

# **Archiv der Gossner Mission**

**im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin**



Signatur

**Gossner\_G 1\_0528**

Aktenzeichen

2/22

## **Titel**

UMN - United Mission to Nepal. Schriftwechsel mit Mitarbeitern in Nepal (Personal)

Band

Laufzeit 1975 - 1976

## **Enthält**

Schriftwechsel Dorothea Friederici mit Mitarbeitern in Nepal, die von Gosner Mission ausgesandt wurden, u. a. mit Schwestern Ellen Muxfeldt und Monika Schutzka, mit Melody Koch (Vorbereitung zur Ausreise); Personalunterlagen M. Koch

**LEITZ** 1200  
(Register A-Z 1)

1/244 Kupondol, Lalitpur, Nepal  
(30.11.74.) 4.12.74

A+K Mission

Z.d.A.

Greetings at this Christmas Season 22.12.75

and hoping you continue blessed, encouraged,  
and happy in our Lord Jesus and His work.

I know some of my supporters at this season will love  
to receive some prints of your Nepali coloured photos,  
and so I will be grateful for your service.

Please send <sup>the total</sup> bill to my Treasurer;

Mr. Michael Barker, 13 Benedict Drive, Chelmsford, Essex, UK.

Cm1 2SD, England,

and enclose to him 1) the women planting - one copy;  
2) the children sitting - one copy.

M<sup>r</sup>. John Maddams, 35 Four Acres, Saffron Walden, Essex, UK.  
the children sitting - one copy.

M<sup>r</sup>. Graham Horsnell, 20 Westway, South Woodham Ferrers, CHELMSFORD  
(with note "For the Church premises.") England cm3.5LJ.

One copy each - The Women - The Children.

M<sup>r</sup>. Ron Byatt, 27 Portsmouth Close, Strood, Rochester, Kent ME2 2AY

England.

One copy each - The Woman - The Children.

M<sup>r</sup>. ELSIE HARRIS, 31 Ennerdale Road, Kew Gardens, Surrey, England.

one copy. The Women

M<sup>r</sup>. R.P. Pounds, 44 Kibblewhite Crescent, Twyford, READING RG10, 9AX

one copy - The Women - The Children. England.

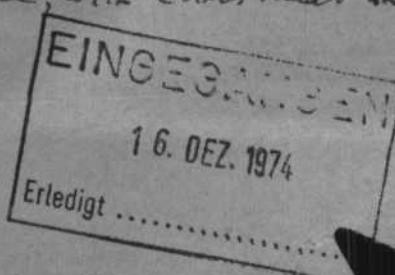
Total order as above The Women 5. The Children 5

Note: If there are not in stock, available; please send any alternatives.

Please add the words on each envelope "With Christmas and  
New Year greetings of Ken Atkinson".

Thank you indeed!, Dorothy.

Sincerely, Ken A





AEROPGRAMME

हवाई पत्र

Miss Dorothea Friederike or Assistant

The Gossner Mission

I BERLIN 41,  
HANDJERRYSTAR 19/20  
West Germany

प्राप्तकों नाम र ठेगाना।

ATKINSON  
1244 Kupondol  
LALITPUR, NEPAL

दम उचित कही लागिए लापता ढाक बाट छान गरिए।

1980 21  
1980 21

Fran. v. Wedel

Bitte schicken Sie folgende Plakate an folgende Anschriften

1. Mr. Michael Barker ✓

13, Benedict Drive

Chelmsford CM1 2SD England

England

1 Reisfängerin  
1 Kinder in Nepal

2. Mr. John Maddams ✓

35, Four Acres

Saffron Walden, Essex  
England

1 Kinder in Nepal

3. Mr. Graham Horsnell ✓

20, Westway

South Woodham Ferrers

CM3 5LY

Chelmsford

England

1 Reisfängerin

1 Kinder in Nepal

dage auf einem Zettel  
schreibe Sie bitte

"for the Church premises"

4. Mr. Ron Byatt ✓

27, Portsmouth Close,

Strood, Rochester

Kent ME2 2QY

England

1 Reisfängerin

1 Kinder in Nepal

dage das beigelegte  
Bild

5. Mrs. Elsie Harris ✓

31, Ennerdale Road

Kew Gardens

Surrey, England

1 Reisfängerin

6. Mr. R.P. Pounds  
44, Kibble White Cresc. ✓  
Twyford  
READING RG10, 9AX  
England

1 Reispläne  
1 Kinder, Nepal

Bitte legen Sie zu allen Sendungen einen Zettel,  
auf dem Folgendes steht

With Christmas and New Year Greetings  
of Ken Atkinson

Dann schreien Sie bitte eine Rechnung für

10 posters, each 4.50 DM = 45,- DM

an Mr. Michael Barker  
£nre Nr. 1.

Auf der Rechnung müßte stehen  
per account Mr. Ken Atkinson.

el. 30. 12. r.h/

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 9.6.75
Handzeichen

*Drie*

d. 9.6.75

frie/v.w

Frau  
M. Gründler  
7400 Tübingen  
Bohnenbergerstr. 20

Liebe Frau Gründler!

Vielen Dank für Ihren Brief vom 22.5. mit der Durchschrift an die UMN.

Ich hätte mich an Ihrer Stelle wohl ähnlich entschieden. Hoffentlich ist die Arbeit in Tanzania nun auch so, wie Sie es sich vorstellen. Werden Sie etwa nach Moshi gehen? Bitte setzen Sie uns Gossners schon mal auf die Liste der Empfänger für Rundbriefe.

Ehe Sie im September Tübingen verlassen, wird Schwester Ilse Martein im Juli nach Deutschland kommen. Sie verläßt Indien in diesen Tagen und wir denken sehr an sie, und wie schwer dieser Abschied sein wird.

In Tanzania sind Sie ja in "unmittelbarer Nachbarschaft" unserer Zambianer und die Verbindung wird also hoffentlich bestehen bleiben.

Für Ihre letzten Wochen in Tübingen wünsche ich Ihnen nun viel Kraft und mit herzlichen Grüßen von uns allen hier bin ich

Ihre

*Drie*  
(Dorothea Friedericci)

M.Gründler  
74 Tübingen  
Bonnebergerstr.20



Liebe Frau Friederici,

anbei eine Kopie eines Briefes an die "United Mission To Nepal".

Ja, so geht es manchmal, erst wartet man auf eine Anfrage und dann kommen zwei fast zu gleicher Zeit! - Nun habe ich mich für Tansania entschieden, wie Sie aus dem Brief ersehen werden. Ich tat dies aus verschiedenen Gründen, u.a. auch aus dem Grund, dass ich mit DÜ einen 3-Jahresvertrag abschliessen konnte und ich dort wohl mehr die Möglichkeit einer Lehrtätigkeit haben werde. Ein Jahr ist zu lang, um eine Wohnung aufrecht halten zu können, zu kurz, um dann wieder mit allem von Vorn anzufangen.

Ich hoffe, dass es eine richtige Entscheidung war.

Mit herzlichen Grüßen, auch an Pastor Seebergs,

Ihre

*Marlies Gründler*

(Marlies Gründler)

Vielleicht sehe ich noch Jemanden von Gossners in Tübingen, bevor ich sehr wahrscheinlich Mitte Sept. dort aufhören werde!

*Copy 7*

•Marlies Gründler  
74 Tübingen  
Bohnenbergerstr.20  
West-Germany

22nd May 1975

To the Personnel Secretary  
Mr.A.Voreland  
P.O.Box 126  
The United Mission to Nepal  
Kathmandu  
N epal

Dear Mr.Voreland,

Thank you very much for your letter dt.28th April 1975.Thank you too for presenting to me an invitation to serve as a Lab.Techn.in Tansen Hospital from Jan.1976

I am very sorry to say that some weeks before your letter arrived I got an invitation to serve as a Lab.Techn.in a hospital and school in Tanzania - and I decided to do so.

Actually I had waited for a letter from you until February.As I didn't hear anything from you I took up contact with DÜ in Stuttgart.The talks with them took place just before your letter arrived.I then only waited for the Secretary of the Board the hospital in Tanzania belongs to to talk to him personally and for the final decission from his and DÜ's side.

I do hope it is Gods will to serve in Tanzania and also that you will find another Lab.Techn. to serve in Tansen Hospital.

Sorry to be late in giving you this answer to your letter.

*Yours sincerely,*

*M. A.*



## THE UNITED MISSION TO NEPAL

President: Rev. G. Ruff  
Executive Secretary: Mr. F. Wilcox  
Personnel Secretary: Mr. A. Voreland  
Treasurer: Mr. R. Havens

Telephone: 12179  
14580  
Telegrams: UMNEPAL  
POST BOX NO. 126  
1/29 THAPATHALI  
KATHMANDU, NEPAL.

Miss Marlies Grundler,  
74 Tübingen,  
Bohnenbergerstr. 20.  
West Germany.

Dear Marlies,

On behalf of the United Mission to Nepal, I write to present an invitation to you to come and serve as a Lab. Technician for a period of one year at the Tansen Hospital from January 1st, 1976. We were pleased to meet you last year when you came to visit Ellen Muxfeldt here at H.Q., and you somehow indicated an interest in serving in Nepal. We kept this in mind, and when the need for a short-term Lab. Technician to train a counterpart came from the Tansen Hospital, your name immediately came to our attention.

The ideal situation would, of course, be if the Gossner Mission could sponsor you and send you out for this period of time, since the UMN do not have funds to cover travel cost and a full salary for you. The only thing we can offer is the equivalent of a Nepali salary for a Lab. Technician according to the UMN pay scale and housing would, of course, be provided for you.

I am sending a copy of this letter to Dorothea Friederici for her consideration also, and I shall recommend that you contact Dorothea and discuss the possibilities with her. She, of course, knows the UMN very well and also the local situation in Tansen, in order to give you the fullest information possible.

If you are able to come for the period of one year, we shall also be happy to provide a crash course in language (3 weeks) in December, here at Headquarters in Kathmandu, before you start your work in Tansen. The Medical Director in Tansen, Dr. Bill Gould, would also be able to supply a more detailed job description for you, once we have a response from you.

We look forward to hearing from you at the earliest convenience.

Yours sincerely,

Asbjorn Voreland  
Personnel Secretary

AV/JH

c.c. Miss D. Friederici  
Dr. B. Gould  
Mr. S. Ruohoniemi, Mr. F. Wilcox

हवाई पत्र  
AEROGRAMME

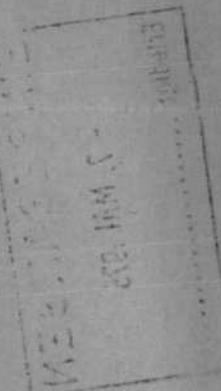


Miss Dorothea Friederici,  
Secretary,  
Gossner Haus, 1 Berlin,  
41 Handjerystrasse,  
19/20 West Germany,

प्राप्तनेको नाम र ठेगाना।

A. Voreland,  
United Mission to Nepal  
P.O. Box 126, Kathmandu

यस उत्तमिक कोटि लाखिएरा साथाप्ना बोक्याट चलाउ गरिन्दै।



H

K

Nr. 207

22. Dezember 1976

## Bischof Scharf führte zum letzten Mal Vorsitz in der Kirchenleitung

Berlin, 22. Dezember 76 (epd). Bischof D. Kurt Scharf hat am Dienstag, 21. Dezember, zum letzten Mal den Vorsitz in der Kirchenleitung der Evangelischen Kirche in Berlin-Brandenburg (Berlin West) geführt. Am Mittwoch wird er vom Konsistorium, dessen Vorsitz er als Bischof ebenfalls innegehabt hat, verabschiedet. Bischof Scharf tritt am 31. Dezember in den Ruhestand. Eine öffentliche Abschiedsveranstaltung für ihn wird am 15. Januar 1977 in der Steglitzer Matthäuskirche stattfinden.

In der letzten routinemäßigen Kirchenleitungssitzung dieses Jahres stand u.a. die Situation der Evangelischen Fachhochschule für Sozialarbeit und Sozialpädagogik auf der Tagesordnung, deren Studenten seit mehreren Wochen streiken. Im Anschluß an die Erörterung dieses Themas auf der kürzlichen Tagung der Synode führte die Kirchenleitung ein Gespräch mit den Mitgliedern des Kuratoriums der Fachhochschule, in dessen Verlauf auch der Rektor, der Prorektor und zwei Vertreter der Studentenschaft angehört wurden.

(FS-Voraus 21.12.)

## Landessuperintendent Dr. Martin Kruse in Stade verabschiedet

Berlin/Stade, 22. Dezember 76 (epd). In Anwesenheit zahlreicher Vertreter aus dem kirchlichen und dem öffentlichen Leben ist der künftige Bischof der Evangelischen Kirche in Berlin-Brandenburg (Berlin West), Dr. Martin Kruse (47), als Landessuperintendent des Sprengels Stade der hannoverschen Landeskirche am Montag, 20. Dezember, in Stade feierlich verabschiedet worden.

Landesbischof D. Eduard Lohse erklärte im Blick auf die Übernahme des Bischofsamtes in Berlin, daß eine schwere Aufgabe nicht deshalb zurückgewiesen werden dürfe, weil sie schwer ist. Die Landeskirche habe deshalb Kruse Mut gemacht, diesen Schritt zu tun, nachdem die Berliner ihn gebeten hatten, für dieses Amt nach Nachfolger Bischof Scharfs zu kandidieren. Propst Dr. theol. Wilhelm Dittmann, Theologischer Leiter im Konsistorium der Berliner Kirche, meinte dazu: "Wir freuen uns darauf, Dr. Kruse als Bischof haben zu dürfen."

Kruse selbst erklärte, er empfinde die Wünsche und den Dank für seine bisherige Arbeit als "Ermutigung für Berlin". Seiner Auffassung nach sei es das Beste, was ein Christ erfahren darf, daß ihm eine Aufgabe gestellt ist, die er sich nicht selbst gegeben hat und von der er glauben kann, daß sie ein anderer für ihn bestimmt hat.

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

atum 12.1.77

Handzeichen

### Evangelische Akademie nicht in Frage gestellt

Berlin, 22. Dezember 76 (epd).

Das West-Berliner evangelische Konsistorium hat auf Anfrage bestätigt, daß in der Kirchenleitung "personelle Überlegungen" im Zusammenhang mit der Evangelischen Akademie Berlin angestellt werden. Über den Inhalt solcher Überlegungen werde grundsätzlich keine Auskunft gegeben. Gleichzeitig wurde erklärt, die Existenz der Evangelischen Akademie, die seit einem Jahr in das Evangelische Bildungswerk Berlin eingegliedert ist, werde nicht in Frage gestellt. Ebenso sei nicht beabsichtigt, das Programm und die besonderen Akzente der Berliner Akademiearbeit zu verändern.

### Superintendent George richtet Grußwort an Christen in der Sowjetunion

Berlin, 22. Dezember 76 (epd).

Der Vorsitzende der "Konferenz Bekennender Gemeinschaften in den evangelischen Kirchen Deutschlands", Superintendent Reinhold George (Berlin), hat an die Leitung der deutschsprachigen evangelischen Gemeinden in der Sowjetunion, besonders an die in den mittelasiatischen Sowjet-Republiken, eine Grußbotschaft zum Weihnachtsfest gerichtet. In Namen der "bekennenden Gemeinden in Deutschland" fordert George die evangelischen Christen in der Sowjetunion auf, treu beim "Glauben der Väter" zu bleiben und fest an der "Gemeinschaft um Jesu" zu halten.

Der Superintendent hatte vor kurzem bei einem Besuch in Moskau in der dortigen Kirche der Evangeliumschristen-Baptisten in einem von ca. 1.500 Gläubigen besuchten Gottesdienst gepredigt. Bei früheren Gelegenheiten sprach George in Gottesdiensten u.a. in Nowosibirsk, in Taschkent (Usbekische SSR) und in Duschanbe (Tadschikische SSR) zu den dortigen evangelischen Christen, deren Zahl insgesamt auf etwa 1,2 Millionen unter den etwa 1,8 Millionen deutschsprachigen Sowjetbürgern geschätzt wird. Besonders im sibirischen und mittelasiatischen Raum wohnen zahlreiche Christen deutscher Nationalität. Viele sammeln sich in relativ kleinen, aber lebendigen Gemeinden unter der Leitung von Laienpredigern. Besonders die Leistungen der Kirchenchöre sind beachtlich.

### Berliner für missionarische Dienste in Übersee

Berlin, 22. Dezember 76 (epd).

Am Sonntag, 9. Januar 1977, finden drei Aussendungen von Mitarbeitern des Berliner Missionswerkes und der Gossner Mission statt. In der Erlöser-Kirchengemeinde in Moabit sendet um 10 Uhr Bischof D. Kurt Scharf den Pfarrer Ingo Feldt und seine Familie zu einem missionarischen Dienst nach Japan aus. Feldt, seit 1973 Pfarrer an der Erlöser-Gemeinde, wird im Rahmen des partnerschaftlichen Vertrages mit der Vereinigten Kirche Christi in Japan (Kyodan) einen Dienst in einer japanischen Gemeinde aufnehmen. Ein Vertreter des Kyodan, Pfarrer Murakami (Hiroshi), z. Z. Mitarbeiter im Evangelischen Missionswerk in Südwesdeutschland (EMS), wird im Gottesdienst mitwirken. Die Predigt hält Pfarrer Feldt.

Ebenfalls um 10 Uhr wird in der Wilmersdorfer Hochmeister-Gemeinde Frau Adelheid von Guttenberg zur Mitarbeit in der Südost- und Küstenregion der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Tanzania verabschiedet. Sie folgt als Mitarbeiterin des Berliner Missionswerkes einer Bitte der afrikanischen Partnerkirche, um bei der Weiterbildung von haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeitern mitzuwirken. Die Frauenarbeit ist eine der wichtigen Arbeitsgebiete in den afrikanischen Kirchen überhaupt. Frau von Guttenberg hat bereits vielfältige ökumenische Erfahrungen. U.a. gehört sie zum Vorbereitungsteam des Weltgebetstages der Frauen. Zuletzt war sie in der bayerischen Landeskirche als Referentin für Weltmission und Ökumene im Bayerischen Mutterdienst tätig. Die Predigt hält Missionar Schiele/Südafrika.

Am 9. Januar 1977 wird auch Fräulein Melody Koch in der Amerikanisch-lutherischen Gemeinde im Gottesdienst für den Dienst nach Nepal entsandt. Die Gossner Mission arbeitet dort mit der Vereinigten Nepal Mission zusammen. Fräulein Koch soll im Auftrag der Gossner Mission in Nepal im vorbeugenden Gesundheitsdienst tätig werden.

EINGEGANGEN  
27. DEZ. 1976  
Liedigt .....

, den 20.12.76

Zur Ablage  
Aktien-Plan-Nr. 222  
Datum 23.12.76  
Handzeichen P.

Frau  
Melody Koch  
Foreign Missions Club  
20-26, Aberdeen Park  
  
London, N5 207

frie/P

Liebe Melody,

dieses nur ein kurzer Weihnachtsgruß an Sie. Wir möchten Sie wissen lassen, daß wir an Sie denken, und daß wir Ihnen frohe gesegnete Tage wünschen. - Und falls Sie nicht wissen sollten was Sie Weihnachten tun, empfehle ich Ihnen einen Besuch bei meiner Freundin Frau Dr. Winnefred Anderson, 19, Hillcrest Road, Bearsden, Glasgow G61,2 ED, Telefon 9428295. Sie hat je 20 Jahre in Indien und Nepal gearbeitet, kann Ihnen also viel erzählen, und außerdem ist sie auch noch nett. Wenn Sie sie anrufen und sich auf mich beziehen, sind Sie dort garantiert sehr willkommen.

Lassen Sie uns wissen, wenn Sie in Berlin ankommen, damit ich Sie am Flugplatz abholen kann. Wo werden Sie wohnen? Ich schrieb wohl schon, daß bei mir und auch bei der Gossner Mission Platz ist. Verleben Sie frohe Feiertage. Kommen Sie gut in das für Sie ja doch aufregende Jahr 77.

Herzlichst  
Ihre

Dorothea H. Friederici



# THE LUTHERAN AMERICAN CHURCH IN BERLIN

English Language Services for all Christians

Post: Pastor Charles Lindholm

Schleissheimer Strasse 51 · 1000 Berlin 37

Tel. 030-811 39 21

Office tel. 812 2292

November 30, 1976

Herrn Pfr. Martin Seeberg  
Gossner'sche Missionsgesellschaft  
Handjerystr. 19  
1000 Berlin 41

EINGEGANGEN

- 1. DEZ. 1976

Erledigt .....

Dear Pastor Seeberg,

The commissioning of Ms. Melody Koch is near at hand and I would find it helpful to discuss with you how we should structure the worship service on that date. Perhaps we could schedule a meeting sometime in the next couple of weeks to discuss this matter.

I am enclosing a copy of the Commissioning Order used by the Lutheran Church in America. Since it would be most helpful for our congregation to have the service in English, this order might be a possibility.

Please call me at your earliest convenience, if you feel we should schedule a meeting to discuss this service. Thank you.

Cordially yours,

*Charles Lindholm*

Charles D. Lindholm/bd

Miss  
Melody Koch  
St. Andrews Hall

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 9.12.76  
Handzeichen )Dine.

Liebe Melody,

meine Güte, das ist ja ein reger Briefwechsel bei uns! Schliesslich ist dieses der dritte Brief in drei Tagen! Und von Ihnen sind auch drei Briefe hier. Ganz unwahrscheinlich. Lange halten wir das aber nicht durch!

Danke für Ihren 'Privat-Brief' vom 26. 11. Ich beantworte ihn hiermit auch ganz privat und tippe ihn darum selbst. - Ich will mal schnell versuchen, alles der Reihe nach zu beantworten:

1. Sobald Sie beim Arzt waren, sollten Sie ihn bitten, das Untersuchungsergebnis an Dr. Carl Friedericks, P.O. Box 126, Kathmandu zu seinden, mit einer Kopie an uns. Damit er und wir wissen, dass Sie gesund sind und ausreisen können.
2. Ich habe grade noch einmal mit der nepalesischen Botschaft in Bonn telefoniert. Sie sollen Ihre Fragebogen und auch Ihren Pass erst einsenden, wenn Sie wider in Deutschland sind. Das wäre dann in zwei Tagen erledigt. - Die Angaben über die gebuchte Hin- und Rückreise etc. betreffen nur Touristen. Das aber sind Sie ja nicht, denn Sie wollen ein 'Residential Visum' Haben.
3. Dass Sie mehr Zeit hier in Deutschland haben wollen, zwischen England und Nepal habe ich nicht geahnt. Aber das ist natürlich zu machen. - Da Schwester Ellen nun am 23. oder 24. 1. von hier abfliegt, schlage ich vor, dass Sie mit ihr gleichzeitig fliegen. Sie können dann noch ein oder zwei Tage in Delhi bleiben und dann nach Kathmandu weiterfliegen. Vor Delhi brauchen Sie wahrlich keine Angst zu haben! Ich werde für Sie ein Zimmer in einem vernünftigen Hotel buchen. Und ausserdem habe ich gute Freunde in Delhi, die Ihnen helfen werden. Und Delhi ist wirklich keine Stadt in der man sich einsam oder verloren fühlen kann. Wenn ich nicht postwendend von Ihnen andere Nachricht bekomme, buche ich also für sie mit der gleichen Maschine mit der auch Schw. Ellen fliegt, und dann noch 2 Übernachtungen in New Delhi.
4. Die angedeutete Entwicklung mit Stuttgart finde ich gradezu aufregend. Handelt es sich um die gleiche Person, die auch beim DÜ-Kurs war, und den Sie dann in London treffen wollten? Ich hoffe und wünsche Ihnen, es klärt sich alles ohne zu viele Probleme. ---- Ihre Freunde aus Amerika, die am 17. - 19. 1. kommen wollen, werden Sie auch noch sehen können, wenn Sie erst am 23. oder 24. abfliegen. Das ist also alles o.k..
5. Die Auskünfte die Sie von der unbekannten Person über die Karthak-Familie haben, finde ich sehr interessant. Ich überlege natürlich, wer Ihnen diese Auskünfte geben haben könnte, und komme dabei auf zwei Möglichkeiten: Wenn es ein Nepalese war, dann wohl Purushottam Dev Pande, mein alter Sprachlehrer. Er ist ein intelligenter und kluger Mann mit einem Giftmaul. - Wenn's aber ein Engländer war, dann wohl jemand, der Elizabeth Franklin-Fan ist, und dass erklärt die deutliche Abneigung gegen Mary Karthak. - Nachdem Sie ja nicht 3 Jahre, sondern höchstens 10 Tage in einer

nepalesischen Familie leben sollen, finde ich, dass Sie gar nicht so sehr unglücklich sein können. Natürlich wird Ihre Gastgeberfamilie von Ihnen erwarten, dass Sie sich anpassen, aber das wollen Sie doch auch. Mary Karthak hat sehr feste Ansichten über gewisse Dinge, aber dass sie hinter Ihrem Rücken über Sie klatschen wird, dass glaube ich ganz bestimmt nicht! - Ausserdem ist es noch gar nicht sicher, dass Sie bei Karthaks wohnen werden. Ich vermute eigentlich viel eher, dass Sie bei Frau Mukhia wohnen werden, denn die drei DÜ-Ehepaare sollen ja evtl. auch noch bei Familien untergebracht werden. Und so viele nepalesische Familien gibt es gar nicht, die selbstbewusst genug sind, Westler als Gäste aufzunehmen. -- Was das 'real family-life' in der Karthak-Familie angetrifft, so stimmt es schon, dass es dort sehr lebhaft zugeht. Aber das ist doch grade der Reiz der Familie. Man könnte genau so gut sagen, dass bei einer deutschen oder amerikanischen Pastoren-Familie kein richtiges Familienleben ist, weil eben ständig Leute kommen und gehen.

Nehmen Sie das nicht so ernst! Ihr Aufenthalt in einer nepalesischen Familie soll doch grade dazu dienen, dass Sie nepalesische Sitten und Gebräuche etc. besser kennenlernen, und dann eben auch die Mauern des Missions Headquarters leichter überspringen können!

Sollte ich Ihnen noch zwei wichtige Dinge mitteilen:

1. Für Ihre Zeit hier in Berlin können Sie gerne bei der Gossner Mission wohnen. Sie hätten hier ihr eigenes Zimmer (bibliothek) mit Bad, und natürlich einen eigenen Haustürschlüssel etc.. - Und wenn Sie aber lieber bei mir wohnen möchten, so sind Sie dort auch herzlich willkommen.
2. Während der Zeit Ihres Sprachstudiums wird Jonathal Lindell die Sprachschule leiten. Er ist Amerikaner, Lutheraner und nach meinem Denken einer der besten Nepalkenner, die es gibt. Er ist ausserdem ein hervorragender Pädagoge und überhaupt ein Mann, den man sich nur als Lehrer wünschen kann. Er und seine Frau gehören mit zu meinen besten Freunden in Nepal und ich kann Sie nur beglückwünschen, diesen Sprachschulleiter zu haben! Er kennt die UMN von Anfang an, war 8 Jahre der Executive Secretary und arbeitet nun an der boys-boarding school in Pokhara.

So, und nun höre ich auf. Der Brief ist lang genug. Er soll gleich noch raus. - Was machen Sie Weihnachten? - Grüßen Sie die bekannten und unbekannten DÜ'ler herzlich von mir.

Es bleibt aber dabei, dass Ihr Aussendegottesdienst am 9. 1. ist. Und dann haben Sie bis zum 23. oder 24. Zeit. - I hope that is o k with you!

Herzliche Grüsse und viele gute Wünsche! Ihre

D. Dine

26. Nov. 1976

Dear Fr. Friederici,

Thank you for your letter. After ~~READING IT~~ I realized how wrong it was of me not to have written sooner.

About the varicose veins, I'm ~~really~~ <sup>Erledigt</sup> glad UNIV has asked me to check up on that. It's something that has just developed, ~~in~~ the last year, and since then another one has popped up which was making me begin to worry. In fact, this second one gives me a little pain when I do a lot of walking. I sure hope it's not serious, and I hope they can do something for it. About my blood-pressure, I don't think it's anything worth worrying about, but I'll have that checked, too.

There are some things I don't quite understand concerning the Visum-Antrag. Do I send my passport + Pass-Foto + Visa u. Porto Gebühr to Bonn, and then will they send it to Gossner, & then Gossner back to me in England? And all these things I can send, but not the last request. Have you sent it or will you send it? It reads:

Außerdem wird benötigt: eine Bestätigung eines Reisebüros, der entstehende entsendenden Firma oder Behörde über die gebuchte Hin- und Rückreise oder (vor allem bei Reisen mit eigenem Fahrzeug) eine finanzielle Garantie (durch Bank, Firma oder Familienangehörige) über 200,- D.M. pro Abenturthaltswarte in Nepal.

I'll be asking people around here, what I should do, especially those from Dü who are also

going to Nepal, and I'm sure they're going to be able to help — but I'm afraid in respect to that last question, you'll have to help.

Concerning the change in dates, I must admit I am not very happy. But perhaps, it's just a simple adjustment of the mind which I have to make. Let me tell you why I was so disappointed. First of all, I'd planned and hoped to spend the weekend Jan. 7-10, in Stuttgart for the last time before <sup>Nepal</sup> to be able to see my new boyfriend (who probably 99% will be my future husband — but, please don't break in the news to anybody until it's official) this flight is on the way to Berlin. I would have been able to use my ticket with a stopover in Stuttgart without any difficulty. But maybe I can make some other arrangements to see him — there are always possibilities. Then I was wondering if a week's time is enough to do all my packing & shipping, and time enough to see all my friends again. Besides, I had some very good friends, who are now living in America, who will be coming over to Europe in Jan. and were making a special effort to be in Berlin on Jan. 17, 18, 19, in order to see me once again before I left for Nepal. I realize you're doing everything in my best interest and weren't aware of my plans, and you, with experience, must know what would be good for me to break me in before hitting UMN. But I would like to know exactly what you had

in mind when you suggested one week in New Dehli and 10 days in the Nepalese family. What am I supposed to do in New Dehli for one week <sup>all alone</sup>, where am I supposed to stay? Some people have told me stories about the place, and quite frankly, I'm scared to be there alone. If you can give me some good arguments I'm quite willing to hear them and readjust my plans and thinking. Another thing — I was talking to someone in London whose name I don't want to mention for obvious reasons, who very definitely advised me not to stay with the Khartah? family (the family of the pastor is where I should be staying, right?) Please keep this only to yourself, but I have to let you know and express my doubts on grounds of what he said. He knows the family well, and says that the husband is very nice, but the wife is catly & is liable to watch every step I make and talk behind my back. And besides he says, that's no real family life — people are constantly coming and going, there's no time for privacy, the parents are busy with all their meetings & tasks, and I'm liable to feel miserable. — What do you think after having heard this? Again, if you can reassure me that it's a good thing experience for me, I'll be more than pleased.

Other than that (these doubts), I'm feeling

by so quickly. There's so much that I want to read and learn, but time just doesn't allow for it.

Please answer my letter as soon as possible.

Sincerely,  
Melody

P.S. Please don't put this letter into my files. I consider this a personal letter only, as if we were talking together in your apartment.

In the meantime, between writing this letter and sending it, I've talked to the Diller. A lot of my questions have cleared up. Now I realize that they too are planning on going to New Delhi, and so I wouldn't be all alone. There's only one problem there, they haven't got the OK. from U.N.R. yet, and haven't gotten any word about their visas — so that might not be able to fly with me after all.

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 29.11.76

Handzeichen P.

, den 29.11.76

Miss  
Melody Koch  
c/o St. Andrew's Hall  
Missionary College  
Wooley Park Road  
Selly Oak Birmingham B29 6QX  
ENGLAND

frie/P

Liebe Melody,

eben kam Ihr Brief vom 24.11. hier an. Vielen Dank dafür. Ich freue mich sehr, daß es Ihnen gut geht. Sie erwähnen auch gar keine Probleme, und ich hoffe wirklich, daß Sie keine haben!

Frau Meudt hat eben DM 500,- an Sie. Das geht natürlich klar und warum sollten Sie mir schreiben, wozu Sie Ihr Geld ausgegeben haben. Es ist Ihr Geld und steht Ihnen zu und so bekommen Sie es auch. Ich nehme an, daß Frau Meudt Ihnen auch einen Bankauszug schicken wird.

Mehr fällt mir im Moment nicht ein, höchstens noch, daß ich Sie herzlich grüße und Ihnen eine gute Adventszeit in England wünsche.

Ihre

(Dorothea H. Friederici)

i.A.

P.

24. Nov. 1976

EINGEGANGEN

Birmingham

Dear Fr. Friederici,

Please excuse the fact that I'm writing in English, but it's a lot easier for me and I know you can understand it just as easily as German. First of all, give my regards to all back at Gossner, and let them know that I'm doing just fine. Sometimes I wonder why all these good things have happened to me. I sort of feel like a spoiled child. I just love it here, both in London and Silly Oak, and haven't had one minute of sadness, depression, loneliness, homesickness, or boredom since I've been here. The atmosphere is so stimulating, and the people so kind and friendly, and the resources for learning so rich, that one can not help but be happy. You've really found me good accommodations, too. I've met so many interesting and also "big-wheel" people, and have had so many rich experiences that I sometimes think I'll just burst. And how silly of me to have <sup>had</sup> these fears and regrets to come to Silly Oak! I think this experience now is even better than in London!

Dr. Morley was in Asia, so I haven't met him yet, but I did meet Dr. Graeme Glugston who is married to a Nepalese woman — ~~she~~ was a live-wire and very bubbly & interesting and I had a nice talk — unfortunately he left on vacation too.

I just came back from a service (for the whole college) given by a Jesuit Priest, <sup>(about liberation of the oppressed of the world)</sup> and was most impressed. In fact, I was so moved that I can hardly get my thoughts together to continue this letter. I just love the Christian spirit of this place and the cooperation in ecumenism. It enlightens me, it uplifts me, it gives me hope.

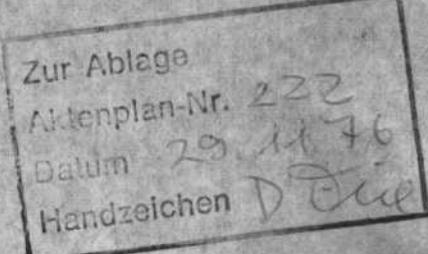
<sup>Two</sup> ~~good~~ friends from the DÜ preparations courses are here learning English, which also makes life for me. And I've also met the 2 Dr's. here from DÜ going to Nepal.

Now that I've said so many positive things, I've unfortunately got to change the tone and say something which was not at all the original purpose of this letter which I started formulating in my mind over a week ago. But now something has come up which I have to include in this letter. The fact is, I've mismanaged, miscalculated with my money. I don't want to have to account for what I've done with my money; but believe me, I've done my best to use it wisely — I've simply made a miscalculation (thinking Selly Oak cost only £100, and not £141 [don't ask me where I got that figure!])<sup>↗</sup>, and also now having to do some very urgent dental work which all has to be paid for privately), so that I've cut myself short. I've still got money in the Postsparkasse, but that does me no good in England where I can't withdraw. So what I'm asking And I don't want to overdraw from my bank account. So what I'm asking, is that you please ask Fr. Meut if she could put 500,- DM from my Dec. salary into my account right now, and deduct that from the Dec. 15<sup>th</sup> payment. (That means that approx. 800,- DM will be paid on Dec. 15 instead of the normal 1300,-). If she could do this immediately, so that I can pay my bill by Dec. 10, and also send me a copy of my balance in the account so that I know where I stand financially, I'd be very grateful. And if this is not possible to do, please write to me immediately, so that I can borrow from some friends here (Düster) which would be my last resort.

Sincerely, Melody

26. November 1976  
frie/sz

Schwester Melody Koch  
St. Andrew's Hall  
Weoley Park Road  
Selly Oak  
  
Birmingham B29 6OX  
  
Great Britain



Liebe Melody!

Können Sie uns in England folgendes Buch (2 Stück davon)

"Food for Thought" von Marilyn King/William Scott,  
Prism Press/1975 - £ 3.95

besorgen?

Es wäre sehr schön, wenn das möglich wäre. Das Geld wird natürlich umgehend auf Ihr Konto nach Erhalt der Rechnung überwiesen.

Herzliche Grüsse

Ihre

D. Friederici

Dorothea H. Friederici

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Dat. m. 19. 1. 77

Handzeichen P.

, den 22.11.76

Miss  
Melody Koch  
c/o St. Andrew's Hall  
Missionary College  
Wooley Park Road  
Selly Oak Birmingham B29 6QX  
ENGLAND

frie/P

Liebe Melody,

wo sind Sie geblieben? Hoffentlich sind Sie gut in England angekommen und haben die ersten Wochen dort gut hinter sich gebracht. Ich denke viel an Sie und hoffe, daß diese Zeit eine problemlose und gute Zeit wird. Inzwischen ist hier einiges angekommen was Sie unbedingt wissen sollten:

1. der Brief von Dr.Karl Friedericks, er hat da noch einige Fragen betreffs Ihrer Gesundheit, und ich empfehle, daß Sie nochmal irgendeinen Arzt aufsuchen, der diese Bedenken ausräumen kann. Das Executive Committee hat Sie inzwischen akzeptiert, bittet aber auch um Beseitigung bzw. nochmaliger Überprüfung, der von Dr.Friedericks erwähnten gesundheitlichen Bedenken.

2. Wir haben die Nachricht, daß das Innenministerium in Nepal den von der UMN gestellten Visums-Antrag für Sie bereits genehmigt hat. Sie müssen nun das beiliegende Formular ausfüllen und an die Nepal-Botschaft nach Bonn-Bad Godesberg schicken. Ich empfehle, daß Sie als "Present address" unsere angeben, damit bei evtl. Nachfragen wir antworten können. Unter 7. würde ich etwa den 15.Januar angeben, auch wenn Sie später ankommen, ist es besser, einige Tage Spielraum zu haben. Bei 8. bitte UMN Kathmandu angeben, bei 9. drei Jahre, bei 10. To work with UMN, bei 11. Salary from Gossner Mission.

Es ist wichtig, daß Sie diesen Visum-Antrag nach Bonn schicken, weil von Nepal aus die Bonner Botschaft von der Bewilligung Ihres "Non Tourist Visa" benachrichtigt wurde.

3. Auch im Terminkalender hat sich einiges geändert. Wir möchten Sie bitten, schon am 7. oder 8.Januar nach Berlin zurückzukehren, weil Ihr Aussendungsgottesdienst schon am 9.1. in Ihrer Kirche sein soll. Dieses ist günstiger, weil wir nicht wie vorgesehen an diesem Sonntag in Bayern sein müssen. Sie hätten dann noch einige Tage Zeit in Berlin und könnten am 16.1. abreisen, ca. eine Woche in Delhi bleiben, dann hätten Sie noch gut zehn Tage Zeit für das Wohnen in der nepalesischen Familie, denn der Sprachkurs beginnt am 5.2.

Ich habe mit DÜ korrespondiert wegen der ausreisenden DÜ'ler und weiß noch nicht, ob das überhaupt geht, daß Sie zusammen ausreisen können. Ich will noch immer versuchen, daß daraus was wird, daß Sie sich zumindest in New Delhi treffen, und dann gemeinsam in Nepal ankommen. Es kann sein, daß auch die DÜ'ler noch eine Woche in nepalesischen Familien wohnen wollen und können. Alle diese Anfragen und Überlegungen laufen. Ich werde Ihnen sobald wie möglich genaues mitteilen.

Schwester Ellen wird Weihnachten nach Hause kommen, um ihren Jahresurlaub hier zu verleben. Sie werden also Gelegenheit haben, sie hier zu treffen und von ihr noch die allerletzten Ratschläge usw. zu bekommen.

Ich hoffe, es geht Ihnen gut und grüße Sie Herzlich

# ST. ANDREW'S HALL MISSIONARY COLLEGE

WEOLEY PARK ROAD SELLY OAK BIRMINGHAM B29 6QX

Telephone: 021-472 6144

*Principal*

The Rev. STANLEY WILTON MA BD

*Bursar*

Mrs. D. FUNNELL

*Council Chairman*

The Rev. BORIS ANDERSON MA

*Council Secretary*

The Rev. IORWERTH L. THOMAS BA

*Council Treasurer*

R. N. HOUSTON MBE TD BSc

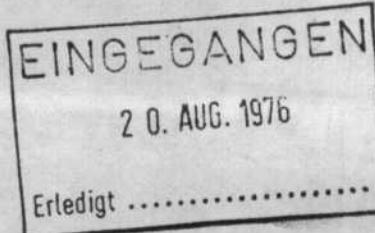
**REPLY TO** The Principal  
SX

Wl 26.10.76

D. Wilton

17 August 1976

Miss Dorothea H. Friederici,  
Gossner Mission,  
1000 Berlin 41 (Friedenau),  
Handjerystrasse 19-20,  
GERMANY



Dear Miss Friederici,

Miss Melody Koch

I am glad to have your letter and to know that you have completed course details with Dr. David Morley at the Tropical Child Health Unit in London.

I confirm the three weeks' module "Gospel, Church and Culture" 22 November - 10 December and have notified the Admissions Secretary of the Central House of the Selly Oak Colleges accordingly. The costs are residence £25 per week and tuition £22 per week, making a total of £141 for the three weeks.

Miss Koch could be resident with us from the Saturday afternoon of 20 November: perhaps she will kindly confirm her time of arrival in due course.

With kind regards,

Yours sincerely,

D. Wilton

(Dictated by S. Wilton but signed  
in his absence)

Enc. General Information  
Application Form

P.S. I enclose general information about our St. Andrew's community which includes travel directions, also an Application Form for Miss Koch to complete and return in due course.

# THE UNITED MISSION TO NEPAL



Executive Secretary: Mr. G. M. Ruff  
Treasurer: Mr. F. Clarkson

Telephone: 12179 or 14580  
Telegrams: UMNEPAL  
Location: 1/29 Thapathali  
Mailing address:  
POST BOX 126,  
KATHMANDU, NEPAL

Miss Dorothea Friederici,  
Gossner Mission.  
Handjerystrasse 19-20,  
1 Berlin 41, W. Germany.

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 8.12.74  
Handzeichen D. Young

11th November, 1976

Dear Dorothea,

Our Executive Committee met last week, and I am happy to be able to write and tell you that they accept Melody Koch as a Board Appointee with the UMN. We are grateful to the Gossner Mission for this good offer of service, and we look forward very much to having Melody here with us in the work and fellowship of the United Mission.

There is also the good and rather surprising news that the sanction for her visa has also been granted! This normally takes quite a good while to go through the whole process, but we are glad to have this through without any delay. This means that she can very soon secure her non-tourist visa in the Embassy in Bonn. We have had some trouble with people receiving wrong information there, but she should definitely get a non-tourist visa, and not be persuaded to come on a tourist visa. It will be good for use within three months, and then will allow her to stay one month in Nepal. After arrival we will get the residence visa.

The duplicated Minutes should reach you within a few days of this, and your will see that Melody's acceptance is dependent on full medical clearance. There was one point which Carl raised with you, and we would need to have this fully cleared before she comes out. We trust that this can be settled without difficulty

I hope to write to all our new workers next week, and will send them some initial materials about Nepal and the UMN. Meanwhile, you may want to start making plans for Melody's travel. We have set the opening date of language school for 5th February, when all the teachers and students will have an introductory meeting, and then classes will begin on Monday, 7th. This has been put a week later than usual in order to fit in with changes of assignment here, and necessary time to fit in with preparations for the new term. You will be interested to hear that the Lindells plan to move to Kathmandu in mid-January, and Jonathan will be in charge of the school for this coming term! So it would be good if Melody could arrive here about 1st February, or a day or so later, to have a little while to get settled in before the school opens.

Thank you again for your partnership with us in these days of great opportunities in Nepal.

Sincerely,

Betty Young  
Personnel Secretary

cc: G. Ruff



BY AIR MAIL

PAR AVION

AEROGRAMME

16. NOV. 1970

हवाई पत्र

Erledigt

Miss D. Friederici,

Gossner Mission,

Handjerystrasse 19-20,

1 Berlin 41,

W. Germany

पठाउनेको नाम र ठेगाना । Sender's name and address:-

THE UNITED MISSION TO NEPAL

P. O. BOX 126

KATHMANDU, NEPAL.

यसपत्रमि॑को कोडी लामिएना साप्ताहिक शक्ति चलान गरिन्छ।

IF ANYTHING IS ENCLOSED THIS LETTER WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL.

CUT HERE! To open cut here ←

October 27, 1976  
frie/sz

Dr. David Morley  
University of London  
30, Guilford Street

London W C 1 N 1 EH

Great Britain

Zur Ablage	
Aktenplan-Nr.	222
Datum	27.10.76
Handzeichen	D. Fried

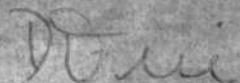
Dear Dr. Morley,

Melody Koch will arrive by plane at Heathrow Air Port on November 1st at 10.50 a.m. She will go directly to the Medical Missionary Association's Hostel and contact you from there.

We are very thankful for your help and hope that this will be a fruitful time for Melody.

With kind regards,

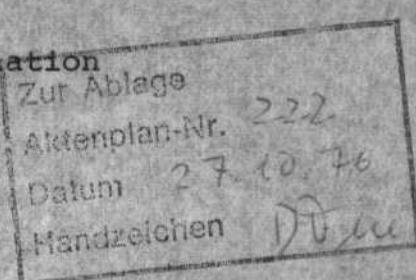
yours,



Dorothea H. Friedrici

October 27, 1976  
frie/sz

Dr. Peter Green  
Secretary  
The Medical Missionary Association  
6, Canonbury Place  
London N1 2 NJ  
Great Britain



Dear Dr. Green,

this is just to inform you that Melody Koch will arrive at Heathrow Air Port on November 1st at 10.50 a.m. She will directly come to your hostel.

Thank you very much for your help,

yours faithfully,

Dorothea H. Friederici

aufgeg. 12<sup>15</sup> % 21. 9. 76

T e l e g r a m m  
frie/sz 21.9.76

UMNEPAL

Kathmandu/Nepal

Passportnumber Melody Koch Z 1529638 stop See also my letter  
of August 9.

Friederici

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 27.10.76
Handzeichen D.Due.

Deutsche  
Post - TSt Berlin

Deutsche Bundespost  
Telexgramm - TSt Berlin

Deutsche Bundespost  
Telexgramm - TSt Berlin

1031rl bln d  
2111tr hamb d =  
zczc 754 bhi024 nba595 kta15/20  
kathmandu 2/18 20 1346

Lt (Kondijerystr.)  
friederici 19 ahndjerystrasse  
berlin 41 germany

please cable melody koch passport number  
stop other details not required

yong

col Lt 19 41

nnnn+

1031rl bln d  
2111tr hamb d

20 IX 76 14 43

BLN RL

347



Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 27.10.76
Handzeichen DFin

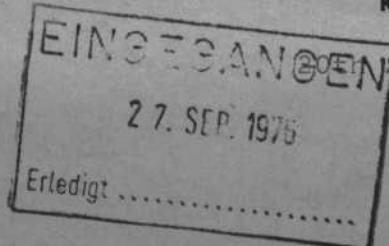


## THE UNITED MISSION TO NEPAL

Executive Secretary: Mr. G. M. Ruff  
Treasurer: Mr. F. Clarkson

Telephone: 12179 or 14580  
Telegrams: UMNEPAL  
Location: I/29 Thapathali  
Mailing address:  
POST BOX 126,  
KATHMANDU, NEPAL

Miss Dorothea Friederici,  
Gossner Mission,  
Handjerystrasse 19-20,  
1 Berlin 41, W. Germany.



Dear Dorothea,

I have just sent you a cable asking for Melody Koch's passport number, and you will probably wonder why, as you have already sent it.

I just came back from six weeks away from the office a fortnight ago, and we have been up to the ears in meetings, Boards, etc. since that time. I did not get the visa applications written immediately, which were ready on my desk, and today, with two days to spare between meetings, felt it was the very first thing I must do. And I simply cannot find your letter! I know I had it on the desk, and have looked everywhere I can think of, but it just has not come to light. Dasai is coming up next week, with likely delays and losses in mail, so I decided that it might be best to just ask for the number to be cabled, to make sure that the application is not unduly delayed. Some of these sanctions are granted within six weeks of application, others have run into four months, and I would feel badly if Melody's did happen to take a long time and we had been at fault in not submitting it as early as possible.

I do apologise for this carelessness, and for the extra bother to you. We have moved offices also, and a lot of stuff has had to be shifted around. No doubt your letter will come to hand some time soon, tucked away where it should not be, but meantime I would rather get on with the application for sanction of the visa. Am just very sorry that I have mislaid the letter, and had to ask for the passport number again. Many thanks for your help in this.

Warmest greetings,

Betty Young  
Personnel Secretary

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 27.10.76  
Handzeichen: D. Young

हवाई पत्र  
AEROGRAMME



Miss Dorothea Friederici,

Gossner Mission,

Handjerystrasse 19-20,

1 Berlin 41,

West Germany.

पत्रों का समावेश है।

प्रदाताने को नाम र ठेगाना।

B. Young  
Box 126,  
Kathmandu, Nepal



यह पत्राख्यात करी भाषणात्मक भाषणात्मक विवरण

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 27.10.76

Handzeichen

Gossner Mission,  
1, Berlin 41 (Friedenau),  
Handjerystrasse, 19-20,  
Berlin,  
West Germany,

EINGEGANGEN

13. SEP. 1976

Erledigt.....

Robert Montag,  
91, Bittacy Rise,  
Mill Hill,  
London, N.W.7.

10.9.1976.

Dear Miss. Friederici,

Thank you for your letter and I am pleased to let you know that I have arranged for Miss. M. Koch to stay with the Lutheran Student House at the address below during her stay in London:-

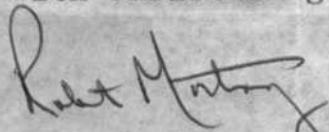
Lutheran Student House,  
21, Pembridge Gardens,  
London, W.2.

The name of the Superintendent in charge of the hostel is Mr. Edding who is Estonian and a very nice gentleman, he lives with his family at the hostel. The advantages for Miss Koch are firstly that the hostel is located very close to the centre of the city, and secondly there are many students staying there who come from all parts of the world including Africa, India etc. There is also one gentleman from the Gossner Church, a Mr. Kujur who has been staying in the hostel for the last four years.

There is a little doubt as to the first part of Miss. Koch's stay from November 1st - 21st, 1976 but Mr. Edding is certain that he will be able to accommodate her, should this not be possible we will arrange for her to stop with the German Y.M.C.A. close by for a few days, I only mention this as a doubt but feel sure Mr. Edding will be able to arrange for her complete stay in the Lutheran Student House.

It was indeed a pleasure for me to be able to assist you in this way, please do not hesitate to call on me in the future. My sincerest greetings to all in Berlin.

With Christian greeting,



Robert Montag.

**FOREIGN MISSIONS CLUB**

**20-26, ABERDEEN PARK,  
LONDON, N5 2BJ**

TELEPHONE: OFFICE 01-226 2663  
VISITORS 01-226 2521

TELEGRAMS: FOREIGNERS LONDON N.S.

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 29. 11. 76

Handzeichen *Dörr*

Martin Seeberg Esq.,  
Missiondirector,  
Gossner Mission,  
1 Berlin 41  
Handjerystrafie 19 20  
West Berlin.



Dear Sir,

Thank you for your letter of the 2nd September. We are pleased to confirm the booking of a single room for Miss Melody Koch from 1st until 21st November. For the next period we have booked her from 11th December until breakfast 24th December and then dinner 28th December until 7th January. We are sorry we cannot book her for the whole time, but this year we will be closing for Christmas. Trusting this will not cause too much inconvenience.

Yours sincerely,

*Worthmore*

Manager.

P.S. Our charge is £12.00 plus the Government tax of 8%

*WU 26. 10. 76 Dörr*

September 2, 1976  
sz

Registered

To:  
The Foreign Mission Club  
Attn.: The Secretary  
26 Aberdeen Park,  
Highbury

London N 5

Great Britain

Dear Sir,

The Regions Beyond Missionary Union informed us that they tentatively booked a room for Miss Melody Koch at your house. Please be kind enough to fix the booking for the time from November 1st to November 21st and December 11th to January 7th. We were informed that the charge will amount to £ 12,... per week including all meals except mid-day meals Mondays to Fridays.

We would be thankful for confirmation of the above mentioned booking.

Thanking you in advance, we remain,

very truly yours,

*Martin Seeberg*  
Martin Seeberg,  
Missiondirector

cc: The Regions Beyond  
Missionary Union, London,  
Miss M. Koch, Berlin



## THE REGIONS BEYOND MISSIONARY UNION

Harley House, 99 Thurleigh Road, Balham, London SW12 8TY : Telephone 01 673-1288

Incorporated in England (Registered No. 79809) as a company limited by guarantee

President: Rev. Canon G.M. Guinness, M.A. Chairman: Rev. S.C. Strong, M.A.  
Hon. Treas: Mr. B.O. Chilver, A.C.A. Exec. Sec: Mr. E.W. Oliver Admin. Sec: Mr. T.P. Hunt

ZAIRE . . . S. AMERICA . . . INDIA . . . W. KALIMANTAN . . . NEPAL . . . IRIAN JAYA

20 August 1976

The Secretary  
The Gossner Mission  
1 Berlin 41 (Friedenau)  
Handjerystrasse 19-20  
Berlin West  
West Germany



Dear Miss Friederice

Thank you for your letter received last week asking if we could help find accommodation for Miss Melody Koch while she is in London for studies.

I have tentatively booked a room for her at The Foreign Missions Club, 26 Aberdeen Park, Highbury, London N5, for 1 to 21 November and 11 December to 7 January; it will be necessary for you to write soon to the Secretary to confirm or cancel the booking. The charge is £12 per week, including all meals except mid-day meals Mondays to Fridays.

Visitors find The Foreign Mission Club friendly, and convenient for central London. Many nationalities are met there, and we shall be pleased if Miss Koch will contact us while here. This office is about seven miles south of central London, but on a direct Underground Railway line from Angel Station (not far from Highbury) to Clapham South Station (near here). If I can be of assistance in meeting Miss Koch when she arrives, please let me know.

Yours sincerely

T P Hunt  
Administrative Secretary

625 1st  
Floor  
2nd floor,  
London, England  
B2 2EJ

September 2, 1976  
sz

The Regions Beyond  
Missionary Union  
Attn. Mr. T.P. Hunt  
Harley House  
99 Thurleigh Road  
Balham

London SW 12 8 TY

Great Britain

Dear Sir,

Miss Friederici just is on holiday and I therefore want to thank you for your letter of August 20th and your kind assistance in finding accomodation in London for Miss Melody Koch. Enclosed please find copy of our to-day's letter to the Foreign Mission Club fixing your tentatively booking. About the exact time of arrival of Miss Koch in London we will inform you ~~dnedtümmeime~~.

Thanking you again for your kindness, we remain,

very truly yours,

  
Martin Seeberg  
Missiondirector

Enclosure

# The Medical Missionary Association

(LONDON)

Chairman

R. T. S. Goodchild, F.R.C.S.

President

C. C. Chesterman, O.B.E., M.D., F.R.C.P.

Hon. Treasurer

P. J. Broomhall, F.R.I.C.S.

Secretary

Dr. P. F. Green  
Medical Missionary Association

Telephone: 01-359 1313

6 CANONBURY PLACE,  
LONDON, N1 2NJ

August 26th 1976

Miss Dorothea H. Friederici  
Gossner Mission  
1. Berlin 41 (Friedenau)  
Handjerystrafie 19-20

Dear Miss Friederici,

Thank you for your letter of August 9th.  
I am sorry for the delay in replying but I have been  
on holiday and have only just returned.

I am afraid that our hostel is fully booked  
during term time but I have contacted the Warden of  
the Foreign Mission Club and he is able to  
offer Miss Koch accommodation for both periods of her  
stay in U.K. He only mentioned that their hostel  
will be closed over the Christmas holiday Dec. 24th-  
28th inclusive. So she will need to make other  
arrangements for her stay in UK over this period.

I have tentatively booked Miss Koch for  
you with Mr. Cornell and he will be pleased to hear  
from you to confirm the booking. His address is :-  
26 Aberdeen Park  
London N5.

I hope that these arrangements are suitable for  
you.

yours sincerely,

*Hope M. Green*.

Hope M. Green (Mrs.)

Wk 26.10.76  
Hope

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 25.11.76
Handzeichen <i>Hope</i>

*Hope Koch*

**FIRST FOLD HERE**

SENDER'S NAME AND ADDRESS (PLEASE SHOW YOUR POSTCODE)

SENDER'S NAME AND ADDRESS (PLEASE SHOW YOUR POSTCODE)

May 15 1968

6 Grosvenor Place

London M

AN AIR LETTER SHOULD  
NOT CONTAIN ANY ENCLOSURE;  
IF IT DOES IT MAY BE SURCHARGED  
OR SENT BY ORDINARY MAIL

**SECOND FOLD HERE**

BY AIR  
AIR LETTER  
PAR AVION AÉRE



## Mus porosus Friederici

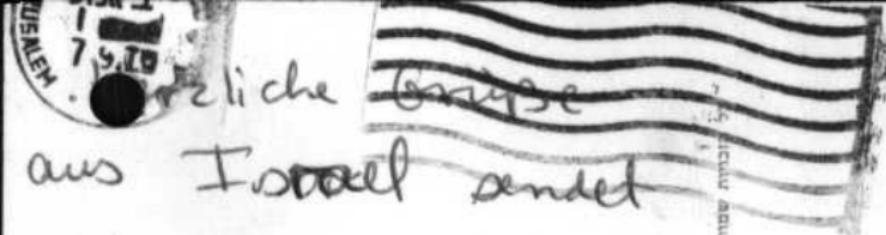
Gossner Minion

| Berlin | (Greden)

Hamelius traki 19-20

West Germany

**TO OPEN SLIT HERE**



Deutsche Gruppe  
aus Israel sendet  
Ihnen Melody.

Am 20. Sept. bin  
ich bei Ihnen im  
Büro. Bis dann



Gossner Mission

EINGEGANGEN  
Berlin 13. SEP. 1970

Handjery s.d. 19/20

Erledigt

MONASTERY

Zur Ablage

COPYRIGHT BY PALPHOT LTD., HERZLIA • תצלום פולופוט בעמיה, הרצליה

סבָא בְּעֵמֶק נַחַל קָדְרוֹן  
MAR SABA IN THE VALLEY

OF THE KIDRON

DAS MAR-SABA-KLOSTER IM KIDRONTAL

AKtenplan-Nr.



222 Germany

27.10.76

8536

Handzeichen

Pme

MAR SABA MONASTERY

מנזר מר סבא



12th August 1978

Zur Ablage	222
Aktenplan-Nr.	285
Datum	17.8.78
Handzeichen	D.Due'

Registered

Dr. Carl Friedericks  
United Mission to Nepal  
B.O.Box 126

Kathmandu  
NEPAL

frie/P

Dear Carl,

thank you very much for your letter of August 3rd. I was very glad to get this job discription and handed it on to Melody Koch. She is quite exited now and looking forward to be in Nepal.

Tank you also for your explanation of the Sanogaon-situation. It sounds different and I am glad! Thank you for showing your letter to Monika. She in her last letter commented on it. So when I meet her in September or October we can talk about this all and it might be that with the distance of some months she also will feel better about it all. She wrote that Stina was asked to go to Lubhu. I think, this might help Monika too as the work there seemed to be so important to her.

The reason for my letter to-day is a very different one. In October a group of Gossner friends will visit Nepal. I think for some of them it would be very interesting to see one of the village-centres. As Monika has been working and Melody will be working in one, our friends should know what a village-centre looks like. I enclose a schedule for our friends and provided there are no changes, they will have one day free for a village visit. Could you or San arrange this? I would be very grateful.

I just realise that I probably better would write to San, but as I wanted to say 'thank you' for your last letter, I hope you and he will not mind if I mention this village-programme as well.

Greetings to you and all friends. Betty Anne also will get a letter before I go on holiday next week.

Yours,

D.Due  
(Dorothea H. Friedericici)



# THE UNITED MISSION TO NEPAL

Executive Secretary: Mr. G. M. Ruff  
Treasurer: Mr. F. Clarkson

Telephone: 12179 or 14580  
Telegrams: UMNEPAL  
Location: 1/29 Thapathali  
Mailing address:  
POST BOX 126,  
KATHMANDU, NEPAL

EINGEGANGEN
10. AUG. 1976
Erledigt .....

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 13.8.76 -
Handzeichen Dm

Miss Dorothea Friederici,  
Asia Secretary, G.M.,  
Gossner Haus,  
Handjerystrasse 19/20,  
D 1000 Berlin 41,  
West Germany.

Dear Dorothea,

It is good to receive a letter from you. I am sorry I just missed you last April. I hope we'll meet again soon.

Enclosed is a job description of Health Educator for Miss Koch. You will notice it is not highly specific and for two reasons. First, there are several possibilities of a position on the field, each varying somewhat and secondly, health educators themselves vary in training, skills and interest. We will attempt along with the lady herself, to find the best posting. We find this is much more satisfactory than making an assignment before a person arrives on the field. The four month language study and orientation program gives good opportunity for us to know each other.

We are very unhappy ourselves, about what has happened in Sanagaon. There was a whole series of factors. It was assumed, but not definite, that Sanagaon would be the location of a health post, and we were working in 5 Panchayats of Lalitpur around Sanagaon, in the prescribed government pattern. The program was going well, and Monika was making those personal contacts which take a long time to build up. Danmit was very helpful. Suddenly, throughout Nepal, with no consultation with Department of Health people, the Government changed the borders of many districts by shifting Panchayats from one to another. In the process, 3 of the 5 Districts of Sanagaon were shifted over to Bhaktapur District. We are without permission to work in Bhaktapur, so we were immediately cut to the remaining 2 districts. Meanwhile, furloughs and transfers have depleted our community health staff, mission-wide, and especially in Lalitpur. Monika is leaving. She is the person who has built up the work; the personal relationships are hers. Even if we could have immediately found a replacement, that person probably could not fully replace her. An added blow is that Danmit decided to leave. We had hoped that she would help hold things together, but it was her own choice to leave. She was offered several possible options to stay on at Sanagaon.

Those are the depressing facts. However, the conclusion that we are "closing Sanagaon" is not necessarily the case. Mr. Ruohoniemi has been active in attempting to continue something there, despite the fact that our own personnel are leaving. He has approached Government personnel, first orally and then in writing, to continue the work there. We are ready to support Danmit, part or full-time to help in the transition. Furthermore, Mr. Ruohoniemi has been working with community leaders. You, as a community health worker, know how slow such work is. Still, within the past few weeks, we have received word that the Government is interested in continuing a work in Sanagaon. Also, word has just come through the CDO of Bhaktapur, of an invitation from the 3 Panchayats formerly in Lalitpur for us to continue work there. So, as soon as we get staff, we may be able to resume work there, but probably in a different pattern.

Miss D. Friederici  
Gossner Mission.

3rd August 1976

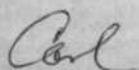
I am quite sorry, for Monika's sake, that all this has come together at about the time she is leaving. She has done an outstanding service of work out there. She has poured herself into it, and we are grateful to her and to God for all that has happened in and around Sanagaon.

We also regret that she is feeling all this so deeply and personally. It is her great asset to be very sensitive and subjective; these qualities have helped her to achieve a rapport with the people. However these same qualities enhance a feeling of frustration and 'betrayal' (in her own words) when there is a break of continuity of the program she has worked so hard to build up.

We very much appreciate Monika. We very much want her to return. We do hope that in time she will be able to look at this situation more objectively, and realize that we, too, care about the people of Sanagaon and are trying to do all we can there.

Please continue to keep in touch. We hope to see you.

Sincerely,



Carl W. Friedericks,  
Health Services Secretary

c.c. Executive Secretary  
Miss M. Shutzka  
Mr. Sam. Ruohoniemi

## Job Description

COMMUNITY HEALTH EDUCATOR      (Shanta Bhawan)QUALIFICATIONS:A. Required.

1. Experience, certificate or degree in education or vocational subject areas. (Agriculture, health, nutrition, etc.)
2. Thorough understanding, knowledge and acceptance of language, customs and culture of the Nepali community.
3. Openness to learning from and working with community leaders. ■■■

B. Desired.

1. Understanding of basic health principles.
2. Initiative and energy to develop new programs of instruction.
3. Open personality to meet, talk, discuss and laugh with all types of people.
4. Some talent in visual arts, music, or skill in using media for instruction.
5. Emotional maturity.
6. Vigorous health.

RESPONSIBILITIES.

- A. Recognise current health practices and ideas of the communities.
- B. Determine (in consultation with Community Health Team) helpful and harmful health practices currently in use in the community.
- C. Recognise most harmful practices and recommend effective educational methods of effecting behaviour change.
- D. Consult with and encourage community leaders (panchayat officials, teachers etc.) to participate in health education during their own work.
- E. To give leadership in planning, organisation, administration and evaluation of health education concepts to all parts of the community health project.
- F. Develop and research most effective educational methods and media, and share with all contacts.

WORKING SITUATION.

- A. Kathmandu Valley, living in modest home on outskirts of Patan.
- B. Mobility in order to enable constant contact with villages and concerned government officials.
- C. Six day working week, with flexible schedule which varies with seasonal requirements. Five week holiday per year for UMN Board Appointees.
- D. Part of Shanta Bhawan Community Health team and a member of Shanta Bhawan Hospital Staff.

\*\*\*\*\*

Frau  
Melody Koch  
Behring-Krankenhaus  
Hohenzollernstr. 20

1000 Berlin 37

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 10.8.76  
Handzeichen P.

, den 10.8.1976

P

Liebe Frau Koch!

Im Nachtrag zu dem gestrigen Schreiben, übersenden wir Ihnen heute Ihre Job Description, die wir aus Nepal mit heutiger Post erhalten haben. Außerdem teile ich Ihnen mit, daß die Kuratoriumssitzung in Westfalen bereits am 15.10.1976 stattfindet und nicht am 17.10.1976.

Mit freundlichen Grüßen

i.A.

P

, den 9.8.1976

Frau  
Melody Koch  
Behring-Krankenhaus  
Hohenzollernstr. 20  
  
1000 Berlin 37

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 9.8.76  
Handzeichen Dorothea Friedericci

frie/P

Liebe Melody,

anliegend der Zeitplan. Ich hoffe, ich habe nichts vergessen. Sie sollten in den Tagen vor dem D.U. Seminar relativ viel Zeit hier bei uns im Büro sein, damit Sie uns alle kennenlernen.

Soviel für heute. Das war übrigens ein netter Abend bei Ihnen am Donnerstag. Herzliche Grüße auch an Ihre Wohnungs-Kollegin,

Ihre

Dorothea H. Friedericci)

9th August 1976

Regions Beyond Missionary Union  
Executive Secretary  
99 Thurleigh Road  
Balham  
  
London SW 12  
GB

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 5.-8.7.76  
Handzeichen D. Friederici

frie/P

Dear Friends,

Miss Melody Koch is planing to work with UMN as Community Health Educator from next year. For her introduction she will work with Dr. David Morley at the University of London from

Nov. 1st - 21st, 1976

Dec. 11th - Jan. 7th, 1977

We wonder if you can help us to find a suitable accomodation for Melody Koch. during this time.

Sincerely yours,

D. Friederici  
(Dorothea H. Friederici)

9th August 1976

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 3. 8. 76  
Handzeichen P.

Registered

Miss  
Betty Young  
Personal Secretary  
United Mission to Nepal  
  
P.O. Box 126  
Kathmandu  
  
NEPAL

frie/P

Dear Betty,

just a short note to give you the passport details for Melody Koch:

Passport number: Z 15 296 38  
Date of issue: 19.5. 1972  
valid till 18.5. 1977

We hope that Melody Koch will arrive at Kathmandu on January 21st. She will stay with the Karthak-Family for one week and will join H.Q. January 28th or 29th. This is our plan. We hope it will work out.

I hope you had a good time at home. Greetings and best wishes,

Yours

Dorothea H. Friederici

9th August 1976

Zur Ablage	222
Aktenplan-Nr.	5.8.76
Datum	DT
Handzeichen	D. Friederici

Mr.  
Robert Montag  
91 Bittacy Rise  
Mill Hill

London NW 7

frie/P

Dear Mr. Montag,

We wonder if you can help us. - We are planning to send Miss Melody Koch to work with the United Mission to Nepal. For her introduction into Community Health Work she will be working with Dr. David Morley from

Nov. 1st - 21st, 1976  
Dec. 11th - Jan. 7th, 1977

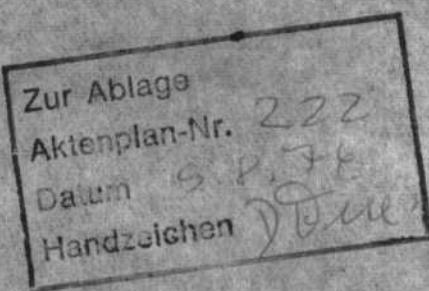
Can you help us to find any suitable accommodation for her during that time? We would be very grateful.

Greetings from all of us,

sincerely yours,

(Dorothea H. Friederici)

9th August 1976



Rev. Stanley Wilton  
St. Andrew's Hall  
Weoley Park Road  
Selly Oak  
Birmingham  
B29 6QX  
GB

frie/P

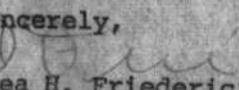
Dear Rev. Wilton,

this is in reply to your letter of July 30th. We have fixed Melody Koch's programme now. Her plans are as follows:

1. - 21.11.1976	University of London Dr. D. Morley
22.11. - 10.12.1976	St. Andrew's Hall Seminar "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 11.1977	University of London Dr. D. Morley

I hope, you can agree to this programme. Thanking you for your help,

sincerely,

  
(Dorothea H. Friedericici)

9th August 1976

Dr. David Morley  
University of London  
3o, Guilford Street  
  
London, WC1N 1 EH

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 9. P. 76  
Handzeichen D. Friederici

frie/P

Dear Dr. Morley,

thank you very much for your kind letter of July 28th.

After fixing Melody Koch's programme I hope that you will agree to the following:  
Melody Koch would be in London

Nov. 1. - 21. 1976

Dec. 11.76 - Jan. 7.1977

From Nov. 22th to Dec. 10th she would attend the Seminar "Gospel, Church and Culture" at St. Andrews Hall, Selly Oak.

For her accomodation I have written to Dr. P.Green, as you suggested in your letter of July 5th. I also wrote to other friends in London and hope to find a suitable place for Melody.

We are very grateful to you for arranging this programme for Melody Koch.

Yours sincerely,

D. Friederici  
(Dorothea H. Friederici)

9th August 1976

Dr. Peter Green  
Secretary  
The Medical Missionary Association  
6, Canonbury Place

London N1, 2 NJ

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum - S. 8, 76

Handzeichen

frie/P

Dear Dr. Green,

We are planing to send a young American lady to work with the United Mission to Nepal as a Community-Health Educator. Before going to Nepal next January we want her to work for some time with Dr. David Morley at the University of London. Miss Melody Koch would be in London from November 1st to 21st, and again from December 11th to January 7th, 77.

As Dr. David Morley wrote, you are having a hostel and we wonder if you would have a room vacant during that time, so that Miss Koch could stay there. If not, we wonder if you could advise us to contact any other suitable address.

Looking forward to hear from you soon,

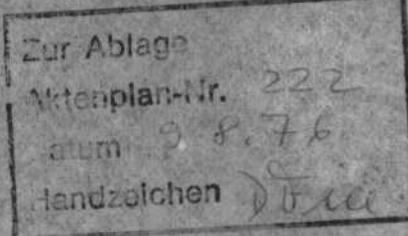
sincerely,

*DDH*  
(Dorothea H. Friedericci)

-Wern-

July 30, 1976  
frie/sz

To  
United Mission to Nepal  
Attn. Miss Betty Young  
P.O. Box 126  
  
Kathmandu  
  
Nepal



Dear Betty,

enclosed please find the <sup>medical</sup> result of Melody Koch's check up. Quite a bit of it is written in German (sorry, we still speak this language) but I think the most important things are given in English as well.

Melody will join Gossner Mission in September, she will take part in the DU preparation course, in October, and November and December she will be with Dr. Morley at the University of London. We plan that she will come to Kathmandu about January 20th 1977. Mary Kart-hak and Martha Mukhia both invited her to stay with them for a few days before she joins Head Quarters by the end of January. I hope this is alright with you. Herr passport no. and so on we will send to you in September.

I suppose Lilly has arrived in Nepal yesterday, please give her my greetings.

I enclose also the last issue of our magazine "Gossner Mission". The front photo shows one of the American language students who was in Amp Pipal when I was visiting there last March. I am sorry that I don't know her name but I suppose she would be happy to have this magazine and so I send it to you. Please forward it to her.

With many greetings to all of you, I remain,

yours,

Dorothea H. Friederici

Enclosures

Zur Ablage  
 Aktenplan-Nr. 222  
 Datum 5.8.74  
 Handzeichen Dörie

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Ausschuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Ausschuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Ausschuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Ausschuß des Kuratoriums.
28.. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Ausschuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Ausschuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Afahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Ausschuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Ausschuß des Kuratoriums.
28.. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Ausschuß des Kuratoriums.
28.. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

UNIVERSITY OF LONDON  
INSTITUTE OF CHILD HEALTH

THE HOSPITAL FOR SICK CHILDREN  
GREAT ORMOND STREET

DEPARTMENT OF CHILD HEALTH

NUFFIELD PROFESSOR OF CHILD HEALTH  
OTTO H. WOLFF, M.D., F.R.C.P.

JUNE K. LLOYD, M.D., F.R.C.P., D.P.H.  
AUDREY S. FOSBROOKE, M.Sc.  
JOHN T. HARRIES, M.D., F.R.C.P., M.Sc.  
RICHARD J. WEST, M.R.C.P.

TROPICAL CHILD HEALTH UNIT (TEL 01-837 4825)

DAVID C. MORLEY, M.D., M.R.C.P.  
G. J. EBRAHIM, F.R.C.P.  
MARGARET WOODLAND, M.B.E., S.R.N., S.C.M., H.V.

30, GUILFORD STREET,  
LONDON, WC1N 1EH

TELEPHONE:  
01-242 9789

28 July 1976

Miss Dorothea H. Friederici  
Gossner Mission  
1 Berlin 41 (Friedenau)  
Handjerystrasse 19-20  
Germany

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr.  
Datum  
Handzeichen

Dear Miss Friederici:

Re: Miss Melody Koch

I am delighted to hear that the plans for the visit of the above to this country are going ahead well. So that there should be as little confusion as possible, I have set out the dates as I see them for her period of study. I think if she can have an initial week with us in October then she should go up to St. Andrews for the period 25 October- 11 November. The next period she could come back to us, however, it might be better for her to spend this with Denys Saunders. She would then continue at St. Andrews Hall until 10 December, having the rest of December and January with us in the Tropical Child Health Unit.

At the time of making these plans I do not have Denys Saunders' programme with me, and so I cannot be sure how to fit in one of his suitable courses.

I believe this will be most useful and we shall very much like to have someone go through the courses being run by the Rev. Wilton so that we can know more about them.

I do see one problem, and this is over her period of residence in London. Finding accommodation is difficult. This is why I think it might be easier if she spent the period between 12 November and 22 November at Birmingham rather than coming back to London.

I believe that this will provide her with a useful training for working in community health.

Kind regards,

Yours sincerely,

David Morley

DM:mcd

ccs: D.E. Saunders, Rev. Wilton, Graeme Clugston

A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE. REGISTERED IN LONDON. NUMBER 474073.  
REGISTERED OFFICE 30 GUILFORD STREET, LONDON WC1N 1EH.

# ST. ANDREW'S HALL

PRINCIPAL:  
REV. STANLEY WILTON, M.A., B.D.  
S.10

WEOLEY PARK ROAD  
SELLY OAK  
BIRMINGHAM  
B29 6QX

OFFICE AND STAFF TEL: 021-472 6144  
(RESIDENTS' TEL: 021-472 3661)

30 July 1976

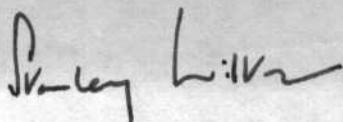
Miss Dorothea H. Friederici,  
Gossner Mission,  
Handjerystraße 19/20  
1000 BERLIN 41 (Friedenau)  
WEST GERMANY

Dear Miss Friederici,

Thank you for sending me a copy of your letter of 19 July to Dr. David Morley about Miss Melody Koch's study programme. I have no hesitation in saying that the opportunities provided by the Institute of Child Health must be determinative and receive priority. When this is cleared we will be pleased to attempt to fit in - and fill in which such study courses and reading periods within the Selly Oak Colleges according to her needs.

With kind wishes,

Yours sincerely,



July 19, 1976  
frie/sz

Dr. David Morley  
University of London  
Institute of Child Health  
30, Guilford Street  
  
London WC 1NLEH  
  
Great Britain

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 428  
Datum 21.7.76  
Handzeichen D.D.  
Melody Koch

Dear Dr. Morley,

thank you very much for your letter of July 5th. I am very happy that you see a possibility for Melody Koch to work with you. Before the letter arrived I received a letter from Rev. Wilton inviting Melody Koch for two courses, one "The Impact of Development" which runs from October 25th to November 11th and a second "Gospel, Church and Culture" from November 22nd to December 10th. I think both of them seem to be interesting.

Mrs. Thompson, the secretary to Rev. Saunders, also sent the outlined programme of their courses. So now we have so many offers that I am not quite sure what I should suggest to Melody Koch.

I wonder if she should spend most of November, December and January in London working with you and Dr. Clugstone and attend the two courses in St. Andrew's Hall in between. But I am not sure if this would disturb a running programme too much, and so I would be very grateful if you could advise Miss Koch.

We hope that she will get some ideas of Community Health during her time and that she will be able to be of good use in Nepal.

Thanking you for your kind help, I remain,

yours sincerely

Dorothea H. Friederici

cc: Rev. Wilton, St. Andrew's Hall  
Selly Oak Colleges, attn. Mrs. Thompson

SELLY OAK COLLEGES

BIRMINGHAM, B29 6LE

TELEPHONE: 021-472 4231

DJS/met

12th July, 1976

Ms D.H. Friederici,  
Gossner Mission,  
Handjerystrasse 19-20,  
1 Berlin 41,  
Germany.



Dear Ms Friederici,

I have received a copy of David Morley's letter to you dated 5th July about Miss Melody Koch.

Denys Saunders is away in the South Pacific until the end of August, but I am enclosing a copy of our brochure and a list of courses planned for the next year or so. As you will see from the list, there are other training opportunities available apart from these courses, when it is possible to join sessions with Training in Mission students, social workers, Development Studies people or those involved in Christian education. The resources of the Centre can also be adapted to the needs of an individual.

I am sure that Mr Saunders would be most happy for Miss Koch to visit our Centre here in Selly Oak and would welcome an opportunity of meeting her. If we can help in any way, please do not hesitate to get in touch.

With best wishes.

Yours sincerely,

*M. E. Thompson*

Mrs M.E. Thompson  
Secretary to the Revd D.J. Saunders  
Overseas Communication Courses

c.c. Dr D.C. Morley

December 1975

SELLY OAK COLLEGES

OVERSEAS COMMUNICATION COURSES

Outline Programme for 1976/77

**1976**

8-10 March	Tape Recording
11-13 March	Communication and Training Methods and Materials
15-19 March	Communication and Visual Media
22-24 March	Still Photography Overseas
17-19 June	Communication and Training Methods and Materials
21-25 June	Communication and Visual Media
13-14 September	Still Photography Overseas
15-18 September	Communication and Training Methods and Materials
20-24 September	Communication and Visual Media
1-4 December	Communication and Training Methods and Materials
6-10 December	Communication and Visual Media

**1977**

14-15 March	<i>Still Photography</i>
16-19 March	Communication and Training Methods and Materials
21-25 March	Communication and Visual Media
18-21 April	Communication and Training Methods and Materials
22-25 June	Communication and Training Methods and Materials
27 June - 1 July	Communication and Visual Media

September)  
              )     Dates to be announced later  
December )

The courses "Communication and Training Methods and Materials" and "Communication and Visual Media" are fixed for adjacent weeks because they complement each other and many people will find it useful to attend both.

## Communication and Training Methods and Materials Workshop/Seminar (3 or 4 Days)

The purpose is to study together the question of communication and training methods in relation to the needs of each person present.

The resources available include the experience of everyone in the group and the literature and materials in the OCC rooms gathered from all round the world.

The method - we learn from what we do together.

The programme may include establishing relationships; discovering needs; considering cultural backgrounds and constraints; communicating through the spoken word - listening, language, meanings; adult learning - conditions, types of learning (facts, meanings, values), and methods for various situations; lectures and sermons - problems and methods; learning in groups - the forces at work, discussion groups, types and methods.

## Communication and Visual Media Course (5 Days)

We work out the programme details after discussing individual needs, but these usually include some principles and problems of communication; the place of visual media in the communication process; the wide range of non-projected and projected materials; flat pictures; sequence pictures; flannelgraphs; posters; filmstrips and slides; and an introduction to do-it-yourself methods and the use of local resources.

## Still Photography Overseas (2 or 3 Days)

Individual needs will decide programme details, but courses will usually include; problems faced by Christian photographers overseas; shooting photographs to communicate ideas; preparing pictures for use overseas; exciting ways of using pictures with groups; linking pictures with sound. Resources include thousands of slides, dozens of books, pamphlets and other file material.

## Tape Recording (3 Days)

Programme details are worked out after discussing individual needs and these usually include: getting the best out of your equipment; recording and play-back techniques; a study of acoustics and microphone techniques; practical work and scripting, reports, features, interviews, drama, etc; creative ideas for tape recording in learning and worship situations, etc.

## Special courses can be arranged at other times of the year

### For Individuals

Short-term visitors and long-term trainees may join communication sessions organised for Selly Oak Students and also spend time with the files, books and resources available. When your plans and dates are clear, please ask for further details regarding **these extra communication** training opportunities at Selly Oak.

### For Groups

If a group from your organisation needs experience in communication which you think OCC, Selly Oak Colleges can help with, why not get in touch to see if we can arrange an appropriate programme and convenient dates.

## Note for those who have attended courses in the past

Over the last three or four years, courses have changed considerably in content and method. There are many new features and plenty of time for individual research so you can follow up aspects of communication in which you are particularly interested. Other staff members are ready to help with their experience and skills. CCTV facilities are available to help our study of group methods, leadership styles, etc.

Further details from:

The Revd. Denys J. Saunders,  
Selly Oak Colleges,  
Birmingham B29 6LE

Tel: 021-472 4231

## OVERSEAS COMMUNICATION COURSES

### Courses for Missionary Societies, etc.

### Extracts from Recent Evaluation Sheets

#### Communication and Visual Media

##### The most helpful aspect of the course:

"I had my eyes opened by each aspect of the course."  
"Thinking through communication problems."  
"Using single pictures to evoke discussion and thought."  
"Practical ideas which it would have taken a lifetime to discover  
any other way."  
"Group working and thinking."  
"The balance between personal research and opportunities, learning  
by 'do-it-yourself' and group work."

##### One important new idea gained:

"That communication is a vast subject!"  
"To ask with every bit of teaching whether there are visual methods  
of doing it more effectively."  
"Audio-visuals can be an inexpensive affair."  
"Use your local available materials."  
"Creating learning opportunities by various means."  
"The course is meant for the participants and not the participants  
for the course. I learned a lot from how this principle was  
followed."

#### Communication and Training Methods

##### The most helpful aspect of the course:

"I don't think I shall ever be quite the same teacher again."  
"Analysis of the lecture method."  
"What makes a good leader."  
"The experiencing by the group of new methods of teaching."  
"Seeing how principles were put into practice - both in the use of  
teaching aids and in the handling of the course."

##### One important new idea gained:

"Important to establish two-way communication with those we would  
teach."  
"The need to regard each class as a new creative opportunity and not  
just 'another class'."  
"The importance of the right question, for the people concerned."  
"Ways of using flip charts involving the learner."  
"The value of giving a group a task in order to get them thinking  
creatively."

### Still Photography

The most helpful aspect of the course:

- "Composition."
- "Group discussion."
- "Basic principles."
- "Photographing with a purpose."

One important new idea gained:

- "The importance of the background and the positioning of the subject."
- "Get up close to the subject."
- "The question 'Why?'. Always ask why the photo is being taken."
- "The singularity of the significant."
- "The idea of using a few slides to stimulate general discussion."

### Slide/Tape Programmes

The most helpful aspect of the course:

- "Meeting fellow A-V producers."
- "The chance to work in groups on programmes."
- "Learning basic things I'd forgotten or never knew."
- "Comparison of ideas and work of others."

One important new idea gained:

- "Possibility of script not just being spoken words, but song."
- "Further enthusiasm generated."

### Tape Recording

The most helpful aspect of the course:

- "Practical exercises in groups."
- "Analysing recordings."
- "Different ways in which tape can be used to stimulate discussion, etc."
- "Interviews."

One important new idea gained:

- "The varied use of the tape recorder."
- "The importance of what the listener hears."
- "The possibility of using material already recorded or used in radio programmes."
- "The use of playlets to communicate ideas and as discussion starters."

CHRISTIAN

Communicating Ideas

## *education &*

## *training*

*in*

## *christian*

## *communication*

... no better way to

# OVERS CHRISTIAN

## *Communicating Ideas*

Whether you are

- Training
- Teaching
- Preaching
- Working with groups or with individuals.

...you are involved in the exciting business of communicating ideas.

Evidence on every side and perhaps your own personal experience suggests that successful communication is not easy.

It is vital to learn how to communicate well.

There is much more to it than learning a few skills with equipment and methods.

This course is available to all who are interested in Christian communication overseas.

- The activities underwriting the budget have a place in plenum or short courses. *please read on...*
- Some other shorter and more intensive courses are a number of short or reduced fees because they make special contributions.
- All others are welcome, but have longer half fees.

The complete resources of the display and information section can only be available at Bell's Oak, but the Director is also in a position to consider invitations to conduct seminars and training courses elsewhere.

# COMMUNICATION

## *Information & Advice Service*

*This service is offered by*

- The Revd. Denys Saunders, who has gained wide experience in the communication field during the last 25 years. He has conducted courses and seminars in many countries in Africa, Asia, the Pacific and the Caribbean.

*This service provides*

- Up-to-date information and advice regarding communication techniques (methods, media, materials, human relationships training, etc.).

*This service is available throughout the year to*

- Missionaries and other workers related to organisations underwriting the main part of the Communication Courses' budget.
- Staff and students of the Selly Oak Colleges.

*This service includes*

- A display room with a wide variety of communication material from different parts of the world.
- Pre-view facilities for films, filmstrips and slides.
- Closed-circuit TV for studying group methods, leadership styles, etc.
- Equipment, tools and materials for you to make your own posters and charts.
- Extensive information files.
- A wide-ranging library.
- Opportunities for individual consultation.

# OVERSEAS CHRISTIAN

## *Short Courses* Training Ideas

PURPOSE	Education and training in communication, using methods and media most appropriate to the needs of course members.
METHODS	Opportunities for discovery through — the display and information rooms — the experience of members.  Learning through group activity, individual research and practical work.
SUBJECTS	Training methods and group work. Communication and visual media. Still photography. Slide/tape programmes. Tape recordings, etc.
PROGRAMME	A series of short courses is arranged every three months, and the range of subjects and dates can be extended to meet demands; e.g. radio, TV and other individual training opportunities may be arranged as needed.

This service is available to all who are concerned with Christian communication overseas.

- The societies underwriting the budget have a right to free places on short courses.
- Some other societies and organisations may take up a number of places at reduced fees because they make an annual contribution.
- All others are welcome, but have to pay full fees.

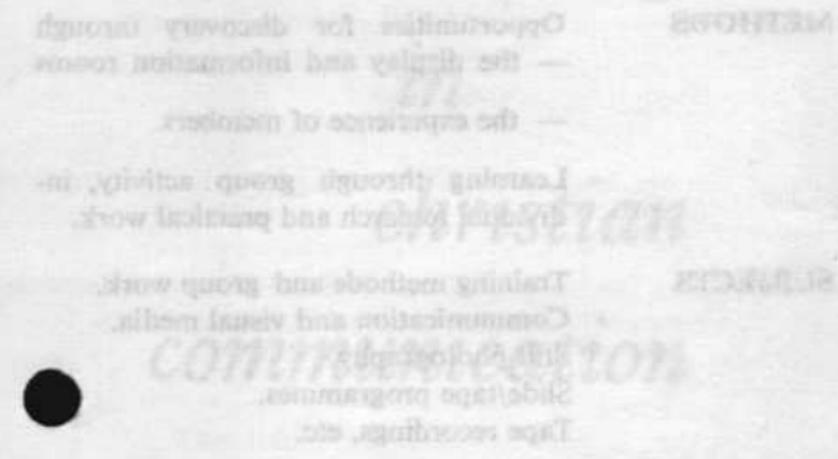
The complete resources of the display and information rooms can only be available at Selly Oak, but Mr. Saunders is also in a position to consider invitations to conduct seminars and training sessions elsewhere.

# OVERSEAS

## Short Courses

### Residential Accommodation

For all short courses, accommodation and full board are available at one of the colleges.



verso degrado el trato con los demás. Asegura lo que sea que sea, sin resultar en el desastre de que esto sea tanto que sea VT, como es el caso; y que el resultado final sea que se haga lo que sea.

El otro problema es que no se sabe si el que se ha hecho es correcto o no. Si el que se ha hecho es correcto, entonces el que se ha hecho es correcto.

Si el que se ha hecho es incorrecto, entonces el que se ha hecho es incorrecto. Si el que se ha hecho es incorrecto, entonces el que se ha hecho es incorrecto.

Si el que se ha hecho es incorrecto, entonces el que se ha hecho es incorrecto. Si el que se ha hecho es incorrecto, entonces el que se ha hecho es incorrecto.

# MISSIONARY POSITION

in the service of God and man.

Please get in touch for further details —

whether you are interested in service and

**WRITE:** The Revd. Denys J. Saunders,  
Selly Oak Colleges,  
Birmingham.  
B29 6LE

**PHONE:** 021-472 4231 (9.00 a.m. — 5.00 p.m.)

**VISIT:** Please arrange an appointment  
beforehand.

for more information about our work.

Telephone: 021-472 4231 (9.00 a.m. — 5.00 p.m.)

Telex: 820 222 GOSSEN M (9.00 a.m. — 5.00 p.m.)

Address: Selly Oak Colleges, Birmingham B29 6LE (9.00 a.m. — 5.00 p.m.)

or write to: The Revd. Denys J. Saunders, Selly Oak Colleges, Birmingham B29 6LE (9.00 a.m. — 5.00 p.m.)

or telephone: 021-472 4231 (9.00 a.m. — 5.00 p.m.)

or fax: 021-472 4231 (9.00 a.m. — 5.00 p.m.)

or e-mail: denys.saunders@btconnect.com (9.00 a.m. — 5.00 p.m.)

or website: www.gossnermission.org.uk (9.00 a.m. — 5.00 p.m.)

# TRAINING IN MISSION

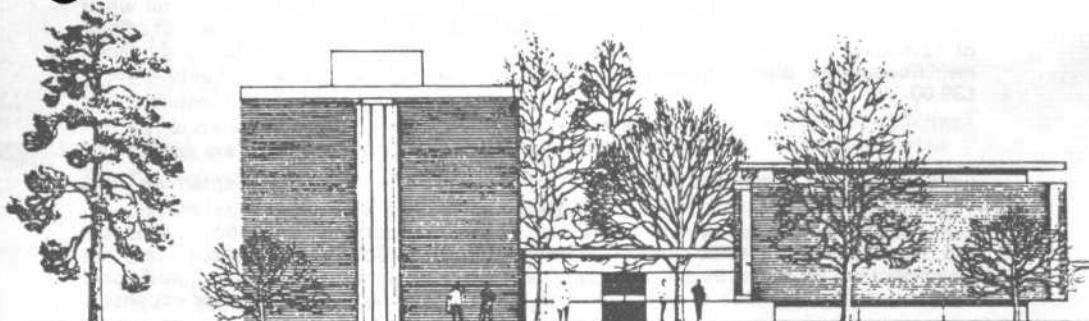
---

## SELLY OAK COLLEGES

---

1976-77 Programme

Selly Oak Colleges  
Birmingham  
B29 6LE U.K.



## SOME PERSONNEL

Contributors to lectures, seminars and group work will include —

President	Rev. P. R. Clifford
Professor of Mission	Dr. W. R. Hollenweger
Dean of Mission	Dr. I. M. Fraser
Bishop Lesslie Newbigin	Theology and Ecumenical Studies
Dr. H. D. Beeby	Old Testament
Dr. S. von Sicard	Missionology and African Studies
Dr. D. A. Kerr	Islam
Dr. Penelope Johnstone	
Rev. D. Saunders	Communication
Mr. Colin Ramsay	English as a Foreign Language
Mrs. D. McAll, Rev. F. Rock	
William Paton Fellow	Fr. Xavier Gorostiaga, S.J., San Salvador. Field: sociology, economics, theology.

Kingsmead College	
Principal	Dr. A. Mosley
Tutors	Miss Barbara Tasker
	Rev. Bruce Swapp

St. Andrew's Hall	
Principal	Rev. S. Wilton
Tutors	Miss Mary Cumber
	Dr. Cordelia Gobuyan

College of Ascension	
Principal	To be appointed
Tutors	Miss Ann Spence
	Dr. David Mole

Crowther Hall	
Principal	Rev. Peter St. Vaughan
Tutors	Miss Maureen Olphin
	Rev. Christopher Lamb

## SPECIAL INTRODUCTORY COURSES

### Introduction to Bible Study

12-24 September 1976

Four Colleges offer residential accommodation, both for those who will stay on when term starts and for those who will be going to another College, from the afternoon of 12th September to cater for this special course for those who require guidance on "Seeing the Bible Whole". The additional charge for the period indicated is £39.00.

### Introduction to Church Life in Britain

15-23 September 1976

The course is specially designed for overseas members and includes visits, with subsequent seminars when impressions and reflections can be discussed. Accommodation is once more provided in the Colleges indicated for the "Introduction to Bible Study" course. Numbers are limited to 20. An additional inclusive charge is made of £24.00 plus £8.00 for travelling costs and other expenses.

We hope that this booklet, designed primarily for the student coming to participate in the Mission programmes of the Selly Oak Colleges, will have a wider usefulness among the Churches, Missionary Societies and other Agencies who wish to glimpse something of the overall opportunities and courses in operation across the Colleges. This picture is presented in broad strokes, with more careful detail confined to Training in Mission, regarding which enquiries and applications should be made to —

THE PRESIDENT  
SELLY OAK COLLEGES  
BIRMINGHAM B29 6LE  
U.K.  
Telephone: 021-472-4231

## THE AIM OF TRAINING IN MISSION

To help you, with others, to become  
a person who can bear more effective witness  
to what God has done and is doing with men, despite men, and  
always for men, in his mission in the world through Jesus Christ

You will gain some awareness of  
ways in which other people engage in mission  
peoples of other cultures  
other Christian traditions  
other living faiths and ideologies  
life in other countries

## BUT THE MAIN PURPOSE IS

to release insights into the creative and redeeming activity of God,  
to develop attitudes of faith, flexibility, sensitivity, receptivity,  
toughness of spirit, willingness to co-operate with others  
so that when you leave Selly Oak you can continue to gain insights  
and to explore with others how to witness to the mission of God  
as you understand it by

what you are, what you do, what you say

## HOW YOU WILL DO THIS

By living and worshipping together in college communities with people of other cultures, occupations and confessions  
By studying with people from several colleges some of the issues that all human beings are facing ("Living Issues") and which bring God's mission into focus  
By discussion with people already engaged in God's mission  
By learning to listen and to participate in conversation of faith and unbelief across the campus  
By the opportunity to work in groups on projects in Birmingham  
By experimenting in ways of communicating to others the things you discover about the mission of God

## CHALLENGES

The lectures and groups will not provide ready-made answers to the questions raised  
You will have to work out your own understanding of what God is doing and of what he wants you to do  
You will probably begin to see many things from a different point of view  
You may find that you begin to question some of the things you now feel sure about  
You will probably find that your own relationship with God will need to be deepened

## 1976/77 PROGRAMME

Students who come to Selly Oak enter into a community of learning in which people with a substantial amount of academic training and those with very little may develop respect for one another's contributions, and so be enabled to live more sensitively in a world community. Certain parts of the total programming belong more directly, and others less directly to the Central T.I.M. concern. Each student works out with a tutor what belongs to this essential core, and what supplementing is needed to fulfil the requirements of sponsoring bodies. College life, Task Groups, Area Studies, Living Issues, Central Courses, Practicalities, all play their part.

**College Life** itself provides an educational experience. It offers opportunities for both relaxed and more intensive encounters with people of other races, backgrounds and cultures. To learn how to manage relationships with others in a residential situation is an important part of education in Selly Oak.

The tutorial system ensures that students' opportunities for growth and for maturing in personal development are taken, and help is given to deal with particular obstacles. Resources are also brought to bear to help each student, as far as may be possible, to make a disciplined and effective use of time. Tutorial work has thus both supportive and directly educational aspects.

**Task Groups.** These provide an opportunity for students to learn by serving. For those involved a considerable part of each Wednesday must be laid aside. The situations in which students are placed have to be selected in such a way that the following ends are achieved: (a) the service must be a needed one, and the time offered must be relevant; (b) the task must provide a base from which students can work on biblical and theological perspectives on life; (c) it must provide understanding of group interaction.

**Area Studies** are intended to introduce participants to the area of their interest, through lectures, seminars and interviews with people familiar with that region. It should be emphasised that what is given is only an introduction, so that the process may continue and be deepened in the country of service. The hope is to convey also the "feel" of the situation through film, film-strip, literature and people. A balanced programme will be worked out in consultation with each group. Participants will be invited to contribute to the programme, e.g. by sharing in seminars or by writing a paper. Individual tutorials can also be arranged.

**Practical subjects** such as Car Maintenance, First Aid, Book-keeping, Care of Health in the Tropics etc., are also included in the course of a year, but not all these subjects are dealt with each term.

A variety of **Central Courses** provide particular studies (detailed elsewhere), which may be related more specifically to the future tasks of individual students.

## LIVING ISSUES

In **Living Issues**, students are gathered from their separate tasks and their different Colleges to undertake "the beginning of a wrestling together" on certain issues of importance for the World Church. This work occupies six hours per week and can be combined with a variety of other courses to meet particular programme needs. Weeks of Communication and Reflection are interspersed. Themes for 1976/77 are as follows —

### AUTUMN TERM — 25th September - 11th December

27th September - 15th October

Theme: One Lord — Many Worlds

How do we combine commitment to Jesus as Lord with openness to the new things the Holy Spirit generates through the contact of the Gospel with peoples of different faiths and ideologies?

25th October - 12th November

Theme: The Impact of Development

In what way do concerns for mission and for development inter-relate? What dehumanising forces have come into play (in particular, what is the role of industrialisation and urbanisation): and what is human development, and the part the church should play?

22nd November - 10th December

Theme: Gospel, Church and Culture

The effect of the Gospel on culture can be disunity, alienation, syncretism — or cultural renewal and the growth of a truly indigenous church. How may we establish a fruitful relationship of Gospel and cultures?

### SPRING TERM — 8th January - 26th March

10th January - 28th January

Theme: Witness, Evangelism and Dialogue

How is the Gospel to be communicated in the modern world? What is the task of the evangelist? What is the place, in the mission of the church, of dialogue with those of other faiths?

7th February - 25th February

Theme: The Church and Political Orders

Is there a witness to make also to the 'Powers'? God's ordering of the nations; issues of liberation, revolution and violence; the role of the church in politics.

7th March - 25th March

Theme: Wholeness, Health and the Healing Community

Health is difficult to define. Healthy for what? Our humanity or wholeness raises ultimate questions concerning man and God, the nature of human society and the healing of the nations.

### SUMMER TERM — 23rd April - 9th July

25th April - 13th May

Theme: New Community

New forms of community, Christian and secular, are appearing today. The forms of life in Christ are not fixed — how do we find those relevant to our time and place?

23rd May - 10th June

Theme: Justice, Liberation and Conscientization

In many parts of the world the Bible is speaking in a new way about God's claim on life, about his promise of the Kingdom of justice and peace. How does this relate to contemporary struggles? What is the role of the church in the process of conscientization?

20th June - 8th July

Theme: The Church as Leaven and as Salt

How does the Church in its worship, teaching and common life become a truly missionary community in the modern world?

## SOME CENTRAL COURSES

Lectures and seminars on the Central Programme of the Selly Oak Colleges cover a range of subjects by academically qualified staff and are dealt with flexibly to differentiate and combine the needs of

those who are not from an academic background

those from different academic disciplines

those with previous theological training who require further academic study and research (and often also need training in listening to the questions of laymen in order to communicate more effectively)

There is scope for sets of subjects which, combined in a variety of ways, could satisfy particular needs and expectations:

Islam	Industrial Mission	Biblical Studies
African Studies	Ethics and Society	Theology of Mission
African Literature	Christian Presence	Dialogue with Other Faiths and Ideologies

There is also a special provision for post graduate studies in mission leading to the M.A. and Ph.D. degrees in the University of Birmingham under the Professor of Mission, Dr. Walter Hollenweger, for which applications may be made in the first instance to the President of the Selly Oak Colleges.

Tutorial guidance is offered by College Staffs and members of Central Staff for appropriate subjects and courses, and advice is also available for those in need of courses of a more introductory nature, such as

Introduction to the Bible  
Introduction to Christian Doctrine

Introduction to Church History  
Introduction to Philosophy

## ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE

The Colleges have a fully equipped Department for teaching English as a Foreign Language. Classes are open both to students who wish to concentrate on the subject, and also those who wish to improve their command of English while participating in one or other of the Courses in Selly Oak. Classes ranging from 15 hours per week are arranged according to individual requirements. It is occasionally possible for students attending the T.I.M. programme for less than one term to join an English class, but enquiries should be made about vacancies before arriving in Selly Oak.

## EDUCATION AND TRAINING IN CHRISTIAN COMMUNICATION

Short courses, and an Information and Advice Service with display and information rooms are in charge of the Rev. Denys Saunders who has a wide experience of courses and seminars in many countries in Africa, Asia, the Pacific, and the Caribbean. Opportunities are given during the Training in Mission programme each term; special courses can be arranged at almost any time of the year for long-term trainees and short-term visitors. Closed circuit television facilities are also available on the campus.

## **ISLAM**

Selly Oak has rich resources in the field of Islamic Studies, and these are available to all students on the campus though the staff of the newly-created Centre for the Study of Islam and Christian-Muslim Relations. The regular teaching programme is made up of lectures, seminars and tutorials which, together or in part, seek to introduce the faith and practice of Islam, and to present for consideration major issues of Christian-Muslim relationship, past and present.

For further information, apply to —

CENTRE FOR THE STUDY OF ISLAM AND CHRISTIAN-MUSLIM RELATIONS,  
SELLY OAK COLLEGES.

## **SOCIAL STUDIES DEPARTMENT**

Special note may be taken of Development Studies. The Selly Oak Colleges, in conjunction with voluntary organisation in U.K. and elsewhere in Europe, offer one-term courses for workers in development agencies who need to see their work in the wider context of world poverty, to develop appropriate skills, and increase their effectiveness with their organisations.

The Colleges also offer courses, validated by the Central Council for Education and Training in Social Work, in residential social work at basic and post-professional level. In co-operation with the Ministry of Overseas Development, they offer a course in integrated social work for qualified and experienced officers of statutory social work and welfare departments and Voluntary Agencies.

For details, please apply to the Secretary of the Department, Central House.

## **WESTHILL COLLEGE OF EDUCATION**

Religious Studies Department offers courses (subject to certain academic qualifications) validated by the University of Birmingham:

1. Diploma of Higher Education, extending over two years
2. Bachelor of Education pass degree extending over three years
3. Bachelor of Education degree with honours extending over four years.

Church Education Department offers a common core of studies for the Westhill Certificate —

- (a) one year course for suitably qualified students
- (b) Advanced Diploma in Religious Education.

For further information apply to the Principal, Westhill College of Education, Bristol Road, Selly Oak, Birmingham B29 6LL.

## THE SELLY OAK COLLEGES

The federation of Colleges is situated not far from the centre of Birmingham, on the outskirts of the Bournville garden suburb and within easy reach of the University of Birmingham. Each College stands in its own grounds conveniently close to the central buildings, which include the George Cadbury Hall, with a large lecture theatre and modern facilities for music and drama, the Library of 60,000 volumes and periodicals, and Central House, a large modern teaching and administrative unit. The staff and student social centre, with a heated swimming pool and squash courts and spacious playing fields, lie adjacent.

The Colleges are related through a Central Council and are served by a Central Staff of Lecturers. The President concerns himself with the mutual interests of the whole complex. Some fifty countries are represented on the campus.

## BIRMINGHAM

Britain's second city covers an area of 80 square miles and has a population of over one million. Foremost as an industrial city, it is the home of 1,500 different trades, notably all types of engineering, chemicals and food manufacture. Birmingham enjoys an international reputation for fine craftsmanship in metal work.

Extensive redevelopment schemes have turned central Birmingham architecturally into a vast complex incorporating new roads, giant department stores, supermarkets, offices, shops, hotels and restaurants, thus maintaining the city's reputation for vigorous municipal enterprise.

Birmingham is, too, the cultural centre of the West Midlands. The University of Birmingham has faculties in science, arts, medicine, commerce and law, while the University of Aston in Birmingham specialises in technology. The city museums and art galleries possess outstanding collections. There are three theatres, an orchestra of international reputation and a wide range of sports and entertainment.

Birmingham is easily accessible by road, rail and air from all parts of the U.K. There is a fast and frequent train connection with London. It now boasts an outstanding National Exhibition Centre.

WOODBROOKE	The first of the Colleges (1903), a Quaker study centre.
KINGSMEAD	Methodist Church: Overseas Division.
ST. ANDREW'S HALL	Baptist Missionary Society, Council for World Mission, United Reformed Church.
COLLEGE OF ASCENSION	United Society for the Propagation of the Gospel.
CROWTHER HALL	Church Missionary Society.
WESTHILL COLLEGE OF EDUCATION	The largest College on the campus with more than 500 students and also designated "a centre of excellence for religious education".
FIRCROFT	Specialising in political, economic and social studies, for men drawn from industry and trade unions.

UNIVERSITY OF LONDON  
INSTITUTE OF CHILD HEALTH

THE HOSPITAL FOR SICK CHILDREN  
GREAT ORMOND STREET

DEPARTMENT OF CHILD HEALTH

NUFFIELD PROFESSOR OF CHILD HEALTH  
OTTO H. WOLFF, M.D., F.R.C.P.

JUNE K. LLOYD, M.D., F.R.C.P., D.P.H.,  
AUDREY S. FOSBROOKE, M.Sc.,  
JOHN T. HARRIES, M.D., F.R.C.P., M.Sc.,  
RICHARD J. WEST, M.R.C.P.

TROPICAL CHILD HEALTH UNIT (TEL 01-837 4825)

DAVID C. MORLEY, M.D., M.R.C.P.,  
G. J. EBRAHIM, F.R.C.P.,  
MARGARET WOODLAND, M.B.E., S.R.N., S.C.M., H.V.

30, GUILFORD STREET,  
LONDON, WC1N 1EH

TELEPHONE:  
01-242 9789

5 July 1976



Dear Ms Friederici,

Many thanks for your letter of 25 June. We shall be delighted to have Miss Melody Koch working with us here during November, December and part of January. Working in London is Dr. Graeme Clugston, who was in Kathmandu before. He has a Nepalese wife, so we should be able to give Miss Koch a good deal of local information, and perhaps she could even start her language studies with Mrs. Clugston.

I think it is most important that Miss Koch spends a fair amount of time with Denys Saunders in Birmingham, and as I believe he is currently overseas I am asking his secretary to send you details of the courses he will be running during that time.

Will Miss Koch have anywhere to live? If not, may I suggest that she writes to

Dr. Peter Green  
Secretary  
The Medical Missionary Association  
6 Canonbury Place  
London N1 2NJ

She may be able to get into their hostel.

We look forward to having her with us.

Kind regards.

Yours sincerely,

(Mrs.) Maria Wickremasinghe  
(Secretary)  
pp. David Morley

Ms Dorothea H. Friederici  
Gossner Mission  
Handjerystrasse 19-20  
1 Berlin 41  
Germany

Referat für Bildungs- und Öffentlichkeitsarbeit  
den 1.7.1976/ra

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. ~~23.8.76~~

Liebe Frau Friederici,

Datum

Handzeichen

heute kam Ihre Anfrage, ob wir Friedlein Melody Koch zu unserem VK im Oktober einladen können. Selbstverständlich nehmen wir sie gerne mit in unseren Kurs auf. Sobald wir Unterlagen zum Kurs haben, senden wir Ihnen diese zu, damit Sie diese weitergeben können (aber erst im August oder Anfang September, da wir zur Zeit Ferienzeit haben und wenig erledigen können). Zu den Kosten ist noch zu sagen, dass wir keine Kurskosten erheben. Die Kosten die für die Teilnehmer entstehen, sind lediglich für Unterkunft und Verpflegung (zur Zeit in Esslingen DM 37.- pro Tag).

Mit freundlichen Grüßen

Lieselotte Rau

WV 23.8.76

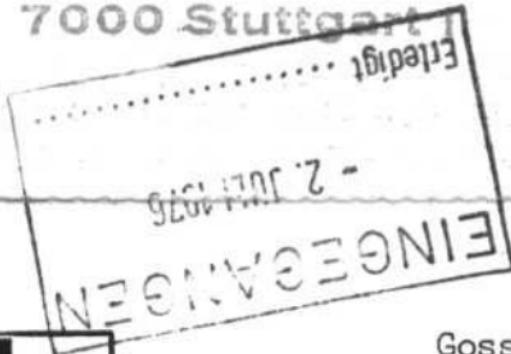
Seelw.

2. WV

10.9.76



Dienste  
in  
Übersee  
Gerokstraße 17  
7000 Stuttgart



Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222

Datum 27.10.76  
Handzeichen Dür



## Dienste in Übersee

7000 Stuttgart 1

Gerokstraße 17 · Telefon (0711) 247081

Gossner Mission  
Handjerystrasse 19-20  
1000 Berlin 41

d. 30.6.76

Dienste in Übersee  
Abt. Vorbereitung  
Gerokstr. 17  
  
7000 Stuttgart 1

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 30.6.76

Handzeichen

Dor

frie/P

Liebe Freunde!

Wäre es Ihnen möglich, zu Ihrem Vorbereitungskursus vom 4. bis 29.10. in Esslingen Fräulein Melody Koch, Behring-Krankenhaus, Hohenzollern Str. 20, 1000 Berlin 37, einzuladen. Melody soll im Januar 1977 für uns nach Nepal gehen. Sie ist auch schon durch Ihren Auswahlkursus gegangen. Die Kosten für den Kursus werden von uns, Kosten für Unterbringung und Verpflegung von Melody selbst getragen.

Vielen Dank für Ihre Hilfe.

Mit freundlichen Grüßen

(Dorothea H. Friederici)

d. 30.6.76

Zur Ablage

Aktenpla.-Nr. 428

Datum 10.6.76

Handzeichen

Dorothea Friederici

Fräulein  
Melody Koch  
Behring-Krankenhaus  
Hohenzollern Str. 20

1000 Berlin 37

frie/P

Liebe Melody!

Ich habe eben vergessen, Ihnen diesen Fragebogen mitzugeben. Würden Sie ihn bitte bei Gelegenheit ausfüllen und zurückschicken. Danke.

Ihre

Dorothea Friederici

# ST. ANDREW'S HALL

PRINCIPAL:  
REV. STANLEY WILTON, M.A., B.D.

WEOLEY PARK ROAD  
SELLY OAK  
BIRMINGHAM B29 6QX

OFFICE AND STAFF TEL: 021-472 6144  
(RESIDENTS' TEL: 021-472 3651)

S.10

29 June 1976



Miss Dorothea H. Friederici,  
Gossner Mission,  
Handjerystraße 19-20  
1 BERLIN 41 (Friedenau)  
WEST GERMANY

Dear Miss Friederici,

Thank you for letter of 24 June. We remember Sister Monica Schutzka with affection and are grateful for her book "Reflections from Sanagaon".

I am interested over your young teacher, Miss Melody Koch, who is to work with the U.M.N. in the community health programme, and I am sharing this enquiry with Dr. Michael Wilson of the University of Birmingham, Department of Theology, P.O. Box 363, Birmingham B15 2TT.

Our three weeks' course on "Wholeness, Health and the Healing Community" is timed for 7 - 25 March 1977 but since Miss Koch is only free November/December it occurs to me that two - three week modules in the Autumn could be relevant : 25 October - 12 November "The Impact of Development" 22 November - 10 December "Gospel, Church and Culture", the more so if she could fit in some reading on Community Health. This we would be prepared to do within St. Andrew's where she would be living in an international and ecumenical community. It may also be possible for Dr. Wilson to invite her to weekly seminars at the university.

I am writing to Dr. Michael Wilson and will await his response and your reply to this letter. I cannot tell you at the moment what the fees are for this period of time in the Selly Oak Colleges but I can obtain this information.

Please convey our greetings to Sister Monica.

Yours sincerely,

Encl. Training in Mission  
brochure

June 25, 1976  
frie/sz

Dr. David Morley  
London School of Hygiene  
and Tropical Medicine  
Keppel Street  
London WC 1 E 7 HT  
Great Britain

Zur Ablage	Melody Koch
Aktenplan-Nr.	428
Datum	30.6.76
Handzeichchen	Drie

Dear Dr. Morley,

we plan to send Miss Melody Koch to work in the Community Health Programme of the United Mission to Nepal. She most probably will join the Language School in Kathmandu on February 1, 1977.

As you know the UMN and their work and as you run courses for Community Health workers we want to ask you if Melody Koch could probably have some kind of practical and theoretical introduction into that work in your institution. The time schedule would allow her to spend November and December 1976 and, if necessary, half of January 1977 in London. Melody Koch is a trained teacher and auxiliary nurse. She is supposed to work in Nepal as a Community Health Educator.

We are looking forward to hear from you soon and are grateful for your advice.

Yours,

  
Dorothea H. Friederici



Dienste  
in  
Übersee

7000 Stuttgart 1

Gerokstraße 17

West Germany

Frau D. Friederici  
GOSSENER MISSION  
Handjerystraße 19-20  
1 BERLIN 41

Arbeitsgemeinschaft  
evangelischer Kirchen in  
Deutschland e.V.  
Committee of Protestant  
Churches in Germany  
for Service Overseas

Telefon:  
(0711) 247081  
Telegramme: Überseedienste  
Bankverbindung:  
Südwestbank Stuttgart  
(BLZ 600 602 01) Konto 20 640

Stuttgart, am 22.6.1976

B - Ro

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428  
datm 20.6.76

Handzeichen R. Rosenbaum

Betreff : Praktikum für Community Health Educator

Sehr geehrte Frau Friederici !

Bei Ihrem Besuch vor einigen Tagen haben Sie uns gebeten Ihnen Praktikumsmöglichkeiten von ca. drei Monaten für eine Community Health Educator zu nennen.

Nach Rücksprache mit Herrn Dr. Püschel vom "Deutschen Institut für Ärztliche Mission" in Tübingen empfehlen wir Ihnen eine praxisbezogene Ausbildung bei Prof. Collin Forbes (Prof. für Community Health) an der Universität Nairobi, Kenia.

Weiterhin besteht die Möglichkeit einer solchen Ausbildung bei Dr. David Morley an der "London Highschool of Hygiene", die allerdings in erster Linie für Ärzte gedacht und weit weniger praxisbezogen sein soll.

Wir hoffen, daß Ihnen diese Hinweise von Nutzen sind.

Mit freundlichen Grüßen,

Rainer F. Rosenbaum

( Rainer F. Rosenbaum )

PS : Genaue Anschrift von Dr. Morley :  
London School of Hygiene and Tropical Medicine  
Keppel Street , L. WC 1 E 7 HT

Für Prof. Forbes genügt Universität Nairobi

W 9.8.76  
—  
Dorothea

June 24, 1976  
psbg/sz

Rev. Stanley Wilton  
St. Andrew's Hall  
Wooley Park Rd.  
Selly Oak

Birmingham B 29 6 QX

Great Britain

Dear Rev. Wilton,

from Sister Monika Schutzka we got your address and we hope that you can help us.

We are planning to send a young teacher to work with the United Mission to Nepal in the community health programme of that mission. Melody Koch is a trained teacher and auxiliary health nurse. She is very much interested in community health but as she never worked in any third world country we wonder if she really knows what this means. The time schedule gives her two and a half free months in November/December 1976 and half of January 1977 before she goes to Nepal.

Our question is if you would see any possibility for her to get introduction into community health during that time. Sister Monika mentioned that she appreciated very much a "medicare course" at Selly Oak. We neither know if this kind of course still exists now and how long they are. If there is no official course during these two and a half months in winter we wonder if there is any possibility of a less official introduction into community health.

We would appreciate your soon advice very much,

sincerely,

*Dorothea*

Dorothea H. Friederici

W 9. 8. 76  
D Frie

June 24, 1976  
frie/sz

Dr. Michael Wilson  
Theology Department  
University of Birmingham  
  
Birmingham  
  
Great Britain

Dear Dr. Wilson,

from Sister Monika Schutzka we got your address and we hope that you can help us.

We are planning to send a young teacher to work with the United Mission to Nepal in the community health programme of that mission. Melody Koch is a trained teacher and auxiliary health nurse. She is very much interested in community health but as she never worked in any third world country we wonder if she really knows what this means. The time schedule gives her two and a half free months in November/December 1976 and half of January 1977 before she goes to Nepal.

Our question is if you would see any possibility for her to get introduction into community health during that time. Sister Monika mentioned that she appreciated very much a "medicare course" at Selly Oak. We neither know if this kind of course still exists now and how long they are. If there is no official course during these two and a half months in winter we wonder if there is any possibility of a less official introduction into community health.

We would appreciate your soon advice very much,

sincerely,

D Frie  
Dorothea H. Friederici

Zur Ablage	428
Aktenplan-Nr.	
Datum	20.6.76
Handzeichen	D.Friede

Mr.  
Asbjorn Voreland  
P.O.Box 126  
  
K a t h m a n d u  
  
Nepal

May 15, 1976  
frie/sz

Dear Asbjorn,

enclosed I send you the "Supplementary Information Form" of Melody Koch. In the meantime we enquired about the Public Health Course in U.K. Do you know anything about it? If so, please let me know.

As I did not hear anything from you I suppose Melody will be acceptable to UMN. Our preliminary time planning would be to send her to England for August to December and then she would come to Nepal in time to join the February language school. We hope that this is alright with you.

This morning I took Frau Swenson to the air port..It was good to have her here for a few days. My next visitor will be Lilly who plans to come on May 24th for about 2 1/2 weeks. Martha and Mary will be in your country Norway now. I am sure they like it there. We expect them back in Germany by the end of this month and on June 17th they will be home again - we plan.

Greetings to you and Mia. It was good to see you all again.

Yours,

*D. Friede*  
Dorothea H. Friederici

Enclosure

UNITED MISSION TO NEPAL

Post Box 126, Kathmandu, Nepal.

Supplementary Information Form

The Executive Committee of the United Mission to Nepal requires detailed information about long-term workers offered for appointment. The UMN administration also needs similar information about short-term workers who are being offered for service by a sending body, or who may offer their service directly to the UMN. In view of the special conditions of work in Nepal, and the possible stress in a fellowship of different nationalities and church relationships, we recognise our heavy responsibility, and therefore feel the need of supplementary information in the areas listed below. It is expected that the candidate will personally fill in this form. It should normally be sent through the office of the sending member body to the UMN.

Name of candidate in full: Melody Sue Koch

(It is helpful to underline the personal name commonly used, or to indicate any nickname which is familiarly used.)

Date of birth 8.3.47 Marital status Single Children Ø

Member body of the UMN which is supporting you Gossner Mission

or ways and means of securing support and travel expenses (short-term candidates and volunteers):

Profession: Teacher

Opening for service in the UMN for which you are offering Public Health Services

**A. Length of service.**

(Note: The stability and continuity of the work carried on by the UMN is greatly aided by workers who come prepared to learn the language of the country, and are able to stay on a long-term basis of service (3 years or more). The UMN is also open to offers of service on a short-term basis, on condition that the worker is well qualified for the job, and prepared to work in agreement with the Christian aims and purposes of the United Mission to Nepal.)

1. For how long are you prepared to offer your services to the UMN? minimum of 3 years
2. As far as you can see now, is your offer of service open for renewal after your first term? Yes
3. When are you able to begin your service in Nepal? August 1976

**B. Church Relationship and Activities.**

(Note: The UMN is a cooperative and united fellowship of Christians of many church backgrounds, and little attention is paid in the course of actual service in Nepal to the particular denominational origin of the workers. However, it is helpful to have the information requested in this section.)

1. Do you belong to any local church, and, if so, what denomination? Lutheran American Church in Berlin
2. In what activities have you been engaged in connection with Christian service? Operation Mobilization

Inter-Varsity Christian Fellowship  
Sunday School Teacher

Christian Commitment and Motivation for Service.

Please state briefly in your own words your reasons for wanting to serve in the Christian fellowship and work of the UMN. Also please add a simple statement of your convictions about the Christian faith, or some account of your Christian experience.

Perhaps, it's a carry-over of my own parents' dream to be missionaries to Africa, but which never came to fruition. Perhaps it's just my own ambitions and adventurous spirit, and interest and concern for international affairs. Perhaps it's just my desire to grow in character, & knowledge and in faith, which I feel a service like this would do for me. Hopefully it's a calling from God. Most likely, it's a combination of all of these things, and maybe many more unknown factors, that draws me to Nepal.

Nepal as a country with its peculiar culture, has always been of interest to me, even as a child. And I believe the mission to Nepal is a very special one, and am in favor of the ecumenical way that the Christians from all different backgrounds work together towards one goal - serving and sharing Christ.

I come from a Christian family, originally Lutheran, but

D. Adjustment to New Conditions.

On the attached paper are aspects of experience in the work of the UMN to which a special effort of adjustment may need to be made. Please detach and keep this page for reference. If you have any comments or questions on any of the areas of adjustment listed, please write them here.

attending the Plymouth Brethren Assemblies for 25 years. I was active in youth programs such as Pioneer Girls, Youth for Christ, Inter-Varsity Christian Fellowship + attended 2 Christian Colleges - "The King's College" and Wagner College. I spent one summer in India with Operation Mobilization. I'm a believer, but have difficulty with "preaching", and therefore am attracted to the opportunity of "serving" in this capacity.

d. 13.5.76

Tropeninstitut Tübingen  
Paul-Lechler-Str. 24

7400 Tübingen

Zur Ablage	Aktenplan-Nr.	428
Datum	30.6.76	<i>Melody Koo</i>
Handzeichen	Drie.	

frie/P

Sehr geehrte Herren!

Wir wollen demnächst eine neue Mitarbeiterin in den vorbeugenden Gesundheitsdienst nach Nepal entsenden. Sie soll dort als Public Health Educator arbeiten. Sie hat eine gute Ausbildung als Lehrerin sowie eine Ausbildung als Auxillary Nurse und arbeitet als Krankenschwester in Berlin. Von Nepal wurde vorgeschlagen, daß sie in England noch einen drei- bis viermonatigen Kursus für Public Health absolviert. Unsere Fragen an Sie:

1. Wissen Sie von einem solchen Kurs?
2. Wo findet ein solcher Kursus statt?
3. Gibt es eine ähnliche Ausbildung auch in Deutschland?

oder können Sie etwas Ähnliches empfehlen.

Für eine baldige Beantwortung wären wir Ihnen sehr dankbar.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre

*Drie*  
(Dorothea H. Friederici)



## THE UNITED MISSION TO NEPAL

President: [REDACTED] Mr. M. Roemmel  
Executive Secretary: Mr. F. Wilcox  
Personnel Secretary: Mr. A. Voreland  
Treasurer: Mr. R. Havens

Telephone: 12179  
14580

Telegrams: UMNEPAL  
POST BOX NO. 126  
1/29 THAPATHALI  
KATHMANDU, NEPAL.

11th May, 1976

Miss Dorothea Friederici,  
Gossner Haus,  
Handjerystrasse 19/20,  
D 1000 Berlin 41,  
West Germany

Dear Dorothea,



I have been trying to pick up the threads of personnel correspondence from Asbjorn's office, and have in hand your offer of service of Miss Melody Koch. I have shared this with Carl Friedericks, our new Health Services Secretary.

We would recommend that Miss Koch continues with her studies and gets experience at home. At the moment she would need further qualifications to fit into the UMN medical program, but we note that she is planning to take a further course in England later this year.

If she is still interested in Nepal later on, we would be happy to keep in touch with you and with her, and would appreciate having personnel papers in English, and also the Supplementary Information Form if there are questions on that which are not covered on your Mission papers. Sorry I am lost on German, so cannot compare them here!

Asbjorn is not here at present, so I don't know at the moment if he has more information, or if I am just repeating what has been said already, but it would appear that there is no real urgency in this case, and I will look forward to hearing from you again later on when this lady has done some further study.

Zur Ablage	428
Aktenplan-Nr.	428
Datum	24.6.76
Handzeichen	D.Fle.

With sincere greetings,

*Betty*

Betty Young  
Personnel Secretary

P.S. You may have heard that we have asked Ellen to transfer to Okhaldhunga, to carry on community health work there as our former C.H. nurse is leaving on furlough. This is a wide and challenging area, and we feel sure she will do a good job there.

EINGEGANGEN  
18. MAI 1976



Miss Dorothea Friederici,

Gossner Haus,

Handjerystrasse 19/20,

D 1000 Berlin 41,

18. MAI 1976

Erlledigt

West Germany

तेलो मोड

पठाउनेको नाम र ठेगाना।

B. Young,  
Box 126  
Kathmandu, Nepal

यस पत्रिकाको कही सामिलमा साप्तसंग डॉकवाट चलान गरिन्दछ।



# Dienste in Übersee

7000 Stuttgart 1

Gerokstraße 17

West Germany

Gossner Mission  
z.Hdn. v. Herrn Seeberg  
Handjerystr. 19-20

1000 Berlin 41

EINGEGANGEN	
24. MRZ. 1976	
Erledigt .....	

Stuttgart,

23.3.1976

Referat B LS

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 428
Datum 5.4.76
Handzeichen

Orientierungs- und Auswahlkurs vom 17.-19.3.1976 im Bernhäuser Forst  
Ihre Bewerberin Melody Koch

Sehr geehrter Herr Seeberg,

ich komme heute zurück auf das zwischen Ihnen und unserem Herrn Baker am 19.3.1976 geführte Telefongespräch.

Wir möchten heute noch einmal schriftlich bestätigen, daß wir einen Einsatz von Fräulein Koch als Person für einen Dienst in Übersee befürworten können. Trotzdem haben wir Bedenken, Fräulein Koch als Public Health-Schwester einzusetzen. Wegen Mangels an Erfahrung, bzw. unvollständiger Ausbildung in diesem Beruf könnte DÜ einer solchen Vermittlung nicht zustimmen.

Ich hoffe, wir konnten Ihnen mit unserem Auswahlverfahren ein wenig behilflich sein. Bitte teilen Sie uns gelegentlich mit, ob wir die Unterlagen (Fragebogen und Zeugniskopien) von Frl. Koch wieder an Sie zurücksenden sollen.

Mit freundlichen Grüßen

*Lore Schrader*

(Lore Schrader)  
Sachbearbeiterin für Auswahl  
und Vorbereitung



# Dienste in Übersee

7 Stuttgart 1

Gerokstraße 17 · Tel. (0711) 247081

Abteilung: .....

Dienste in Übersee, 7 Stuttgart 1, Gerokstraße 17

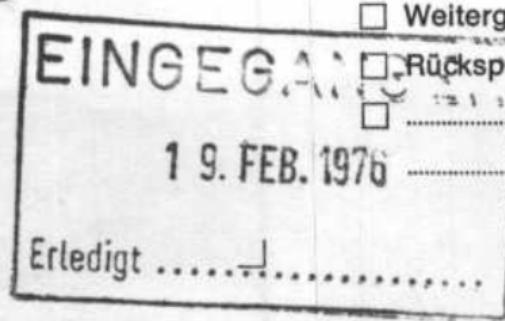
Gossner Mission  
z.Hd.v.Frau Friederici  
Handjerystr. 19-20

1000 Berlin 41

Anliegendes Schriftstück übersandt zur

- Kenntnisnahme und Verbleib
- Kenntnisnahme und Rücksendung
- Stellungnahme und Rücksendung
- weiteren Erledigung / Durchschrift erbeten
- Unterschrift und Rücksendung
- Teilnahme und Berichterstattung
- Vormerkung
- Weitergabe an: .....

Rücksprache am .....



18.2.1976

Stuttgart, den .....

Mit freundlichem Gruß

*Lore Friede*  
DIENSTE IN ÜBERSEE

DÜ  
Frau  
Lore Schrader  
Gerokstr. 17

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 24.2.76

Handzeichen P.

d. 24. 2. 76

7000 Stuttgart 1

frie/P

Liebe Frau Schrader!

Anliegend schicke ich Ihnen je zwei Fotokopien der Unterlagen von Melody Koch. Ich hoffe, daß das alles ist, was Sie gebrauchen.

Wir wären Ihnen sehr dankbar, wenn Sie uns dann nach dem Seminar möglichst umgehend Nachricht geben würden. Herr Seeberg nimmt einen kurzen Bescheid auch gerne telefonisch entgegen. Ich bin nämlich dann gerade in Nepal und könnte eventuell gleich mit der UMN in Verhandlung treten, so Melody Koch Ihnen und Ihren Leuten geeignet erscheint.

Vielen Dank!

Ihre

gez. Friederici

Nach Diktat verreist



# Dienste in Übersee

7000 Stuttgart 1

Gerokstraße 17

West Germany

Frau  
Melody Koch  
Hohenzollernstr. 20

1000 Berlin 37

Arbeitsgemeinschaft  
evangelischer Kirchen in  
Deutschland e.V.  
Committee of Protestant  
Churches in Germany  
for Service Overseas

Telefon:  
(0711) 247081  
Telegramme: Überseedienste  
Bankverbindung:  
Südwestbank Stuttgart  
(BLZ 600 602 01) Konto 20 640

Stuttgart, 18.2.1976  
Referat B LS

Liebe Frau Koch,

Frau Friedericci von der Gossner Mission bat uns, Sie zu einem unserer Orientierungs- und Auswahlkurse einzuladen. Wir haben Sie für unseren Kurs vom 17.-19.3.1976 im Bernhäuser Forst vorgesehen. Anbei erhalten Sie die Einladung, das Programm, eine Wegbeschreibung und eine Teilnahmebestätigung, die Sie uns bitte ausgefüllt wieder zurücksenden wollen.

Mit getrennter Post erhalten Sie unseren Personalfragebogen, den Sie bitte - möglichst sofort - ausgefüllt zusammen mit einem Lebenslauf, aus dem Ihr persönlicher und beruflicher Werdegang ersichtlich ist, zurücksenden wollen. Auch bitten wir um Fotokopien der Ihnen vorliegenden Zeugnisse. Die Unterlagen, die die Gossner Mission benötigt, wird Ihnen Frau Friedericci nennen.

Ich höre gern recht bald von Ihnen und verbleibe inzwischen

mit freundlichen Grüßen

*Lore Schrader*  
(Lore Schrader)  
— Sachbearbeiterin für Auswahl  
und Vorbereitung

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 23.2.76

Handzeichen *Die*

Anlagen

D.: Gossner Mission

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 2.3.76.

Handzeichen D.E.W.

G O S S N E R M I S S I O N

Handjerystr. 19/20

1000 Berlin 41 (Friedenau)

Telefon: 030-851 30 61

PERSONALFRAGEBOGEN für BEWERBER

(Bitte mit Schreibmaschine oder in Druckschrift ausfüllen. Lassen Sie keine Frage unbeantwortet, setzen Sie ggf. "nicht zutreffend" ein.)

1. Familienname (bei verh. Frauen auch  
Mädchenname)

Vorname

Koch

Melody

Geburtsland

Geburtsort

Geburtstag/-monat/-jahr

U.S.A.

Miami, Florida

8. 3. 47

Staatsangehörigkeit

Konfession

Genaue Berufsbezeichnung

U.S.A.

evangelisch

Lehrerin

Familienstand: ledig - verlobt - verheiratet - verwitwet - getrennt lebend -  
geschieden seit:

Name und Beruf des Vaters

der Mutter

Harold E. Koch - Ingenieur

Mildred Koch-Hausfrau

Verlobter oder Ehepartner

Geburtsdatum

Staatsangehörigkeit

Konfession

nicht

zutreffend

Namen der Kinder

Geburtsdatum

Staatsangehörigkeit

Konfession

nicht zutreffend

Ständige Kontaktanschrift (Eltern, Angehörige oder Nahestehende) Tel. erreichbar

Mr. Harold Koch 158-32<sup>nd</sup> St., Lindenhurst, N.Y. USA. 516-2262981 Tel.

Postleitzahl Ort

Strasse und Hausnummer

Land

Herr. Pavel Wig, 1148, Maximilian-Klinger-Str. 26

2. Anschrift, unter der Sie z.Zt. erreichbar sind (Bitte bei Wohnungswechsel  
neue Anschrift angeben)

1 Berlin 37 8018538 Hohenzollernstr. 20  
Postleitzahl Ort Telefon Strasse Hausnummer

3. Haben Sie sich früher oder gleichzeitig bei anderen Stellen zur Vermittlung  
nach Übersee beworben bzw. beabsichtigen Sie dies? ja - nein  
Wenn ja, bei welcher Stelle?

4. Wodurch und wann wurden Sie auf die Gossner Mission aufmerksam?  
Durch eine Freundin die in dem Mainzer-studentenheim wohnte (1972-3)  
Durch Bekannten in meiner Kirche die auch im Übersee gedient  
haben (Dez. 1975).

5. Referenzen (wenn möglich ein Arbeitsgeber, ein Kollege oder persönlicher  
Freund, ein Pfarrer - keine Verwandten):

Geben Sie uns mindestens drei Personen an, die in der Lage sind,  
über Ihre persönliche oder fachliche Eignung Auskunft zu geben.  
Diese Angaben sind für die Bearbeitung Ihrer Bewerbung unerlässlich.  
(Wir schreiben diese Personen sofort an, und bitten um vertrauliche  
Behandlung; geben Sie also keine an, die Sie nicht in Ihre Übersee-  
pläne einweihen wollen)

Name/Titel	Genaue Anschrift	Beruf	bekannt seit
------------	------------------	-------	--------------

Christel Sitowski 1 Blh.37 Machnowerstr. 64 - Oberschwester - Sept. '74

Dr. Burger Zapf bei Isabel Bengston - Arzt - 1969  
Mill Road  
Aline Bridge, N.Y. 12461

Rev. Paul Wee 220 N. Pleasant Ave. - Pfarrer - 1969  
Ridgewood, N.J. USA  
07450

6. Welcher Landes- oder Freikirche gehören Sie an?

The Lutheran American Church in Berlin

Name und Adresse der Kirchengemeinde

Alte Dorfkirche - Zehlendorf - Chayelles / Potsdamer chausee

7. Aktive Mitarbeit in der Kirche (Jugend-/Studentenarbeit/Synode o.ä.)

Früher

Sonntags-schule Lehrerin

Gegenwärtig

8. Mitgliedschaften in Organisationen, Verbänden oder Gruppen  
(Jugendverb., Berufsorganisationen, Sportvereine, Clubs, Gewerkschaften,  
Parteien, Organisat.f. internat. Austausch u.ä.)  
Früher Pioneer Girls, GEW (Gewerkschaft für Erziehung u. Wissenschaft)  
Girl Scouts of American (10 Jahre), American Field Service (International Exchange)  
Gegenwärtig  
Malteser-Hilfsdienst Berlin-American Scuba-Diving Club  
Sind Sie Mitglied des Überseeregisters von "Dienste in Übersee"?  
Wenn ja: An welchen Seminaren haben Sie teilgenommen:

Nein

9. Angaben über Verdienst, soz. Sicherung u.ä.		
Gegenwärtiges Brutto-Gehalt/Tarif/Stufe <u>(Bruttoverg. 949.18 + evtl. Sonderv. 29.38 + Ortszuschl. 394.16 + 72.- J.H.)</u>		1.474.72
Lohnsteuer <u>205.60</u>	Soz.-Vers. <u>232.44 (RV, HVtKV)</u>	Sonst. Abzüge <u>13,-</u>
Gesetzl. Rentenvers. <u>133.67 BKK</u>	monatl. Prämie <u>133.67</u>	
Zusatzversorgungskasse <u>VfZ</u>	monatl. Prämie <u>36.54</u>	davon Arbeitgeber-Anteil <u>36.54</u>
Krankenversicherung <u>BKK</u>	monatl. Prämie <u>76.49</u>	

Frühere Krankheiten und Operationen/evtl. Körperbehinderung

Masern Windpocken, Nierenentzündung      Mandeln Operation

Wie hoch ist Ihre Miete?

378,- DM

Sonst. finanzielle Verpflichtungen/Welche Personen sind finanziell von Ihnen abhängig

Keine

Welche Bankverbindungen haben Sie?

Berliner Bank  
(Spurprämie )

Postcheck konto  
Bln West  
# 347097 - 102

## 10. Schulbildung (Grundschule/Oberschule)

**Art der Schule**                    **Ort**                    **von - bis**                    **Abschlussprüfung./Note**

Elementary Lindenhurst, N.Y. 1952-1958

**Art der Schule**                    **Ort**                    **von - bis**                    **Abschlussprüfung./Note**

High School Lindenhurst, N.Y. 1958-1965 High School Diploma

11. Berufsausbildung (Lehre/Fachschule/Hochschule/sonstige Ausbildungsstätten)

Fachrichtung Ort/Ausbildungsstätte von - bis Abschlussprüfung./Note

Pädagogische Ausbildung von der Hochschule für Pädagogik  
The King's College > N.Y 1965-1969 B.A.

Fachrichtung Psychologie-  
Beratung  
Schwesternhelferin Ort/Ausbildungsstätte von - bis Abschlussprüfung./Note  
Wayne State University (Berlin-Zweig) 1971-1972 M.A.  
Malteserhilfsdienst Berlin 1974 Schwesternhelferin pass

## 12. Angaben über vorhandene Sprachkenntnisse

Muttersprache: Englisch

Sprache	Anfänger	Fortgeschritten	Perfekt	wo erworben	von-bis
Englisch			✓	USA	
Französisch					
Spanisch					
Portugies.					
Deutsch		✓		USA + Deutsch land	1965 - 69

13. Auf welchen Gebieten haben Sie noch Erfahrung?

## Krankenpflege

Haben Sie andere in Ihrem Beruf angeleitet (ggf. nähere Angaben, z.B. als Lehrmeister o.Ä.)

Ja, als Lehrerin

Haben Sie schon Kontakte mit Ausländern gehabt? wenn ja, welche?

Ja, ich wohne im Ausland. Außerdem, wohnte ein Vietnameser als Austauschschüler ein Jahr bei meiner Familie in Amerika. Ich verreise auch viel. Sonstige Fähigkeiten (z.B. Führerschein, Maschinenschreiben)

Führerschein Klasse 3

### Hobbies

Sport (Tennis, Schwimmen, Tauchen, Skilaufen, Radfahren)

## Musik (Flöte, Klavier, Singen)

## Basteln (sticken, malen, nähen, Häkeln)

14. Genaue Beschreibung der jetzigen Tätigkeit

Name und Art des Betriebes

Behring Krankenhaus, Chirurgische Station

Tätigkeit als

Pflegehelferin

Beschreibung der Aufgabe Betten machen, Medikamente austeilen,  
Verordnung machen, Essen austeilen, Preoperative Behandlung und  
Postoperative Behandlung; im kurzen die Aufgabe einer Krankenschwester

15. Ab wann könnten Sie der Gossner Mission zur Verfügung stehen? ab Juli 1970

Kündigungsfrist

3 Monaten

16.<sup>+</sup>) Angaben über berufliche Tätigkeiten (in zeitlicher Reihenfolge)

Name und Art des Betriebes

Kirchliches Schülerinnenheim, 1 Berlin 33, Kronbergerstr. 12-14

Tätigkeit als

von Monat/Jahr

bis Monat/Jahr

Erzieherin

August 1969 - Juli 1970

Beschreibung der Aufgabe  
Mädchen wecken, Frühstück geben, in die Schule schicken, Kranken pflegen,  
Nachhilfe Unterricht geben, bei Hausaufgaben (Arbeitsstunden) beaufsichtigen

Kündigungsgrund

Ende des Vertrages

Name und Art des Betriebes

Spandauer Schulamt

Tätigkeit als

von Monat/Jahr

bis Monat/Jahr

Lehrerin

Juli 1970 - Juli 1971

Beschreibung der Aufgabe

Grundschullehrerin für Fachunterricht: Sport, Musik, Kunst, Englisch  
Oberrealschullehrerin für Fachunterricht: Kunst und Englisch

Kündigungsgrund

Ende des Vertrages

+)  
Falls der Raum nicht ausreicht, Blatt 7 beifügen!

20.2.1976

Ort/Datum

Melody Krah

Unterschrift

B i t t e   b e i f ü g e n :

- 1 Passbild neuesten Datums  
(auf Rückseite Name und Datum der Aufnahme schreiben!)
- 1 Photokopie sämtlicher Zeugnisse
- 1 polizeiliches Führungszeugnis  
(kann nachgereicht werden)
- 1 Verdienstbescheinigung oder Gehaltsstreifen
- 1 Lebenslauf (soweit nicht schon vorgelegt)

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 19.2.76

Handzeichen

D. Friederici

d. 18.2.76

Frau  
Melodie Koch  
Hohenzollernstr. 20  
1000 Berlin 37

frie/v.w

Liebe Frau Koch!

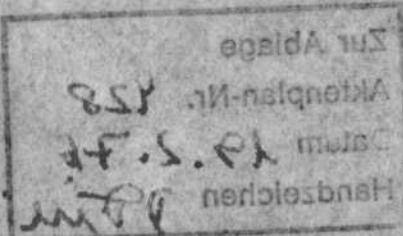
Eben erfuhr ich von DÜ, daß Sie zum Seminar vom 17.-19.3. eingeladen werden. DÜ und wir brauchen ganz dringend, ganz schnell, die ausgefüllten Fragebogen - wenn Sie noch immer an Nepal denken.

Herzliche Grüße

Ihre

D. Friederici

(Dorothea H. Friederici)



W.M. - Mutter - 1994-05-24

d. 17. 2. 76

Frau  
Melody Koch  
Hohenzollern Str. 20  
1000 Berlin 37

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 428  
Datum 17.2.76  
Handzeichen Dfrie

frie/P

Liebe Frau Koch!

Es ist lange her, daß wir von Ihnen hörten. Ich hoffe, daß sich bei Ihnen nichts wesentliches verändert hat seit unserem Telefongespräch. Inzwischen haben wir DÜ gebeten, Sie zu einem Auswahl-Seminar einzuladen. Erst nach diesem Seminar können wir dann in wirkliche Verhandlungen eintreten, ob und wie es mit einem Einsatz von Ihnen in Nepal sein wird. Die beiden nächsten Seminare sind vom 18. - 20. 3. und vom 1. - 3. 4. 76. Zu einem dieser Daten werden Sie eingeladen werden. Vielleicht halten Sie sich sicherheitshalber diese beiden Wochenenden frei, damit das dann klappt.

Ich bin vom 24. 2. - 2. 3. nicht in Berlin, und am 7. 3. reise ich nach Nepal. Wenn wir uns also vorher noch sehen wollen, müssen Sie bald mal einen Termin verabreden.

Mit freundlichen Grüßen

Dfrie  
(Dorothea H. Friederici)

## Lebenslauf

Am 8. März 1947 wurde ich, Melody Koch, als drittes Kind des Ingenieurs Harold Koch, und seiner Ehefrau Mildred, geb. Nilsen, in Miami, Florida / U.S.A. geboren. Als ich ein Jahr alt war, verzog meine Familie nach Lindenhurst, New York, und blieb dort bis heute wohnhaft. Ich habe einen zwei Jahre älteren Bruder und eine vier Jahre ältere Schwester, außerdem habe ich noch zwei Adoptivgeschwister, einen dreizehn jährigen Jungen, und ein fünfzehn jähriges Mädchen.

Im September 1952 wurde ich in die Elementary School eingeschult, in der ich bis zum Frühjahr 1958 Schülerin war. Danach besuchte ich die Lindenhurst Junior-Senior High School, von 1958-1965. Nachdem ich das „Diploma“ erhalten hatte, ging ich zum King's College, in Briarcliff Manor, New York. Ich blieb zwei Jahre auf diesem College, konnte mich jedoch in dieser Zeit noch nicht für ein bestimmtes Studienfach entscheiden. So wechselte ich aufs Wagner College in Staten Island, New York, und studierte Germanistik mit dem Ziele, Lehrerin zu werden. 1969 erhielt ich das „Bachelor of Arts“ Degree in Germanistik und die Lehrerlizenzen in Deutsch und Englisch für die Klassen 7-12.

Im August 1969, bekam ich über den lutheranischen Weltbund die Gelegenheit nach Deutschland zu kommen, die ich sofort ergriff. Ich arbeitete ein Jahr lang als Sozialhelferin im kirchlichen Schülerinnenheim, 1 Berlin 33, Kronbergerstr. 12-14.

Danach wurde ich vom Schulamt Spandau für ein Jahr als Vertretungslehrerin eingestellt, und unterrichtete in folgenden Schulen: Otto-Barmig Berufsschule (Englisch), Johann-Georg-Halske-Oberschule (Englisch), Christian-Konrad-Sprengel Oberschule (Kunst und Englisch), Grundschule an der Späte (Kunst, Sport, Musik, und Englisch).

Nach diesem Jahr war ich für drei Monate an der Katholischen Grundschule St. Paulus in Moabit tätig, und unterrichtete Musik, Sport, Kunst und Englisch. Ich blieb dort bis ich an der John F. Kennedy Schule anfangen konnte, in Dezember 1971. Dort erhielt ich eine eigene Klasse ich führte sie vom dritten bis zum sechsten Schuljahr. Außer Sport, Sachkunde, und Deutsch, unterrichtete ich alle Fächer in dieser Klasse, zuminst zweisprachig. Neben meiner Berufstätigkeit, studierte ich von September

1972 bis September 1973 an der Wayne State University und schloss dieses Studium mit dem „Masters of Arts“ in „Guidance and Counseling“ ab.

Da mein Vertrag in Juli 1974 ander Kennedy Schule ablief, und ich überwiegende Interesse an Medizin hatte, entschloß ich mich einen Kurs in Krankenpflege bei dem Malteser-Hilfsdienst abzulegen. Danach nahm ich meine jetzige Tätigkeit als Krankenpflegehelferin im Behring Krankenhaus, 1 Berlin 37, Gempelsteig 8/9 auf.

Berlin, den 20.2.1976

Melody Koch

## Fortsetzung von Seite 5:

3. Katholische Grundschule St. Paulus, Moabit  
Lehrerin vom Aug. 1971 - Dez. 1971  
Fachunterricht im Englisch, Sport, Kunst, Musik  
Kündigung wegen Stellenangebot an der J.F. Kennedy  
Schule
4. John F. Kennedy Schule, Zehlendorf  
Lehrerin von Jan. 1972 - Juli 1974  
Klassenlehrerin des 4. und 5. Schuljahres: unterricht  
in Englisch, Erdkunde, Mathematik, Musik, Kunst,  
Geschichte  
Ende des Vertrages
5. Behring Krankenhaus, chirurgische Station  
Krankenpflegehelferin von Sept. 1974 - Gegenwart  
Krankenpflege

## EXPLANATORY NOTES

*grades:* A—Excellent. B—Good. C—Fair. D—Passing. P—Pass. S—Satisfactory. F—Failure.

*Wks., Abbreviations and Symbols.* ABS—Absent from examination. DR.—Course dropped by student.

*its of Value.* A semester hour signifies one hour weekly of attendance in classroom or two hours weekly in laboratory for a winter or spring semester, or the equivalent. Each semester represents sixteen weeks of instruction. Number of semester hours required for graduation—128

*Credit.* These are assigned to the letter grades as follows: A, 3; B, 2; C, 1; D, 0; F, 0. Beginning with the Freshman class entering September 1951, the grade of "P" carries 1 bonus credit per credit hour.

H.T.—After hours taken.

**STATUS OF STUDENT**

Student is entitled to honorable dismissal

Marguerite

34V 2 1070

### Resistance

Dabhol

# Wagner College

Staten Island

New York



To All to Whom these presents may come  
Greetings

The Trustees of Wagner College  
upon the recommendation of the Faculty have conferred upon

Melody Sue Koch

the degree of  
Bachelor of Arts

with all the rights, honors, and privileges thereunto appertaining.

In Witness Whereof, we have hereunto affixed our signatures  
this first day of June, A. D. 1969.

CHAIRMAN OF THE BOARD OF TRUSTEES

PRESIDENT OF THE COLLEGE

# Wayne State University

Upon the recommendation of  
The Graduate Faculty of the College of Education  
the Board of Governors hereby confers upon  
Melody Koch  
the degree  
Master of Arts

in recognition of the achievements  
specified for this degree

December 19, 1972  
Detroit, Michigan



George E. Greer Jr.

President of the University

Norman J. Schlaymann  
Secretary, Board of Governors

**WAYNE STATE UNIVERSITY**  
**ADMISSION DATA**

ADMITTED TO  
TERM BEGINNING

9/71

REGISTRAR'S OFFICE  
DETROIT, MICHIGAN 48202

5 KOCH MELODY SUE  
(LAST NAME FIRST)  
STUDENT NAME AND ADDRESS  
100 W KIRBY RM 205  
DETROIT MI 48202

DEGREES  
100-36-7209 BA WAGNER COLLEGE 6/69  
ID NUMBER

10826C 841 3/47 31  
DB PRIOR SEX F FIC H.S. SOURCE BIRTH RES. CODE COLLEGE  
177 5 JC T MAJOR

"O" DENOTES RESIDENT

APPLICANT FOR MASTERS \*  
RANK  
OO GUID & COUNS CURRICULUM OR MAJOR 51 \*  
CODE RANK CODE  
A REGULAR STATUS DECISION DATE

ADVISER: W. VAN HOOSE \*

GRADUATE RECORD REE 11/22/71

G

NO. OF WEEKS	COURSE DESCRIPTION	HOURS IN RES.	FINAL MARK	CREDIT HOURS	H.P.A. FRACTION PTS./HRS.	MEMORANDA
1	FALL QUARTER 1971					
2	OFC P 7841 PSY TEST-CHILD-ADUL	4	B	4	12 / 04	
3	OEOP 5748 ADOLESCENT PSYCH	3	A	3	12 / 03	
4	OECC 5707 INTRO-YOUTH GUID WK	4	B	4	12 / 04	
5	OECC 7703 INTRO TO GROUP GUID	4	B	4	12 / 04	
6	FALL 1971 QTR TOT (HPA 3.20)	15		15	48 / 015	
7	100367209 CUM TOT (HPA 3.20)	15		15	048.0 / 015.0	
8						
9	WINTER QUARTER 1972					*RANK: CAND MASTERS (52)
10	OECC 7704 CASE PROBS IN GUID	4	A	4	16 / 04	ADV: G LEONARD
11	OECC 7708 ED & CCCUP INFORM	4	A	4	16 / 04	
12	WINT 1972 QTR TOT (HPA 4.00)	8		8	32 / 008	
13	100367209 CUM TOT (HPA 3.47)	23		23	080.0 / 023.0	
14						
15	SPRING QUARTER 1972					
16	OSOC 3628 SOCIOL OF URBAN SCH	4	A	4	16 / 04	
17	EDS 7623 INTRGP REL-CMTYESCH	3	B	3	9 / 03	
18	SFRG 1972 QTR TOT (HPA 3.57)	7		7	25 / 007	
19	100367209 CUM TOT (HPA 3.50)	30		30	105.5 / 030.0	
20						
21	SUMMER QUARTER 1972					
22	OEOP 5741 MENTAL HYGIENE ED	3	B	3	9 / 03	OC
23	OECC 7702 INTERN-GEC&PERS WK	4	A	4	16 / 04	CC
24	EDU 7705 COMM SELLING PROCESS	4	A	4	16 / 04	CC
25	OEGL 8703 GUID-URG&ADMIN&VAL	4	B	4	12 / 04	OC
26	SUMM 1972 QTR TOT (HPA 3.23)	15		15	53 / 015	
27	100367209 CUM TOT (HPA 3.51)	45		45	158.0 / 045	REQUIREMENTS COMPLETED SEPTEMBER 1, 1972
28						
29						
30						
31						
32						

33	DATE	EXAMINATION AND ADMINISTRATIVE NOTES	DATE	EXAMINATION AND ADMINISTRATIVE NOTES
34				
35				
36				
37				
38				
39				

DEGREE: M A 12/19/72

MAJOR

FINAL  
H.P.A.

CERTIFICATES

T= NO CREDIT IN CURRENT CURRICULUM R= REPEAT OF A PREVIOUS COURSE UG= UNDERGRADUATE CREDIT ONLY O.C.= DIVISION OF URBAN EXTENSION

Gossner 16 1972

DATE FORM 2172 7-70 20M

REGISTRAR - RECORDER

REGISTRAR

THIS IS AN OFFICIAL TRANSCRIPT ONLY WHEN IT BEARS  
THE UNIVERSITY SEAL, AND AN OFFICIAL SIGNATURE.

HONORABLE DISMISSAL IS GRANTED.

Personalkennzeichen Abr. St.   Personalnummer		HSt.	Abschnitt	Quittungs- liste	Buch- haltung	Angaben für die Überweisung der Bezüge Kontonummer			KOCH MELODY		MONAT 02/																	
10	36649	42501	4130	001	03	0347097-102		10010010	11 - Name																			
1	2	3	4	5	7	8		10	1000 BERLIN 37		FISCHERHUETTENSTR 40																	
12 - Wohnort												13 - Straße und Hausnummer																
Besondere Ber.Am																												
Geburtsdatum des Beschäftigten		Family- stand	Vergütungs- merkmal	Vergütungs- gruppe	Betrug der Grundvergütung bzw. Lebens- altersstufe (LA)		Zahl der Wochenstunden (Feld 23)	§ 47 Abs. 2 BAT: Lfd. Aufschlag (F. 97)	Zulagen mit -(Feld 24) ohne-(Feld 25) δ SZ	1. Nebenbezug (F.26)	F.27	Beschäfti- gungszeit	Dienstzeit für die Zahlung der Kr. bez. JubZuw.	Jahr Mon.	Unkündbar	Janfuert- Vorwahlzeit	Benefitsfach- richtung	Schwerbeh.	Anstellungs- zeit	Tag des letzten Diensteintritts im öfftl.Dienst	Jahr Mon. Tag	Wahlzeitge- messen	Geschlecht	Autonome Hörgruppens- haz., Wiederver- lagertermin	Versicherungsnummer (Feld 123)	VBL-Umlage	Lfd. Nr. des Ver- gütungs- nach- weises	
Jahr   Mon.   Tag																												
470308		1	7	01	LA: 4		0 0	0,00	3,18	0,00	13,00	V	720372037203202350017410073	2	00000	53080347K522	22,00											
									00	95,67	0,00	0,00	0	29	30	31	33	34	35	36	37	38	40	41	42	43		
14		15	16	17	20		96																					
				</																								

1. Kind			2. Kind			3. Kind			4. Kind			5. Kind			6. Kind			7. Kind			8. Kind			9. Kind			Angabe zur Tätigkeit		Mehr-fach bedeutende T Renniten?									
Höhe des KG	Einfuß auf 02	Geburtsdatum des Kindes Jahr   Mon.	Höhe des KG	Einfuß auf 02	Geburtsdatum des Kindes Jahr   Mon.	Höhe des KG	Einfuß auf 02	Geburtsdatum des Kindes Jahr   Mon.	Höhe des KG	Einfuß auf 02	Geburtsdatum des Kindes Jahr   Mon.	Höhe des KG	Einfuß auf 02	Geburtsdatum des Kindes Jahr   Mon.	Höhe des KG	Einfuß auf 02	Geburtsdatum des Kindes Jahr   Mon.	Höhe des KG	Einfuß auf 02	Geburtsdatum des Kindes Jahr   Mon.	Höhe des KG	Einfuß auf 02	Geburtsdatum des Kindes Jahr   Mon.	Fernnahmeng-Index	Fernnahmeng-Index	Fernnahmeng-Index	Fernnahmeng-Index	Fernnahmeng-Index	Fernnahmeng-Index	Fernnahmeng-Index	Fernnahmeng-Index	Fernnahmeng-Index						
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	46	45	47

Steuer-region	Steuer-klasse	Kirchen-steuer	Steuerfreiabtrag		Gut- und Lastschriften					Essenzusch. (F.114)	ZZ Nacharbeit (Feld 32)	Zusch. n. § 405 RVO (F. 115) OZ - Ausgl.-Zul. (F. 9)	Beitragsmarke- SV	Nr. der KK	Vergütungs- reglung	VBL-Serien- nummer	Bisher insgesamt verrechnete vermögenswirksame Leistungen:		Bisher aufgelauf. Btr. f. d. Errechnung des V-JAL (F. 55)			
			jährlich	monatlich		DM	DM	Kenn- zeichnen	Wegfalldt. Jahr/Mon.	Kenn- zeichnen	DM	Wegfalldt. Jahr/Mon.	DM	DM	DM	Beg. Btr. DM	Einbehaltener Btr. DM					
0	100	1	0	0,00	P	40,00	0,00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	19,00	0,00	0,00	112	31	2 665	26,00	26,00	2.992 DM	
	100	101	106	102	103	107	108	109	110	111	112			0,00	0,00	0,00	116	117	118	119	120	0,00

Nr. d. Abz.	Gesamtabzug bzw. Arbeitnehmer-Sparzusage DM	Abzugs- art	Monatlicher Abzug DM	Zahl d. Raten	Ander.-Term. Jahr   Mon.	Empfangendes Konto oder bei Abz. A 24 Bankleitzahl	Verbuchungsnummer oder ähnliches	Text bzw. Konto-, Polizei- oder Vertragsnummer	Nr. d. Abz.	Gesamtabzug bzw. Arbeitnehmer-Sparzusage DM	Abzugs- art	Monatlicher Abzug DM	Zahl d. Raten	Ander.-Term. Jahr   Mon.	Empfangendes Konto oder bei Abz. A 24 Bankleitzahl	Verbuchungsnummer oder ähnliches	Text bzw. Konto-, Polizei- oder Vertragsnummer
1	3,90	24	13,00	0	0000	010020000	13,00	03975373590	2								
3									4								
5									6								
7									8								
9									0								
	22	23	24	25	26	27	28	29		22	23	24	25	26	27	28	29

Beginn der Zahlung Jahr   Mon.	Grundvergütung DM	Ürtlicher Sonderzuschlag DM	Ortszuschlag DM	Gesamtvergütung DM	Bruttobetrag DM	Besteuertes Brutto DM	Steuerpflichtiges Brutto DM	Bemessungsgrundlage für die Berlin-Zulage DM	Versicherungspflichtiges Brutto DM	Versicherungspflichtiges Brutto (begrenzt auf die BämG-RV) DM	Zusatzversorgungs- pflichtiges Brutto DM	Berlin-Zulage und Arbeitnehmer-Spar- zulage DM	Kindergeld DM
7607	979,18	29,38	394,16	1402,72	1474,72	1485,26	1485,26	1490,00	1485,26	1485,26	1461,72	123,10	0,00
1. EZ	Einstellungsdatum:	76 02	Egr.:	44	Art der Zahlung:	4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2. EZ	Einstellungsdatum:	76 02	Egr.:	46	Art der Zahlung:	1	5,55	5,69	10,00	5,69	0,00	5,55	0,80
3. EZ	Einstellungsdatum:	76 02	Egr.:	41	Art der Zahlung:	1	17,72	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,80
	301	302	305	306	308	309	310	311	312	313	345	314	315

Lohnsteuer DM		Kirchensteuer DM	Beiträge zur Rentenversicherung DM	Beiträge zur Arbeitslosen- versicherung DM	Beiträge zur Krankenversicherung		Beiträge zur Sozialversicherung		VVA-Zuschuß DM	VBL-Beitrag		Summe der Sonstigen Abzüge (Feldgr. 2..) DM	Zahlbetrag DM
					Arbeitnehmeranteil DM	Gesamtbetrag DM	Arbeitnehmeranteil DM	Gesamtbetrag DM		Arbeitgeberanteil DM	Arbeitgeberanteil DM		
205,60	0,00	0,00	267,34	44,56	76,49	152,98	232,44	464,88	0,00	0,00	36,54	13,00	1146,78
8,90-	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	8,90
1,10	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,14	0,00	5,25
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	18,52
316		317	318	319	320	321	322	323	324	341	326	327	328

Der Vergütungsnachweis gilt als Einkommensbeleg. Sorgfältig aufbewahren! Weitere Bescheinigungen werden nicht erteilt.

Der/Die umständig Genannte steht in ungekündigtem Beschäftigungsverhältnis. Er/Sie erhält weiterhin Bezüge in der umstehend angegebenen Höhe.

(Siegel)

Datum Unterschrift

**Feld 1 Abrechnungsstelle**  
 02 Bezirksamt Tiergarten  
 03 Bezirksamt Wedding  
 06 Bezirksamt Kreuzberg  
 07 Bezirksamt Charlottenburg  
 08 Bezirksamt Spandau  
 09 Bezirksamt Wilmersdorf  
 10 Bezirksamt Zehlendorf  
 11 Bezirksamt Schöneberg  
 12 Bezirksamt Steglitz  
 13 Bezirksamt Tempelhof  
 14 Bezirksamt Neukölln  
 20 Bezirksamt Reinickendorf  
 21 Landesverwaltungsamt Berlin - II E - (SN)  
 22 Landesverwaltungsamt Berlin - II E - für alle, die nicht dem SN angeschlossen sind und keine eigene Abrechnungsstelle bilden  
 23 Justizverwaltungsamt  
 24 Oberfinanzdirektion Berlin - St 1 -  
 31 Der Polizeipräsident in Berlin - AV D -  
 71 Landesverwaltungsamt Berlin - II E - für das Pestalozzi-Fröbel-Haus und den Lette-Verein  
 75 FU Berlin - Klinikum Westend -  
 76 FU Berlin - Klinikum Steglitz  
 77 FU Berlin - Fachbereiche -  
 78 Technische Universität Berlin

**Feld 15 Familienstand**

1 ledig  
 2 verheiratet  
 3 verwitwet  
 4 geschieden

**Feld 16 Vergütungsgruppe**

1 Allgemeine Vergütungsordnung (Anl. 1a zum BAT) und ADO für Übertarifliche Angestellte  
 2 Praktikanten u. ä.  
 3 Sonderregelungen  
 7 Vergütungsaufnung für das Krankenpflegepersonal (Anl. 1b zum BAT)

**Feld 17 Vergütungsgruppe**

**Vergütungsmerkmal 1** Vergütungsmerkmal 7  
 10 ADO für über-  
 tarifl. Angestellte  
 13 Vgr. I  
 11 Vgr. I a  
 12 Vgr. I b  
 21 Vgr. II a  
 22 Vgr. II b  
 30 Vgr. III  
 41 Vgr. IV a  
 42 Vgr. IV b  
 51 Vgr. V a  
 52 Vgr. V b  
 53 Vgr. V c  
 61 Vgr. VI a  
 62 Vgr. VI b  
 70 Vgr. VII  
 71 Vgr. VII 1  
 80 Vgr. VIII  
 91 Vgr. IX a  
 92 Vgr. IX b  
 00 Vgr. X  
 Vergütungsmerkmal 3  
 00 Lehrlinge und Anerlinge  
 01 Anerlinge mit dreijähriger kaufmännischer Lehre oder entsprechender Ausbildung an einer kaufmännischen Berufsfachschule

**Praktikanten für den Sozial- und Erziehungsdienst**  
 a) Erzieher- und Heimpraktikanten (sowie Praktikanten, die sich in der Kindergarteninnen- bzw. Hortnerinnen- bzw. Hortnerausbildung befinden)  
 02 Vorpraktikanten

Der/Die umständig Genannte steht in ungekündigtem Beschäftigungsverhältnis. Er/Sie erhält weiterhin Bezüge in der umstehend angegebenen Höhe.

(Siegel)

Datum Unterschrift

03 Schulpraktikanten im 1. Ausbildungsjahr  
 04 Schulpraktikanten ab 2. Ausbildungsjahr  
 05 Heimpraktikanten als Studenten der Psychologie oder anderer akademischer Studiengänge  
 06 Heimpraktikanten als Studenten von pädagogischen Hochschulen  
 07 Praktikum für den Beruf des Erziehers  
 08 Praktikum für den Beruf der Kindergartenin  
 09 Praktikum für den Beruf der Hortnerin  
 10 Praktikum für den Beruf der Kinderpflegerin  
 b) Sozialarbeiterpraktikanten  
 11 Vorpraktikanten  
 12 Schulpraktikanten im 1. Ausbildungsjahr  
 13 Schulpraktikanten im 2. Ausbildungsjahr  
 14 Schulpraktikanten im 3. Ausbildungsjahr  
 15 Praktikum für den Beruf des Sozialarbeiter  
 16 Praktikum für den Beruf des Sozialpädagogen  
 17 Fachschul-Vermessungspraktikanten  
 21 Hochschul-Vermessungspraktikanten  
**Praktikanten und Volontäre der Landesanstalt für Lebensmittel-, Arzneimittel- und gerichtliche Chemie Berlin**  
 24 Vorpraktikanten der Fachschule  
 25 Vorpraktikanten der Hochschule  
 26 Studienpraktikanten  
 30 Praktikanten beim Statistischen Landesamt  
 35 Studierende (Praktikanten) bei der Bibliothekarschule  
**Wirtschaftspraktikanten**  
 40 zur Ausbildung als Wirtschafterin  
 41 Vorpraktikanten für Diätassistenten  
 42 zur Ausbildung als Gewerbelehrerin  
 43 zur Ausbildung als Hauswirtschaftslehrerin  
 45 Diätassistenten-Schülerinnen (Diätschülerinnen)  
 50 Medizinalassistenten  
**Medizinische Hilfsberufe**  
 51 Praktikum für den Beruf der Diätassistentin  
 52 Praktikum für den Beruf der Orthoptistin  
 53 Praktikum für den Beruf der pharmazeutisch-technischen Assistenten  
 54 Praktikum für den Beruf der Beschäftigungstherapeutin  
 55 Röntgenpraktikanten  
 56 Praktikum für den Beruf des Krankengymnasten  
 57 Praktikum für den Beruf der medizinisch-technischen Assistentin  
 58 Praktikum für den Beruf des Masseurs  
 59 Praktikum für den Beruf des Masseurs und medizinischen Bademeisters  
**Pflegepersonal**  
 60 Lernschwestern, Lernpfleger  
 61 Schwesternvorschülerinnen  
 63 Krankenpflegehilfeschüler und -schülerinnen  
 75 Apothekerpraktikanten  
 80 Studierende der Medizin als Famili und Austauschstudierende  
**Vergütungsmerkmal 4**  
 01 Verweiter einer wissenschaftlichen Assistentenstelle  
 02 Studentische Hilfskräfte/Tutoren  
 03 Studentische Mitarbeiter  
**Art der Zahlung**  
 1 Geschuldeter Lohn 4 Sonstige Einmalige  
 2 Einmalige Zuwendung Zahlungen  
 3 Verrechnungen über- 5 Maschinell erstellte  
 zahlt Bezuäge Einm. Zahlung

**Feld 21 Index Ortszuschlag**  
 0 Normale Berechnung des Ortszuschlags  
 2 Erhöhung von Stufe 1 nach Stufe 2  
 3 Verminderung um die Differenz zwischen Stufe 1 und Stufe 2  
**Feld 22 Index örtlicher Sonderzuschlag**  
 1 Örtlicher Sonderzuschlag  
 2 Kein örtlicher Sonderzuschlag

**Feld 27/19 Kennzeichen Nebenbezüge**  
 0 Zusammentreffen mehrerer Nebenbezüge  
 1 Dienstaufwandsentschädigung  
 2 Außendienstentschädigung (Bauzulage)  
 3 Baustellenzulage, soweit voll steuerpflichtig  
 4 Unfallausgleich  
 5 Stillgelder (§ 8 VO über Mutterschutz)  
 6 Zulagen, soweit nicht gesamtvorsorgungspflichtig  
 7 Einkleidungs- und Dienstkleidergeld für Poltissen  
 8 Steuerfreie sonstige Zulagen (Entschädigungen) und steuerfreie sonstige Zahlungen  
 9 Baustellenzulage der Stufe I und II  
 U Ausgleichsbetrag gem. § 5 TV über die Bewer-  
 terung der Personalunterkünfte  
 V Arbeitgeberleistung zur Vermögensbildung  
 W Wie V, jedoch bei Fällen, deren steuerrechtlicher Zukunftsicherungs-Freibetrag nicht erschöpft ist  
 Y Wie Z, jedoch ruhegehaltfähig erst nach Ver-  
 kündung der besoldungsrechtlichen Vorschriften  
 Z Zulagen nach besoldungsrechtlichen Vorschriften, soweit ruhegehaltfähig

**Feld 27/19 Kennzeichen Nebenbezüge**

0 Ausgleichsbetrag gem. § 5 TV über die Bewer-  
 terung der Personalunterkünfte

V Arbeitgeberleistung zur Vermögensbildung

W Wie V, jedoch bei Fällen, deren steuerrechtlicher Zukunftsicherungs-Freibetrag nicht erschöpft ist

Y Wie Z, jedoch ruhegehaltfähig erst nach Ver-  
 kündung der besoldungsrechtlichen Vorschriften

Z Zulagen nach besoldungsrechtlichen Vorschriften, soweit ruhegehaltfähig

**Feld 27/19 Kennzeichen Nebenbezüge**

0 Ausgleichsbetrag gem. § 5 TV über die Bewer-  
 terung der Personalunterkünfte

V Arbeitgeberleistung zur Vermögensbildung

W Wie V, jedoch bei Fällen, deren steuerrechtlicher Zukunftsicherungs-Freibetrag nicht erschöpft ist

Y Wie Z, jedoch ruhegehaltfähig erst nach Ver-  
 kündung der besoldungsrechtlichen Vorschriften

Z Zulagen nach besoldungsrechtlichen Vorschriften, soweit ruhegehaltfähig

**Feld 27/19 Kennzeichen Nebenbezüge**

0 Ausgleichsbetrag gem. § 5 TV über die Bewer-  
 terung der Personalunterkünfte

V Arbeitgeberleistung zur Vermögensbildung

W Wie V, jedoch bei Fällen, deren steuerrechtlicher Zukunftsicherungs-Freibetrag nicht erschöpft ist

Y Wie Z, jedoch ruhegehaltfähig erst nach Ver-  
 kündung der besoldungsrechtlichen Vorschriften

Z Zulagen nach besoldungsrechtlichen Vorschriften, soweit ruhegehaltfähig

**Feld 27/19 Kennzeichen Nebenbezüge**

0 Ausgleichsbetrag gem. § 5 TV über die Bewer-  
 terung der Personalunterkünfte

V Arbeitgeberleistung zur Vermögensbildung

W Wie V, jedoch bei Fällen, deren steuerrechtlicher Zukunftsicherungs-Freibetrag nicht erschöpft ist

Y Wie Z, jedoch ruhegehaltfähig erst nach Ver-  
 kündung der besoldungsrechtlichen Vorschriften

Z Zulagen nach besoldungsrechtlichen Vorschriften, soweit ruhegehaltfähig

**Feld 27/19 Kennzeichen Nebenbezüge**

0 Ausgleichsbetrag gem. § 5 TV über die Bewer-  
 terung der Personalunterkünfte

V Arbeitgeberleistung zur Vermögensbildung

W Wie V, jedoch bei Fällen, deren steuerrechtlicher Zukunftsicherungs-Freibetrag nicht erschöpft ist

Y Wie Z, jedoch ruhegehaltfähig erst nach Ver-  
 kündung der besoldungsrechtlichen Vorschriften

Z Zulagen nach besoldungsrechtlichen Vorschriften, soweit ruhegehaltfähig

**Feld 27/19 Kennzeichen Nebenbezüge**

0 Ausgleichsbetrag gem. § 5 TV über die Bewer-  
 terung der Personalunterkünfte

V Arbeitgeberleistung zur Vermögensbildung

W Wie V, jedoch bei Fällen, deren steuerrechtlicher Zukunftsicherungs-Freibetrag nicht erschöpft ist

Y Wie Z, jedoch ruhegehaltfähig erst nach Ver-  
 kündung der besoldungsrechtlichen Vorschriften

Z Zulagen nach besoldungsrechtlichen Vorschriften, soweit ruhegehaltfähig

**Feld 27/19 Kennzeichen Nebenbezüge**

0 Ausgleichsbetrag gem. § 5 TV über die Bewer-  
 terung der Personalunterkünfte

V Arbeitgeberleistung zur Vermögensbildung

W Wie V, jedoch bei Fällen, deren steuerrechtlicher Zukunftsicherungs-Freibetrag nicht erschöpft ist

Y Wie Z, jedoch ruhegehaltfähig erst nach Ver-  
 kündung der besoldungsrechtlichen Vorschriften

Z Zulagen nach besoldungsrechtlichen Vorschriften, soweit ruhegehaltfähig

**Feld 27/19 Kennzeichen Nebenbezüge**

0 Ausgleichsbetrag gem. § 5 TV über die Bewer-  
 terung der Personalunterkünfte

V Arbeitgeberleistung zur Vermögensbildung

W Wie V, jedoch bei Fällen, deren steuerrechtlicher Zukunftsicherungs-Freibetrag nicht erschöpft ist

Y Wie Z, jedoch ruhegehaltfähig erst nach Ver-  
 kündung der besoldungsrechtlichen Vorschriften

Z Zulagen nach besoldungsrechtlichen Vorschriften, soweit ruhegehaltfähig

**Feld 27/19 Kennzeichen Nebenbezüge**

0 Ausgleichsbetrag gem. § 5 TV über die Bewer-  
 terung der Personalunterkünfte

V Arbeitgeberleistung zur Vermögensbildung

W Wie V, jedoch bei Fällen, deren steuerrechtlicher Zukunftsicherungs-Freibetrag nicht erschöpft ist

Y Wie Z, jedoch ruhegehaltfähig erst nach Ver-  
 kündung der besoldungsrechtlichen Vorschriften

Z Zulagen nach besoldungsrechtlichen Vorschriften, soweit ruhegehaltfähig

**Feld 27/19 Kennzeichen Nebenbezüge**

0 Ausgleichsbetrag gem. § 5 TV über die Bewer-  
 terung der Personalunterkünfte

V Arbeitgeberleistung zur Vermögensbildung

W Wie V, jedoch bei Fällen, deren steuerrechtlicher Zukunftsicherungs-Freibetrag nicht erschöpft ist

Y Wie Z, jedoch ruhegehaltfähig erst nach Ver-  
 kündung der besoldungsrechtlichen Vorschriften

Z Zulagen nach besoldungsrechtlichen Vorschriften, soweit ruhegehaltfähig

**Feld 116 Beitragsmerkmale SV**  
 Versicherungszweig Bedeutung  
 RV Arbl.V KV  
 0 — keine Rentenversicherungspflicht  
 1 — volle Arbeiterrentenvers.pflicht  
 2 — Arbeitgeberanteil zur Arbeiterr-  
 entenversicherung  
 6 — volle Angestelltenversicherungs-  
 pflicht  
 7 — Arbeitgeberanteil zur Angestell-  
 tenversicherung  
 0 — keine Arbeitslosenversicherungs-  
 pflicht  
 1 — arbeitslosenversicherungspflicht  
 0 — keine Krankenversicherungspf.  
 1 — erhöhter Krankenversicherungs-  
 pflichtbeitrag  
 2 — allgemeiner Krankenversi-  
 chungspflichtbeitrag

**Feld 117 Krankenkasse**

31 BKK

01 Barmer Ersatzkasse

02 Deutsche Angestellten-Krankenkasse

03 Kaufmännische Krankenkasse Halle

04 Hamburg-Münchener Ersatzkasse

05 Hanseatische von 1826 und Merkur Ersatzkasse

06 Berufskrankenkasse der Techniker

08 Schwäbisch-Gmünder Ersatzkasse

09 Handelskrankenkasse Bremen

10 Gärtner-Krankenkasse

11 Braunschweiger Ersatzkasse

20 AOK Niebüll

21 AOK Berlin

22 AOK Lüneburg

**Feld 118 Zusatzversorgung**

0 keine Zusatzversorgung

1 VVA

2 VBL

3 VVA und VBL

**Feld 2.3 Abzugsart Gruppe 1**

01 Miete und Pacht

02 Fernsprechgebühren

03 Dienstwohnungsvergütung

04 Heizung und Warmwasser

05 Polizei-Fahrtausweise (für Abr.St. 31); anson-  
 sten vorläufige Lebensversicherungs-Beiträge

06 Haftpflichtansprüche

07 Porto

08 Entgelte von Dritten für Sachleistungen

09 Dienstkleidung

10 Erstattungen an Abschnitt

11 Entgelte des Personals für Unterkunft und  
 Sachleistungen

20 Pfändungen und Abtretungen

21 Unterhaltszahlungen

22 Sonstige Abzüge der Abzugsgruppe 1

23 Gefahrenzulage In natura

24 Freiwillige Beiträge zur Betriebskrankenkasse

60 Unterbringungsgeld - Polizei -

81 Beköstigung

**Gruppe 2**

12 Pausch. Lohnsteuer durch den Arbeitgeber

13 Pausch. Kirchensteuer durch den Arbeitgeber

14 Sterbeversicherung bei der Deutschen Beamten  
 Versicherung

40 Forstkleiderkasse

50 Sonstige Abzüge der Abzugsgruppe 2

91 VBL-Nachrichtenrichtungen

93 VBL-Umlage für Nachrichtenrichtungen

94 Zinsen für nachrichtenrichtete VBL-Umlage

97 Weiterversicherung zur Rentenversicherung  
 (zweimonatlicher Abzug)

98 Weiterversicherung zur Rentenversicherung  
 (monatlicher Abzug)

**Gruppe 3**

24 Vermögenswirksame Leistungen nach dem  
 3. VermBG (außer Abzugsart 29)

29 Beamtenheimstättenwerk

30 Vermögenswirksame Lebensversicherungen nach  
 dem 3. VermBG bei der Lebensversicherungs-  
 anstalt Berlin

31 Lebensversicherung (klein)

31 Lebensversicherung (groß)

**Feld 308** Summe der Felder 302, 305, 306, 24 u. 25

**Feld 309** Summe der Felder 308, 18, 28, 108, 111, 114, 115, 122 u. 32

M

222  
12.1.77  
Dokumenten

Okhaldhunga C.H. P.  
December 1976

## Report for the Year 1976

At the beginning of the year Ms. Masae Sakurai conducted a nutrition survey in two villages near the dispensary before leaving for furlough. Ms. Pat Pooler (nurse) left for language study and furlough in May and Ms. Ellen Muxfeldt (nurse) joined Okhaldhunga team to do community health work.

We have been continuing to work once a week in the government MCH - clinic in Okhaldhunga bazaar and joined the TABC immunization campaigns of the local Red Cross.

Close contact was kept with the two villages where the nutrition survey had been done and by August a monthly MCH service was requested from Tekanpur ( $\frac{1}{2}$  hour distance from dispensary) and a weekly clinic is held since August in Duske ( $1\frac{1}{2}$  hour distance). A further monthly clinic is held in Rampur (3 hours distance).

From 1st November 2 boys made a promising start as village health workers.

Since her return from furlough Ms. Anna Liisa Jorinen contributes to the programme with agricultural advice.

In our nutrition improvement programme we keep a vegetable garden for teaching purpose and 2 pigs from which we hope they might multiply, the offspring of which we hope to supply to village people.

Up to now we were dependent on periodic personnel help from the dispensary to help out with personnel at times.

Tausen

9-12. N

Liebe Dorothaea!

Das ist mein zweiter Bericht für den Berichtsurkundenkomitee in der nächsten Woche ihm Dr.

In Tausen hatten wir am Samstag „Health By the people“, wobei ich sehr interessiert fand, dass diese es nun angefangen haben wieder Vorräte für kleine und schwere Sachen zu kaufen. Jetzt kommen sie nur noch ausgedehnt nach vorn erworben. (Jetzt wird im Begriff zu werden in Tekanpur eine Supplik zu organisieren.) Duske geht es noch besser, wenn dort die Vorräte regelmäßig zu haben. Von Bojha geht es noch schlechter aus.

22.-12 nach Delhi u. 13.01.2017 mit dem Zug, dann in Berlin zu.

Falls du mich nach letzter Brief von Okhaldhunga gefragt: Ein großes und gesuchtes Fest war ganz wichtiger für die Feierlichkeiten in Bojha u. St. Kse. Den Ober-

Khartogunus C.H. P.  
December 1978

Report for the Year 1978

At the beginning of the year Ms. Massie Sakuntaz Coungjoung  
arrived from Thailand to two visitors here the day before  
Ms. Iat Lojjer (unseen) left for Thailand studying and travel around  
in May and Ms. Bitter Muxsieid (unseen) leaving Ouk Sajdunus  
from to go community health work.

We have been continuing to work once a week in the department  
WOM - Clinic in Okmijohn was passed along joining the TABC  
immunization campaign of the Reg Cross.  
These courses was held with the two districts where the  
population served had gone and by Andap a mountian  
WCH & Seua Joe was transferred from Teknand ( ≠ poor districts  
from dispensary) and a newly built hospital in the  
Duske (Iy Pour giteasane). A former member of a clinic is being  
trained at member 2 pose made a broad based staff as adviser  
in Rambur (3 more districts).  
Since her return from Tokyo Dr. Ms. Muong Phisa Tadineu  
continued her treatment from the medical staff in administrative  
In our institution treatment we keep a responsible  
assistant for secondary patients and 3 lids from which we have  
the right to now we were given out on periodic basis  
from the dispensary.

Zur Ablage

, den 9.12.76

Aktenplan-Nr. 222

Datum 9.12.76

Handzeichen P.

Schwester  
Ellen Muxfeldt

frie/P

Liebe Ellen,

- beiliegend: 1. DM 20,-, damit Du, wenn Du in Schönefeld an kommst auch den Bus nach West-Berlin bezahlen kannst und das Durchreisevisum durch die DDR.  
2. DM -,20, damit Du sobald Du die Grenze nach West-Berlin überschritten hast anrufen kannst, denn da ist ein Telefonhäuschen.

Eben rief mich Frau Judith Bings, 1000 Berlin 37, Roonstr. 10, an. Du kannst gern (sehr gern) bei ihr wohnen. Ihre Telefonnummer ist 802 97 52. Sie erwartet Deinen Anruf sobald Du die besagte Grenze überschritten hast und kommt Dich dann am Reisebüro an der Uhlandstraße abholen. Dorthin fährt nämlich der Bus. Sollte das aus irgendeinem Grund nicht klappen, rufe bitte 852 53 99 an (abends), da wohne ich. Und wenn Du am Tage an kommst, bitte 851 69 33, da meldet sich das Haus der Mission, und wir können überhaupt gar nichts schnelleres tun, als Dich an besagtem Reisebüro abzuholen.

Dieser Brief kommt mit dem ticket durch die Kulessa-Kinder nach Nepal. Ich hoffe, daß alles gut geht. Wir freuen uns sehr auf Dein Kommen. Hoffentlich wird es ein guter Urlaub für Dich. Komm ganz schnell.

Herzliche Grüße

Deine

D. Friederici

(Dorothea H. Friederici)

, den 9.12.76

Einschreiben

Frau  
Becker-Kruppa  
c/o Deutscher Akademischer  
Austauschdienst  
Kennedy Allee

5300 Bonn-Bad Godesberg

frie/P

Liebe Frau Becker,

eben habe ich telefonisch erfahren, daß das Flugticket bei Ihnen angekommen ist. Ich bin sehr froh und hoffe, daß nun doch noch alles gut geht mit der Urlaubsreise von Schwester Ellen Muxfeldt. Ich habe auch ein Päckchen an Ihre Büroanschrift geschickt. Das ist das schon erwähnte Buch für Manfred und Margaret Kulessa. Als drittes möchte ich noch den beigefügten Brief für Schwester Ellen Muxfeldt mitgeben. Ich bin so froh, daß ich diesen "sicheren Weg" nach Nepal habe und man doch von der Vermutung ausgehen kann, daß ticket und Brief gut in Nepal ankommen.

Weil ich einige Ärger mit dem Reisebüro hatte, habe ~~tmh~~ dieses beauftragt, das ticket gleich an Sie zu schicken. Es fehlte also jegliches Anschreiben. Ich bitte um Entschuldigung. Ich wollte eigentlich schon gestern anrufen, war aber nicht sicher, daß das ticket schon da ist und rief darum heute an. Wie gut, daß die Dame am Telefon Bescheid wußte.

Vielen Dank für Ihre Hilfe und wünsche Ihnen frohe Weihnachtstage und grüße Sie herzlich.

Ihre  
*Doris*  
(Dorcthea H. Friederici)

, den 9.12.76

Fräulein  
Karin Kulessa  
c/o Familie Becker  
Monschauer Str. 7

5300 Bonn-Endenich

frie/P

Liebe Karin,

nun ist es also soweit, daß Ihr drei zu Euren Eltern fahrt. Ich wünsche Euch eine gute Reise, und ich hoffe, daß Ihr eine schöne Zeit in Kathmandu habt.

Ich habe an Frau Becker ein Päckchen für Eure Eltern geschickt. Bitte, nehmt das doch mit nach Nepal. Und dann habe ich ein Flugticket für Ellen Muxfeldt auch an Frau Becker geschickt. Bitte, nehmt auch das mit nach Nepal. Es ist sehr wichtig, daß das gut in Kathmandu ankommt. Vielleicht kann Euer Vater bei der UMN anrufen und sagen, daß das ticket da ist oder es gar nach dort bringen lassen. Schwester Ellen Muxfeldt kommt zu Weihnachten auf Urlaub nach Hause, und von hier ist das ticket viel billiger, als wenn sie es dort gekauft hätte. Ich bin sehr froh, daß Ihr gerade jetzt fahrt und auf diese Weise der Flugschein direkt nach Kathmandu kommt.

Und schließlich bitte ich Euch, den beiliegenden Brief auch noch an Schwester Ellen mitzunehmen. Er kann mit dem ticket gleichzeitig bei der UMN abgegeben werden. Hoffentlich klappt das alles. Vielen Dank für Deine große Hilfe.

Ich habe schon mit Herrn Reinders und Frau Becker gesprochen und auch an Eure Mutter geschrieben, daß Ihr, wenn Ihr Lust habt gerne vom 5. April bis zum Ende Eurer Osterferien zu mir nach Berlin kommen könnt. Ob das nun Ihr beiden Mädchen seid oder auch Kalle oder nur einer von Euch, das müsst Ihr selbst entscheiden. Willkommen sind ein bis drei Kulessa-Kinder. Vielleicht überlegt Ihr das auch mit Euren Eltern. Ich werde vermutlich von etwa Mitte März bis zum 3. April in Nepal sein, und dann also direkt von da kommend Euch empfangen.

Viele herzliche Grüße an Eure Eltern und an alle Bekannten, die Ihr evtl. treffen. Verlebt frohe Feiertage und frohe Ferien. Das wünsche ich Euch sehr.

Eure  
*Dorothea Friederici*  
(Dorothea H. Friederici)

, den 8.12.76

Registered

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
P.O. Box 126  
1/29 Thapathali

Kathmandu  
NEPAL

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 9.12.76  
Handzeichen Drie

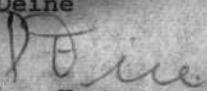
frie/P

Liebe Ellen,

ich bin ziemlich böse mit dem Reisebüro, weil Dein Flug nun schon für den 21. gebucht ist. Ich weiß nicht, ob das überhaupt noch möglich ist. Auf jeden Fall schicke ich das Ticket mit den Kulessa Kindern nach Kathmandu, und wenn Du es bis zum 21. nicht schaffst, versuche es trotzdem bei der AEROFLOT in Delhi, denn per Telex ist dort ein Flug für den 24. für Dich gebucht, ob das allerdings o.k. geht ist eine große Frage. Der Reisebüromensch hier behauptet ja. Hoffentlich hast Du sonst genügend Geld dort, um im Notfall ein normales Ticket kaufen zu können. In New Delhi kann Dir Dr. Inder Munjal, Telefon privat 383648, Büro 44151 (Indo German Chamber of Commerce) helfen. Er hat auch immer Möglichkeiten, billigere Tickets zu bekommen. Im Notfall also ruf ihn an, und bestelle ihm viele Grüße von mir, ich hätte gesagt, er könnte Dir helfen.

Es tut mir sehr leid, daß dieses Durcheinander entstanden ist. Manchmal geht eben fast alles schief. Ich freue mich aber trotzdem auf das Wiedersehen mit Dir. Ich bin auf jeden Fall in Berlin. Bitte, rufe mich also an sobald Du hier bist, und solltest Du aus irgendeinem Grund nicht wissen wohin, Gossners allgemein und auch ich privat freuen uns auf Deinen Besuch.

Ich hoffe nun, daß alles doch noch halbwegs gut geht und grüße Dich sehr herzlich.

Deine  
  
(Dorothea H. Friederici)

# INDIA TRADE & TOURISTIK GMBH

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 9.12.76  
Handzeichen Dene

Gossner Mission  
z.H. Frau Friederici  
Handjerystr. 19/20  
1000 Berlin 41

## Indien



India Trade & Touristik GmbH  
Kantstrasse 165  
1000 Berlin 12  
Tel.: 881 30 54 od. 881 30 55

### Reisebüro

1 Berlin 30  
Tauentzienstraße 8  
Telefon: 2 62 40 16  
Cable: BEG Export Berlin  
Bank für Handel und Industrie  
Konto-Nr. 609 5732/00

Datum 7.12.1976

Sehr geehrte Frau Friederici,

bezugnehmend auf unser heutiges Telefongespräch bestätigen wir Ihnen, daß der von Ihnen bezahlte Betrag für das Ticket Miss Muxfeld voll zurück erstattet wird, sofern die Dame den Flug nicht antreten kann.  
Wir bitten dann um Rücksendung des nicht benutzten Tickets.

Mit freundlichen Grüßen

IA  
India Trade & Touristik GmbH  
Kantstrasse 165  
1000 Berlin 12  
Tel.: 881 30 54 od. 881 30 55

Zur Ablage	
Aktenplan-Nr.	222
Datum	18. 11. 76
Handzeichen	Dorothea Friederici

, den 18.11.76

Registered

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
P.O. Box 126

Kathmandu  
NEPAL

frie/P

Liebe Ellen,

Deinem Brief an Pastor Seeberg vom 5.11. entnehme ich, daß Du Ende November in Kathmandu bist. Ich schreibe darum nach dort und hoffe, daß der Brief Dich erreicht.

Ich habe inzwischen ein Flug-Ticket für Dich gebucht am 24.12. ab New Delhi. Das ist zwar einen Tag früher als Du telegrafiertest, doch hoffe ich, daß Dir das trotzdem recht ist, denn sonst wäre es mit dem verbilligten Flug nichts geworden. Das Ticket von Kathmandu nach Delhi besorge doch bitte von dort aus. Auch den Rückflug habe ich nur bis New Delhi gebucht, denn nur soweit gehen die verbilligten Flugreisen. Ich werde Dein Air-Ticket in den nächsten Tagen an Betty Young schicken, weil ich befürchte, daß es Dich nicht mehr vor Ende des Monats erreicht. Ich finde es aber unnötig gefährlich, es nach Okhaldunga zu schicken, es könnte verloren gehen. Betty kann es für Dich aufheben bis Du nach Kathmandu kommst.

Gerade habe ich einen Brief von DÜ bekommen, auch sie möchten, daß die im Januar ausreisenden drei Ehepaare ehe sie ins HQ gehen, eine Woche bei einer Familie wohnen. Nun werde ich also an Karthaks und Martha Mukhia schreiben und dort anfragen, ob das wohl geht. Ich würde das sehr begrüßen, denn damit würden vermutlich die Ghetto-Tore etwas gesprengt.

Ich freue mich sehr auf das Wiedersehen mit Dir, und bin gespannt viel Neues von Dir zu hören. Deinem Brief an Frau Meudt entnahm ich, daß Dich meine Päckchen, die ich mit den Freundschaftsreisenden geschickt hatte erreicht haben. Ich hoffe, sie haben Dir etwas Freude gemacht. Sei für heute sehr herzlich  
gegrüßt von

Deiner

(Dorothea H. Friederici)

Zur Ablage
Aktienplan-Nr. 222
Datum 23.12.76
Handzeichen D.Die

Liebe Barbara!

EINGEGANGEN	
24. NOV. 1976	
Erledigt .....	

21/10085.1

8-11-76

Inzwischen schreibe ich Dir ja eine ganze  
Menge Post u. eine ganze邦の手紙  
schreibst, für alle das, was überall geschieht  
oder Post bei mir im Haus geblieben ist.

Jetzt willt nun aus Japaner Schreis-  
taul, wenn er auf mich sein Zeit in  
einem Urlaub in Deutschland ist gern alle  
die Post über, die ich habt.

Trotzdem gibst meine Deine Post direkt  
an u. habt auch schon ein Telegram geschickt  
um meine Flagge zu lassen.

Habt in jenseit May Post von Berlin,  
u. allem, was da nicht durchgespielt ist,  
jetzt mit einer glücklich auf Freunde  
u. Begegnungen, und kann mit Menschen  
so für ihn es hier zu verbauen, nicht  
auszuordnen. ... willkürlich kann ich aber  
besser schreiben als privat.

Es wird end jetzt wir mit Dir zu sprechen  
u. hoffentlich Komika zu treffen.

17. Nov. ist mal wieder ein überfälliger  
Versand aus von Nepal zu erzählen.  
Kannst du es bitte für mich korrigieren  
u. falls du Bilder hast ob ich einige  
dann mit aufladen? Ich würde sehr gerne  
Fotos von Okhaldhunga.

Entschuldige die Kort u. der ist nicht  
mehr auf Deine Post angehe - Ich  
geh in die um den Postdeck nicht  
zu verschonen.

Du siehst nun ja mir einiges auflossen,  
aber ich dann im Dec. 1900 war zu  
sehr vertrieben.

Bitte grüße ganz herzlich  
alle Söhne u. besonders Fr. Eva.

Dein Elke

P.S. Nur um meine Stolz zu verteilen:  
alleine hätte ich wohl Tropfstein beim  
strand am ehesten schwer gestopft

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 23.12.76  
Handzeichen DDr.

Aktenplan-Nr. 222  
Datum 23.12.76  
Handzeichen DDr.

Leider Herr Pastor Sabog,

In einem Stapel von Papieren fand ich  
den japanischen Brief an Sie u. sende ihn  
als Beweis meines jahrs Villens.

Im Augenblick bin ich in Utrecht  
Leitende, da ist 2 Jungen zur Misbildung  
abgesetzt worden, das Gericht aber will keine  
drosten möchte s. Ende dieses Monats  
werde wieder gegen mehrfache Just angeklagt.  
Dafür kann ich Ihnen am 24.12.  
die verlorenen um weiteren Urlaub die Befreiung  
zu verbitten.

Fürwahr werden wir bei dieser Gelegenheit  
u. falls wir vor der Reise eingefallen, und  
es von j. ausführlicher beschrieben.

Nun bitte ich, meine Ansprüche an Ihre  
Familie u. die Mitarbeiter in Polen  
überzugeben.

Kinderlach

Die Eltern H.

Katharina  
20-9-26

Lieber Herr Pastor Serby!

Über Ihren Brief habe ich mich sehr gefreut, so wie ein Wunder ergraut.

So will ich Ihnen auch noch gleich auf die von Ihnen aufgedruckten Thesen eingehen, da es sich um eine sehr wichtige Sache handelt.

Früher wünschte man Urlands u. den anderen nach Amerika zu rufen, wenn sie jenseitig von uns hierher gekommen wären. Diese alte Verlobung spricht nun immer allgemeine Erziehung nicht "voraus", obwohl wir nur vorher fühlungs-geistliche Kräfte zu hoffen, ohne die wohl auch nichts Arbeit kann als durchsichtiger Ausbildung. Daß der katholische Zug nach modernen Zukunftsplänen kann ich Ihnen keines Besten empfehlen, aber eben ist es besser nicht der Wert zu verlieren. Es ist höchst unverträglich, d. g. mit einer Macht, die aus Deutschland in die Positionen ableitet, welche sie für die UHN vor, die Begehrungen für eine bestimmte Hoffnung, die Lande vorzunehmen, besonders bei Krankenwochen.

Ein Verfahren, das es ist noch zu den  
Begrenzungen mit 100% befriedigen  
kann.

Offiziell nur eigentlich nicht gut für den  
Bauern, da sämtliche Probleme außer  
Stahlbau wird durch Kosten auswirkt

Zur Zeit steht mir der 1. noch 6 Personen  
mit 5 verschiedenen Bautechnologien! So  
werden schwierige bestehende Sprengtechniken  
vermehrt u. Verständigung ist sowohl  
des Projekts schon nur als Ausweichstrategie,  
sondern auch von der Verständigung nach  
außen (Kamerun, Burkina Faso)

Es kommen Finanzprobleme u. Verständigungs-  
schwierigkeiten, die nun höchstens mit der Spende zu  
bekämpfen gehen. (Das hängt alle auf die Brüder!)

Trotzdem - es steht es noch nicht völlig fest,  
im Sept. weil es ist eine Konsolidierung.

Bei einem Stützenbruch eines Brücke aus  
Kamerasen zu bekommen, so dass der ein  
die Reparatur nicht überwindet.

Dr. Dr. u. M. schreibt den "Health Board"  
mehrheitlich Kamerasen hergestellt. Sie  
möchten einen Umfrage erläutern u. haben einen  
nicht zu kurzen Trip von 6½ Tagen

ausgedehnter Winkel war, um genau zu  
wissen wie sich die oben ausdrückt, an zu kommunizieren.

Dort wurden die 4 langen Tische, bestellt in den  
späteren Jahrhunderten die Pläne, Budgets etc.  
die Probleme die zur Zeit in den Grundkunst-  
projekten zu bearbeiten waren, diskutiert.

Da die letzten Tage von mir Reise brachten, wollte  
ich nun sicher eine kürzere Rede direkt hinzufügen.

Ich habe gesagt, was das jetzt, die eine Stunde  
vor aufgezogenen Abend beweist.

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 3. 11. 76  
Handzeichen P.

2. 11. 76

Schwester Ellen Muxfeldt  
United Mission Dispensary

Okhaldunga/ East No. 3  
Nepal

Liebe Ellen,

Es ist lange her, seit wir von Dir hörten. Damit es Dir nicht genauso geht, will ich schnell mal wieder einen Brief tippen. Ich hoffe, Du hast die Grüsse bekommen, die wir den Teilnehmern der Freundschaftsreise mitgegeben haben. Wie oft habt Ihr überhaupt Verbindung mit dem HQ? Habt Ihr noch einen "regelmässigen" runnen?

In den letzten Tagen haben wir viel von Monikagesehen - und das war gut so. Gestern hat sie den Mitarbeitern hier erklärt, was Community Health in Nepal bedeutet. Sie fand so grosses Interesse, dass sie heute gleich mit den filmstrips etc. kam. War richtig prima! - Monika wird ja nun wohl nicht nach Nepal zurückkommen. Jedenfalls meinte sie, dass das Nein im Augenblick wahrscheinlicher ist, als ein Ja. - Mir tut das sehr leid, aber verstehen kann ich's natürlich auch.

Melody Koch ist gestern nach England abgeflogen, wo sie ab heute bei Dor Morley in London ist. Hoffentlich tut ihr die Zeit dort gut! Die Wochen des DJ-Seminars haben ihr gut gefallen, obwohl sie auch einige kritische Bemerkungen zu machen hatte. Das ist ja gut so. Jedenfalls wird sie Ende Januar in Nepal sein.

Wann kommst DU? Sollen wir Dir ein billiges ticket besorgen? Lass uns das nur ganz schnell wissen! Es ist ja schon November und also gar nicht mehr viel Zeit. - Ich habe kein Weihnachtspickchen an Dich abgeschickt, weil die Aussicht besteht, dass Du es Dir selbst abholst. Oder hat sich da etwas geändert? Kommst Du Weihnachten? Kommst Du im Januar? Kommst Du überhaupt nicht? Und magst Du mit Melody zurückkreisen? Oder lieber alleine? Äussere Dich mal.

Velleicht bist Du jetzt, nachdem Du so viele Fragen serviert bekommen hast, einigermassen wütend auf mich. Werde ich also schnell mal ein bisschen erzählen, damit Du siehst, dass ich auch andere Satzzeichen, als nur immer Fragezeichen kenne.

Der November hat für uns stürmisch wie eh und je angefangen. Schon der Oktober hatte es in sich. Das sind nun mal die schlimmsten Monate! Im Oktober war Kuratoriums-Sitzung. Und dann machten wir Gemeindedienste in Ostfriesland, d. h. davor waren Herr Seeberg, Dr. Singh aus Indien und Schw. Ilse noch in Dortmund zu Gemeindediensten. - Dann verabschiedeten wir in Mainz die Gruppe der Freundschaftsreisenden. Vorher hatten wir mit ihnen noch ein 2½-Stunden-Seminar. Das war wohl ganz gut. Ich bin gespannt, was die nun berichten werden, wenn sie wiederkommen.

Am nächsten Wochenende haben wir ein Seminar in der Ökumenischen Werkstatt in Bethel bei Bielefeld. Wir wollen uns auf den Kirchentag im nächsten Juni vorbereiten. Thema: "Gespräch mit Menschen anderer Rassen

und anderer Denkensart". Ich bin gespannt, ob es uns gelingt, da etwas Sinnvollen weiterzugeben. Jedenfalls soll dieses kommende Wochenende uns etwas darauf vorbereiten. Es werden 12 Seminarteilnehmer sein, Monika ist auch dabei.

Am 1. Advent bin ich hier in einer Berliner Gemeinde eingeladen. Am Samstag sollen wir beim Gemeindefest einen Informations- und Verkaufsstand haben und am Sonntag soll ich dann im Gottesdienst predigen. Die Jugendgruppe dieser Gemeinde ist evtl. bereit, mit uns zusammen am Kirchentag zu arbeiten. Hoffentlich klappt das! - Am 2. Advent bin ich in Dortmund in einer Gemeinde, die sich seit über drei Jahren intensiv mit Nepal befasst. Dort werde ich von Samstag bis Sonntag Abend mehr oder weniger Non-stop-Dienst haben.

Ach, und zwischen dem 1. und 2. Advent liegt noch ein Seminar für Schauwand-Gestaltung etc. etc., auch in Vorbereitung auf den Kirchentag.

Ein buntes Programm also, was da vor uns liegt. Aber immer wieder kommt dann wohl auch ein bischen Luft schnappen dazwischen. Jedenfalls hoffe ich das sehr!

Die nächst Nummer der "Gossner Mission" befasst sich mit der Gossner Mission. Denn es ist im Dezember genau 140 Jahre her, seit Pfarrer Gossner sich von der Berliner Mission trennte und die ersten jungen Männer seiner Gemeinde nach Übersee schickte. - Das sollte uns Anlass genug sein, einmal darüber nachzudenken, was aus diesem Anfang damals geworden ist.

Am vergangenen Samstag hatte das Berliner Missionswerk seinen Basar. Wir waren Gast im Gemeindehaus der Matthäus Kirchengemeinde. Das war ein bunter Nachmittag! Es waren unheimlich viele Menschen da! - Für mich war es sehr interessant zu sehen, dass in den letzten drei Jahren dieser Basar vollkommen umfunktioniert worden ist. Und ich glaube, für viele ist das ganz unbewusst geschehen. - Vor vier Jahren, bei meinem ersten Gossner Bazar, waren wir noch tagelang vorher damit beschäftigt, all die Toüflappen und Kindersachen, die liebe Missionsfreunde gehäkelt und gestrickt hatten, auszupreisen etc. - Vor drei Jahren hatten wir dann neben all diesen 'Missionsfreunde-Produkten' auch schon einige indische Batiken. Aber in diesem Jahr hatten wir alle, also nicht nur die Gossner Mission, sondern alle vom Missionswerk, nur noch Sachen, die in unseren Partner-Ländern hergestellt waren. - Ich finde, dass ist eine ganz grossartige Sache und bin eigentlich auf diesen Erfolg auch ein bischen stolz. Die Gossner Mission konnte immerhin Waren im Werte von fast 2.000,-- DM verkaufen, die Buchhandlung von fast 2.400,-- DM. Wieviel die andern umgesetzt haben, weiss ich nicht. Aber ich glaube, auch sie waren mit dem Ergebnis sehr zufrieden. Und es ist doch toll, dass das alles 'rechtmässig verdientes' Geld der Menschen in Asien und Afrika ist!

So, und nun muss ich ganz schnell zum Chec point Charly fahren, weil dort ein indischer Mensch aus der DDR ankommt, der abgeholt werden muss. Er soll nicht warten. Und vielleicht gelingt es mir ja, bald wieder einmal einen Gruss an Dich abzuschicken.

Sei sehr, sehr herzlich begrüßt und sei ganz sicher, dass wir hier täglich an Dich denken, für Dich beten und Dir wünschen, dass Du froh bist und es Dir gut geht.

Deine

Dwölde Tiede

, den 22.9.1976

Registered

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
UMN-Dispensary  
East Nr. 3

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 20(292)

Datum 27.10.76

Handzeichen. Dill

Okhaldunga  
NEPAL

frie/P

Liebe Ellen,

vor mir liegen zwei Briefe von Dir. Der Letzte war der Notbrief Uwe betreffend. Du hast hoffentlich inzwischen Post von ihm, denn am Telefon sagte er, daß er regelmäßig schreibt. Er hatte auch schon einen Brief von Dir bekommen, in dem Du ihm mitteilst, daß von ihm keine Post angekommen sei. Ich habe ihm geraten, in Zukunft alle Briefe per Einschreiben zu schicken, vielleicht hilft das. Keinenfalls brauchst Du Dir keine Sorgen zu machen, dem Uwe geht's gut und sowie ~~er~~ ich das einem Telefongespräch entnehmen konnte, liebt er Dich noch.

Wegen Deines Deutschlandurlaubes wollte ich Dir raten, am 22. oder 23.12. in Deutschland anzukommen. Ich habe das zwei Mal so gemacht und war Weihnachten zu Hause, was ich sehr schön fand, bin aber andererseits dem ganzen Trubel dadurch entkommen. Uwe meinte, daß Du im Januar kommen solltest. Du mußt das selbst entscheiden. Eins ist sicher: Wir alle freuen uns, wenn Du kommst. Ich hoffe sehr, daß für Dich dann viele Fragen und Probleme geklärt werden.

Da fällt mir gerade ein, daß aller Voraussicht nach Melody Koch am 24.1. von hier nach Nepal fliegen wird. Es ist vielleicht einer Überlegung wert, ob ihr zusammen reisen könnt, das hieße allerdings, daß Du gleich Anfang Januar kommst, weil Du ja nur drei Wochen bleiben willst. Ich halte es auch für gut, daß Du Dir noch eine Woche für das lange Jahr aufhebst.

Wie ist es mit Deiner Flugkarte? Sollen wir von hieraus versuchen, Dir New Delhi-Berlin-New Delhi, einen billigen Flug zu buchen? Dann müsten wir spätestens bis Mitte November die Daten, zumindestens Deiner Herreise wissen. Die Rückreise könnte dann evtl. "open date" gebucht werden und hier eingetragen werden.

Mir tut es sehr leid, daß die Ithos nach Hause gehen. Selbst wenn sich der kommende deutsche Arzt gut und schnell einlebt, fehlt ihm eben doch die lange Okhaldunga Erfahrung. Außerdem kommt er ja selbst zum Februar Sprachkurs und ist somit erst im Juni "einsetzbar". Ob Margret bis dahin Eure "Ärztin" ist?

Ich freue mich sehr, daß Du langsam Boden unter die Füße bekommst. Hoffentlich klappt es mit den Panchayat Mitarbeitern. Das wäre natürlich eine wirklich gute Sache. Von den Bergrutschten in Nepal hören wir hier in den Nachrichten und lesen in den Zeitungen. Das sind jeweils nur kurze Bemerkungen, aber unsere Gedanken sind dann immer ganz besonders intensiv bei Euch.

Von der Kirchengemeinde Bergkirchen gingen vor einigen Tagen Spenden und Kollekte von DM 1.458,80 ein. Die Überweisung gab keinen Vermerk "Nepal" oder "Schwester Ellen" oder Ähnliches an. Ich habe gerade an Pfarrer Wesner geschrieben, mich dafür bedankt und ihm mitgeteilt, daß wir dieses Geld natürlich dem Nepal-Haushalt zugute kommen lassen werden. Dieses nur Dir zur Information. Wenn Du nicht sowieso mal an

ihm schreibst, brauchst Du es deswegen auch nicht. Ich habe ein langes ausführliches Dankeschön geschrieben.

Monika ist augenblicklich in Basel. Ich habe am Tage ihrer Ankunft mit ihr telefoniert, da war sie wohl noch etwas benommen von der Reise, aber ich glaube, es geht ihr gut. Das entnehme ich auch einem Brief, den ich inzwischen von ihr erhielt. Im Oktober spätestens <sup>werden</sup> wenn wir uns ja sehen, dann gibt es viel zu erzählen. Ich bin gespannt, ob sie (und auch Du) den Vertrag verlängert. Es ist ja wichtig, daß möglichst bald zu wissen, damit wir evtl. Nachfolger suchen können. Im Augenblick häufen sich hier die Bewerbungen von Lehrern und Sozialarbeitern. Ich bin etwas hilflos, weil ich sie vorläufig alle vertrösten muß.

Anliegend schicke ich Dir mal wieder einige Auszüge aus den Gossner Schriften von vor 100 Jahren. Manches davon ist lustig anderes besinnlich. Ich meine, es könnte Dir vielleicht Spaß machen, auch zu lesen, was unsere Vorfahren dachten und schrieben.

Sei nun herzlich begrüßt. Wirklich nicht wegen des grommen Abschlusses möchte ich Dich erinnern an das was Bonhoeffer sagte "Gott ist mit uns am Abend und am Morgen und ganz gewiss an jedem neuen Tag". Als ich in Okhaldunga war schrieb mir ein Pfarrer in etwa " wo auch immer Sie hinkommen, Sie sind nicht die ERSTE, Gott ist vor Ihnen da". Diese beiden Aussagen haben mir damals geholfen, Dir vielleicht auch?

Herzliche Grüße  
Deine

Dorothea H. Friedericci

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
UMN-Dispensary  
East Nr. 3

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 2220  
Datum 27.10.76  
Handzeichen Dm

, den 20.9.1976

Okhaldunga  
NEPAL

Liebe Schwester Ellen!

Die Idee von Frau Friederici, einfach einmal einen Brief an Sie zu schreiben, finde ich sehr gut. Eigentlich hätte ich ja von alleine drauf kommen können, aber manchmal braucht der Mensch eben einen kleinen Schubs. Vielleicht erinnern Sie sich noch schwach an mich. Im Jahre 1974 war ich auch bei der Freundschaftsreise mit bei und außerdem bin ich wie Sie vielleicht schon wissen werden, das jüngste und neueste Mitglied von Gossners. Vati hatte bis Ende vorigen Jahres hier gearbeitet, und um mit seinen Worten zu reden, Leute am Telefon mit einander verbunden, die gar nichts miteinander zu tun haben wollen. Frau Meudt hat mir gerade erzählt, daß Sie 1968 auf dem Betriebsausflug mit bei waren, dann kennen Sie Vati ja schon eine ganze Weile. Er schwärmt auch jetzt noch von Ihnen und lässt Sie recht herzlich grüßen.

Vor einigen Jahren hätte ich es nicht für möglich gehalten, daß ich einmal für die Gossner Mission tätig sein werde. Mir gefällt es hier sehr gut. Wir sind auch eine sehr lustige Gesellschaft, manchmal wird aber auch gearbeitet. Da ich vor meiner Tätigkeit hier viel handwerklich tätig war, hatte ich erst ein wenig Bedenken wegen der Umstellung im Beruf, aber wenn einem eine Sache Freude macht, gewöhnt man sich sehr schnell daran.

Im Augenblick bereiten wir uns hier schon wieder auf Weihnachten und auf die Basare vor. Wir bekommen laufend Webwaren aus Indien, die wir eigentlich mit gutem Erfolg verkaufen. Am Wetter merkt man hier in Berlin auch langsam den Herbstanfang. Es ist zwar noch nicht so furchtbar kalt, aber die Schatten werden länger und die Sonne hat ihre Farbe auch etwas verändert. Eigentlich müsste bei Ihnen in Nepal die Regenzeit auch bald zu Ende sein. Ich kann mich aber auch täuschen. Meine geographischen Fähigkeiten lassen sehr zu wünschen übrig.

Hoffentlich haben Sie bei Ihrer Tätigkeit in Okhaldunga viel Erfolg und auch ein wenig Freude. Ich wünsche es Ihnen sehr.

Kennen Sie eigentlich unseren "Missionsdackel" Pauline? Es ist so mit das Lustigste was wir hier haben. Die Beine sind etwas länger wie es einem Dackel zusteht, aber darum mögen wir ihn wahrscheinlich besonders. Sie hat seit einiger Zeit einen putzigen Freund, der auch etwas zu lange Beine hat und wohl so etwas ähnliches wie ein Spitz sein soll. Nun herrscht hier einige Ungewißheit, ob Pauline vielleicht Mutterfreuden entgegen sieht oder nicht. Na das wird ja ein aufregendes Weihnachtsfest geben, wenn bei Gossners die kleinen Ableger verteilt werden, aber ich glaube, Frauchen denkt da etwas anders. Na, wir werden ja sehen.

Liebe Schwester Ellen, ich hätte noch eine Menge zu berichten, aber ich werde Ihnen ab und zu einige Post schicken, wenn Sie möchten, denn ich glaube, wenn man sehr weit entfernt in einem anderen Land Dienst tut, dann freut man sich bestimmt über Post aus der Heimat.

Frau Friederici wird Ihnen bestimmt auhh bald schreiben.

Mit herzlichen Grüßen  
Ihre

P.

9. September 1976  
psbg/sz

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
UMN Dispensary  
East No. 3

Okhaldunga

Nepal

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 27.10.76  
Handzeichen *Dire.*

Liebe Schwester Ellen!

Nun haben wir die ersten Berichte von Ihrer Arbeit in Okhaldunga gelesen, sie klangen sehr gut. Damit meine ich Ihren langen Bericht an Dorothea Friederici und auch Ihren landwirtschaftlich gefärbten Brief nach Bergkirchen. Wir verstehen sehr gut, dass sich der vorbeugende Gesundheitsdienst längst nicht mehr nur auf medizinische Probleme beschränken kann. Vielleicht ist es in Okhaldunga nötig genug, sich vor allem mit der Ernährung der Bevölkerung zu befassen und auch konkrete Hilfen anzubieten. Wenn Sie Pflanzenschutzmittel zur Erhaltung der Substanz einführen müssen, so kann es hier bei uns zu keinen Rückfragen kommen, wohl aber wenn die Frage nach Kunstdünger mit eingeschlossen wird, denn dies bedeutet ja nicht nur eine Verbesserung der landwirtschaftlichen Produktion, sondern eine Umstrukturierung. Ich glaube nicht, dass Sie Kunstdünger von örtlichen Verkaufsstellen beziehen können, von wo müssen Sie einführen? Aus Kathmandu oder aus Indien? Wer kann Rat für die richtige Anwendung geben? Vielleicht wollten Sie aber nur einen Kleinversuch machen, sozusagen im eigenen Garten, dann aber hätte der Versuch wahrscheinlich keine Langzeitwirkung und würde nur im Augenblick und punktuell helfen. Möglicherweise haben Sie dieses Thema auch nur rein zufällig in dem Brief an die Gemeinde in Bergkirchen angeschnitten und haben zur Zeit schon wieder ganz andere Probleme.

Dass Sie Ihren diesjährigen Urlaub nicht in Nepal sondern in Deutschland verbringen wollen, halte ich für nützlich. Sie werden sich ja durch diesen Aufenthalt endgültige Klarheit verschaffen wollen und müssen, wo Ihre Zukunft liegen soll. Ich wünsche Ihnen sehr, dass Sie diese Klarheit gewinnen. Auch für uns ist Ihre Entscheidung wichtig, denn nach dem jetzigen Arbeitsvertrag werden Sie bis zum 30.Nov.1977 in Nepal sein, und wir müssen uns schon jetzt darüber Gedanken machen, was danach werden soll. Wenn Sie nach Nepal zur Fortsetzung Ihres

Dienstes zurückkehren würden, wäre das für uns die einfachste Lösung und auch die leichteste. Nach allem, was bisher überlegt worden ist, werden wir mit dieser Lösung wohl kaum rechnen können. Wir müssen uns also um jemand bemühen, der Ihre Arbeit fortführen kann. Die Personalsuche ist immer mühsam und zeitraubend. Spätestens im Januar 1977 müssten wir mit Bewerbern konkrete Verhandlungen führen, so dass wir also bis zu diesem Zeitpunkt wissen müssten, welche Entscheidung Sie für Ihr weiteres Leben getroffen haben.

Schwester Monika ist vor ein paar Tagen in Deutschland eingetroffen, sie hatte eine gute Fahrt, wenn auch mit Hindernissen. Sie schreibt, dass ihr das Einleben schwer fällt. Auch von ihr haben wir noch keine endgültige Antwort, ob sie aus unserem Dienst ausscheiden will oder eventuell doch wieder nach Nepal zurückkehren wird. Im September macht sie einen Kursus in der Schweiz mit, so dass wir sie vermutlich erst im Oktober treffen werden. Inzwischen haben wir, unabhängig von Schwester Monikas Entscheidung, beschlossen, Melody Koch auszubilden und nach Nepal zu senden. Sie wird in den nächsten Monaten von Dienste in Übersee und in zwei verschiedenen Kursen in England auf ihre Aufgabe als Health Educator vorbereitet. In Kathmandu wird sie im Januar 1977 zum Sprachkursus eintreffen.

Bei uns ist es Herbst geworden, die Tage werden kühler und kälter, wir müssen schon heizen. Trotz bevorstehender Bundestagswahl ist es hierzulande ruhiger als in den meisten anderen Gebieten unserer Welt. Hauptblickpunkt ist z.Zt. das südliche Afrika und dort zunächst die Bemühungen und Hemmnisse um die Unabhängigkeit Rhodesiens und Namibias. Auch in der Republik Südafrika nehmen die inneren Unruhen rapide zu. Einige Missionswerke in Deutschland sind davon direkt betroffen. Auch unsere Arbeit in Zambia wird in die allgemeine Unruhe einbezogen, weil die Befreiungsbewegungen verstärkt von Zambia aus gegen Rhodesien operieren und unser Team sich ja im Grenzgebiet befindet. Aus Indien kommen nicht viele Nachrichten, die verantwortlichen Kirchenführer streiten sich heftig und eine Kirchenleitung gibt es praktisch nicht mehr. Dr. Singh wird in der kommenden Woche hier erwartet, wir erhoffen von ihm detaillierte Berichte. Schwester Ilse ist inzwischen aus dem Dienst der Gossner Mission ausgeschieden und arbeitet jetzt als Gemeindeschwester in der Philippus-Kirchengemeinde ganz in der Nähe. Sie wird allerdings im Oktober/November als Reiseleiterin der zweiten Freundschaftsreise die Gruppe begleiten. Für die 25 Teilnehmer wurde etwa das gleiche Programm wie vor zwei Jahren zusammengestellt. Unseren Mitarbeitern geht es gut, die Urlaubszeit ist überstanden, die Seebergs waren in Portugal. Alle lassen sehr herzlich grüßen, in besonderer Weise denkt an Sie

I h r

fg

P.S. Zur Sicherheit schicke ich einen Durchschlag dieses Briefes über die Anschrift des HQ in Kathmandu.

d.O.

Ev. luth. Gemeinde  
4902 Bad Salzuflen  
Bergkirchen

Tel.: 05266/150

Konto Nr.: 07 339 Kreissp. Lemgo

Pfarrer: Klaus Wesner

Bergkirchen, den

18. Aug. X

EINGEGANGEN

19. AUG. 1976

Erledigt .....

Ohne besonderes Anschreiben an :

*franz. Mission  
Handl. engl. 19-20 } P. Seeburg*  
1      Blikn - Frieden

mit der Bitte um

- Kenntnisnahme
- Stellungnahme
- Behandlung wie besprochen
- Erledigung
- Verbleib
- Weiterleitung an :
- Rückgabe bis zum :
- Anruf
- Änderung wie folgt :
- Prüfung

→ Was sollen wir jetzt tun?

*heftlich  
Klaus Wesner*

Ev.-Luth. Pfarramt  
Bergkirchen 54

4902 Bad Salzuflen 1

An Schwester  
Ellen Muxfeldt  
Kathmandu-Nepal  
UMN-Dispensary  
East No. 3



Bergkirchen, 19.8.1976

Lieber Schwester Ellen!

Für Ihren Brief danke ich Ihnen herzlich. Das war für mich eine Überraschung, als ich in Ihrem Brief las, Sie hätten schon öftermal an Bergkirchen gedacht. Vermutlich haben Sie so viel zu tun, daß es keinesfalls selbstverständlich ist, wenn Sie noch an ~~ein~~ paar Tage bei uns denken.

Nun zum Inhalt Ihres Briefes: Ich habe hier einige Bauern gefragt, was wir machen könnten und dabei ergab sich die Schwierigkeit, daß wir hier nicht wissen, welche Art von Insekten Ihr Futtermais bedroht, sodaß wir keine gezielten Insektenvertilgungsmittel schnell rüberschicken können. Ich will aber noch abwarten, was das hiesige Pflanzenschutzamt uns empfiehlt. Auf jeden Fall wäre es gut, wenn Sie mir bald Einzelheiten schreiben könnten, über die Art der Insekten.

Ich möchte Ihnen einen Vorschlag eines unserer Bauern wenigstens mitteilen. Er sagt: Mais zu nehmen, an Schweine zu füttern und davon Kinder zu ernähren, sei ein Luxusumweg., ergiebiger wäre es, wenn man den Mais direkt als Menschennahrung verwendete. Dies schreibe ich Ihnen kommentarlos, weil wir ja von hier aus nicht beurteilen können, was bei Ihnen notwendig ist.

Wegen des Kunstdüngers habe ich verschiedentlich bei Ihrem Verlobten angerufen, ohne ihn zu erreichen, habe dann Pastor Seeburg von der Gossener angerufen und ihm eine Fotokopie Ihres Briefes an mich, zugeschickt, damit wir gemeinsam planen können. Er meint aber auch, das Beste wäre, wenn ich mich wegen des Kunstdüngers an Ihren Verlobten wende.

b.w.

19.8.1976

Wenn Sie Kunstdünger selbst beschaffen können, halte ich das  
- wegen der Transportkosten - für sehr viel besser, als wenn wir  
hier Kunstdünger kaufen und rüberschicken. Wir bräuchten dann nur  
Geld auf das von Ihnen angegebene Konto zu schicken.

Sie schreiben im Brief, das Sie sich ein bißchen schämen, wegen  
Ihrer detaillierten Wünsche. Ich möchte das Gegenteil sagen: Je  
mehr Einzelheiten Sie uns von Ihrem Projekt schreiben, desto ge-  
zielter können wir von hier aus agieren.

Mit freundlichem Gruß

*Klaus Wesner*  
Klaus Wesner

P.S.

Meine Frau hat sich besonders gefreut,  
über den lustigen Briefstil, mit dem  
Sie Ihre Schweinzuchtexperimente be-  
schrieben haben.



An die  
Gossner-Mission  
z.Hd.v.Herrn Pastor Seeberg  
Hähnjeristr. 19-20  
1000 Berlin 41

EV.-LUTH. PFARRAMT  
BERGKIRCHEN  
4902 BAD SALZUFLLEN 1  
BERGKIRCHEN  
Tel. (05266) 150

ELLEN MUXFELDT

P. O. BOX 126  
KATHMANDU  
NEPAL  
UMN-Dipensary  
Okhaldunga  
East No 3

Lieber Herr Pastor Wesner!

Es ist gar nicht so selten, daß ich an die Gemeinde in Bergkirchen denke, habe dann aber doch ein wenig Scheu zu schreiben, da die meisten Gemeindeglieder sich wohl kaum an die Aussendung u. somit mich erinnern werden. Von Pastor Schmelter höre ich gelegentlich u. er berichtet dann meist auch kurz von Bergkirchen. Über Ihren Brief habe ich mich in zweierlei Hinsicht besonders gefreut. Einmal, weil Ihr kurzer Bericht mich auch an dem, was in der Gemeinde vorgeht teilhaben lässt u. über das persönliche Interesse an meiner Arbeit u. mir. So will ich dann gleich mit der Beantwortung Ihrer Fragen beginnen. Mein Vater arbeitet u. wohnt immer noch in Berlin u. hat sich von den Folgen seines Unfalls komplett erholt, ich befasse mich ernsthaft mit dem Gedanken Ende dieses Jahres meinen Urlaub in Berlin zu verbringen, um ein gegenseitiges Treffen zu ermöglichen.

Seit einem Monat habe ich eine neue Aufgabe übernommen und bin in den Osten Nepals in den Everestdistrikt umgezogen, um hier ein Community Health Programm neu wieder aufzubauen u. zu organisieren.

Nächste Woche wird für die Dauer der Regenzeit der Flugverkehr eingestellt u. dann sind wir von Kathmandu, wenn die Flüsse es erlauben, 5 Tageswanderungen entfernt. Wir sind dann hier ziemlich abgeschlossen. Für diese Zeit (bis Oktober) würde ich Sie dann auch bitten, die lokale Postanschrift zu verwenden.

Eines meiner großen Probleme in der Verbesserung der Gesundheit der Bevölkerung ist zum Teil durch Armut zum Teil durch Unwissenheit bedingte Mangel- u. Fehlernährung. Den Hauptteil meiner Arbeit konzentriere ich zunächst auf 2 Dörfer. Über 75% der Kinder haben dort mittelgradige bis schwere Zeichen von Mangelernährung. Die Business Managerin in diesem Projekt ist ursprünglich in Landwirtschaft ausgebildet u. hat mir Ihre Hilfe u. Mitarbeit zugesagt, so das wir neben der rein medizinischen u. Unterrichtsarbeiten versuchen die Ernteerträge zu verbessern.

In der heisigen Bevölkerung ist die Schweinehaltung sehr verbreitet. Die Viecher sind klein, schwarz u. borstig u. eine Kreuzzüchtung könnte sehr viel ergiebiger sein.

So haben wir dann ein Schweinepaar angeschafft, die in ihrem jetzigen Schweinesteinageralter aus größer u. fetter sind, deren Nachkommen sich dann unter der heisigen Schweinebevölkerung breitmachen soll.

Zwischendurch befällt mich leichtes Unbehagen, da ich in Berlin im Apartmentschwesternhaus u. auf der Intensivstation versäumt habe nötige Erfahrungen zu erwerben.

Neben den Schweinen, würden wir auch noch gerne das Gelände um die Dispensary in einen Mustergarten verwandeln und Kunstdünger einföhren.

Ich habe deshalb so ausführlich über ~~um~~ die landwirtschaftlichen Pläne geschrieben, da die Ernährung unser zentrales Gesundheitsproblem ist. Die Kinder hier brauchten nicht innerhalb von Tagen an Masern, wie jetzt z.B. sterben, wenn sie einen besseren Gesundheitszustand hätten.

Soweit ich es momentan übersehe deckt der "Haushaltspian für 75 die Unkosten, die durch Medizin, Impfstoffe e.t.c. entstehen, aber nicht diese anderen Pläne.

Wenn ich Ihr Angebot von konkreter Hilfe richtig verstanden habe, würde ich die Gemeinde Bergkirchen um Unterstützung in dieser Richtung bitten.

Da Sie eine ländliche Gemeinde sind möchte ich außerdem um einen praktischen Rat bitten. Wir müssen jetzt den Futtervorrat für die Schweine für einige Monate im Voraus einkaufen, haben aber hier u. besonders im Monat ~~n~~ eine entsetzliche Insektenplage. Gibt es Mittel, die z.B. "aus von Insekten Freihalten? Wenn ja, könnten Sie dann ein bisschen davon nach Okhalaunga schicken?

Sollte es Ihnen möglich sein, dieses Programm finanziell zu unterstützen, dann wenden Sie sich doch bitte an meinen Verlobten. Er hat Vollmacht über mein Gehaltskonto u. Ich habe ihm gebeten ein Unterkonto einzurichten, da ich über Schecks am leichtesten über Geld aus Deutschland verfügen kann. Bislang habe ich davon noch keinen Gebrauch gemacht u. da die Kommunikation hier raus in den kommenden Monaten schwierig ist, fragen Sie ihn doch bitte, ob dasonto genehmigt wurde u. welche Nummer es hat. Ich werde meine Bank bitten mir Schecks zuzusenden.

Irgendwie komme ich mir komisch vor solche Sachen zu schreiben, da gerade Geldangelegenheiten mir überhaupt nichts liegen. Was mir jetzt wieder besonders guttut ist, wo ich am Haushaltspian für das kommende Jahr arbeite. Auch werde ich versuchen Ihnen Unterlagen von hier zu kommen zu lassen, die Sie über den zweckgerechten Verbrauch des Geldes informieren.

Sie können sich jetzt vielleicht vorstellen, daß ich gespannt bin, von Ihnen zu hören, damit ich weiß, was Sie von meinem Brief halten.

Mit großer Liebe Ihr  
a. der The Familie u. The  
Jewelde.

P.S.

Die Anschrift meins Verlobten:

• UWE BLUNCK  
1 BERLIN 21  
Flt.-MOT 317 133

Eben kurz freihaben

Tel. (030) 3924792

BITTE GESETZT

29-8-76

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

atum 27.10.76

Handzeichen 18 me.

Liebe Dorothea!

Könnst du mir bitte den Gefolten  
hier u. versuchen sein mit van u-  
finden, was ist der Ue gefolten ist?

Seit über 6 Wochen habe ich keinen Brief.  
Obwohl ander Post von Berlin aus ihm  
nur Wasser gefunden hat.

Es macht mich eigentlich sehr traurig, wenn Sie von  
wem gegen die vielen "Warum Völkis"  
anreden.

Unsere Situation ist ja voll der Beunruhigung,  
aber, aber um da andere Dinge aufzuklären  
mit denen es jetzt soviel abzufinden, muss ich  
es schon jetzt wissen.

Der Brief muss Dir herkommen, es fehlt mir auch leicht vor der  
antwort, aber es kann so bald nicht mehr

Um füllt der Element nicht sehr zu  
schreiben ab.

Die Farbe ist recht sparsam - man kann  
Punkt zwischen dem vor Aufenthalte u.  
dem vor Kündigung nicht, jetzt ist  
vielleicht dem Kündigung zu oft  
nach a. versucht aktiv zu sein, wo  
es vorher besser war.

Die Gruppe hier ist, wo man sonst selber  
sicherlich ein merkwürdiges Gefühl, aber  
es läuft sich auch ohne Namen ertragen.  
(der ist nun eingesungen u. ist leider nicht  
etwas bemerkbar.)

Liebe Freunde

Deine Ellen

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 13.8.76  
Handzeichen Döme

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
Okhaldunga  
Nepal

13. 8. 76

Liebe Ellen,

ehe ich gleich in den Urlaub entschwinde, sollst Du noch einen Gruss haben. Vielleicht schaffe ich es dann ja auch vom Urlaubsort eine Karte zu schreiben, aber mehr schaffe ich dann wohl nicht. - Und weil ich noch immer nicht weiss, welches der bessere Weg ist, schicke ich von diesem Brief wieder ein Exemplar gleich nach Okhaldunga und eins über das HQ. In beide Briefe lege ich eine Tüte Nachtisch für Dich. Du musst den Inhalt jeweils in 1/2 ltr. Wasser (kalt) schütten und tüchtig umrühren. Dann, 10 Minuten später, ist diese erfrischende Kaltschale fertig. Ich wünsche Dir guten Appetät!

Wer weiss wo Monika augenblicklich ist? Vorgestern erhielt ich einen Brief aus New Delhi von ihr. Hoffentlich verläuft die Reise gut und sie kommt froh und auch ein wenig erholt in Deutschland an. Ich werde sie wohl erst im Oktober sehen, hoffe aber in den ersten Septembertagen, vom Urlaubsort aus, mal mit ihr zu telefonieren. Hisa wird wohl am 4. 9. weiterfliegen. Leider werde ich sie nicht treffen.

Melody Koch, die neue Gossner Mitarbeiterin, hat ihren Vorvertrag unterschrieben. Ab 15. 9. gehört sie nun zu uns. Sie wird im Oktober den DÜ Kurs besuchen und dann im November und Dezember in England sein um etwas über Community Health zu erfahren. Etwa am 20. 1. soll sie in Kathmandu ankommen, um noch eine Woche bei Karthaks oder bei Martha Mukhia zu wohnen, ehe sie ins HQ geht. - Vorgestern kam auch ein Brief von Carl Friedericks mit einer job-discription. Das kann man ja schlecht beschreiben, was so in einem Dorf getan wird. Er hat versucht, dass in Stickworten zu tun, und ich meine, es ist ihm auch ganz gut gelungen. - Jedenfalls freue ich mich, dass Melody nach Nepal geht und ich hoffe sehr, dass Ihr beide, wenn auch geographisch getrennt, Euch gut versteht.

Am 24. 10. reist wieder eine Gruppe Gossner-Freunde nach Nepal und Indien. Schwester Ilse Martin ist Reiseleiterin und Pastor Kriebel gehört auch mit zu der Gruppe. Insges. sind es dann 25 Leute. Sie werden dann am 25. 10. in Kathmandu ankommen, also gar nicht erst in Delhi pausieren, sondern gleich mit der nächsten Maschine weiterfliegen. In Kathmandu wohnen sie im Crystal-Hotel. Ich habe an Gordon Ruff, Lilly, und eine ganze Menge anderer Leute geschrieben, damit die Freunde dann auch ein bisschen von der UMN sehen und hören. Die beiden Nepalesinnen, die hier waren, versprachen auch, sich um die Besucher zu kümmern. Es ist schade, dass Du nicht in der Nähe von Kathmandu bist. Vielleicht aber geht es auch so.

Irgend wann hat der Uwe mal erwähnt - aber das ist schon lange her - dass Du evtl. mal zum Urlaub nach Deutschland kommen willst. Ich das noch im Gespräch? Und wenn ja, wann wäre das denn? Dein Urlaub ist natürlich Deine ganz private Sache, aber interessieren täte mich das wohl auch ganz privat, wenn Du hier wärst. Ich würd' Dich dann nämlich ganz gerne mal ganz privat treffen.

Von Gossners allgemein gibt es sonst wenig zu berichten. Im Augenblick sind Frau Schulz und Frau Meyer in Urlaub, und heute ist der letzte Arbeitstag von Frau Pohl und mir, sodass ab Montag nur noch Frau Meudt, Frau von Wedel, Herr Kriebel und Herr Seeberg hier oben sind. Ich weiss gar nicht, wie diese vier dann die Einsamkeit überleben. Ganz sicher aber weiss ich, dass wir Urlauber diese Zeit recht gut verleben werden. - Ich fahre in den Welzheimer Wald, dass ist das hübsche Mittelgebirge etwas östlich von Stuttgart. Mein Bruder wohnt in der Gegend und hat mir ein hübsches kleines Urlaubsquartier besorgt. Ich freue mich sehr auf die drei Wochen Ruhe. Die vierte Woche werde ich dann bei Mutter in Opladen verleben und vermutlich dort Obst einmachen. Erst am 13. 9. bin ich dann wieder im Büro.

Gestern stellte sich eine junge Dame vor, die evtl. demnächst mit Gossners nach Zambia geht. Sie ist Landwirtin. Ich glaube, sie würde ganz gut zu uns passen. - Morgen heiratet in Zambia Frieder Bredt. seine Frau ist Theologin und Afrikanerin. Ich wünsche sehr, dass die beiden nicht zu viele Probleme bekämen. Diese Probleme würden ja meistens durch andere Menschen serviert werden und man kann wohl nur hoffen, dass sie dann gemeinsam dagegen angehen können.

In der 'grossen Welt' geschehen Dinge, die einen nicht grade froh stimmen. In der letzten Zeit sind wieder mehr Grenzüberschreitungen an der DDR/BRD Grenze passiert. Im Augenblick reagieren beide Seiten etwas nervös. Heute ist nun der 15. Jahrestag des Mauerbaus und die Junge Union plant eine Sternfahrt von Westdeutschland nach Berlin um dann anschliessend vor dem Reichstag zu demonstrieren, mit Fackelzug etc. Man kann nur hoffen, dass es da nicht zu Zwischenfällen kommt. So diverse Busse mit politisch aktiven jungen Leuten durch die DDR rollen zu wissen, ist sicher nicht grade der beruhigendste Gedanke. Wenn sie nur keine Ungeschicklichkeiten begehen!

Täglich hört man von neuen Unruhen in Südafrika. Die Schwarzen sind nun wohl kaum noch zu beruhigen und das, was wir alle seit langem befürchtet haben, scheint nun anzufangen. Vorläufig ist unsere Regierung noch ganz Südafrika-freundlich. Das ist wegen der Industrie- und Wirtschafts-Interessen wohl nötig. Man will schliesslich die nächste Wahl am 3. 10. gewinnen. Ist das aber genug Grund? Andererseits würde ein Wahlsieg der CDU sicher nur bedeuten, dass wir vom Regen in die Traufe kommen.

Und in Nord-Italien stellt man ein Unkrautvertilgungsmittel her und dabei entstehen so ganz nebenbei Gase, die ein ganzes Wohngebiet so verseucht haben, dass die Menschen alles liegen und stehen lassen mussten und evakuiert wurden. Die Tiere, die in diesem Gebiet lebten, wurden alle getötet. Für über 100 Frauen besteht die Gefahr, dass die von ihnen erwarteten Kinder Krüppel sind. - Da frage ich mich, ob Unkraut nicht viel besser wäre, als dieses Nebenprodukt des Vertilgungsmittels. Es ist bisher nicht möglich, das Gebiet von den ausgestromten Gasen zu reinigen und es ist immerhin erwähnt worden, dass dieses Gebiet für mehrere Generationen vergiftet und unbewohnbar ist. In Deutschland gibt es auch mehrere Fabriken, die dieses Zeug herstellen. Bayer Leverkusen hat zunächst mal die Produktion eingestellt, bis fest steht, wodurch das Gas entweichen konnte. - Da ist Okhaldunga also noch ein relativ sicherer Ort. Man kann sich so hübsch ausmalen, wie das so demnächst mal auf dieser Erde aussieht.

Du siehst, liebe Ellen, obwohl ich in Urlaub gehe, sind meine Gedanken nicht zu freudig und friedlich. Vielleicht sieht das nach den vier Wochen anders aus? - Wie dem auch sei, Dich will ich herzlich grüssen und Dir sagen, dass wir an Dich denken und Dir wünschen, dass es Dir gut geht. Bitte grüss alle Bekannten herzlich und Sei Du vielmals begrüßt von Deiner.

P. Drie

31.07.76 §.1

31-7-76

liebe Dorothea!

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 27.10.76.  
Handzeichen Döde

Der Brief war in der Rekordzeit von nur 15 Tagen  
hier, so Post aus Kathmandu oft schon 3  
Wochen braucht!

Ich habe mich jedenfalls auch sehr gefreut, denn  
es braucht wohl gar nicht zu beschreiben wie ab-  
hängig man von Briefen ist. Danke auch für die  
Flüsse - meiste waren ausgegangen!

Der Bericht von den Reaktionen auf die Dar-  
stellung der SJC-Lenk u. ihr umjügeln sei  
moderat und ehriger mögen sauern.

Ich bin überzeugt, daß UMINI genauso den lang-  
frist gekriegt hätte, wenn die Post der Hilfe-  
leistung nicht von anderen Natur.

Wir können auch alle damit, dass wir über kurz  
oder lang die Arbeit aufzubauen müssen aber im  
positiven Fall in Nepal könnte übergehen können.

Wenn ich Carl Fr. Kott vorschreibt er was an  
die Programme so zu folgen, als wüsste er sie  
innerhalb der nächsten 5 Jahre einzuführen.

Und die Leute im erhaltenen Bereich fühlen  
dem Missionars Gefühl genötigt zu werden anzu-  
streichen die UMN'ler in der Mehrzahl wohl  
kommen von den SC-Leuten!

Denfalls kann es genossen in der UMN das selbst  
die Frage nach dem Weg u. der Zeit ehe ich mit  
"Jesus Christus ist unser Erlöser" beginnen.

Bei Melody kost mir einigermaßen gesucht.  
Ich will nicht ganz sicher, ob Monika davon abgerückt  
ist - jedenfalls vermissen ist sie Wyndori, ob-  
wohl ich eigentlich nur selten Gelegenheit hatte  
uns zu treffen. Ich hoffe nun sie entschließt sich  
doch wieder zu kommen, was zum Schluss doch sehr  
im Bereich des Möglichen zu sein scheint.

Carl Friedrichs hat uns über den deutschen  
Preß, den wir erwähnt haben, und davon berichtet  
- nur wenn das alles noch den östlichen Weg  
nehmen.

Der Iker gaben zwei December und Japan zu-  
rück, was auch persönlich sehr leicht fügt.  
Sie schreinen hier die einzigen zu sehn, mit  
denen eine großen Kriege ein "Verwandtschaft" her-  
zustellen ist, achten aber so wenig darauf  
wie es Brot war.

Margot ist überaus von seinen medizinischen  
Unfähigkeit überzeugt u. dikktet ihm die  
Behandlung der Patienten.

Beim kann ich nur sagen, d.ß Japaner überaus  
höflich sind u. ist für viele Personen prob-  
l. in meine Raum unabsichtlich zu machen!

Das Allgemeinarbeiten an soll ist nicht so das Value,  
denn die ganze Sache ist dann so Personenge-  
bunden. jedenfalls leigt es mehr Menschen  
Büspiel. Da unten im Bazaar planbar,  
und die diese Tats. verhindern werden u.  
sprechen von ihr als "Gutten".

Was Miran spuren ihren Fähigkeit aufmerk.,  
mögt mit einem kleinen Respekt eih - er ist  
aller nur seij davon überzeugt & weiß!

Ich selber arbeite im Bazaar sehr seij,  
da dort ein government Health Park ist.  
Ein mal die Voraussetzung ist dort die government  
HCH-Clinic u. hier meist mehr Patienten,  
als die Dispensary während der ganzen Woche.

Langsam, langsam beginne ich Böden unter  
den Füßen zu bekommen. Nächst Woche eröffne  
ich eine HCH-Clinic in Durke an einem  
zentralenpunkt für 4 Räume u. mit Pauschal-  
Gebühren seit. (hoffentlich!!!)

Vom Okkupationsjäger aus bin ich jetzt  
das 2. Mal gekommen ein offizielles Kommando  
bei dem Besuch von Katorophen gemacht.  
zu befehlten

Der 1. Tag waren wir Ragedip zu-  
sicht wo 15 Leute u. 13 Männer & 2 Weib  
u. Kinder von Erdmitten vernichtet wurden.

Morgen gehen wir für 3 Tage in ein Flut u.  
Erdmitten ab.

Wir sind dann gegen Typhus / Cholera u. habe  
ein paar wenige "Basismedikamente" dabei.

Nachdem jetzt Kommandeur Jahn verlässt  
möchte ich gerne die Deutscherland verhindern,  
wieder jahrs holtten und u. ist es für angebracht.  
Sondern wenn es langsam anfangen leicht zu  
gewinnen, was ist noch Dez. 77 u. da man  
davon graut ist es vollauf der Grundstück den  
Stadt bei den Höhen zu packen.

Ich denke im Dezember zu kommen - Ich aber  
freue mich der Weihnachtsnacht den Besuch  
auf Februar zu verschicken.

Was hört du davon?

Ich rufe nur 4 Voden Verlaat nehmen u.  
mir die Lekk Sodre aufheben, damit das  
Jahr nicht so lang wird.

Damit vom voraus das Recht gegebt, was  
nur im Apostolat durch den Kopf schweift.

Die Spendenfrage habe ich bislang immer  
versucht "abzuwimmeln" auf das Volkseinkunfts-  
konto - im Falle von Bedarf muss man  
zu einer direkten Nachfrage Stellung nehmen.

Im Grunde ist es einfach anzunehmen u. erforderlich,  
mit dem gegebenen Haushaltsetat zu arbeiten  
u. zu planen.

Es wird allmählich spät u. ich muss unter  
Anderem noch meinen Radetext prägen u. die  
Spiriten in den Pressecooten steuern.

Nicht, dass ich mich verpflichtet fühle zum  
Abschlag eines freien Spender zu klopfen -  
aber irgendwie ist es schon sehr fair, dass  
man für einander da sein kann.

mit Freude

Deine CIC

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 21. 7. 76  
Handzeichen D.Dil

Registered  
Schwester  
Ellen Muxfeldt  
UMN Dispensary

Okhaldunga/East Nr. 3  
N e p a l

den 15. 7. 76

Liebe Ellen,

mit dem Motto "Okhaldunga hat Vorzug" will ich schnell Deinen Brief beantworten, der heute Vormittag hier ankam. Leider hat er kein Datum, ich weiss also nicht, wie lange er unterwegs war. Aber immerhin, ich habe mich sehr über das erste Lebenszeichen aus dem fernen Osten von Dir gefreut. Danke!

Ich habe sofort bei der Druckerei angerufen, denn heute ging die neue "Gossner Mission" in Druck. Ich hatte eine Kurzmeldung von Deinem Umzug drin, habe nun aber die obige Anschrift noch dazu gesetzt. Hoffentlich ist das richtig. Ich weiss das nicht so sehr genau, weil damals, als ich in Okhaldunga war, noch alle Post über das HQ ging. Aber offensichtlich geht es nun im Direkt-Verkehr schneller. Ich hoffe also sehr, dass diese nun veröffentlichte Anschrift richtig ist, und Du viel Post bekommst! - Ich freue mich, dass Dir die Zambia-Nummer gefallen hat. Das nächste Heft hat nun Nepal zum Thema und da habe ich wieder einmal grosses Herzklopfen, denn ob Ihr da wohl zufrieden seid? Ich hoffe und wünsche es sehr. Ich habe mir jedenfalls sehr viel Mühe gegeben und sie nach bestem Wissen und Gewissen verfasst.

Dass die Wilcoxens hier waren, weisst Du von Uwe. Ich war einigermassen überrascht aber es war doch wohl gut. Jedenfalls haben Frank und Billy noch kurz mit Bischof Schwarf und Landessuperintendent Peters reden können. Nach der Neuigkeit mit SIL fand ich das ganz angebracht. Nun erwarte ich hier zweierlei Reaktionen: 1. Einige Leute schimpfen furchtbar auf die Nepalesen und die armen SIL-Leute sind die Verfolgten. Dabei bedenkt man dann nicht, dass die SIL sich nicht immer an den mit HMG gemachten Vertrag gehalten hat. - Oder 2. uns wird nun vorgeworfen, dass die UMN ja keine echte Missionsgesellschaft sei, weil die noch im Lande bleiben dürfen. Ein echter Beweis dafür, dass man den Missionsbefehl nicht erfüllt. ---- Gegen beide Reaktionen müssen wir uns wehren, was nicht immer leicht sein wird. Es ist sehr gut, dass die beiden nepalesischen Frauen hier waren, und vielen Kritikern deutlich sagten, wie wichtig es ist, dass die UMN im Lande ist. Ich könnte mir fast vorstellen, dass es nun wieder Diskussionen gibt, ob wir überhaupt in der UMN weitermachen sollen, nachdem alle Christen aus Nepal rausgeschmissen wurden. - Ich habe Angst vor dem Herbst mit dieserlei Diskussionen, denn es fällt mir dann immer schwer, geduldig zu bleiben.

Dein zweites Anliegen, die Spenden betreffend, habe ich eben mit Frau Meudt besprochen. Bis auf die Kindergottesdienstgruppe aus Minden sind noch keine Spenden eingegangen, die für Dich besonders bestimmt waren. Es könnte also sein, dass Deine Leute die Sachen einfach mit dem Vermerk "Nepal" schicken, und dann geht das auf unser Nepal-Konto. Wenn etwas für Dich überwiesen wird, geht das hier auf ein Verwahrkonto. Davon allerdings können wir Dich natürlich immer benachrichtigen. Wir versuchen, unsere Spender so zu erziehen, dass sie zwar für ein Land, nicht aber unbedingt für eine Person Geld spenden, denn dann bekäme der, der viele Rundbriefe schreibt viel Geld, und der andere wegig. Das aber erscheint uns nicht gut. Aller-

Allerdings ist unser Nepal-Etat immer so reichlich bemessen, dass wir zum Jahresende immer noch einige projektbezogene Spenden nach Nepal schicken. Bisher war das meistens das Scholarship Committee, NCF und Mahendra Bhawan, und auch Padma Sadan. Ich hatte schon mal bei Monika angefragt, ob Community Health Geld braucht. Die hatte damals nicht darauf reagiert. Ich schlage nun vor, dass das Geld, das für Dich, bzw. für Deine Arbeit, gespendet wird, von uns am Jahresende projektbestimmt an die UMN geschickt wird, damit die das dann dem Projekt in Okhaldunga weitergibt. Könntest Du Dich damit einverstanden erklären? - So viel jedenfalls von uns, dass Du Nachricht bekommst, wenn Geld für Dich bei uns ankommt. - Übrigens, Frau von Wedel bedankt sich ja Mai jedem Spender einzeln, und wenn es sich um grössere Summen handelt, schreiben Pastor Seeberg oder ich einen Brief. Dieses nur, damit Du Bescheid weisst, dass Du trotzdem noch 'Deinen' Spendern extra danken willst, verstehe ich gut und finde das auch richtig.

Eine neue Mitarbeiterin für Nepal haben wir! Es handelt sich um Melody Koch. Sie ist 29 Jahre alt, Amerikanerin, seit 7 Jahren in Deutschland, Mitglied der amerikanischen lutherischen Kirche hier in Berlin, hat ein M.Ed.. Da sie aber lieber medizinisch als pädagogisch arbeitet, hat sie beim Maltheser Hilfsdienst einen Kursus als Pflegehelferin mitgemacht und arbeitet nun im Behringkrankenhaus als Schwester. - Sie soll Community Health Educator bei der UMN werden. Ich glaube, das könnte gut werden. - Jedenfalls stelle ich mir vor, dass Ihr beide Euch gut verstehen werdet. --- Melody wird am 15. 9. zu uns kommen. Im Oktober den DÜ-Kus besuchen. November - Januar in London bei Dr. Morley hospitieren. Mitte Januar kommt sie nach Nepal. Sie soll und will, ehe sie ins HQ zieht, erst ca. eine Woche bei Karthaks oder bei Mrs. Mukhia wohnen. im Februar ist sie dann in der Language.class. Ich hoffe sehr, dass durch diese erste woche bei einer nepalesischen Familie etwas bessere Kontakte zu Nepalis entstehen, als dass üblich während der 4 Monate ist. Vielleicht bleiben ihr dann einige der Frustrationen erspart, die Du und alle anderen hattest. Und vielleicht kann das ein Ausweg aus dem Dilemma HQ sein. Könntest Du Dir das vorstellen?

So, und nun muss ich ganz schnell zur Post laufen, sonst macht die zu, ehe der Brief abgegeben wurde. Ich schreibe bald wieder, denn die Post-Frage ist wirklich die schwierigste Frage in Nkhaldunga. Ich weiss das noch recht gut, und hoffe, Dir diesbezüglich etwas helfen zu können.

Grüss alle Lieben, besonders die Itohs. Stimmt es, dass die weggehen von Okhaldunga? Vergangene Woche traf ich zwei sehr nette DÜ Arzt-Ehepaare, die nach Nepal gehen. Einer der Herren Ärzte meint, dass er nach Nkhaldunga ginge, weil der dort stationierte Arzt wegginge. Es täte mir leid für die Itohs, obwohl ich glaube, dass dieser DÜ-Mensch und seine Frau ganz besonders nette Leute sind.

Grüsse, gute Wünsche etc. Ich denke an Dich und bete für Dich.

Deine

D. Due

ELLEN MUXFELDT



P. O. BOX 126  
KATHMANDU  
NEPAL

14-7-78

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 9.12.78  
Handzeichen Dm.

Liebe Dorothea!

Den "Suppengruß" ist seit länger  
Zeit der 1. Gruss aus Denkendorf  
u. ist wieder der Ohne geblieben.

Trotzdem habe ich mir schon freut - soviel  
wenn jetzt gut 3 Wochen jenseits ohne Post)  
u. um es gleichzeitig zu feiern habe ich  
mir gleich einen Gast zum Suppenfest  
angefleden.

Ich weiß gar nicht, was ich von Okt. 1980  
berichtet habe. Ich sollte nehe bei der Dispensary  
in einem Nepalihaus.

Meine Arbeit soll ich auf Tokaypur und Durke  
konzentrieren, wo laut Dr. Friederike der  
Lehr auf mich schon gesucht werden.

In Praxis sieht er nicht ganz so aus und  
anders als im Ampipol wo Lai und Verfrage  
nied kliniken kennen sollte die auch nur  
einst einmal damit warten.

Ehemal die Vorle ghe ist zum klinik  
in den Bazaar u. wo er dort immer  
zwischen 30-60 Patienten - mehr als die  
Dispensary hat. Um den Tag hth ist gleich-  
mel froh, weil es dann aufg. was ist geben  
kann.

Die Leute sind jetzt sehr besug in den  
Reisfeldern u. nach heftigen Regenfällen  
heiter ist einige Landstädte im Bezirk  
die eKira Kundaleben u. Männer  
geföhrt haben. In einem Dorf stand allein  
13-15 Männer (gerne mit Frau zu bekommen)  
mit der ganzen Kämpferliche Prachtvollen zu  
sehen wie so die Leute große geslofen haben.

Ich habe mich schnell davon gewöhnt alleine zu  
arbeiten und zu leben, ohne es aber im  
Viktor Verlauf der Reise nicht sicher und  
nicht fröhlich saß bekommen.

In Bazaar der Leider ist schwierig, sehr günstig  
es nur noch mit Kodex u. Batterien zu mil-  
chen. Wenn auch die "Musik" ausgeschla-  
chtes stimmen.

Es freu mich auf Deinen aufklärerischen  
ausführlichen Brief.

Sei ganz herzlich geprüßt  
u. Gott befohlen.

Deine Elle

ELLEN MUXFELDT

P. O. BOX 126  
KATHMANDU  
NEPAL

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 20.7.76  
Handzeichen *D.M.*

EINGEGANGEN  
15. JULI 1976  
Erledigt .....

Okhaldhunga  
East No. 3

Liebe Dorothea!

Zunächst einmal habe ich einige Fragen:

Was es möglich ist Notiz in die "gossner Mission" zu schen mit neuer und  
Modifiziert - für die Zeit des Hauses  
oder spricht das der Rahmen?

Ist doch schon ich mehr oder weniger etwas  
Rundknüppel, habe aber leider nur wenig  
Erfahrung für einen Rundknüppel. Training  
genug aber so ist's.

2.) Kannst du bitte Mitteilung erhalten,  
wenn Spenden eingehen, die für mich bestimmt sind, damit ich zunächst  
einen Dank loslassen kann? Es ist  
nicht sehr oft, wenn die plötzlich Rück-  
fragen kommen u. ist vielf von nichts.

Meistens weißt du nicht, wo und verkehren  
etwa die Spende an soll eingesandt ist,  
ob im Falle von den 100 DM der Kinderhilfes-  
dienstgruppe aus Flüden.

Habt Ihr mich zwischen euren neuen Mitarbeiter  
für Nepal? Das erüchtigte eine Möglichkeit  
während Deines Besuchs.

Von Okhaldhunga gibt es noch viel zu be-  
sichtigen, da ist noch dazwischen ein zweiter  
Weg zu folgen.

Also ich glaubte ich bin sehr froh hier  
zu sein und den Ort bis jetzt vielleicht der  
einzige, der die Regenzeit nicht fürchtet!

Gelebt die Poststation hier macht mir Sorge.  
Dass von diesen Orten braucht ich gar nicht  
zu schreiben - es ist Dir ja nicht fremd.

Im Moment versuchte ich ohne jedes  
„know how“ Plans and Beauft '77  
CHP aufzustellen.

Fürst habt Ihr ähnliche „Freuden“ zur Zeit.

Bitte richte doch mehr Grüße an die anderen  
Mitarbeiter aus.

Kontakte grüße aber auch an  
Dir.

Ellen

R.S.

Die Lambrianumreise der jungen Lehrer  
hat mir gut gefallen.

Zur Ablage	222
Aktenplan-Nr.	
Datum	6.7.76
Handzeichen	PD in

*Ellen Muxfeldt*

July 6, 1976

Dr. E.C.Knox  
Box 126

Kathmandu  
Nepal

Dear Eleanor,

thank you very much for your letter of June 5th. It was very good to receive a letter from you. I think it was the first one in the 13 years we know each other.

I still remember the reception you gave me when I arrived in Amp Pipal. I feel very humble when I think of it. You, having your mouth filled with pus, only caring to give me something to drink. It is very difficult to describe what I felt at this moment.

Ellen has left for Okhaldunga and I hope she is well. I just wish she would understand that I dont want to interfere but that I am worried. Anyway, you write that all tests were negative and I am glad.

I wish, hope and pray that the Lord will clearly show you your way. I feel definitely that people like you can contribute a lot not only to the people of Nepal but also to UMN. Last week Frank, Billy and Tim Wilcox suddenly arrived in Berlin, and a few remarks they made made me realize how different people in Kathmandu and in projects feel and think. How can anybody who never has been working together with Nepali people really understand their feeling.

I hope your holiday journey to Australia will be a restful one, and that you do not have too many problems with your mother. It is very difficult to know what to do when our mothers become older and their health is not so well anymore. I am very fortunate that I can ring up my mother as often as it seems necessary. Next week she will come to Berlin for a few weeks. So I hope your holiday in August/September will solve some of your problems. The Lord be with you!

yours, very, very grateful  
*Dorothea Friederici*  
Dorothea H. Friederici

AMP PIPAL

5 June 1976

Dear Dorothea

It was good to have you visit us in Amp Pipal recently. Now Ellen has gone to Okhaldunga maybe you will get an opportunity to visit there too.

It was quite a difficult time for Ellen before she left Amp Pipal. Fran brought back the word from the meeting in Kathmandu that Ellen was to move to Okhaldunga, but it was several weeks before she received her letters of assignment so she couldn't say definitely she was about to leave. Then as she was planning & preparing she received word that all her staff had to be ready to leave Kathmandu

in a few days' time. So in the end she left in a great rush! She managed magnificently. By now she & her staff should be in Okhaldunga.

She was well when she left here. She asked me to give her a check up because she heard you had been so concerned about her health. I told you about the illnesses she had had since she had been out here. The recurrent urinary tract infections was what concerned me most. We finally got a report from Dranta Bhawan about the time she was there for investigation recently (when you were in Kathmandu). They did not find any abnormality in the X-rays or cystoscopy. Anyway she was well after that. I don't think there is anything the matter with her liver & they did not mention it.

I think the move to Okhaldunga will be good for her, though I personally will miss her here.

Carl Friedericks, our new Medical Services Secretary in UMN has just spent a few days in Amp Pipal & talked individually with us all. He wants us to define our "goals & objective," for the next 5 years. All this talk about "goal & objective," has made me think personally about what my aims should be. I sat down & wrote what I thought they should be for my contribution to the medical work here for the next year. I am thinking one of my aims should be to have faith for what God is going to do in Nepal & keep on believing for that & praying for that, even if I have to leave the country before I see it.

I am planning to go home to Australia for 2 months in August & September. My mother's health is failing it seems. GOSWAMI with my love, Eleanor

एवाई पत्र  
AEROGRAMME



MISS DOROTHEA FRIEDERICKI

I BERLIN 41

BÜSING STR 17

WEST GERMANY

पठाउनेको नाम र ठेगाना।

E.C.KNOX

BOX 126

KATHMANDU

NEPAL

यस पत्रमित्र कोहि सापिएरा साधारण बौकबाट चलान गरिन्नेहो।

d. 30.6.76

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
P. O. Box 126  
Kathmandu/Nepal

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 30.6.76  
Handzeichen D.E.W.

frie/P

Liebe Ellen!

Dieser Brief geht in zweifacher Ausfertigung an Dich ab und zwar einmal ans H.Q. und einmal direkt nach Okhaldunga. Der Brief ist nicht besonders wichtig, aber ich will mal ausprobieren, welcher Postweg schneller ist, besonders jetzt in der Regenzeit.

Wie geht es Dir dort im Osten? Wie bist Du nach Okhaldunga gekommen? Konntest Du noch nach Rumjetar fliegen oder mußtest Du ganz laufen? Ich bin damals bis Jiri geflogen, und dann waren es "nur noch" vier Tage.  
- Wo wohnst Du? Unten in der Dispensary oder im Dorf? Hanna Vitztum hatte ein nettes Haus im Ort. Ich weiß aber nicht, ob das noch der UMN gehört.

Am Sonntag tauchten plötzlich und unerwartet Frank, Billy and Tim Wilcox hier auf. Sie erzählten, daß Dr. Itoh und Margret Brass sowie Annelisa auch in Okhaldunga sind. Eine gemischte Mannschaft! Bitte grüße ganz besonders herzlich Bir, Ruth und die Kinder von mir, d. h. Esther ist ja wohl in Kathmandu. Wie geht es dem alten lieben Mann aus Rumjetar? Ich habe seinen Namen vergessen, und dann den Superträger, der immer mit Hanna zu dem Dorf Trips ging. Okhaldunga ist einer der Orte, die ich wirklich gern wiedersehen möchte. Vielleicht gelingt es eines Tages. Geh mal für mich zu Frau Kul Prasad und iß eine Sel-Roti. Zuletzt tat ich das im April 1972.

In Berlin ist es augenblicklich sehr heiß. Seebergs und Kriebels haben Urlaub, erstere in Portugal, die letzteren in Österreich. Wir anderen versuchen mit angeschrmolzenem Gehirn doch noch halbwegs vernünftig Arbeit zu tun. Mein Urlaub kommt erst Mitte August, und das scheint noch sehr weit zu sein.

Heute Morgen besuchte mich Melody Koch mal wieder. Sie wird ja nun im Januar nach Nepal kommen, um an der Februar Language School teilzunehmen. Sie soll dann als Community Health Educator arbeiten. Ich glaube, Ihr werdet Euch gut verstehen. Melody ist Amerikanerin, wohnt aber seit sieben Jahren in Berlin. Sie ist hier Mitglied der amerikanisch-lutherischen Gemeinde. Monika wird sie ja kennen lernen, wenn sie im Herbst kommt. Für uns ist nun die große Frage, ob Monika wieder ausreist, das hieße ja, daß wir dann drei Mitarbeiterinnen bei der UMN hätten.

Herr Seeberg hatte sich vorgenommen, Deinen letzten Brief noch vor Urlaubsbeginn zubeantworten, hat es dann aber nicht mehr geschafft. Ich hoffe, Du kannst ihm das verzeihen, evtl. schreibt er Dir ja zumindest einen Gruß aus dem Urlaub.

Eleonor Knox hat mir geschrieben, und ich versuche nun beruhigt zu sein über Deiner Gesundheit. Ich denke sehr viel an Dich. Für die große Aufgabe in Okhaldunga wünsche ich Dir viel Kraft. Eigentlich bin ich sicher, daß Du das gut schaffst.

Sei herzlich begrüßt, und grüße alle Bekannten von

Leiner

D.E.W.

St. abges. 18. 6. 74

# M. u. W. SOMMER

An die Gossner Mission,  
Würden Sie bitte so nett sein und  
die Post von Schw. Ellen Mosefeldt weiter  
verdern, da ich nicht weiß ob der  
Brief, sie erreicht.

Viehen Dank. Monika Sommer

ELLEN MUXFELDT

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 27.10.76

Handzeichen *DM*



P. O. BOX 126

KATHMANDU

NEPAL

kathmandu

17-5-76

Lieber Herr Pastor Selberg!

Zunächst einmal vielen Dank für Ihren Brief - und dann ist ihm hauptsächlich ein „Gipserverständnis“ verdankte.

Seit gestern Freitag bin ich in Kathmandu u. mache mir „Turquoise Hill“ u.-8 Okholdeungha vor. In Okholdeungha wird community Health erste im Projektstufe nur einmal wöchentlich eine Klinik für Kinder unter 5 Jahren abgeschlossen, die Entwicklung (o. Weiteraufzucht) der weiteren Programme und soviel ist es bislang vorstellbar zu hören dass meine Aufgabe sein u. ist gerade allein arbeiten.

Am Donnerstag geht während GL des Gekko Charkha Projekt um Vorräte an Medikamenten und zum täglichen Verbrauch für die nächsten 5 Monate rauszubringen. Ich bin also nur beschäftigt mit soviel von einer Klinik zu versorgen u. gleichzeitig Informationen von Division u. Reparaturstellen über welche neuen Projekte zur kommen u. gleichzeitig die nötigen Medikamente, Impfstoffe u. Papierkram e.t.c. heranzutragen.

Besser ist das Projekt verlaufen hat Dr. Eleanor Knox mit medizinisch durchaus bestanden, so bei Lungen- u. diktik Untersuchungen Ergebnisse völlig normal ausfallen. Ich hoffe nicht dass seit ihres heutigen Gesundheit. Ich habe Dr. Knox ge-

teht das Ergebnis ihrer Unzufriedenheit  
Frau Friederici nicht ein - sie ist - aber  
davor ich kann Ihnen nur sagen - dass  
Ich hoffe damit auch dass Sie sich freuen  
der allein die Produktion erledigt werden

On diesem Tage ich ist ich möchte Ihnen  
bedanken und melden - stelle aber sobald  
meine Sachen nach Ostholstein her gestellt  
eine Woche Zeit zum Versenden es. zum  
Speditionsbeamten haben, bevor ich dann Ende  
des Monats selber ghe.

Ich freue mich auf die neue Rettung  
- fürchte aber die Notwendigkeit in der  
Bürgerlichkeit in der Republik sehr.

Für den nächsten Monat werden darum  
oben eine Fähre, eine jenseitische Post-  
familie u. eine Engländerin das Team  
im Krankenhaus bilden.

In der Gruppe herrschen schweigende Spannungen  
(haben wir schon gesagt) und so sehr  
ich davon dem Hause mit einer  
Befürchtung entgegen.

Zitte will sie meine Freiheit  
und an die anderen Blitze herausholen aus

Herzlichst

Allen Glückwunsch

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 30.4.71  
Handzeichen D. J.

Schwestern  
Monika Schutzka und  
Ellen Muxfeldt  
P. O. Box 126

den 13. 5. 76

Kathmandu/Nepal

Einschreiben

Liebe Monika und liebe Ellen,  
wenn Ihr überhaupt noch mal Post von mir haben sollt, und das  
sollt Ihr, muss ich heute diesen gemeinsamen Brief an Euch schrei-  
ben. Mehr schaffe ich im Moment nicht. Aber so viel soll es denn  
werden.

Seit ich von Nepal abgereist bin, gab es eigentlich überhaupt  
keine Pause. Für Mary Karthak und Martha Mukhia begann die 'grosse  
unbekannte Welt' schon in New Delhi, wo wir im YWCA International  
Guest House wohnten. (Sehr zu empfehlen! Ist gleich in der Parlia-  
ment Street in der Nähe des Connaught Place's) Zunächst mal war für  
die beiden die Tatsache, dass liebe Christenmenschen ein so gutes  
Hotel führen können, etwas Neues. Der nächste Schock war der, als  
sie feststellten, dass meine indischen Freunde 'nette Menschen'  
sind, obwohl sie 1. Inder und 2. Nichtchristen (Sikhs) sind! Sie  
staunten ganz tüchtig. Und dann kam natürlich das Staunen ob der  
vielen Autos, ob der grossen Stadt etc. etc. etc.. - Der Flug von  
Delhi nach Moskau und dann Berlin verlief sehr pünktlich und gut.  
Wir hatten noch Paulus Hecker mitgenommen, der von seinen Eltern  
nach Delhi gebracht worden war. - In Berlin gab' ein sehr entschei-  
dendes Erlebnis für die beiden nepalesischen Damen, als es keine  
Kulis gab, denen man seinen Koffer hätte übergeben können, sondern  
als man den selbst tragen musste. Das hatten sie in ihrem Leben ja  
noch nie gemusst und es stellte sich raus, dass sie das einfach  
gar nicht konnten - selbst bei allerbestem Willen nicht. - In  
West-Berlin wurden wir dann von Herrn Seeberg vom Bus abgeholt und  
gleich zu mir nachhause gebracht, wo meine Freundin am Tag vorher  
das nötigste eingekauft hatte, sodass wir gleich in die Betten  
sinken konnten - und das hatten wir sehr nötig! - - - Na, und  
dann überhäuften die neuen Eindrücke für die beiden Damen sich  
und schliesslich rettete Mary Karthak sich für zwei Tage ins Bett,  
weil ihr wohl alles zu viel wurde. Danach aber war sie wieder ganz

in Ordnung und auch wieder bereit, Neues zu erleben. - Die beiden wohnten bei mir und ich hatte also ständig zu erklären und in die richtigen Perspektiven zu rücken. Für mich war das gar nicht wenig anstrengend.

Karfreitag gingen wir zur amerikanischen lutherischen Kirche hier in Berlin, wo wir an einem sehr eindrucksvollen Abendmahlsgottesdienst teilnahmen. - Und am Abend gingen wir in die Philharmonie (man bedenke, was allein der äussere Rahmen für die beiden war) und hörten die 'Matthäus Passion'. Wir hatten das nepali Neue Testament mitgenommen und jedesmal wenn der Evangelist sang, konnte ich ihnen zeigen, was nun dran war. Ich glaube, es war sehr eindrucksvoll für die beiden, aber ich erklärte ihnen doch, dass das für viele Menschen kein Gottesdienst, sondern eben ein Konzert sei. Trotzdem, für uns war's mehr, und darauf kommt es ja an. - - - Am Ostersonntag nahm unsere neue Mitarbeiterin, Frau Pohl, die beiden mit in den Zoo und auch hier gab es wieder viel Neues und Schönes. - Oster-sonntag dann waren wir in der Gemeinde von Pfarrer Neumann, der Dich Monika ganz besonders herzlich grüssen lässt. Wir waren anschliessend an den Gottesdienst noch zum Kindergottesdienst geladen, wo auch eine Kindertaufe stattfand, die uns zu sehr guten und tiefen theologischen, und für die Nepalesen ja nicht unwichtigen, Gesprächen Gelegenheit gab. - Zum Mittagessen waren wir bei Pfarrer Neumann und dort war es so nett und so voller Liebe, dass es zu einem guten Erlebnis wurde. Es war wohl sehr richtig, dass wir grade den Oster-sonntag bei Pfr. Neumann waren! - Ostermontag feierten wir Pastor Seebergs Geburtstag. - Dienstag und Mittwoch brachten für die beiden noch viel Neues. Es war sehr schön, dass am Karfreitag Sheela Shah aus England zu Besuch gekommen war. Sie war eben doch schon sehr an unser Leben im Westen gewohnt und konnte also manches erklären. - Für unsere beiden z. B. war es ein ganz neues Erlebnis, kahle Bäume zu sehen. Frage: 'sind die Bäume alle tot?' Und dann den Frühling zu erleben, wie langsam alles grün wurde und die Blumen anfingen zu blühen, war besonders für Martha Mukhia ein grosses Erlebnis.

Am Donnerstag nach Ostern fuhren wir dann mit dem Auto nach Ostfriesland. Was gab es da doch alles Neues! So weit mit dem Auto; durch die DDR; so viel flaches Land und überhaupt kein Hügel; und die Windmühlen des Don Quichote (hoffentlich habe ich das nun richtig geschrieben!); und dann all die vielen netten Leute. Die beiden wohnten bei Pastor Stickan und Familie (6 Kinder!) - Und am Samstag dann endlich sahen sie das grosse, weite Meer. Und nicht nur das, wir fuhren mit einem Schiff nach Norderney. Eine Insel auf der Busse fahren! Und der Wind und die Kälte und überhaupt alles.

Am Mittwoch dann fuhren wir von Ostfriesland nach Mainz. Und wieder eine so lange Autofahrt. Im Hunsrück sahen wir herrliche Apfelbaumplantagen die grade in Blüte waren. Die Sonne schien und es war wirklich wunderbar. - Während ich am Donnerstag denn an der Beiratssitzung in Mainz teilnahm, fuhr Pastor Seeberg mit den beiden nach Darmstadt zu den Marien-Schwestern. Sie hatten durch Eileen Lodge davon gehört und wünschten sich das. - Am Freitag dann war Kuratoriumssitzung und die beiden besichtigten den Botanischen Garten und den wunderschönen Friedhof in Mainz.

Samstag, 1. Mai, fuhren wir dann zu dritt am Rhein entlang bis nach Köln. Das Rheintal ist ja nun mal schön, und wenn dann noch die Sonne scheint, ist's alles noch etwas vergoldet. Wir setzten in St. Goar mit der Fähre über (Ein Fluss, auf dem Schiffe fahren! Eine Fähre die Autos transportiert! Weingärten!) In Köln besichtigten wir noch kurz den Dom. (Wenn der schon so viele hundert Jahre alt ist, wann kam denn das Christentum zu Euch? - Ach so ja, der Apostel Paulus hat ja schon an die Korinther geschrieben, und das waren ja auch Europäer!) Und am Samstag Nachmittag dann besuchten wir meine Mutter.

Sonntag, Gottesdienst in der Reinoldi Kirche in Dortmund. Ein ehrwürdiger alter gothischer Bau mit einem sehr netten, sich grosse Mühe gebenden Pastor, und einer kleinen einsamen Gemeinde. Die ganze Fraglichkeit unseres christlichen Abendlandes konnte nicht besser demonstriert werden. Es geht mir ja so sehr darum, dass die beiden uns kritisch betrachten, und nicht vor Ehrfurcht und Neid vergehen. - Montag Besichtigung einer Fabrik in der 400 Frauen an scheußlichen, grossen Maschinen arbeiten. Am Nachmittag Besuch in einer Kindertagesstätte in der Kinder aus fast ausschliesslich kaputten Familien untergebracht sind, und ihr ganzes Verhalten das sehr deutlich zeigte. - Und dann die ganze Woche über in Dortmund. Schulen, Gemeinden, Frauenkreise und Konfirmandenstunden, Jugendkreise und Pastoren-meetings. - Für die beiden immerzu Neues, für mich dauernd erklären, interpretieren. Es war anstrengend für uns alle, aber auch eine gute Zeit. - Und wie froh war ich, als bei all der Diskutiererei und Erklärerei denn die Reaktion war "Nein, leben möchten wir hier nicht. Bei uns ist das Leben nicht einfach, aber mit Euch tauschen? Niemals!" Die beiden erkannten sehr schnell, das eben nicht alles Gold ist, was bei uns glänzt. Und Sie erkannten auch ihre Aufgabe als 'Missionare in einer fremden Welt'. Und die Begegnungen in den Gemeinden und Kreisen war dementsprechend gut. Ich

nun noch sicherer als vorher, dass es gut war, die beiden nach hier einzuladen. - Aber ohne Erklärung und ohne ständige Begleitung könnte dieser Besuch sehr in's Auge gehen. Darum also gebe ich mir sehr viel Mühe, es zu einem guten Erlebnis für alle werden zu lassen.

Am Samstag den 8. Mai flogen die beiden nach Schweden - Norwegen - England un Schottland. Ende Mai kommen sie wieder zu uns nach Deutschland und am 17. Juni werden sie hoffentlich wieder in Nepal ankommen. ---- Ich reiste am 8. Mai zurück nach Berlin. Hier war inzwischen Fran Swenson bei Uwe angekommen. Sie gab am 9. Mai einen kurzen talk vor der amerikaschen Kirche hier. Wir verlebten dann den Sonntag zusammen (Wanderung um den Schlachtensee). Am Abend holte Uwe sie ab für ein Konzert in der Philharmonie. - Montag war sie dann fast den ganzen Tag bei mir und Dienstag früh brachte ich sie zum Checkpoint Charly und sie ging in die DDR. Eine Pastorin von drüben nahm sich ihrer an. Ich hatte das so einrichten können. Fran war sehr froh, auch dieses Erlebnis gehabt zu haben. Am Dienstag Nachmittag trank sie mit uns im Büro Tee und am Abendbummelte sie mit meiner Freundin und mir über den Ku'damm . - Gestern behandelte Uwe ihre Zähne und heute Mittag brachte ich sie zum Flugplatz.

Morgen reisen wir nach Springe im Deister, wo die Gossner Mission ein Multiplikatoren-Seminar durchführt. Von hier fahren Herr Kriebel, Frau Pohl und ich los, Herr Seeberg fuhr schon gestern Abend, weil er heute eine Tagung in Frankfurt hat. - Von Springe aus fahren wir zur Klausur nach Mainz für einen Tag und am Dienstag nächster Woche hoffen wir dann wieder in Berlin zu sein. - Ihr seht, es geht so ungefähr ohne Pause. Der nächste Besucher - Lilly Aman - hat sich für den 24. angesagt. Sie bleibt dann bis nach Pfingsten und wird auch noch Mary und Martha miterleben.

Nepal liegt nun schon ganz weit weg. Eben habe ich versucht einige meiner Bilder zu sortieren und aufzukleben und dabei erinnerte ich mich an so vieles wieder. Es war eine gute Zeit in Nepal und ich dank Euch beiden für sehr viel. Ich werde schnell Abzüge von den Bildern machen lassen und sie Euch dann schicken. Es sind nämlich auch nette von Euch - jeweils in Aktion - dabei. - - - Ich habe das Gefühl, als hätte ich noch viel mehr Zeit zum Gespräch mit Euch beiden gebraucht. Um Ellen mache ich mir grosse Sorgen! Und Fran erzählte nun von einer evtl. Versetzung nach Okhaldunga. Dass sie es dort nicht schafft, da vor habe ich keine Angst. Vielleicht ist es sogar gut, wenn sie dort etwas neu anfangen kann. Aber ich mache mir Sorgen um ihre Gesundheit.

Ich wünsche mir kaum etwas mehr, als dass Du, Ellen, verstehst, dass es sich dabei nicht um das Einmischen in fremde Angelegenheiten geht, sondern dass es mir wirklich darum geht, dass Du noch sehr lange arbeitsfähig und einsatzfähig bleibst. Und um die Gesundheit zu erhalten, muss man eben auch ein kleines bischen dafür tun. Bitte versuch das doch zu verstehen!

Mit Monika habe ich noch längst nicht alles besprochen, was ich gerne besprochen hätte. Vielleicht schaffen wir das denn, wenn Du hier bist. - Jedenfalls hoffe ich, dass mein Besuch wenigstens etwas dazu beigetragen hat, Dir zu beweisen, dass ich mit Euch denken will und dass ich mich für Euch und Eure Arbeit interessiere, und auch für Eure Probleme.

Wie geht es der kleinen Shanti? Ich denke so oft an die Familie. Ich habe zwei sehr hübsche Bilder von ihr und werde die denn auch demnächst schicken.

Ich habe es keineswegs vergessen, dass ich Dir den Prospekt von der Donau-Reise schicken wollte, Monika. Im Moment war er nicht zu haben in unserem Reisebüro. Sobald ich nächste Woche wieder hier bin, werde ich mich wieder darum kümmern. Hoffentlich kann ich ihn Dir dann sofort schicken. - Sind Eure Reisepläne sonst fertig? Ob Heather wohl einen Besuch in Berlin einplanen kann? Ich würde mich sehr freuen, sie hier zu haben. Und die Americ. Congregation würde sich auch sehr freuen. Die zeigen ja immer mehr Interesse für unsere Arbeit, nicht nur wegen der Student Nurse Radha Sharma, sondern nun auch wegen der evtl. neuen Mitarbeiterin Melody Koch. - Übrigens, Monika, kannst Du mir bitte ganz schnell die genaue Anschrift mitteilen, wo dieser Public Health Kurs durchgeführt wird? Melody sollte den noch besuchen, und dann aber möglichst für die February-Language School in Kathmandu sein.

So, nun mache ich Schluss. Ich hoffe, Ihr seid nicht zu böse mit mir, dass ich Euch einen gemeinsamen Brief schreibe. Ich will versuchen, mich zu bessern. Im Sonner - abe Juni - wird es ja hier auch etwas ruhiger. - Wenn es mir gelungen wäre, Euch mit diesem Geschreibsel etwas zu erfreuen und nicht die alte Tradition fortzusetzen, dass Ihr Euch über jeden meiner Briefe schrecklich ärgert, dann wäre Sinn und Ziel erreicht. Das hoffe ich. - - - Gott segne Euch beide und gebe Euch Kraft für all das, was vor Euch liegt. Eure

D. Fine

10. Mai 1976  
psbg/sz

Einschreiben

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
P.O. Box 126

Kathmandu

Nepal

Liebe Schwester Ellen!

Nach der Rückkehr von Frau Friederici habe ich mir ausführlich berichten lassen, wie es Ihnen und mit Ihrer Arbeit geht. Als vorige Woche unser Kuratorium tagte, wurde ebenfalls nachdrücklich nach Ihrer Arbeit gefragt und Ihr Einsatz mit Befriedigung und Dankbarkeit zur Kenntnis genommen.

Sowohl das Kuratorium als auch ich sind besorgt über die Auskünfte von Frau Friederici, die sich auf Ihre Gesundheit beziehen. Wir haben zur Kenntnis genommen, dass Sie in ärztlicher Behandlung sind, eine Test-Untersuchung jedoch abgebrochen haben.

Wir sind nicht nur Ihre Freunde, liebe Schwester Ellen, sondern auch Ihr Arbeitgeber, der mit verantwortlich ist, dass Sie nach Kräften Ihre Gesundheit erhalten. Ich fordere Sie also auf, alle notwendigen Untersuchungen bis zum Ende durchführen zu lassen und zu veranlassen, dass ein Bericht über das Untersuchungsergebnis dem Deutschen Institut für ärztliche Mission (Dr. Röllinghoff), Paul-Lechler-Str. 24, D 7400 Tübingen, zugestellt wird.

Am 6. Mai ist Frau Svensson in Berlin eingetroffen und hat telefonisch Grüsse aus Nepal bestellt. Frau Karthak und Frau Mukhia haben inzwischen schon viele Gemeinden besucht und sind am 8. Mai nach Skandinavien weitergereist.

Herzliche Grüsse

Ihr

*S*

Ev. Diakonieverein e.V.

Berlin-Zehlendorf, den 22. März 1976

Tgb.-Nr. K/75 S  
Bei Beantwortung bitte diese Nummer angeben

An das  
Berliner Missionswerk  
und die Gossner-Mission  
z.Hd. Herrn Pastor Martin Seeberg  
Handjerystr. 19

1000 Berlin 41

Lieber Herr Pastor!

/ Wie Ihnen schon angekündigt wurde, schicken wir Ihnen hier die Fotokopie eines Berichtes von Schwester Ellen Muxfeldt, den wir in die April-Nummer unserer "Diakonieschwester" bringen wollen. Schwester Ellen bat uns, das Schreiben auch an Sie weiterzugeben.

Wie wir hören, ist im Augenblick Frau Friederici in Nepal. Das wird für Schwester Ellen sicher eine Freude und Stärkung sein.

Mit herzlichen Grüßen

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 5.4.76  
Handzeichen {



*Dr. Müß*  
(A. Klütz, Oberin)

Anlage

Postanschrift: 1 Berlin 37 · Glockenstraße 8 · Ruf: 801 80 07

Bankkonto: Bank f. Handel u. Industrie, Depositenkasse Berlin-Zehlendorf, Kto.-Nr. 1 601 969 · Postscheckkonto: Berlin-West 284 44-106

EINGEGANGEN

ELLEN MUXFELDT

- 5. MRZ. 1976

Erledigt

P. O. BQX 126

KATHMANDU

NEPAL

Im Februar 1976

2. Bild 8/2

- ✓ Im April wird es nun 1 Jahr, daß ich im community-health-programm arbeite. so will ich dann versuchen ein wenig darüber zu berichten.
- ✓ An 4 Tagen in der Woche arbeite ich in Kliniken, die hauptsächlich für Kinder unter 5 Jahren gedacht sind, da schätzungsweise 40-50% der Kinder innerhalb der 1. 5 Jahre sterben. Bleiben also nur 2 Tage für Dorfbesuche, um die Familien TB- u. Lepakranken zu kontrollieren, Problemfamilien mit vielen Kleinkindern zu beraten, neue Kontakte herzustellen, gelegentlich in Schulen zu unterrichten und eigenen Mitarbeitern theoretische Grundlagen zu vermitteln.
- ✓ Als Beispiel einer Dorfklinik habe ich Choprak gewählt. Choprak ist einem deutschen Kreis vergleichbar - ein Distrikt, der wiederum in 9 Sektionen aufgeteilt ist, zu denen jeweils mehrere Dörfer gehören.
- ✓ In einer Bevölkerungsstatistik gibt es nicht, so das ich keine Angaben über die Einwohnerzahl machen kann.
- Im April '75 haben wir in einer einwöchigen Impfkampagne im Distrikt gegen "bcu u. Typhus/Cholera geimpft u. auf Wunsch der Leute Ende April eine Mütter-Kind-Klinik" eröffnet, für die ich seitdem verantwortlich bin.
- ✓ Vorbedingung zur Eröffnung einer Klinik sind nicht nur eine geeignete Lage um einen möglichst großen Umkreis versorgen zu können, sondern auch die Mitarbeit des Panchayats ("Distrikt") u. die Sadasyas (Vertreter der Unterbezirke) zugestimmt, das Klinikgebäude o. einen Raum, eine Person zum Wassertragen u. Saubermachen u. nach Möglichkeit einen freiwilligen unbefristeten Mitarbeiter zu stellen.
- Unser 1. Klinikgebäude ist während der Regenzeit zusammengefallen u. bis zur Vertigstellung des "Gemeindehauses" haben wir uns recht notdürftig, manchmal nur mit dem Platz unter dem Dorfbaum begnügen müssen.
- Da man Obwohl der Hauptteil der Mütter die Kinder nur im Krankheitsfalle bringt u. wir somit sehr viel direkte Behandlung durchführen, ist unser Hauptziel Vorbeugen durch Impfung u. Unterweisung in rechter Ernährung u. Hygiene.
- Wir sind 3 Mitarbeiter in der Klinik: Krishna, unser freiwilliger Helfer, der die Kinder wiegt u. registriert, sie dann zu mir zur Untersuchung schickt u. Durga, die anschließend Verordnungen ausführt u. Medizin ausgibt.
- Für jedes Kind wird eine Karte ausgestellt, in der monatlich das Gewicht graphisch eingezeichnet wird u. auf der Impfungen u. eventuell besondere Probleme vermerkt sind. Diese Karte wird in einer Plastikhülle von den Müttern verwahrt u. kann in jeder anderen Klinik u. im Hospital vorgezeigt werden.
- Eine 2. Karte wird angelegt, die in der Klinik verbleibt, auf dieser mache ich mir Vermerke und schreibe die Anordnungen auf.

Das Aufnehmen der Personalien ist meist die erste Schwierigkeit, da die Mütter ihren eigenen Namen oft nicht kennen, den Namens des Mannes nicht aussprechen dürfen u. die Kinder laufend umbenennen.

Da Mangel u. Fehlernährung eines unser Hauptprobleme darstellt, ist das Wiegen der Kinder enorm wichtig.

Weder das Wiegen noch alles andere geht ohne ein Unmaß an Gegrülltag u. so werden immer viele Zuschauer angelockt, die Fenster u. Türen blockieren u. laute Diskussionen über das, was da vor sich geht führen.

Die Anzahl der Patienten variiert sehr stark zu den verschiedenen Jahreszeiten u. richtet sich vorwiegend nach der Feldarbeit, die zum Großteil von den Frauen geleistet wird. Besonders zu Zeiten der Reispflanzung u. Ernte sind die Kliniken sehr schwach besucht.

Unsere höchste Patientenzahl am Tag belief sich auf 85, die niedrigste auf 9.

Die häufigsten Beschwerden sind:

Unter- u. Fehlernährung, Durchfallerkrankungen aller Art, Infektionen der Haut (vor allem vereiterte Kretze), Infektionen der Augen, der Atemwege, Abszesse, Verbrennungen, Verletzungen, eine fast 100%ige Verwurmung, Tbc, Lepra, u. gelegentlich Hepatitis u. Menengitis.

Von Choprak zum Hospital läuft ein gesunder Mensch in 3 Stunden, was ein Grund dafür ist, dass auch immer wieder Ältere Kinder u. Erwachsene zur Klinik kommen u. Über ein Viertel der Patientenzahl ausmachen, obwohl ich versuche das auf eine Notfallbehandlung einzuschränken.

Lediglich Schwangerenberatung u. Familienplanung würde ich gerne weiterausbauen, da von beidem wenig Gebrauch gemacht wird. Zur Geburtenkontrolle stehen mir dort 2 brauchbare Methoden zur Verfügung, einmal Intrauterinpessare, die ich dort in der Klinik einsetzen kann u. die Pille.

Bislang haben wir in Choprak nur einmal wöchentlich klinkitag u. meist laufen wir am selben Tag zurück, nur manchmal habe ich Gelegenheit dort zu übernachten, um am folgenden Tag Hausbesuche zu machen oder in der Schule zu unterrichten.

Wenn die Verhandlungen mit der Regierung abgeschlossen sind, möchte ich gerne in Choprak wohnen, um das ganze Gebiet systematisch zu erfassen u. regelmäßig in der Schule zu unterrichten. Außerdem gibt es in ganz Choprak nur eine Toilette u. die schlechte Wasserversorgung ist Ursache vieler Durchfallerkrankungen.

So gibt es unendlich viel, was ich am liebsten sofort in Angriff nehmen würde u. es kostet die meiste Geduld zu warten, bis die Leute es selber wollen u. auch selber mit angreifen.

*Udo Ruxfelsch*

ELLEN MUXFELDT

P. O. BOX 126  
KATHMANDU  
NEPAL

00-1-26



Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222

Datum 5.3.76

Handzeichen D. M.

liebe Dorothea!

Jahrzehnt bis hat Ute, aus dem Urlaub  
zurückgekommen und umgehend mit  
Dir in Verbindung gestanden. Dir von  
den eindrucksvollen Möglichkeiten einer  
Arbeit in Tansu berichtet.

Du kannst Dir natürlich vorstellen, da  
was für eine Spannung es jetzt ist,  
und, für was Ute sich nun grundsätzlich  
entschieden hat. Ich sage nur, sie steht.

Für den Urlaub wurde jend. u.  
in Ramps Pijal ein Eintrittskarte vor, die  
an Martha Mukta u. Mary Bartholek adressiert  
ist u. wir haben eine Kopie ist, die  
für Mukta bestimmt war. Sie ist für  
mich, ich werde sie also an Mukta über-  
reichen.

Wir waren in Lalancha u. haben uns auf die  
Arbeit von Canon Biswas einstimmig angewandt  
können, aber leider brachte das zu der  
Weise ausführlicher.

Ist ich mit einer Befestigung nach Ramp Pijal  
zurückgegangen, dann die Arbeit sehr gut &  
siehr u. Audrey hat eine völlig andere

Aufstellung von Zusammenarbeit u.  
Organisation als der Rest von uns.

So hofft M. davon sehr, dass ihr bald nach  
Absprache o. Thatsafrag o. von johann  
Karam zu ihm kann.

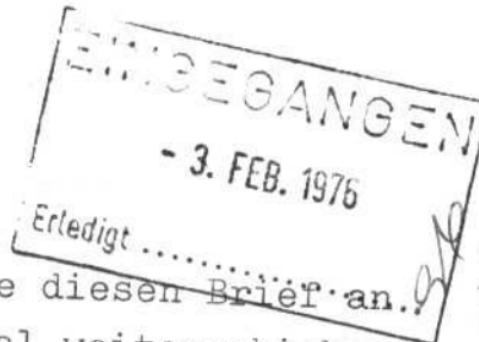
Um Ihnen klar zu sein sehr die Zündung,  
wobei aber bald, wir in diesem Programm  
entnomm folgenheit haben mit der  
Hilfe über all diese Dinge sprechen  
können.

Meine Wünsche für das neue Jahr an  
Dir u. bitte nicht sie aus an die anderen  
Mitarbeiter aus. Es nur ja in dem Zusammen-  
hang (vor das Jahr viele bringt) vielen  
Bewerber daran, wenn er sagt: Gott  
erfüllt mich alle meine Wünsche, aber  
alle seine Vergebung.

Deine  
Ellen

B. Haan  
Sowohl

Postkarte 119



3.2.76

Würden Sie bitte diesen Brief an  
Ellen Muxfeldt in Nepal weiterschicken.

Das Geld ist als Spende für Nepal gedacht.

Vielen Dank und freundliche Grüße

Beatrix Haan

/ / Ich lo. - entnommen Zur Ablage 3.2.76

Aktenplan-Nr.	222
Datum	12.2.76.
Handzeichen	D.D.

, den 19. 1. 76

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 12. 2. 76

Handzeichen Döme

An  
Fräulein  
Ellen Muxfeldt  
P. O. Box 126  
Kathmandu  
Nepal

frie/P

Liebe Ellen!

Vorgestern hattest Du Geburtstag, weil ich aberannehme, daß Du irgendwo in Indien bist, habe ich noch nicht geschrieben. Dieser Brief wird Dich ja doch erst erreichen, wenn Du aus dem Urlaub zurück bist.

Ich wünsche Dir für das neue Lebensjahr sehr viel Gutes, frohe Erlebnisse, Gottes Segen und seine Hilfe bei all den Entscheidungen, die Du zu treffen hast. Was dieses Jahr so für Dich bringt kann ich noch nicht erahnen, aber ich hoffe, daß es viel Gutes ist.

Wie mag Euer Urlaub verlaufen sein? Ich bin sehr gespannt auf Euren Bericht. Uwe wird sich ja hoffentlich auch bald melden, wenn er wieder in Deutschland ist. Dann werde ich durch ihn wohl das Neuste erfahren, ob er in Gopalpur war, und ob es Euch auch so gut gefallen hat wie mir. Was Uwe nicht erzählt mußt Du erzählen, wenn ich bei Dir bin. Ich lege Dir in der Anlage meinen Reiseplan bei, dem Du entnehmen kannst, daß ich am 28. 3. hoffe, in Amp Pipal anzukommen und am 2. 4. weiter reisen möchte. Das sollte uns etwas Zeit geben, miteinander zu reden und Probleme zu wälzen. Ich hoffe, Dir ist das so recht. Wo Du mich unterbringst während dieser Zeit ist mir völlig gleich. Ich brauche jedenfalls kein special treatment, das weißt Du hoffentlich.

Wir versuchen hier weiter zu überleben, obwohl die Hektik manchmal weh tut. Am kommenden Freitag tagt das Kuratorium hier in Berlin, und ich habe noch am gleichen Abend eine Veranstaltung im Rheinland. Manchmal ist es fast ein Fluch, daß es Flugzeuge gibt, aber wenn ich daran denke, daß ich dann bald nach Nepal fliege mit solch einem Ding, dann bin ich doch wieder froh, daß so etwas erfunden worden ist.

Ende Februar treffen wir uns mit einigen anderen euroasiatischen UMN member bodies in Mainz. Wir wollen das Board meeting vorbereiten. Ich bin gespannt wie das so wird.

Ich weiß nicht, ob Uwe noch bei Dir ist, wenn Du siesen Brief bekommst, wenn ja, dann grüße ihn herzlichst. Ich habe viel an Euch gedacht und wünsche, daß der Urlaub relativ problemlos verlaufen ist.  
Sei Du ganz herzlichst gegrüßt. Ich freue mich auf das Wiedersehen.

Deine

D. Fri

Simpson  
im December '75

Eine gesetzliche Verordnung  
für ein Jahr ist allen  
Mitarbeitern der japanischen  
Ministerien zu Hause in  
Bereich.

Udo Kurfeldt

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 2.1.76
Handzeichen D. Kurfeldt



Season's Greetings



Meilleurs Vœux

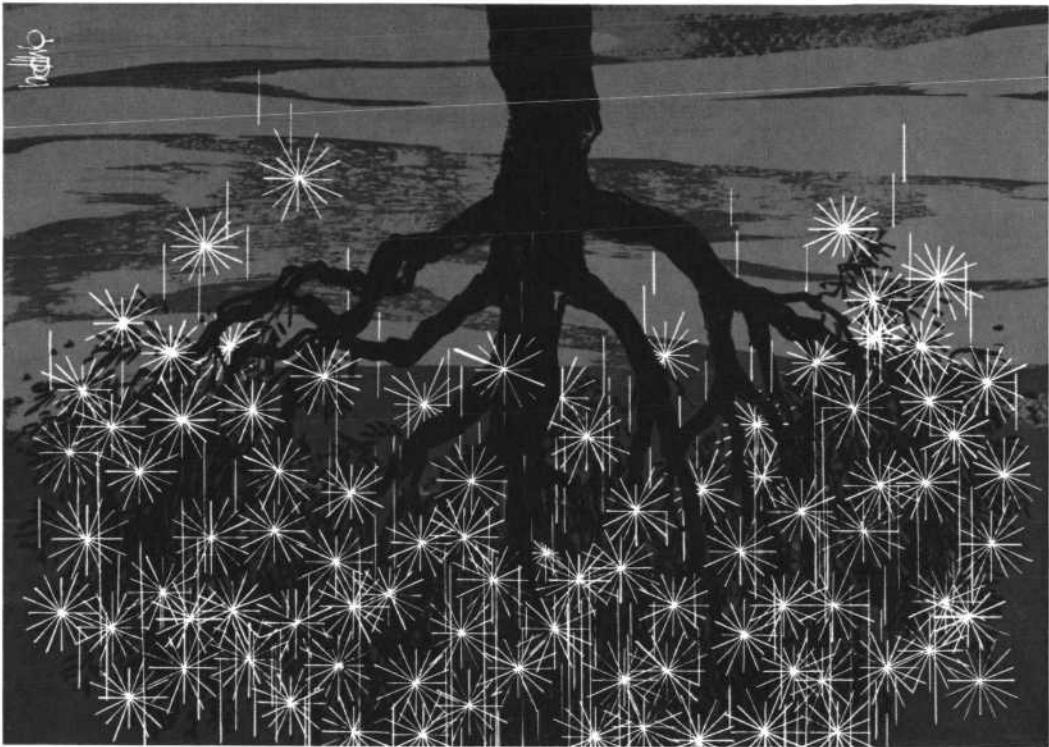


Felices Fiestas



С Новым Годом





★ Star Tree . . . design contributed by Osmo Omenamäki of Finland to benefit UNICEF, the United Nations Children's Fund. ★ Arbre étoilé . . . composition d'Osmo Omenamäki (Finlande) — offerte à l'UNICEF, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance. ★ Árbol de estrellas . . . obra donada por Osmo Omenamäki, de Finlandia. Contribución al UNICEF, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. ★ Звездное дерево . . . рисунок Осмо Оменамаки, Финляндия, дар Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). ★ 星树 . . . 芬兰奥斯摩·阿门南曼基制赠联合国儿童基金会

23. Dezember 1975  
frie/sz

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
United Mission to Nepal  
P.O.Box 126

Kathmandu/Nepal

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 2.1.76  
Handzeichen Driederici

Liebe Ellen, lieber Uwe!

Ich hoffe, dieser Brief erreicht Euch noch in Kathmandu, ehe Ihr auf die grosse Reise geht.

Ich wünsche Euch eine herrliche Reise mit viel, viel Freude! Wenn Ihr nach Gopalpur fahrt (ich empfehle es sehr!) dann bitte herzliche Grüsse an Frau Lusk. - In Calcutta soll Euch der anliegende Brief helfen. Es lohnt sich auf jeden Fall, die Arbeit von Canon Biswas zu sehen!

Wo mögt Ihr Ellens Geburtstag feiern? Dazu schreibe ich noch mal nach Kathmandu. Jetzt Euch beiden nur herzliche Grüsse zum Jahreswechsel mit vielen guten Wünschen für 1976, aber besonders für Euer Zusammensein.

E u r e

Driederici

Dorothea H. Friederici

Anlage

December 23, 1976  
frie/sz

Rev. Canon Biswas  
St. Paul's Cathedral

Calcutta / India

Dear "Canon - Rev. - Father" Biswas,

I do hope you arrived back in India well and this letter finds you in the best of health.

Christmas will be over when this letter reaches you and I wish you had a blessed time not too hectic and with enough quietness and peace to celebrate HIS birthday.

This letter comes to you through two of my friends. One of them (the girl) works with the United Mission in Nepal, the other (her fiancee) lives here in Berlin and is a dentist. These two are on a holiday in India and I would be very grateful to you if you could tell them what to see in Calcutta. Could they see anything of you "Bustee-Work"? Please try to help them to see your city not only like the normal tourist but as a friend!

I still am sorry when I think of your visit in Berlin. Quite a number of things could have been arranged better but ..... The press conference was terrible!

I got a lovely calendar of the Calcutta Bustee-Work from two different friends and one of them I will hand on. I think these are photos made by Rev. Schnarr when he was in Calcutta last spring. You surely know this calendar? Otherwise I would send you one.

Looking forward of meeting you probably next March in Calcutta. Please give my kind regards to your family. I wish you all God's blessings for 1976.

Yours,

Dorothea H. Friederici  
(The Berlin Translater)

ELLEN MUXFELDT

P. O. BOX 126  
KATHMANDU  
NEPAL

Zur Ablage	222
Von	5.3.76
Handzeichen	D.M.



37444  
8-12-75

Liebe Dorothea!

Nun arbeite ich seit 3 Tagen an  
einem Rundschreiben, das nachher  
heraus und bringt es doch nichts  
zur Hand.

Wenn du das für mich verfertigen  
möchtest, lass es einfach in Deinem Reisetui-  
koffer wandern.

Hier folgt es angedeutet mit Rundschreiben  
zu schreiben.

Für 3 Wochen hatte ich Besuch von  
Dr. Magnus. Du kannst Dir ja vielleicht  
vorstellen, daß es nicht so ganz un-  
problematisch ist n. Stou ger nicht in  
dieser Umgebung.

Ich hofft manchmal Anjet, sehr Frau  
Königk denken sie schen werden ihnen so  
das ist durchaus nicht der Fall.

Ich schreibe Ihnen nur mit einiger  
Unzufriedenheit.

Nun das ist nun mehr als jung von  
Mut.

Joffe, Ihr habt eine nicht zu "busig"  
Vorlesungszeit.

Bitte rückt meine Früße an alle  
Kitarbeiter im Gossnerheim aus.  
Paul, wenn er nicht immer den Pa-  
steten haben mög, ich denke viel  
an Sie.

Liebe Grüße  
Oliver

P.S. Wenn der Brief zeitlich unger-  
legen kommt, leg ihn auf und unter  
den Tisch fallen.

ELLEN MUXFELDT

P. O. BOX 126  
KATHMANDU  
NEPAL

Im December 75

Brief an Freunde.

Zuerst dankt ihr, ich nehme den ersten Weg hinaus u. erledige meine Weihnachtspost in einem Rundbrief. Nun brückt ich seit Tagen und fühle inzwischen, daß es vielfach nützlicher ist, da es eh jeder schwierig ist etwas von gemeinsamer Bedeutung zu sagen, wenn man in einem begrenzten Freundeckreis mit Weihnachten so verschiedene Dinge vergleichen sieht, vom reinen Feinkostkrammel bis hin zum „knabben im Lockigen Haar“.

Hier in Nepal ist es durchaus alltäglich, daß Kinder im Stall zwischen Rindern oder geboren werden und es hat nichts Romantisches an sich von dem ist lediglich ein leidet

menschlicher Not.

Das Jesus gibt von Geburt an mit  
denn, die Not leiden identifiziert  
hat, ist nur mir in dieser Situation  
wieder besonders klar geworden und  
nicht nur, neue Urtypenklärungen zu  
korrigieren, und das ist mir auch  
sicherlich wieder, wo die Umgebung  
gleichförmig ist und es keine Kauf-  
häuser gibt, in denen man das Fest  
zu Höchstpreisen erkaufen kann.



Hier bei uns läuft die Arbeit  
in großer Weise weiter, und nun  
es nicht besonders hektisch zugeht, da  
die meisten Leute noch den Ruhestand  
arbeiten um die Kranken einzubringen  
und einige Zeit zum Kranken sehn  
zu können.

ELLEN MUXFELDT

P. O. BOX 126  
KATHMANDU  
NEPAL

-2-

Wir planen unser Community Health  
Programm auf ein jüngeres Gebiet  
auszuweiten u. warten nun gespannt  
auf die Genehmigung der Regierung.

Für mich heißt das dann, dass  
ich meine nepalesische Familie verlasse und ich  
ein weiter entferntes Dorf ziehe, um dort  
die Arbeit zu organisieren.

(1 bis 2x wöchentlich Kliniken für Kinder unter  
5 Jahren, Tuberkulose u. Leproskontrolle,  
Impf kampagnen u. Unterricht in der Schule,  
Geburthilfe u. Ausbildung freiwilliger  
Helfer.)

Ich freu mich sehr darauf und es braucht  
etwas wieder viel Geduld, da seit der  
Wartens auf Entscheidungen u. Anstrengungen  
zu überstehen.

Der kann so eigentlich die Neuigkeiten  
von mir über —  
den Nachrichten von zu Hause u. Brüd.  
Sie ist diesesmal mit besonderer Erwartung  
entgegen, da wir sie persönlich besuchen  
wird.

So vieler und dann allen, die seit der  
Küche waren dies zu hören. Ich kann nicht,  
so and Zeit zum Freuen u. zum  
Nachdenken bleibt.

Ella

d.20.11.75

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
United Mission to Nepal  
P.O. Box 126  
KATHMANDU / NEPAL

frie/v.w

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 20.11.75  
Handzeichen *Mon*

Liebe Ellen!

Vielen Dank für Deinen Brief, der mal wieder in der Büsingstr. ankam. Ich bin immer ganz froh, wenn Deine Briefe kommen und relativ zufrieden klingen. Inzwischen rüstet der Uwe ja wieder für seine Reise und Du wirst Dich schon sehr auf seinen Besuch freuen. Ich wünsche Euch beiden wieder eine sehr schöne Zeit.

Du bist etwas erschüttert darüber, daß Herr Pastor Seeberg Briefe öffnet, die Du mir in die Büsingstr. schickst. Das muß ich erklären: Während meines Urlaubs in Schottland hatte ich einen Postnachsende-Antrag zur Handjerystr. laufen, damit mein Briefkasten während der vier Wochen nicht überquillt. Herr Pastor Seeberg hat dann gar nicht darauf geachtet, daß Dein Brief umgeleitet, also privat war, sondern sah eben nur, daß er aus Nepal und von Dir war. Er öffnete ihn, und las ihn, und war erschüttert, und griff zum Telefon und rief den Uwe an. Erst hinterher fiel ihm dann auf, daß das ein Privatbrief war. Er schickte ihn mir sofort nach Schottland nach, aber was sollte ich tun, der Brief war auf und ich hätte vermutlich auch nicht anders gehandelt als er, denn es war ja wohl das Naheliegende, zuerst einmal mit Uwe zu reden. Sei Du nun mit Pastor Seeberg nicht böse und glaube nicht, daß alle meine Privatpost von ihm gelesen wird. Das war nur eine Ansammlung von Zufällen und geschah ohne Absicht.

Es ist schade, daß Du Dich zu meinem Brief nicht mehr äußern magst ehe ich komme, aber vermutlich willst Du ja erst Uwes Besuch abwarten, und das kann ich gut verstehen. Sei nur ganz sicher, daß wir hier an Euch beide denken und auch sehr wünschen, daß alle Eure Probleme sich zur Zufriedenheit lösen lassen.

Ich werde aller Voraussicht nach vom 16. März bis 7. April in Nepal sein. Ich wäre sehr froh, wenn Du und Monika ein Programm aufstellen würdet. Außer, daß ich Zeit für Euch beide haben will, muß ich am Board-meeting teilnehmen, zwei bis drei Tage in Butwal sein, und möglichst auch noch einen Tag je für Pokhara und Tansem haben. Ich plane von

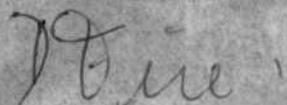
hier aus nichts und hoffe, daß Ihr mich richtig verplant.

Wenn Du demnächst Post von einem Jugend-Kreis aus Friesdewalde bekommen solltest so liegt das daran, daß ich kürzlich dort war, und auch von Dir erzählte.

DÜ und wir hatten übrigens überlegt, daß die europäischen UMN-Mitglieder enger zusammen arbeiten sollten, und wir haben deswegen alle für den 25.-27.2. 1976 eingeladen. Ich bin gespannt, ob jemand reagiert.

So viel für heute. Sei sehr herzlich begrüßt und vergiß nicht, daß Du nicht alleine bist, und wir an Dich denken und für Dich beten.

Deine



(Dorothea H. Friederici)

ELLEN MUXFELDT

Zur Ablage	222
Aktenplan-Nr.	
Datum	21.11.75
Handzeichen	Ellie.

P. O. BOX 126

KATHMANDU

NEPAL

Simpawi

3-11-75

Liebe Dorothea!

Inzwischen sind es 2 Briefe von Dir,  
die auf Antwort warten und für die  
ich Dir auch danken will.

Heute Abend habe ich geschaut, da ist  
nicht sehr volkt, d.h. du von Deiner Kur  
Zeit her bist dann er DHL erreicht, ist  
vor nämlich einigermaßen enttäuscht, dass  
Pastor Sieberg einen Brief, den er an  
Dir persönlich geschickt habe während Deiner  
Abwesenheit aus der Ure Wiedergabe macht.

Ich verbringe noch 5 Monate im Bergu  
für die Vrede in Kathmandu, u. habe  
dort mit Monika gearbeitet.

3 Monate werden etwas sehr lang hier  
oben u. in Januar es jedenfalls alle  
3 Monate später hier angebrachte mich hier  
um jahres für eine Verlängerung um zu  
kommen, ohne gewünscht zu sein, das  
jedoch Urtanteil die für mir unverhinderlich.

Bei Straße u. da 1. Auto runden dann auch mit Hello begrüßt.

Diesmal wird es ~~auf alle Fälle~~ nicht so lange dauern, da wir ~~kommen~~ <sup>aus</sup> ~~aus~~ <sup>herausgebracht</sup> u. den Sommer über ~~stehen~~ <sup>zu</sup> ~~verbringen~~ <sup>zu</sup> machen.

Nun bin ich gespannt zu erfahren, wann du nach Nepal kommst u. ob du auch hier noch kommst? At dem Riden sonst kann, das du bald wieder frei reisen kannst?

Wenn ich an diese aufschreckende Informationsbrücke denke, bin ich umso mehr bestimmt, dass mir jeder wills zu berichten zu können beginne u. ich weiß nicht, ob ich das völlig nach Eindringlichkeit u. später Skandale entzuladen kann. Aber es gibt so etwas, was ich nur nun mehr seitens aufgeschrieben habe, um es mindestens der Freude jenseits der Freiheit dazu bereit, wenn du kommst.

Fran ist mir seit zu Hause im Katharinenhof u. ich passe auf ihre Haus auf - so habe ich noch einige "kleine Aufgaben". z.B. der Postkasten für meine Zeitung machen u. wenn ich dieses freilich nicht abholen will, stelle ich es jetzt vor dir weiter mit der anderen Post verpacken, ohne dass mir anderes überkommt.

Es ist offenbar, es geht dort gesundheitlich besser - ich denke oft an Dich.

Euer

An die  
Schwesternschaft des  
\_Ev. Diakonievereins e.V.

7. Oktober 1975  
sz

1 Berlin 37  
Glockenstr. 8

Betrifft: Dortiges Schreiben vom 6.d.M. C/2216 s

Wir danken Ihnen für Ihr Schreiben vom 6.d.M. Sowohl Herr Missionsdirektor P. Seeberg als auch Schwester Ilse Martin befinden sich bis Ende d.M. im Vortragsdienst in Westdeutschland. Wir bitten Sie daher, sich mit der Beantwortung Ihres Schreibens bis zur Rückkehr von Schwester Ilse Martin gedulden zu wollen.

Mit freundlichen Grüßen

  
Sekretärin



# SCHWESTERNSCHEFT DES EV. DIAKONIEVEREINS EV.

Tgb.-Nr. C/2216 s.....  
Bei Beantwortung bitte diese Nummer angeben

Berlin-Zehlendorf, den 6. Oktober 1975

Herrn  
Pastor Seeburg  
Gossner-Mission

1 Berlin 41  
Handjerystr. 19/20



Sehr geehrter Herr Pastor !

In dem September-Heft der Gossner Mission habe ich mit Aufmerksamkeit den Bericht von Schwester Ellen Muxfeldt gelesen, um die wir uns doch erhebliche Sorgen machen. Sie ist nun ein Jahr im Missionsdienst in Nepal, ist durch manche Anfechtung und ja auch schwere Krankheit (Typhus) gegangen. Dem Heft entnehme ich, daß Schwester Ilse Martin, die mit ihr zusammen gearbeitet hat, nach Deutschland zurückgekehrt ist. Ob Schwester Ilse im Vortragsdienst eingesetzt ist, dann hätten wir im Heimathaus Interesse daran, einen Vortrag zu hören. Sollte dies nicht der Fall sein, darf ich Sie um Schwester Ilses Anschrift bitten, da ich mich gern mit ihr persönlich in Verbindung setzen möchte.

Mit herzlichen Grüßen

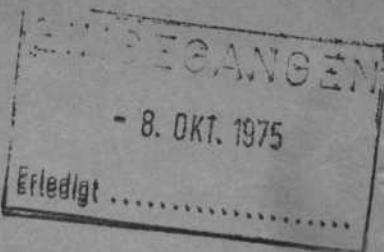
H. A. in Berlin

Kal. nie erledigt durch Tel.-Gespräch am 21.10.75

T. H.,

Zur Ablage  
Plan-Nr. 222  
am 21.11.75  
Landzeichen D 811.

Amts-Arbeits  
29-9-75



Liebe Person!  
Danke für Deine Briefe, welche darauf  
wirkt ausführlicher einzutragen.  
Pikus Todesanzeige hat mich sehr ge-  
troffen und beeindruckt kann es nicht mehr  
überhaupt nicht. Beiliegend habe ich mir  
und zu willförs gefühlt am Schreibtisch zu  
schreiben. Da ist nichts da was der Tod  
oder Sterben auch könnte zu doch denkt es  
sehr an sie.  
Wie war es Dir schon jetzt weiter, es  
bleibt mir lieb.  
Im Moment bin ich sehr kopiert.  
Ich habe Abschrift o. Bild o. vor dem  
man es nennen soll und geschritten und  
habe das die nächsten beiden Seiten und  
ich hoffe das Lektor hat Schwierigkeiten aus  
der Narkose aufzuwerden.  
Die Viele stellt mir ein Gedächtnis fest  
und fragt, ob wohl ich wieder durch  
die Sitten sein soll.



AEROGRAMME

Franz Dornbusch, Friedensstr.

1 Berlin 4

Montag 19. 9. 19 - 20  
G. Germany

प्रारंभिक नाम र उग्रता।

Ch. Friedensstr.

1 Berlin 4

Ch. Friedensstr.

Ch. Friedensstr.

प्रारंभिक नाम र उग्रता।

VERA LUDWIG KONT

प्रारंभिक नाम र उग्रता।

Seit Herr Cheli Kari vor mir und will mich aus den Bergen u. nach 3 Monaten folgt der Rest an Lang zu werden!

Möchtest du mit wiederholen, mal wieder in einem Auto fahren u. als Bier trinken. Kurz geht es Ihnen über Dosen ein Viele Urlaubs - Konia hat keinen und ich kann aber sehr sehr, daß auf dem Bier u. dem Feste will ich aber wieder erholt werden u. abgekämpft müssen.

Die ersten beiden fragt.

Brief folgt - Ehe

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 19. 9. 75  
Handzeichen *Dieter*

Schwester  
Monika Schutzka

den 23. 9. 75

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
P. O. Box 126

Einschreiben

Kathmandu/Nepal

Liebe Monika, liebe Ellen,

ehe ich in einigen Tagen, am 26., für 5 Wochen zur Kur entfleuche, will ich Euch ganz schnell noch einen Brief schreiben. Es ist ja schon etwas her, seit ich so einfach mit Euch erzählte. Ich willversuchen, das jetzt mal zu tun.

In der vergangenen Woche tagte der Deutsche Evangelische Missionstag hier in Berlin Spandau. Es war eine Woche, die uns viel Arbeit brachte. Es waren gut 180 Menschen aus allen Teilen Deutschlands, und einige sogar aus Afrika, Asien und Latein-Amerika gekommen. Thema der Woche war 'Identität und Kommunikation'. Gestern Abend bei der abschliessenden Podiumsdiskussion kam so recht das Dilemma raus, in dem wir uns befinden. Der Latein-Amerikaner drückte das so aus "wir reden in verschiedenen Sprachen. Auch wenn wir alle englisch oder deutsch reden, so reden wir doch nicht in der gleichen Sprache". Es ist so schrecklich schwierig, richtig zu verstehen, richtig zu sprechen und richtig zu handeln. Ein anderer Vertreter der sogen. 3. Welt meinte, wir sollen aufhören mit dem Masochismus der Selbstbeschimpfung und anstatt in die Vergangenheit zu sehen, lieber auf das Jetzt achten. Aber wie? Wer wiss da schon die richtige Antwort.

Vor einigen Tagen waren Herr Pastor Seeberg und ich einen Tag in Stuttgart bei DÜ. Wir wollten gemeinsam über unser weiteres Engagement in der UMN reden und taten es. Es war ein gutes Gespräch, in dem wir uns beide versicherten, dass wir die UMN mögen, aber eben vor lauter Liebe nicht blind sind. - Frank Wilcox hatte ja ursprünglich vorgeschlagen, dass 1976 eine Europe-Consultation stattfinden sollte, zu der alle europäischen Member-bodies eingeladen wären. Er wollte auf dem Rückweg in die USA dazu in Europa Halt machen. - Und nun schrieb er ab, weil das eben während der europäischen Urlaubszeit (Juni/Juli) sei und einige Leute ihn haben wissen lassen, dass das ein ungünstiger Zeitpunkt ist. Stimmt ja auch.

Wir haben aber nun überlegt, dass eine solche Consultation sehr gut wäre, einerseits, damit die Europäer sich besser kennen lernen, anderer seits, damit wir von einander lernen können und dann auch aktiver bei der UMN mitarbeiten können. DÜ wird nun versuchen, eine solche ad-hoc Consultation noch im Februar 76 einzuberufen, damit wir denn besser vorbereitet in das UMN Board-Meeting Anfang April gehen können. Ich bin gespannt, ob es dazu kommen wird. Es wäre, glaube ich, sehr gut und ich würde das sehr begrüßen.

Auf dem Rückweg von meinem Urlaub in Schottland habe ich ja zwei Tage in London Pause gemacht und war dort Guest der RBMU. Ich habe ausführlich mit Ernest Oliver, dem Executive Secretary der RBMU gesprochen. Es ging hauptsächlich um den für das nächste Jahr geplanten Besuch von Mary Karthak und Martha Mukhia, aber es ging auch um einige allgemeine RBMU-UMN-Dinge. Unter anderem sagte Ernest, dass die RBMU ihre Zeit in Nepal ablaufen sieht. Sinn und Zweck der RBMU ist ja nach wie vor hauptsächlich die Predigt des Evangeliums, und das sei in Nepal eben nicht möglich. Andererseits wünsche die Kirche auch so, und man würde wohl nicht

mehr so gebraucht. Ich glaube nun nicht, dass die RBMU jetzt ausssteigen wird, sonder hatte mehr das Gefühl, dass man keine neuen Missionaries mehr raus-schicken will, die, die dort sind aber dort belassen will.

Eine weitere sehr interessante Sache, die ich während meines Urlaubs erfuhr, ist die, dass die BMMF kein eigentliches Heimatbüro in Gross-Britannien hat, sondern je eins in England, Schottland und Irland. Diese operieren ganz ge-trennt und alleine und unabhängig von einander. Sie rekrutieren ihre eigenen Leute und sie finanzieren sie unterschiedlich. Mir war das sehr interessant.

Schwester Ilse ist also nun in Deutschland und hat sich mittlerweile hier im Haus eine Wohnung eingerichtet. Hübsch! - Was sie in Zukunft tun wird, ahnt sie noch nicht. Vorläufig ist sie ja noch für uns tätig. Da Ende diesen Monats unser Buchhändler gekündigt hat, wird sie nun im Oktober Gemeindedienst und dann im November und Dezember in der Buchhandlung mitarbeiten. Im neuen Jahr soll sie dann noch eine Zeit Gemeindedienste tun. Sie tut das ja ganz gerne und ich bin natürlich froh! - Eines unserer Gemeindedienst-Asse, der alte Pfarrer Schreiner aus Bayern, ist im vergangenen Monat gestorben. Krebs. Nun wird es schwierig sein, einen Nachfolger für ihn zu finden. Und grade Bayern ist ein bischen schwierig für uns. So ein Ur-Bayer wusste da schon besser mit seinen Landsleuten umzugehen als wir das können. Mal sehen, wie's also dort weitergeht.

Im Oktober ist die Kuratoriums-Sitzung, diesmal in Ostfriesland. Ich werde we-gen meiner Kur nicht dabei sein. Schade! - Schone einige Tage vor der Sitzung werden Herr Seeberg und Herr Kriebel in Ostfriesland Gemeinden und Schulen be-suchen, und für das Wochenende nach dem Kuratorium bleiben sogar einige Kura-toren dort, um Predigt-dienste zu tun. Ich finde es grossartig, dass das so geklappt hat, und ich wäre gerne dabei.

Ich hoffe, dass im November die gute Lilly Ammann zu mir nach Berlin kommen wird. Es wäre nett, sie mal einige Tage hier zu haben. Hoffentlich wird es was. Ich habe noch nichts Genaues von ihr gehört.

In den vergangenen Tagen haben wir einen neuen Mitarbeiter für Zambia einge-stellt. Wir suchten ja einen Theologen und da hat sich der Herr Pastor Schmid aus Australien (Monika kennt ihn sicher aus Ranchi) gemeldet. Er und seine Frau waren grade auf Ahnenforschung in Deutschland un Polen, und dabei hatten wir mehrmals die Gelegenheit, uns ausführlich mit ihnen zu unterhalten. Wir haben sie dann auch noch durch die DÜ-Auswahl-Mühle geschickt. Und als die auch fanden, dass das gut die geeigneten Leute sein könnten, haben wir ihnen gesagt, dass wir sie gerne in Zambia als unsere Mitarbeiter haben möchten. Nun muss wohl nur noch die australische Kirche zustimmen, aber das sollte wohl klappen. Anfang nächsten Jahres, würden die beiden dann nach Zambia ausreisen. Sie sollen einerseits die Verbindung zur UCZ (United Church of Zambia) ver-stärken und andererseits eben auch in unserem Team mitarbeiten. Frau Schmid ist Krankenschwester. Es sollte also genügend Arbeit für beide da sein.

Am politischen Himmel tut sich im Augenblick nicht viel Neues. Ruhe vor dem Sturm der Wahlen. Kaiser Franz Josef feierte Wochen lang seinen 60. Geburts-tag und reiste dann wieder zu seinem Freund Mao. Das gah den Zeitungen wenig-stens etwas zum schreiben. - Der Herr Schmidt hat ein neues Sparprogramm ent-worfen und wenn man der Stimmungsmache der CDU/CSU glauben würde, könnte man meinen, Deutschland wäre dem Untergang nahe. Das stimmt aber absolut nicht. Uns geht es nicht so gut wie vor einigen Jahren, aber gut gehen tut's uns immer noch, das habe ich in England und Schottland wieder sehr deutlich ge-markt. Aber wer glaubt einem das schon? Hier ist man eben davon überzeugt, dass es alles ganz furchtbar schlimm ist. Kürzlichlmeinte ein DDR-Funktionär sogar, dass die BRD in einigen Jahren der DDR dankbar sein wird für die Mauer, denn dann wäre der Flüchtlingsstrom von der BRD in die DDR so stark, dass wir, der Westen, es mit allen uns zur Verfügung stehenden Mitteln verhindern würden. Ich glaube, bis dahin vergeht aber noch sehr viel Zeit.

Beikuns im Büro tut sich auch einiges. Frau Hahnenfeldt, die nachdem sie ihre Scheidung durchhatte ganz schnell heiratete und dann Schmidt hieß, hat inzwischen einige Monate krank gefeiert und schliesslich ein Kind gekriegt und nun gekündigt. Wir sind eigentlich ganz froh, denn auch wenn sie ein liebes, nettes Mädchen war - und das war sie - so war sie privat eben doch so belastet, dass sie eigentlich nie zuverlässig gearbeitet hat. Und nun mit zwei Kindern wäre das bestimmt noch schlimmer geworden. --- Wir suchten dann eine Nachfolgerin für sie, die gleichzeitig ein wenig mehr von meiner Arbeit übernehmen könnte. Ganz leicht ist es nicht, eine solche Person zu finden, denn die Arbeit lässt sich ja nicht so recht beschreiben und es gibt kein eigentliches Berufsbild für so eine Öffentlichkeits-Arbeit-Assistenzin bei 'ner Missionsgesellschaft. Aber ich glaube, wir haben doch eine gefunden. Frau Bärbel Pohl, die Tochter unseres ruhenden Pols, wird am 1. 1. 76 bei uns anfangen. Ich bin froh! - Ihr habt sie ja wohl auch kennengelernt, denn sie war mit bei der Besuchergruppe, die Euch im vergangenen Jahr besucht hat. Ich glaube, dass sie ganz gut zu uns hier passt und bestimmt auch flexibel genug ist für all die unterschiedlichen Arbeiten, die hier anfallen.

Ich hoffe sehr, dass meine Rückenschmerzen nach der Kur zumindest weniger sein werden. Manchmal ist es ganz arg und meine Ärztin verschreibt mir nur Schmerz-Tabletten. Und wenn ich ihr sage, dass ich oft vor Schmerzen nicht schlafen kann, dann verschreibt sie mir Schlaftabletten. So ganz vernünftig ist das alles nicht. Und so setze ich denn meine ganze Hoffnung auf die vier Wochen in Bad Salzschorf, Kurheim Berlin. Und anschliessend gibt es ja wohl eine Woche 'Nachkür', sodass ich wohl erst Anfang November hier sein werde. Dann lasse hoffentlich mit neuem Mut und mit viel Kraft um die Stürme eines Winters mit all seiner Reiserei zu überstehen.

Aus Salzschorf werde ich vermutlich nur mit Postkarten grüßen, es sei denn irgendwer von Euch schreibe einen Brandbrief. An Euch denken werde ich jedenfalls auch dort und für Euch beten. Des könnt Ihr sicher sein, auch wenn ich nicht in Berlin bin.

Übrigens, zum Schluss noch eine Berliner Neuigkeit: Seit dem 1. 9. ist der Tempelhofer Flugplatz für den Zivilverkehr geschlossen und alles geht nun von Tegel ab und kommt dort an. Wir hier haben dadurch viel mehr Ruhe, aber die Spandauer und Reinickendorfer beschweren sich natürlich tüchtig. Was dem einen sein Uhl ist, ist dem annern sein Nachtigal.

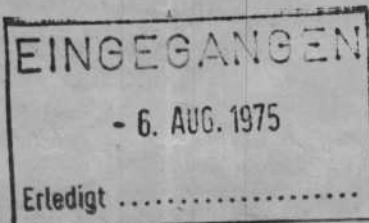
So, nun genug für heute. Ich muss heimgehen, denn die anderen aus diesem erwürdigen Büro sind das schon seit gut vier Stunden. Herr Apel, unser Hausmeister, meinte schon, dass der Herr Vetter von der Gewerkschaft unten stehe und mit den Fäusten drohen würde. Gehe ich also lieber!

Ich denkean Euch und hoffe, dass es Euch gut geht, dass der blöde Monsoon bald vorüber ist, dass Ihr nicht mehr Arbeit habt als Ihr gut verkraften könnt, dass Ihr viele nette Menschen um Euch habt und dass ich in diesem Brief nun nicht schon wieder was geschrieben habe, was ich nicht hätte schreiben sollen. - Seid sehr herzlich begrüßt, von Eurer

J. Die.

1. Frau v. Wedel, Andv. Liste verbessern et. 1,8, v. K  
2. Wv 8.9.75

ELLEN MUXFELDT



P. O. BOX 126  
KATHMANDU  
NEPAL

28

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 24.9.75  
Handzeichen D. Dine

Liebe Dorothy!

Vielen Dank für Deinen Brief und das für,  
dass Du die Anschrift listest - ich  
- ich las deinen Brief ein korrektes Blatt  
bei.

In den nächsten Tagen wird es also umziehen - alleine. Kasse du für mich kommt nicht mit. Sie wird am liebsten ganz von Amp. P. pic. fest u. eine Zeitlang sah es so aus, als würde sie es schaffen. Fran hat dann - ohne mich Drängen!!! - es ermöglicht, dass es allein gehen kann.

Kein neues Zimmer ist gerade groß genug, dass es eine Strohmatte zum Schlafen ausrollen kann u. mehr „Möbel“ braucht es auch nicht. Ich teile mir den Platz über dem Verarbeitungsstall einer Familie mit einer alten Frau, welche mit der Familie essen u. meist Badetücher ist eine Quelle im Drängen.

Für Essen u. Wohnen bezahlt ich 200 Rp. im Monat aus eigenen Taschen.

Unser Com. H. Pr. ist sehr sehr gut durchorganisiert, was mir auch sehr zu schaffen macht. Das dumme Kind ist Buckley habe veracht werden - es soll ein Organisationsgenie sein.

Nach 2 Wochen Aufenthalt ist sie nach Kathmandu

zum Sprachstudium u. ist persönlich finde er sehr  
schön wenn sie nicht lange weiter.

Kinder wird im August für 2 Monate in die Schweiz  
zu ihren Eltern gehen - du sind voll Krank - u.  
noch ihrer Rückkehr möchte sie auch ins Dorf ziehen.  
EFU 26A 3  
Stern-Applause  
Hundesiegerin

Da schreit ich, Da bist du sehr ganz wenig privat zu  
sein, traust mir aber nicht. Nicht gerade eine über-  
mäßige Vertrauensbrüder - fühle ich vor allen  
wir es bis zum Herz je noch ein wundersches Verhältnis  
ist. Nur weiß ob ich im Herzen noch Katharina  
gewinnen kann u. wenn Du Othelodung u. Ampipole  
besuchen willst, bleibt nicht viel übrig, denn das  
Katharinenprogramm wird viele aus ehemaliger  
Ansprache wissen u. selbst wenn ich Herz die  
.Stufen" davon schreibe - von Projekt zu Projekt  
kommt und schon etwas an Zeit verbrauchen.  
Und dann ist nicht viel.

Betrifft das "privat" den Ute?

Reuti hat mir sehr über Deine Freiheit gesprochen  
- Sie will mir nun aus schreiben.

Reutis Fuß ist wieder Ordnung - vor nur ein  
Schramme u. ist bald mit Schuhlack gestrichen,  
aber gut, dass soviel Thacks davon gemacht  
wurde.

Etwa schade finde ich, daß Du zu meinem Sprachstudium keine Stellung genommen hast. Wenn man Motor ist Frisch u. arbeitslos ist - u. wenn es extra Zeit zum Lernen bekomme, so könnte ich die auch um Stunden vorzuholen  
an untersch. Schuleihelp (in Nagali)  
Aber für den Fall, daß es mal wieder ok ist  
ordl., wäre es für mich ganz schön, wenn  
es so einen Bruf vorzeigen könnte

Übung für das 1. Jahr ist vorbei!

Kein 1. Bericht streift das tatsächlich der Runde gemeinsam zu halten - er ist so farblos  
sofortig gemeinsam bloß den laien Sprache erreichen.

Die Leute müssen auf sich zu sehn, wenn sie  
nicht alles allgemein ausdenken müssen.

Zumal nur Schauspieler kann Deine  
keine funktionale Angst tragen - ist ja nur  
nur auf Deinen privaten Bruf - vielleicht  
braucht ich ihn sogar - auf alle Fälle  
werde ich versuchen nicht alles nachzudenken

Es war ganz leis geschrieben

Doch alle

Pr. Frau / Dauer / Worauf ist man  
dann hier zu reagieren? Reaktionen und kleine  
Bemerkungen

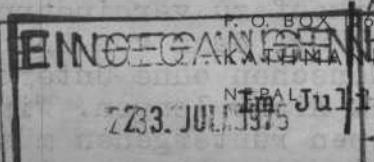
ELLEN MUXFELDT

Entkraft  
von auf zu  
Schwester (K.W.)

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

KATHMANDU datum 24.9.75



723. JULI 1975

Juli Andzeichen

D.T.

Besichtigt.....

Tagebuchnotizen

Seit einigen Wochen hat der Monsun begonnen. Die ersten Schauer kamen sehr überraschend u. haben unser Haus völlig überschwemmt. Es hat einige Sonnentage gebraucht um Bücher u. sonstige Habseligkeiten wieder einigermaßen zu trocknen --- vor Schimmels sind sie nun ohnehin nicht zu bewahren. Unser Dach ist schwer sturmgefährdet u. es regnet überall herein, sogar ins Bett.

Die Reisfelder stehen unter Wasser u. Frauen mit großen Hüten beschirmt pflanzen singend den Reis. Überhaupt sieht jetzt alles sehr schön grün aus nach der heißen Zeit. Die Wege sind zu Bächen geworden u. fast ausgetrocknete Flüsse lebensbedrohlich reißend -- im Dschungel blühen Orchideen u. vieles erscheint zu neuem Leben erwacht, so auch Moskitos u. Blutegel.

In vielen Häusern sind die Lebensmittelvorräte aufgebraucht u. bis der Mais reif ist, was noch ein paar Wochen dauert, wissen viele Leute nicht wie ihre Kinder füttern u. was selber essen um einen Tag harter Feldarbeit bestehen zu können.

Nicht alle sind so arm, die wenigen, die reich sind haben ihre Vorräte bis jetzt zum Zeitpunkt der größten Not zurückgehalten u. verkaufen nun mit großem Gewinn.

Für einen Tag Feldarbeit verdient ein Arbeiter 5 Rupies (etwas mehr als 1DM), der Reis für eine Tagesration Reis für 1 Person beträgt 17 Rp im Bazar im Moment. So werden die letzten Felder das Gold aus den Ohren u. Nasen der Frauen (landesübliche Vermögensanlage) verkauft u. im nächsten Jahr sind die Armen noch abhängiger u. noch früher darauf angewiesen Lebensmittel zu kaufen.

Ein Kuli, der den ganzen Tag eine Last von 50-60 kg auf seinem Rücken trägt- die Berge hoch- u. runterträgt bekommt dafür zwischen 15 u. 20 Rp.. Mit leerem Magen kann diese schwere Arbeit nicht bewältigt werden, aber was bleibt dann für Frau u. Kinder?

Mütter kommen mit hoffnunglos unterernährten Kindern in die Kliniken u. meine Hilflosigkeit erstickt die Freude an all der Schönheit ringsherum, die soviel Not u. Ungerechtigkeit auch nicht überdecken kann.

Fast bin ich erschrocken bis zu welchem Grad die Menschen solch eine Situation als gegeben hinnehmen u. ertragen.....aber auch eine Nepali Mutter kann sich mit dem Tod ihres Kindes nicht einfach abfinden.

Solange noch Reis auf dem Markt ist, kann ich den Grund für die Not nicht allein in der unterentwickelten Landwirtschaft sehen, aber Mißstände hier können für unser eigenes Verhalten keine Entschuldigung sein!

Es erfüllt mich auch eher mit Unbehagen als mit Dankbarkeit, wenn ich mich an den gedeckten Tisch setzt -- verdanke ich doch alle meine Privilegien dem simplen Zufall, daß ich 9000 km von hier entfernt geboren wurde u. mir wird immer deutlicher, daß es nichts mit Recht o. Gerechtigkeit zu tun hat, daß wir diesen Umstand mit soviel Ansprüchen verbinden u. für 50 Pf pro Sonntag unser Gewissen freikaufen um ungelastet genießen zu können.

Wir haben im Team beraten, wie wir dieser Situation begegnen können u. haben beschlossen von Kathmandu Reis zu holen u. zu niedrigspreisen in Tagesrationen zu verkaufen, Tagesrationen,

um einen Weiterverkauf zu verhindern, aber es bedeutet eine große zusätzliche Belastung, denn von Sonnenaufgang bis in die Dunkelheit werden die Menschen ohne Unterbrechung nach Reis fragen u. es wird bei weitem nicht langen. Wir hoffen aber, daß die Händler mit den Marktprielen runtergehen müssen. Es wird uns Oposition der Besitzenden einbringen, aber es gibt noch andere Hürden: Regierungsgenehmigungen; durch den Monsun bedingt frische Erdrutsche, die es schwierig machen Kathmandu zu erreichen; u. eine noch völlig ungeklärte Finanzierung des Unternehmens.

liebe Dorothea!

Du mußt nur übersehen, ob Du damit etwas aufsetzen kannst u. willst.

Falls es für Dich nicht zu spät ist, werde ich vorher den nächsten Postwagen mit einer Berichtigung von unserer Arbeit auskennen. zu schicken und dann kennst Du ja ausrechnen, was Du gebrauchen möchtest.

Vielleicht könnte ich uns erlauben wollen, ob j's speziell die Strecke hat in jener Richtung ist - von East Pelpa auf 14 nur, das es dort nach Skinner ist, aber über den Rest Nepals kann ich nur mit Ihnen rechnen (leider!)

Ich habe unverzüglich mit auf dem Konto und werde Dir wahrscheinlich bald einen Contra persönlichen Brief schreiben.

Noch es geht Dir fort und Du weißt nicht zuviel um die Ohren.

Über freigeblieben  
Ella

, d. 18.7.75

Zur Ablage	222
Aktenplan-Nr.	222
Datum	18.7.75
Handzeichen	D. Friebe

frie/v.w

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
P.O.Box 126  
KATHMANDU/NEPAL

Liebe Ellen!

Vielen Dank für Deinen Brief vom 28.6., er ist wieder einmal problemgeladen. Gestern telefonierte ich mit Uwe und er erzählte mir die weitere Entwicklung Deiner "Dorf-Wohn-Gedanken".

Grundsätzlich finde ich es gut, daß Du ins Dorf ziehen willst. Ich hatte schon etwas erstaunt die Luft angehalten, denn dass Amp-Pipal ein Missions-Ghetto, war / ist, mir seit langem bekannt. Schon, als Anfang 1964 die ersten DÜ-Deutschen nach dort kamen, gab es diesbezüglich Schwierigkeiten. Warum die dann nicht ausgebrochen sind, weiß ich nicht mehr.

Eleanor Knox ist schon in Kathmandu aus dem Shanta Bhawan ausgezogen, weil sie Kontakt mit Nepalis haben wollte. Ich würde es sehr begrüßen, wenn sie mit Dir ins Geschäft steigen würde. Wie Uwe mir sagte, steht aber jetzt die Japanerin zur Diskussion. Ich kenne sie nicht, und kann darum nichts sagen. Daß Fran mit diesen Dingen nicht einverstanden ist, ist leicht zu erklären, denn einerseits ist sie es gewohnt, in einer solchen Gemeinschaft zu leben, und andererseits denkt sie sicher an die Mietzahlung; wie soll das überhaupt geregelt werden?

Daß Audrey jetzt bei Euch ist, wundert mich; ist Heidi nicht mehr da? Audrey war zur HQ-Zeit sehr nett, sie kämpfte damals auf Deiner Linie, vielleicht könnt Ihr doch noch gemeinsame Grundideen entdecken; es wäre gut!

Ich hätte eine ganze Menge privates zu sagen habe aber furchtbare Angst, daß alles was ich schreibe, mißverstanden wird. Wenn alles gut geht, komme ich im März nach Nepal und wir können dann miteinander reden. Ich möchte dann gerne Zeit für Monika und Dich haben, sowie auch andere Projekte besuchen, evtl. sogar Okhaldunga. Jedenfalls möchte ich wenigstens vier Wochen Zeit für Nepal haben und nehme mir kein Indien-Programm vor.

Die jetzige Freundschaftsreise für Okt./Nov. haben wir wegen der politischen Entwicklung abgesagt. Man weiß nicht, was daraus wird, für eine Gruppen-Reise scheint uns alles zu unsicher.

in Indien

Bitte grüße Meili von mir, ich kenne sie aus der Zeit, als Simrose-Daju, Dr. Adolf Daju und Peter Daju noch dort waren. Vielleicht erinnert sie sich ja noch an mich. Ich bin jedenfalls froh, daß sie bei Euch ist.

So viel für heute, ich hoffe, daß Dein Fuß wieder ganz gesund ist und grüße Dich herzlich

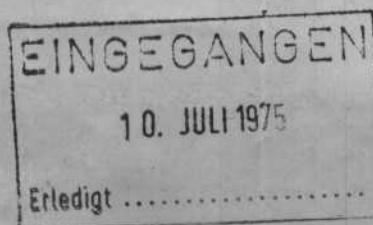
Deine

D. Friederici

(Dorothea Friederici)

Anlage

ELLEN MUXFELDT



P. O. BOX 126  
KATHMANDU  
NEPAL

3111440  
28-6-75

Liebe Dorothea!

Son wieder ein Brief von mir - noch  
Schreibfehler erkennbar nicht allerdings selber.

Du möchtest, daß ich einen Beitrag für  
du „japanische“ schreibe, du ist mir  
schön interessant und interessant geladen habe.

Dr. Neubauer möchte einen für den  
August Nr. (Die Dokumentation) darüber  
aber nicht bekommt.

Ich geh an solche Schriften mit einem Empfehlung  
umschlag - verleiht aber zusammen mit  
und das kann dann ja schon vor der für  
brauchbar ansichtbar.

Zu Deiner Anfrage bezüglich Reisekarte hast Du  
mir meine Person antragt „jenes Leid“ - da  
du ja ohnehin weitergezählt werden.

Kannst Du mir bitte eine Abschrift meiner  
Anschrift aufschriften? Ich fürchte sie ist  
nicht mehr aufgedruckt und kann bei dem  
entsprechend verloren gehen.

Ich bekomme die Tage einen netten Brief aus einem  
Altersheim - kann aber niemanden im Alters-  
heim, außer es sei vielleicht Deine Tante.  
Küßt sie auf mich H. Uetzel?

Im Moment hat mir eine Infektion am Fuß  
kurzfristig außer Gefecht gesetzt - vorerst aber  
nun freitlich ab morgen wieder arbeiten.

Nur die Amp Pifel arbeitet mir auf einige Ver-  
änderungen zu. Ob das es gelingt oder nicht  
wir sehen nur mitten in den Bergen u. leben  
jedamso von der Nepali Bevölkerung abgesondert  
da die Link im HG.

In dem Haus wo ich vohne reicht eine einfache  
Lebensh. und es ist mir nicht möglich auf  
die Dauer so zu leben. Heute wird so nichts  
als Dienstmeist. behaucht ( das Nepali meiste-  
der uns hilft ) und ansonsten haben wir  
offenes Haus allein falls für Unterkunfts oder als  
u. zu Bibelstunde für die Strukth. der.

Bei jener Zeit hatte ich geplant nach Choptak (3 Stunden  
von hier entfernt) reisen zu können, aber das Wetter  
ist raus zu böse u. nun möchte ich in ein Dorf-  
haus von mir aus direkt in Amp Pifel ~~zu~~ ziehen.  
Das Verhältnis von Missionaren und den Amp Pifel  
Dorfbewohnern ist ohnehin recht gespannt und verändert  
kann ich auf die Dorflenk verschaffen.

Cleaner kann möchte auch ins Dorf u. vielleicht könnten  
wir zusammen ins Dorf gehen.

Bislang ist Frau aber noch sehr daggen.

Seit 2 Wochen lebt unsr community healths Progra  
eine Audrey H. ( früher Tansen ). Mit mein Arbeit  
stehen die Leute sehr aufrecht zu sehr aber ansonsten  
findet es Schwierigkeiten vor allem wenn Laut bei dieser  
Audrey versuchen das sie unsr Disciplins verklagen  
nur zu einkritisieren. Ich kann nicht gerade autoritärerij  
anstellen die mit mein Arbeit nichts mehr zu tun  
haben.

Von mir will ins Dorf ziehen darf, vorerst ist um viele  
Gespräche bitten. Soviel für heute.  
Sagende Herzlich gesegnet Deine Ele-

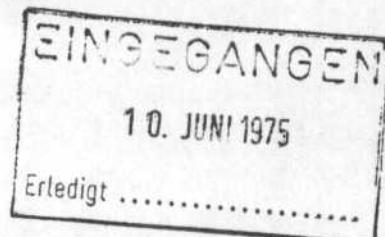
Ev. Diakonieverein e.V.  
"Die Diakonieschwester"  
Schriftleitung

Berlin-Zehlendorf, den 9. Juni 1975

Tgb.-Nr. K/151 s

Bei Beantwortung bitte diese Nummer angeben

Gossner Mission  
z. Hd. Frau D. Friederici  
1 Berlin 41  
Handjerystr. 19-20



Sehr geehrte Frau Friederici!

Mit herzlichem Dank erhielten wir Ihre Antwort auf unsere Anfrage an Herrn Pastor Seeberg. Wegen des Druckes setzen wir uns mit Schwester Ellen Muxfeldt in Verbindung. Da die nächste Nummer der "Diakonieschwester" erst für August zusammengestellt wird - die Juni/Juli-Nummer wird bereits ausgedruckt - bleibt uns dazu noch Zeit. Die Fotos geben wir nach dem Druck gerne an Frau Oberin Katscher weiter.

Wir danken Ihnen, daß Sie uns für den weiteren Versand von Rundbriefen, die Schwester Ellen schickt, in Ihrer Kartei vorgemerkt haben. Nach Druck senden wir Ihnen gern ein Belegexemplar der jeweiligen Nummer der "Diakonieschwester".

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Reinhard Hubauer

Zur Ablage	222
Aktenplan-Nr.	222
Datum	10.6.75
Handzeichen	Reinhard Hubauer

Zur Ablage	<i>222</i>
Aktenplan-Nr.	
Datum	5.6.75
Handzeichen	<i>Deine</i>

d.5.6.75

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
P.O. Box 126  
Kathmandu / NEPAL

frie/v.w

Liebe Ellen!

Der Uwe ist schon wieder hier; er hat viel erzählt von Eurer schönen Zeit. Es gibt noch viele Fragen und wir haben beschlossen, die Diskussion weiterzuführen.

Ich müßte Dir mal wieder einen langen ausführlichen Brief schreiben, doch komme ich jetzt nicht dazu. Im Augenblick geht es mir um Deine Rundbriefe, die sind sehr gut geworden. Ich hatte sehr gehofft, daß Uwe Dir einige mitgenommen hat, doch leider hat uns da die Post einen Streich gespielt. Es tut mir sehr leid. In der Anlage also drei Exemplare für Dich.

Die Fotos und ein Exemplar des Briefes habe ich an Herrn Pastor Neubauer geschickt. Er wollte sich von Dir die Genehmigung einholen, alles in "Die Diakonieschwester" zu veröffentlichen. Ich habe ihn gebeten, die Fotos an Frau Oberin Katscher weiterzugeben, wie Du es geschrieben hastest.

Uwe sagte, daß Du schon einige Post bekommen hast, nach dem Rundbrief. Das zeigt Dir ja bestimmt auch, daß die Leute lange darauf gewartet haben; und Du hast wirklich ganz prima geschrieben. Tu es mal wieder!

Übrigens, die September Nr. der "Gossner Mission" soll das Thema Nepal haben. Es wäre sehr gut, wenn da ein Bericht von Dir darinnen wäre. Würdest Du den bitte schreiben? (Evt. könnte man dazu auch Deinen 2. Rundbrief nehmen?). Bis ca. Anfang August sollte er hier sein. Bitte, bitte laß mich da nicht im Stich!

Weiter fällt mir im Augenblick zum Thema Rundbrief nichts ein. Es ist ja auch genug.

Heute ist ein historischer Tag, wie ich den Nachrichten entnahm: 1. In England fällt die Entscheidung, ob man in der EWG bleibt oder nicht. 2. Der Suez-Kanal ist wieder geöffnet. (Du könntest also evtl. Deine Rückreise per Schiff unterneh-

men; sehr zu empfehlen!) 3. Der Bader-Meinhoff Prozeß nimmt seinen zweiten Anlauf. - Drei sehr unterschiedliche, aber sehr wichtige Dinge.

Entschuldige für heute die Kürze. Ich schreibe bestimmt bald mehr.

Herzliche Grüße

Deine

D. Friederici

(Dorothea Friederici)

Anlagen

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222 E Muxfelder

atum 4.6.75

Handzeichen

d.4.6.75

Frau Oberin  
L. Katscher

frie/v.w

1000 Berlin 37  
Glockenstr. 8

Sehr geehrte Frau Oberin Katscher!

Anliegend schicke ich Ihnen den ersten Rundbrief von Schwester Ellen Muxfeldt. Die Photos und auch ein Exemplar des Rundbriefes habe ich an Pastor Neubauer zur Veröffentlichung in der Zeitschrift "Die Diakonieschwester" geschickt. Er wird die Bilder dann an Sie weitergeben, denn darum hatte Schwester Ellen gebeten.

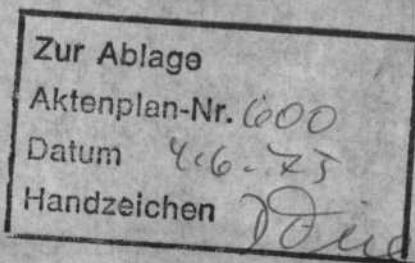
Mit freundlichem Gruß

Ihre

D. Friederici  
(Dorothea Friederici)

Anlage

d.4.6.75



frie/v.w

Herrn Pastor  
H. Borutta  
3263 Exten/Rinteln

Lieber Herr Pastor Borutta!

Eben erhielt ich die drei Bilder aus Butwal. Vielen, vielen Dank dafür! Sie haben also meinen "Sohn" gesehen (und der trägt den von mir gestrickten Pullover noch!). Der Junge macht mir doch sehr viel Freude. Erst kürzlich erhielt ich wieder einen sehr netten Brief von ihm mit Bildern von seinem Sohn - also meinem Enkel.

Ich hoffe sehr, Ihr Ohr ist wieder gesund. Wie traurig, daß Freude so viel nicht gute Nachwirkung haben kann.

Bitte grüßen Sie auch Frau Borutta herzlich von mir; und nochmals vielen Dank.

Ihre

D.D.  
(Dorothea Friederici)

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 13.5.75

Handzeichen D.Fried

liebe Fr. Friederici!

INTO HUS

EINGEGANGEN

- 9. MAI 1975

Erledigt

Nun ja geht es also für eine Woche in die Ferien und ich freue mich ganz darauf.

Nun ist es so aufgedreht, daß ich gar keine Lust mehr habe zu lernen heute (wenn ich überhaupt jemals habe)

Abernd

Den ganzen Tag über war ich so überdrückt, daß ich es nicht einmal fertig brachte den Brief zu beenden.

Ich weiß nicht, ob ich Ihnen schon erzählt habe, daß ich von einer Braunerin Frau "adopteert" wurde. jedenfalls hat sie gesagt, daß sie meine Mutter ist, solange ich hier in Nepal bin. Nun hat sie mir durch ihren Sohn Baskellen gestellt, daß ich morgen vor der Reise zu ihr kommen muß. (Soviel ist verständlich um mir zu sagen) Ist es nicht merkwürdig, daß der 1. Mensch, der mich sehen will (auch ich von allgemeinen Jottesdiensten absehe) ein Kind ist? Ich habe Frank gefragt, was das bedeutet u. er hat mir erklärt, daß das mit ihrer Religion zusammenhängt und ich besser auf Tikkat etc. verzichte. Es macht mir etwas traurig, daß man die Sache auch von der Seite betrachten kann (wie witzig??), vielleicht weil des 1. Mal, wo mir jemand in dem Sinne sagen will ich es nicht verstehen will, aber auch, weil ich einfach keine Missionen kann. Es ist eine komische Sache und bestätigt mich



PROGRAMME

Mrs. Bonhoeffer Friederici  
1 Berlin 41

Büsing str. 17

Hoffmann U - Germany

प्रदातानका नाम र ठंगना।

1914 50/14214

यत् पत्रिभ्य ते हि लाभिष्ठा सामाप्त्य गोक्कुराट् चलान् गतिनेष्व।

sehr. Wahrscheinlich schon ~~zu~~ darin gar kein Problem  
(mit kommt so etwas zum 1. Mal problematisch vor...) aber nur  
ist gerade niemand, mit dem ich darüber sprechen  
könnte und der Uve würde es nicht verstehen, wenn  
ich es ihm erkläre.

(Auf die Dauer jagen werden ist es sicher sehr verunsicherend, daß wir darüber nicht noch können, aber das es überhaupt so geblieben ist, ist sicherlich auch mehr Grund)

Das tut ist also eigentlich kein Brief ( schon gar nicht  
deutschlich ) und wenn sie nicht wollen, brauchen Sie  
und nicht darauf einzugehen — ich kann halt nur so  
voll von allen möglichen Gedanken, die sich aufdrängen -  
- wenn man dem zuwidersetzen ansetzen muss.

Gossner ist es halt spät - und morgen wird es  
nicht anders, so sehr ist Ihnen doch die Zeit vergangen.

Zur Ablage	
Aktenplan-Nr.	222
Datum	14.5.75
Handzeichen	SJ

24. April 1975  
psbg/sz

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
United Mission to Nepal  
P.O.Box 126

Kathmandu / Nepal

Liebe Schwester Ellen!

Diesen Brief schreibe ich gleichlautend an Sie und an Schwester Monika.

Am 19. Februar 1975 hat Frau Friederici Sie aufgefordert, sich möglichst umgehend einer gründlichen ärztlichen Untersuchung zu unterziehen und die Ergebnisse nach Tübingen zu schicken.

Das ist leider noch nicht geschehen, so dass ich mich genötigt sehe, diese Aufforderung nachdrücklich zu wiederholen.

Die Missionsleitung hat gegenüber ihren Mitarbeitern in Übersee eine besondere Fürsorgepflicht, der wir uns nicht entziehen wollen, selbst wenn wir im Einzelfall nicht mit dem Verständnis unserer Mitarbeiter rechnen können.

Mit herzlichen Grüßen bin ich

I h r  
Martin Seeberg

F.d.R.   
Sekretärin

D/ Frau Meudt

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 13.5.75

Handzeichen DT

3-114745

21-4-75

EINGEGANGEN

- 9. MAI 1975

Erledigt .....

Liebe Dorothea!

Irgendwie kann ich es und kann  
geschen, aber er ist der - der  
Mann er sieht sojer geht wieder  
nur und bildet sich in  
Community Health just.

Hab ganz vielen Dank für  
all die Hilfestellung zu seiner  
Ablöse und Deinen Frau.

Fast bin ich noch zu verirrt, um  
eher ordentlicher aufs Papier zu  
bringen, möch aber, daß Du  
umjubeln wüdr, daß es jetzt  
ankommen ist und ich  
gleicher es mich eine sehr gute

Gossner Mission



एवा एरो  
AERO PROGRAMME

~~EME~~  
Taxis Prothesen Tableau  
1 Berlin 41  
Büssingstr. 12  
West-Germany

पदार्थनेको नाम र उत्पादन ।

Ellie Gage  
P.O. Box 86  
Lecumberri  
Prison

मास परिवेषकी वायिष्णु साधारण बोकाचाट चलत गरिनच।

Den Uve habe ich eigentlich jetzt  
nicht ordentlich und es ist ganz fest,  
dass wir noch nicht kontrahiert, obwohl  
er ja nun kontrolliert möchte.  
Das kommt bei uns wohl immer so  
Phasen, nur, dass wir ungewohnt  
in solcher dauer. Phase steh.

De schrijver die had een voorkeur voor  
Bijl. Dus volgt nu dat jij ook maar  
een deuk hebt. Deine ede

Deine Eltern



आपमिल

2-4-75

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 6.5.75  
Handzeichen Dörie

liebe Dorothea!

festen noch M gehört, daß Coxni  
wohl schriftlich gekündigt hat und über  
Kader verstorben ist. Keiner soll wissen  
wo sie sehr mag - ich weiß das  
nun frecht o. Tatsache ist, kann M  
nicht beurteilen - made auf oder  
große Sorgen.

Ich habe Coxni einige Male getroffen und  
obwohl zu der Zeit mehr Sprachkenntnisse  
und manchmal anders als jetzt waren haben  
wir uns doch ganz gut verstehen.

Ich weiß jetzt, daß Du zu ihr eine  
sehr viel tiefgehende Beziehung hattest und es  
hätte deshalb, zu mir hier bei Dir schriftlich  
melden.

Für die tolle aus Tanganic hab  
herzlichen Dank. kann mir vorstellen,  
dass die Reise nicht nur interessant  
sondern wohl auch aufregend und be-  
lebend gestalten sein mög.

Mehr Bericht vom Februar ist inzwischen  
wieder eh wenig frucht, bitte stelle ich  
doch fort und werde irgendwann dir mal  
einen neuen schreiben,

Anbei mehr Rednung für den Typhus.  
Des des Un's in 2 Wochen hier ist mehr null  
so horro's, das ist ja nicht mehr sois, als  
il mit daran überhaupt noch freu.

Eigentlich geht es zu jenseits nur zu erzählen,  
aber mir fehlt heut der Sturm dazu -  
würde es wohl später nochholen.

Wenn ich im Lösungskontakt mit voller Über-  
raschung auf "fründlichkeit" gesprungen wäre,  
hätte ich Ohrwur gleich verloren. Hoff Ihr  
hätte ich „angestimmt“ — ein gutes Fest  
in Berlin.

Leise sprühe ich

P.O.Box POB 126  
Ellen Muxfeldt  
Kathmandu  
Nepal

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 7.6.75.

Handzeichen D.D.W.

Im Februar 1975

Versuch eines ersten Berichtes

Ende Juli vergangenen Jahrestraf ich nach aufregenden Wochen der Vorbereitung und des Abschiednehmens in Kathmandu ein. Vor Beginn der Sprachschule am 1. August blieb mir noch ein wenig Zeit mir die neue Umgebung zu erobern und erste Bekanntschaften zu schließen.

Schienen auch manche Tage in den folgenden 4 Monaten endlos lang -- vor allem wenn es galt eine Klausur zu schreiben -- so verging die Zeit insgesamt gesehen doch wie im Flugem mit täglich intensiven Arbeitsstunden. Wir waren ungefähr 20 Sprachschüler aus den verschiedensten Ländern, mit ebenso unterschiedlicher Berufen und Vorstellungen und so ist es eigentlich ein kleines Wunder, daß wir in relativ kurzer Zeit echte Gemeinschaft untereinander fanden.

Dieser Prozess wurde zwangsläufig begünstigt durch unser dichtes "Aufeinanderwohnen" im Gästehaus der United Mission. Unser Tag fing mit gemeinsamer Andacht und Frühstück an, gleich danach begann die Arbeit.

In 2 Gruppen aufgeteilt hatten wir eine sogenannte "Konversationsklasse", der sich eine Unterrichtsstunde in Kleingruppen zu "P. 8. 3." anschloß und der Rest des Tages wurde durch Einzelunterricht und Hausaufgaben gut ausgefüllt. Der Vergleich mit einer Gehirnwäsche drängte sich nahezu auf, dafür stellten sich aber auch erstaunlich schnell die ersten bescheidenen Erfolgsergebnisse ein, wenn man beim Einkauf im Bazar die wenigen Brocken anwenden konnte und manchmal tatsächlich verstanden wurde.

Aber die Sprachschulzeit bot nicht nur Gelegenheit mehr über Kultur und Menschen Nepals zu erfahren sondern war auch die beste Gelegenheit die United Mission in Aufbau und Arbeitsweise kennenzulernen. Die Gößner Mission ist ja nur ein Mitglied von inzwischen über 30 verschiedenen Missionsgesellschaften, die ren Mitarbeiter nicht nur aus unterschiedlichen kirchlichen Gruppierungen sondern auch aus einer Vielzahl von ländern kommen.

Betrachtet man allein die protestantische Kirche in ihrer Zerrissenheit, so ist es fast unglaublich, das es doch möglich ist nicht nur gezwungenermaßen miteinander auszukommen, sondern die Verschiedenheit auch als Bereicherung der eigenen Ansicht positiv wahrzunehmen und gemeinsam zu arbeiten.

Bedeckt habt ich nur, daß das Hauptquartier der Mission im mittleren Teil des nepalesischen Hochlandes ein kleines abgesiegeltes "Reich" mit hauptsächlich englisch-amerikanisch ehemutendem Bewohnerstil erstellt.

Dafür haben mich die freien Wochenenden, die ich fast immer bei Schw. Monika Schutzka verbracht habe, entschädigt. Monika wohnt als einzige Ausländerin in einem Dorf nicht weit von Kathmandu, aber in der Regenzeit nicht immer leicht (zumindest nicht sauber) zu erreichen. Dabei muß ich eigentlich sagen, daß ich meine erste Regenzeit in mancher Hinsicht genossen habe -- denn es früher verboten war in strömenden Regen durch verlockend große Pfützen zu stapfen -- war es hier oft eine unumgängliche Notwendigkeit und eine Radtour zu Schw. Monika glich meist einer Schlammalley.

Auf diesen Wochenendtouren hatte ich erstmalig Gelegenheit praktisch Einblick in ein sogenanntes Community-Health-Programm zu gewinnen und konnte regelmäßig in einer "Under-5-Clinic" mitwirken. Man schätzt, daß in Nepal über 50% der Kinder sterben bevor sie das 5. Lebensjahr erreichen und dieses oft aus vermeidbaren Gründen.

So gilt dann auch die besondere Aufmerksamkeit in dieser Arbeit den Kleinkindern, was selbstverständlich Schwangerenberatung u. Familienplanung einschließt, sich aber auch auf ~~aktivitäten~~ Unterricht in Schulen, Impfkampagnen u. ähnliche Aktivitäten ausweitet. Da ich mich ja auf die gleiche Arbeit vorbereite, konnte ich viel von Monika lernen.

Anfang Dez. machte ich mich dann auf nach Amp Pipal, einem kleinen Dorf im Gorkhadistrict wo seit 1957 eine Missionsstation ist. Bis vor 2-3 Jahren war Amp-pipal 4-5 Tagesmarsche von Kathmandu entfernt, inzwischen hat eine Straße die Entfernung auf 6-8 Stunden Busfahrt mit anschließend ~~er~~ ebenfalls 6-stündiger Wanderung verkürzt. Bei günstiger Witterung gibt es sogar 3x die Woche die Möglichkeit zu fliegen, was den Fußweg um abermals 14 Stunden verkürzt.

Die Missionsarbeit begann hier mit einer Schulkasse unter dem Dorfbaum. Gleichzeitig mit dem Schulunterricht wurden Lehrer ausgebildet, Gebäude wurden errichtet und als 1973 die Regierung die Verantwortung für die Schulen übernahm, war diese "Baumschule" auf über 2000 Schüler u. ungefähr 50 Lehrer im District angewachsen. Heute arbeiten nur noch vereinzelt Mitarbeiter der Mission in diesen Schulen u. sind der Regierung direkt unterstellt.

Für ungefähr 10-12 Jahre war in Amp Pipal auch eine Missionsfarm, was die auch heute noch recht einseitige Nahrungsangebot um einige Grundnahrungsmittel, Gemüseanbau und Viehzucht bereichert hat.

Die ersten Patienten wurden von dem Lehrer der 1. Schule behandelt, später kamen dann auch 2 Krankenschwestern u. bauten eine kleine Dispensary auf, die sich seit 1969

zu einem 15 Bettenhospital 1/2 Stunde Klettertour unterhalb des Dorfes ausgewachsen hat.

In diesem Krankenhaus arbeite ich nun für die Dauer von 3 Monaten, um mit den hiesigen Erkrankungen mehr vertraut zu werden u. mit den Behandlungsmethoden, die schon allein durch die Begrenztheit der Mittel und Ausrüstung sehr anders aussieht als z.B. in Berlin. Hauptsächlich aber werde ich von den beiden Ärzten des Hospitals weiter auf Diagnose u. Therapie zugelöst, um dann anschließend selbstständig im Rahmen des Community-Health-Programm zu arbeiten., Amp Bipal-Hospital hat zwar offiziell nur 15 Betten, aber meistens mindestens doppelt so viele Patienten u. dazu kommen noch die Angehörigen, die zur TeilverSORGUNG der Patienten mitaufgenommen werden und eine Ambulanz in der täglich rund 70 Patienten untersucht u. versorgt werden.

Mancher Kranke wird von seinen Angehörigen mehrere Tage in einem Korb o. in einer Hängematte getragen, bis er das Krankenhaus erreicht. Durch die Jahreszeit bedingt (in den letzten Monaten war es des nachts sehr kalt) herrschen an Verletzungen die Verbrennungen vor u. vor allem Kleinkinder u. Sauglinge scheinen regelmäßig in die Feuerstellen zu rollen. Viele von Ihnen sind von vorherein in sehr schlechtem Zustand, durch Mangelernährung, starkem Durcheinfall etc. Jetzt im Winter sind Erkältungen und Pneumonien so üblich, dass Mütter beunruhigt sind wenn ihrem Kind die Nase nicht in einer Tour Luft und es nicht spuckt. Das weitaus größte Problem scheint allerdings wohl die Tbc zu sein. In manchen Gegenden wird die Verseuchung auf über 60% geschätzt. Auch die Zahl der Leprakranken ist im Vergleich zu andern Ländern der 3. Welt recht hoch. Verletzungen u. Knochenbrüche entstehen meistens bei Stürzen aus Bäumen u. von Bergen aber gelegentlich auch durch eine Begegnung mit einem Bären oder Löwen. Mit zunehmender Wärme häufen sich allerdings auch wieder Diphtherie und Cholerafälle.

Oswohl ich eigentlich mit etwas Ungeduld meiner Arbeit in den Dorfkliniken entgegensehe bin ich von der Arbeitsweise in unserem kleinen Hospital sehr fasziniert. Ein Großteil des Personals besteht aus Nepalis, die hier am Krankenbett u. im Labor ausgebildet wurden.

Amp Bipal hat eine kleine christliche Gemeinde, die sich regelmäßig zu Gottesdienst u. Andachten trifft. Ein Nenali der sich taufen lässt, macht sich vor dem Gesetz strafbar, das Religionswechsel verbietet u. muss damit rechnen ins Gefängnis zu kommen. Den weitaus größten Druck, vor allem auf die verstreut lebenden Christen aber übt wohl die Familie u. die Dorfgemeinschaft us.

Abschließend möchte ich nun noch kurz ein kleinwenig versuchen zu schildern, wie wir hier leben, um damit den vielen sich wiederholenden Fragen zu begegnen.

Zusammen mit einer englischen Lehrerin und einer japanischen Diätassistentin bewohnen wir ein Haus genau auf der Spitze eines Hügels. Masai, die Japanerin spricht kein Englisch u. so reden wir ein Kauderwelsch aus Englisch u. Nepali, denn meine Nepalikennnisse sind noch spärlich lückenhaft. Mit uns bevölkern das Haus ein Hund u. ein Huhn, das zu unserer großen Freude inzwischen angefangen hat Eier zu legen. Aber Haus u. Garten werden noch von allerlei anderem Viehzeug in Beschlag genommen: zeitweise wurden wir nahezu von Ratten überfallen - Spinnen gibt es in faszinierenden Größen, aber weitaus interessanter sind die vielen Gattungen von Ameisen, die Bücher, Fensterrahmen u. dergleichen mehr fressen. Im Garten gibt es Schlangen, Skorpione u. viele Insekten, die ich nie zuvor gesehen habe u. sobald es regnet wimmelt es von Blutegeln, die fast so lästig wie die Flöhe u. Läuse sind, die ich regelmäßig aus dem Hospital mit nach Hause bringe.

Ich bin jedenfalls immer wieder sprachlos erstaunt über die Vielzahl für mich neuartiger Lebewesen u. Pflanzen. bedauere daß ich nicht mehr davon versteh'.

Wenn ich aus meinem Fenster gucke, sehe ich vor der Kette der schneedeckten Himalayareisen unseren Garten, in dem gerade die Bananen reifen u. zaghafte Blumenkohl heranwächst. Für den Garten entwickle ich immer mehr Interesse, denn es wird ja mit in meinen Aufgabenbereich fallen die Menschen in den Dörfern über Wasserleitungen, Latrinenbau u. ~~Anbau~~ Möglichkeiten zur Verbesserung der Ernährung zu beraten. Aber es sind auch durchaus egoistische Gründe, denn schließlich bildet alles was dort wächst eine Abwechslung auf unserem Mittagstisch. Bei uns gibt es nämlich jeden Tag Reis mit Dal (Linsensorte) u. soweit vorhanden Gemüsecurry.

Einmal in der Woche bekommen wir Post u. unser Boot bringt uns dann auch jedesmal Wasseweßfleisch aus Kathmandu mit, monatlich Käse u. sogar alle 3 Wochen eine Eierlieferung. (Die vorige Sendung ist beim letzten Erdbeben in der Küche zerpoltert.), da aber unser Huhn sich inzwischen besonnen hat sind wir recht gut versorgt.

Wir Drei sind tagsüber zur Arbeit fort u. ich teilweise auch des nachts. So würden wir es wahrscheinlich ohne Meili, einem Nepalimädchen das uns hilft, schaffen all die zusätzlichen zeitaufwendigen Dinge im Haushalt zu bewältigen. Z. B. muß alles Wasser das wir verbrauchen einen ziemlich langen Weg auf dem Rücken den Berg raugetragen werden. Normalerweise backen wir unser Brot, seit einer Weile haben wir allerdings kein Mehl mehr u. da wir für die Zeit der Krönung des Königs von Kathmandu völlig abgeschnitten sind, haben wir vorläufig zumindest nicht mehr die Möglichkeit dazu. Aus dem Rahm der Milch stellen wir unser eigenes Fett ~~zur Nutzung Verbrauch~~ her und so gibt es vieles mehr, was für mich absolut neu ist. Ohne Strom zu leben habe ich ja in England zu Streikzeiten schon geübt, bei Petroleumlampe u. Kaminfeuer ist es eigentlich ungemein angenehm.

Diese Bemerkungen sind nur als hingeworfene Stichworte zu verstehen um vielleicht eine Vorstellung von unserem Alltag zu erwecken.

Jedesmal zum Wochenende macht dann eine erwartende Spannung breit, denn dann kommt der Brieftrager. Briefe sind halt etwas ganz Besonderes hier -- selbst wenn ich es nicht immer schaffe sie gebührend schnell zu beantworten, was teilweise aber auch daran liegt, das sie von sehr kompakten Fragen gespielt sind. So hoffe ich denn einiges davon berichtet zu haben u. werde sehr gerne in persönlichen Briefen auf Einzelheiten ausführlicher eingehen. Zum Abschluß möchte ich noch allen für Briefe und Grüße danken, die auch während einer längeren Krankheitszeit in der ich nicht geantwortet habe nicht ausblieben.

*-Tffd* *PCo*

Präziser Teil des Briefes

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 5.6.75.

Handzeichen

Doro

Liebe Dorothea!

am 8. März

21.2.75

EINGEGANGEN

- 5. MRZ. 1975

Erledigt .....

Im Hinblick auf meine schwer zu lesende Schrift anbei mein schärfster Wunsch eines Berichts.

Mit zunehmender Müdigkeit, aber auch und das immer schlechter und so bitte ich dann um korrektur orthographischer u. Tippfehler, falls Du es verwenden möchtest.

Da ich versucht habe den Bericht nach Art der Fragestellungen u. deren Häufigkeit aufzubauen, habe ich als Endresultat viel zu viel über Eier und viel zu wenig über Mission g.rieben.

Dem Brief füge ich 2 Fotos bei und vom Raum zu mir brandst, es steht in der Qualität nicht allzu gut, so würde sie doch samt einer Kopie an die Oberin, du z.B. für mich ausständig ist.:

Frau Oberin L. Katscher

1 Berlin 37

Glockenstr. 8

Anbei auch eine Liste von Ausdrücken, die sich im letzten Halbjahr verändert haben.

Nun ist es schon eine Weile her, seit du zuletzt den  
Med Post von Dir erhalten hast und dafür kann ich nur eigentlich nur 2 Gründe denken.

Ehemal Du bist krank oder aber Du  
hast nach langer Verzögerung meine Post er-  
halten und bist sauer.

Es hätte mir nicht gut gesessen, wenn  
aber und ohne Widerhall Deinerseits weiter  
nichts dazu zu sagen.

Elenor knox sendet Dir Ihre grüße - sie  
ist übrigens ein "prima kerl" Sie gibt mir  
viel Freiheit zum selbstständigen Arbeiten  
und wieder Erwartungen die jetzt bewiesen. Kurk  
hat sie mich für eh Zeitlang an ihrer  
Stelle aufzuhören unter anderen Leuten  
und anschließend nach ihrer Rückkehr nur  
meine Diagnosen u. Therapien vorstellig über-  
prüft ohne sie zu ändern.

Ich leg Dir and noch ein Zettelchen bei, dass ich  
heute von Frau bekommen habe, vielleicht  
kannst Du da ja was ins Sonnenblatt  
schreiben oder so ... ?

Heute fällt mir momentan nicht ein, manchmal  
doch Mission ganz aufregt vor Freude. Wenn ich  
an Dein Besuch im April/Mai denke - möchte  
Dir aber nicht mit neuen Wünschen belästigen  
und langweilen.

Dankesch für heute & alles.

Ellen

19. Februar 1975  
frie/sz

Schwester  
Ellen Muxfeldt  
United Mission to Nepal  
P.O.Box 126

Kathmandu / Nepal

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 7.4.75  
Handzeichen ) Dir

Liebe Ellen!

Inzwischen sind - glaube ich - drei Briefe von Dir hier, die ich beantworten müsste. Dein letzter erreichte mich vorgestern bei mir zu Hause. Du vermisst die Beantwortung Deiner Fragen, die Touristen betreffend. Ich vermisste die Fragen, denn was Du geschrieben hastest, sind nur sehr harte Beurteilungen, und gerade das hat mich sehr überrascht, denn damit hatte ich bei Dir nicht gerechnet. Ich habe, ganz ehrlich gesagt, wenig Lust, mit Dir über dieses Thema zu reden, weil Deine Urteile keinen Platz für eine Diskussion lassen. Eins ist sicher, Ihr in Nepal könnt nicht viel tun ohne dass Ihr unsere Unterstützung hier aus Deutschland habt im Gebet, im Mitleben und auch finanziell. Dazu gehört es, dass man hier Leute für Eure Arbeit interessiert und sie darüber informiert. Das aber kann ich nur, wenn Ihr mir dazu Gelegenheit gebt und bisher vermisste ich das bei Dir ebenso wie bei Monika. Ich entschuldige eine Menge mit Deinem gesundheitlichen Zustand. Vielleicht bist Du darum besonders empfindlich und ungeduldig.

Deine Gesundheit macht uns grosse Sorgen. Wir bitten Dich sehr herzlich und das ist nicht nur eine Bitte, sondern eine dienstliche Aufforderung, die Ergebnisse der letzten Untersuchungen möglichst bald nach Tübingen zu schicken. Es ist ganz und gar nicht gut, wenn man gleich zu Anfang des Nepal-Aufenthaltes so sehr krank ist, und wir hoffen, dass die Tübinger uns vielleicht etwas beruhigen können.

Gestern hatten Herr Pastor Seeberg, Uwe und ich mal wieder ein längeres Gespräch. Wir sprachen über alles mögliche; natürlich kam auch die Frage, wenn Ihr im April heiraten würdet, was geschieht dann, auf. Wir haben dieses Thema hin und her überlegt und verstehen nicht ganz, was Du damit bezeichnen würdest; der Uwe ist Dir sicher mit Trauschein oder ohne. Die UMN kannst Du keineswegs dadurch zwingen, für den Uwe ein Projekt zu finden und die 9.000 km zwischen Deutschland und Nepal werden deswegen auch nicht geringer. Was also, soll es? Ich meine, Ihr solltet, wenn Uwe jetzt in Nepal ist, alles mögliche versuchen, um für ihn eine Stelle zu finden. Ob das nun als Zahnmediziner ist oder im Community

Health Programme, das müsst Ihr eben sehen. Das kann ich auch von hier aus nicht beurteilen. Ich meine ganz sicher, dass es für den Uwe eine Einsatzmöglichkeit geben müsste, aber das alles ist doch erst für das nächste Jahr, und ich meine, wenn Ihr heiraten wollt, solltet Ihr es tun, wenn er dann nach Nepal kommt, aber doch nicht jetzt, um Euch dann für wenigstens ein Jahr zu trennen. Herr Pastor Seeberg und ich sind uns einig, dass wir vertragsmässig wegen einer Heirat nichts ändern würden, aber wie schon zu Anfang gesagt, ich kann Sinn und Zweck eines solchen Unternehmens nicht erkennen. Glaubst Du wirklich, dass es für Uwe gut ist, wenn er die vier Monate im UMN Head Quarters durchlaufen muss? Bitte, überlege Dir das sehr genau.

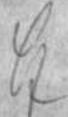
In einem Deiner Briefe fragtest Du, wie das mit den Kosten für Deinen Sprachunterricht in Amp Pipal ist. Die übernehmen wir natürlich auch, wenn Du uns die Rechnung schickst. Aber ob Du im Augenblick gesundheitlich stark genug bist, wieder Unterricht zu nehmen, das weiss ich ja gar nicht.

Auch wenn ich etwas traurig bin, kann ich nur sagen, dass ich trotz des Misstuns zwischen Dir und mir und auch zwischen Monika und mir, täglich an Euch denke. Ich würde so gern Euch noch mehr in Gedanken begleiten können, wenn ich mehr Informationen hätte.

Sei herzlich gegrüsst von

D e i n e r  
Dorothea H. Friederici

F.d.R.



Sekretärin

d. 18.2.75

Frie./v.w

Herrn  
Dr. Röllinghoff  
7400 Tübingen  
Paul-Lechler-Krankenhaus

Sehr geehrter Herr Doktor Röllinghoff!

Unsere beiden Mitarbeiterinnen in Nepal, Schwester Monika Schutzka und Schwester Ellen Muxfeldt, waren in der letzten Zeit häufig und ernstlich erkrankt. Wir machen uns Sorgen um sie.

Wir haben beide gebeten, sich ärztlich untersuchen zu lassen und Ihnen die Untersuchungsunterlagen zuzuschicken. Wenn diese bei Ihnen ankommen, wären wir Ihnen sehr dankbar, wenn Sie sie durchsehen würden und uns mitteilen würden, ob wir von hier aus irgend etwas unternehmen können.

Vielen Dank für Ihre Hilfe.

Mit freundlichem Gruß

D. Frie

WV 5.4.75

Zur Ablage	222
Aktenplan-Nr.	222
Datum	28.7.75
Handzeichen	D. Frie

Cum saecula dicitur istiusmodi ut hinc Bunt  
Gassen, die es nicht an hat, die alle (wur-  
den) zu einer einzigen zusammengezogenen  
durch die ganze Fassung zu durchqueren  
aber das ist nur an einer Stelle  
es ist allerdings mit keinem Pfeil

Camps

27-

EING

erledigt.....

liebe Herr Pastor Lubberg! 14.

Viel Dank für Ihren Brief  
für die Geburtsgrüsse.

○ Da warst du Ihnen endlich einen Brief  
von mir zu bekommen; ich habe aber schon  
du freunde, weshalb ich mich mit Sicherheit  
eine sehr ehrwürdige und berühmte Person  
zu schreiben - speziell über meine  
"Arbeit" - in einem Brief an Dorothea  
Friederici mitgeteilt.

● Die Werktag Conference in Potchow habe  
ich besucht und habe dann später eben  
dort aus direkt nach Ampo Pijacc  
zurück gefahren, um wieder einen neuen  
Anfang zu nehmen, fühle mich aber  
körperlich noch nicht sehr gut, oder  
besser gesagt wieder zunehmend  
Gastlichkeit. (Aber das nur nebenbei)



Herrn Doctor H. Seebberg

I. Berlin 41

Hanibalsstrasse 19 - 24  
W-Germany

EINGEGANGEN

14. FEB. 1975

Erledigt

Zur Ablage	2
Aktenzeichen-Nr.	222
Datum	24
Handzeichen	10

फ्राउडेन्को नाम र लेखा।

प्रियजन  
प्रियजन  
प्रियजन  
प्रियजन

संस्कृत वर्णमाला लाप्ती लाप्ती लाप्ती लाप्ती

Bei jedeswochen der japaner Mission kann ich nur  
bedauert vergeblich um nur (U) an die Reiseflodo-  
menke, die ausgestoßen werden. Ich habe auch  
sehr Verständnis dafür, dass Lekte von den Bon-Hes,  
die nicht anders fähig sind zu reisen, als per Taxi  
von Pokhara nach Tausen zu fahren gestört werden,  
aber das muss wohl mit Ihnen außerordentlichen Talent  
zusammenhängen, denn sehe ich die Arbeit der ganzen  
L. C. nach Teilnahme an einer Workshopsitzung erfordert,  
in Vork. geklärt u. sind wichtig ist. Über das ist  
meine ganz persönliche Meinung, die Sie nicht unbedingt  
Ihr Kenntnis nehmen brauchen. Wenn solche Dinge nicht  
wären, wäre ich nicht nur bereit, sondern fühle mich  
mit jeder Offenkundigkeit für Sie bitten mehr geschickt  
zu gehen. Hier bleibt kein Platz mehr zu weiteren  
Diskussionen, aber ich glaube schon, dass es Ihnen aus  
dem ist die Dinge auszusondern. Ich Sie danken.

Am 10. April

2.2.74

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 3.6.75

Handzeichen

Doris.

Liebe Dorothea!

Habe Dein Brief bekommen und danke Dir - soviel für die Spurteige - und die Fragen & Wünsche. Ich kann nur noch - die vielen arbeiten.

Das ist Typhus wett, ist zwar nicht erwischt, aber beschlossen - das weil der nach vielen "Aus" fragt?

Wie Monika geht, kann ich von hier aus nicht mehr sagen, aber in Pokhara haben wir zusammen geplant und von da aus weiß ich, dass sie seine Hahzeit ganz bei mir verbracht hat.

Was passiert dann mit ihr April weiter sollten? On meinem Vertrag ist das keine Klausur, die darüber entscheidet? Oder ist das sehr unverbindlich? Denn ist eine kein Informationsfrage, dann war ich schon darüber und nicht genaus beschlossen - ob was zu den April einst einmal ab.

Was ist "etwas" vermisst werden ist, dass der 10 für mich auf meine Briefe eingangs <sup>sich</sup> kostet und du es nicht bekommen durch die Mission kennzeichne?

Jepandari halte ich Angst, daß du Dir zu sehr  
in einer ungewohnten Phase erinnert.

Stimmt's nicht wohl zu mir selbst, vor  
unsere Zusammen treffen um belangt mehr  
sonderlich beeindruckt seist, denn du wirst mich  
natürlich nicht sonderlich um sie gekümmert.

Die Föhungen der Konfrontation haben so ziemlich  
meine Tageskasse an Energie aufgebraucht u.  
ich kann mich nicht einmal auf ein ernsthaftes  
Spiel konzentrieren. (Allzuviel Sorge um  
pot. StM ohnehin nicht.)

Möge große in den Feuerzügen von Flex  
Frisch und et leute mit ehriger Sache daraus zu  
entlocken. —

"... Heimat ist unvergänglich, aber sie ist nicht an  
Ländern gebunden - Heimat ist der Punkt, der der  
Vater vernehmen u. overrufen ... Worte  
verbüllan nur, so dass die Wallungen überall -  
stimmen, das wiederum heißt nicht Einverständnis,  
dass es irgend so läuft, gibt vielmals Unters-  
chieden, die einander misdeuten, sondern  
Ersatzlosigkeit, und freile so man will unter  
anderen Bedingungen mit. "Leben wir, durch  
~~leben~~

Der dritte sehr kompakt viele mehrere einzeln  
gehalten aus - unter anderem auf In Bezug  
auf unsern Briefwechsel.

fest ist es ein edles Verlangen, das vor wenigen  
Wochen ein Gespräch aufrecht zu erhalten.  
Nicht nur Berichte über Zeitungen und Vohl-  
lebigen. Eigentlich müsste es ein unverzichtbares  
Vertrauen zu mir und dem Vater des Freude.  
Viel M des gefüllt hat, etwas von "Deinem Lebe-  
zu erneutmen" und aufgetragen zu Kunden  
zu verloren.

Wir wünschen auch einen anderen Grund an  
die Aussprache, denn auch Bonje kann nicht  
nur sehr offen sondern (oder ganz das halb) sehr  
verdeckt, also der Kontakt möglichst aus, weil  
es nur eine Präsentation freut keine -  
sonst kann es nicht in den Raum eindringen  
und so schenken - wir können nur an  
deren Seite und vor allem an dem Glauben wir-  
ligen.

Zum Abschluss möchte ich Ihnen noch  
 danken, für die Zeit, die Dr. medum" uns  
widmet. Bis April sind es nur knapp 60  
Tage mehr und es kann es nicht geschehen, dass Blitzen  
organischen und nicht nützlich (jedoch nichts im  
Ressortplan) hat unser Beziehungs festgestellt.  
Abgesehen davon und außer praktische in dieser Rollen

langweilen.

Kannst du Bill für mich bei Herrn Korbholz  
bedanken für sein Fräulein?  
Ich nehme den ja nicht.

Hand mal bedanke ich das mir nicht  
du mir eine kleine Karte schickst oder  
~~oder~~ schicken kann — vieler ist dann leid.

Für heute ganz liebe Freunde  
wurde gestern mein Tag endet  
späterhin als ich den Brief der du dir von  
Brüssel geschickt hast auf dem Posten  
habe ich mich

Deine Ellen

16. Januar 1975  
frie/sz

Schwester  
Ellen M u x f e l d t  
United Mission to Nepal  
P.O. Box 126

K a t h m a n d u / Nepal

Liebe Ellen!

Von allen Seiten kommt die Nachricht, dass Du sehr krank bist. Zuletzt schrieb Frank Wilcox davon. - Es tut mir leid, dass Dein Anfang in Nepal so wenig schön ist und ich wünsche Dir schnelle Genesung.

Was mag es denn nur für ein "bug" sein, der Dir da zusetzt? Und wie hat man Dich denn nach Kathmandu gebracht? Bist Du bis zur Strasse getragen worden? - Ich erinnere mich noch sehr genau an eine Krankheit in Okhaldunga. Ich hatte zehn Tage lang ständig um oder über 40 Fieber und keiner wusste, was dagegen zu tun ist. Mir ging's miserabel. Zu der Zeit waren wir zu dritt dort draussen. Pam Dodsen, jetzt Tansen, wusste nicht, wie sie mir helfen sollte, zumal sie selbst eine scheussliche Hepatitis hatte. Die arme Anne Avis musste uns beide und all' die Patienten versorgen. Die Funkverbindung zur Stadt war kaputt und wir hatten keine Verbindung mit der Aussenwelt. Es war scheusslich! - So ähnlich also stelle ich mir Deine Situation vor und ich bin doch sehr froh, dass Du wenigstens nach Kathmandu gebracht werden kannst. Hoffentlich geht es Dir jetzt schon viel besser! Ich wünsche es Dir jedenfalls sehr!

Herzliche Grüsse!

D e i n e  
Dorothea H. Friederici

F.d.R.

Sekretärin

Schwester Ellen Kunkfeldt  
P.O. Box 126, Kathmandu/Nepal

B

liebe Ella,

vor alle Sei te kommt die Nachricht, daß Du sehr Erkältung hast. Zuletzt schrieb Frank Uilcox davon. - Es tut mir sehr leid, daß Dein Aufenthalt in Nepal so wenig Monat ist und ich wünsche Dir schnelle Genesung.

Was mag es denn nun für ein "Lang" sein, der Du da jetzt hast? Und wie hat man Dich denn nach Kathmandu gebracht? Bist Du bis zur Straße getragen worden? - Ich erinnere mich nur sehr genau an eine Krankheit in Orkneyland. Ich hatte 10 Tage lang ständig um oder über 40 Fieber und keiner wußte, was dagegen zu tun ist. Nur ging's miserabel. In der Zeit waren wir zu dritt dort drunter.

Pam Dodsens, jetzt Tausen, wußte nicht, wie sie uns helfen sollte, jemals sie selbst eine wenige Hepatitis hatte. Die arme Pam mußte uns beide und all die Patienten versorgen. Die Funkverbindung zur Stadt war kaputt und wir hatten keine Verbindung mit der Außenwelt. Es war wenige! - So ähnlich stelle ich mir also Deine Situation vor und ich bin doch sehr froh, daß Du wenigstens nach Kathmandu gebracht werden konntest. Hoffentlich geht es Dir jetzt schon viel besser! Ich wünsche es Dir jedenfalls sehr!

Herzliche Grüße!

Deine

1. Sbg. 2 Kbh.  
2. zwisch. D. bis. Pg 2111.

Kathmandu

21.1.75

2-1-75

Lebe Dorothy.

EINGEGANGEN		Zur Ablage
13. JAN. 1975		Aktenplan-Nr. 222
Erledigt .....		Datum 15.5.75
		Handzeichen

Zunächst einmal würde ich für das Jahr 1975 Dir und auch den anderen Missionären in der "Zentrale" in Berlin alles Gute und frohes Neues wünschen.

Heute bekam ich Dein- Brief, der mir Blümke 2 Tage Besuch nach Nepal ankündigt. Ich weiß nicht wo das ansetzen soll, denn es kann im Moment schwierig sein ein Flug von Kathmandu nach Sikkim zu bekommen und selbst dann muss man 3-4 Stunden warten lange und der Weg über die Straße ist vernehmlich unverhinderbar und die Fahrtung dauert 6-8 Stunden.

Was ist jetzt nach Kathmandu gebracht werden kann ist Nepal morgens um 7:00 verlassen und erst abends in Kathmandu, da man normalerweise das Fliegen bei einer Zwischenlandung müssen muss und erst Stunden später weiterfliegen kann. So kann ich dann nur hoffen, dass die Blümke des Vogt und Blümke lange geschwommen und Ihnen eine Weile in unserer Kathmandu-Küche will Aufschlaf geben, über das, was da oben los ist und ob das Leben auf einer Missionstation aussieht.

Um das mit mir aussuchen und kann ich mich gefallen  
sagen. Ich bin heute aus dem Krankenhaus entlassen worden,  
nachdem gestern eine neue Amputationstekar eingestellt hat,  
diesmal gegen eine neue Hernienoperation.

Ich wohne bis Sonntag bei Liang vom ein bischen zu  
kräftig zu kommen, den ich Staubkork Treppenstufen  
im Shantou Bahnhof schafft und und völlig für Stunden,  
danach wie ich zu Honkow raus, aber der Arzt hat sich  
die Entscheidung, ob ich zur Vorkurs Conference fahre  
am Samstag vor der Abfahrt vorbeihalten, da  
vom nächsten Donnerstag, dass ich früher aus erfahren als ich  
früher mittag und somit von da aus dann auch  
nach Amps Pipel zurückfahre.

Du schreibst mir von diesem Verhandlungsfest in Amps Pipel und  
du kannst nur verstehen, dass sehr viele "meinungs"  
Feierstunden vertraut, wie ich nämlich die Festtag über fast  
immer völlig allein mit meinen Inspektionsfreunden im  
Sitz 6 und viel Zeit zum Gedanken hatte. Es war ein  
gutes Fest für mich, vielleicht das beste Verhandlungsfest, was ich  
je gefeiert habe. Es will mich also durchaus nicht beklagen  
dass vieles hier ist sehr dankbar, und bin ich nicht verantwortigt  
vorher, dass mögliche ich mit dem Mann nicht ausdrücken.

Ungefährlich wenn ich mich auf bei Dir für das Büroprojekt  
bedanke, dass ich Neujahr bekam (praktisch für  
meine Lösungen!) Ich hatte gleich am Tag vorher überlegt,  
ob ich eine Bestellung für einen Langstock an die Buchhandlung  
schicken sollte, da es mich nicht wurde Ditt zu bitten nach seinem  
aktuellen Brief.

Der Projekt noch einen Randbrief. Beim ersten Mittwoch ist also ein-  
mal der Versuch gemacht, aber 1. fühlt es mich nicht befiehlt,  
nachdem ich noch nicht einmal 3 Tage in der ~~ganzen~~  
gepasster Robe und dann bin ich schon an dem 1.  
Exkussionsvortrag. Ich brauche mir nur einen kleinen

Bei Vorsicht nur eignen Freunde vorschreiben zu  
lassen und es wird mir unmöglich schon alleine einen  
Brief für ein Gruppe von Leuten auskunfts zu erstellen, mit  
denen man nicht persönlich verbündet, kommen dann  
noch die Vorwürfe raus. Freunde der Mission "dazu  
ist es für mich eine unerfüllbare Aufgabe, ob ich  
ihren Interessen abgleichen kann.

Es würde keinen Friede werden und mit einem allgemeinen  
Verein-Verein kann ich nicht als Frieden. So mehr ist  
es dann auf die unbedeutige Art und Weise zu schreiben alle  
P. für jeden einzelnen u. persönlich.

Von mir gearbeitet habe gerade U. vielleicht einmal voraus.  
Eine kurze Abhandlung über das Community Health -  
Programm im Gorkha District sollte abzufassen.  
Dra in der Art wie Honka ist die Reise gemacht zu tun  
und für die Spender benötigen hat man den Kosten über das  
Tal - Programm. Also das steht voraus, dass ich weiter  
Hospital mit abgelaufen habe und eben die Stelle in der  
Geburt gebrachten habe, und also nicht mehr einzuge-  
stehen.

Aber gilt der danach fragt, kann eine Frau ihre persönlichen  
Ansprüche stellen, wenn sie end des Tages erwartet, setzt ist dann  
Inhalte voraus (da soll ich nämlich vorsichtig voraus-  
setzen ob sie bewusst ist was braucht man nicht einen  
Interesse an der Sache zu haben, selbst wenn nach den  
Richten der Reise an soll kommen) und gerade und jeden  
Brief persönlich bearbeiten, und wenn es momentan langsam  
vor der Hand geht. Für die nächsten Tage besteht ist unter  
einer einzigen Vorausnahme Geburtsprüfung an welche Familie  
zu übergeben und dann werde ich auch an den Gemeinde ih  
Bergsteiger schreiben. Das steht ist das liegt vor mir her,  
denn davon soll einer berichten, der noch gar nicht mit dem

Der vier zu den Fragen meine Einschätzung.

Dem Brief legt ist die beiden noch ausstehenden  
Language school - Rationen bei und eine Zahnsatz-  
Klammer. Lässt du Mission und du Menschen,  
die ich in den Bergen noch erhalte? 12 19.

Bei diversen Hospitalisierungen steht es auch solches  
da sie bekommen keine Elektrolyte. Bei sterben nicht  
jewig fündig sind, obwohl einige da ist so 200 Pillen  
die ich regelmäßig personen kann meine eignen sammeln,  
und mit denen ich mir machen kann versand habe.

Im Moment fällt mir keine aus ihren eigenen Vorräten  
aus jahr und 2 Pillen die ich schlucken muss, um  
jene Pille die der Behandlung dient nicht weiter  
heranzutragen, das gleiche gilt für alle Nahrung die  
ich zu mir nehmen.

Aber Krankenhaus in Nepal ist ja vergleichsweise billiger zu  
Krankenhaus in Deutschland und ist gern noch nicht einzusehen,  
dass Dr. Knox das dafür benötigt, dass wir 1-2 mal  
täglich den Berg 1½ Stunde hoch geklettert ist um nach unten  
zu gehen, dann ist man in Amp. Pipe langt in meinen  
eigenen Limonen gelagert, bevor man und ins Hospital kommt  
um dort gezeigt hat, der vor gern ist erst am Tag vor Heiligabend.  
Damit werde ich aber gern die die jüngste Mission überwältigen und  
direkt schädigen, was ich mit soviel an den Vertrag oder so  
immer das gesetz ist erinnert.

Meine Flöten trug ich immer mit mich herum, obwohl ich  
eigen kein und nicht viele spiele. Vorher habe ich jeden Tag  
manche Unterkunft der Verzweiflung geschrieben, weil ich oft sehr  
ausgängig geworden habe und nun die große G-Flöte mehr  
und mehr beherrschte.

Dies ist nun der 2. lange Brief und was auf 21.57  
hat ansonsten in den letzten beiden Minuten von mir  
gesagt (und auch es nicht so ausgedehnt). Das aber er-  
wähne ich nur, damit Du siehst, ob es mir sehr erheit  
igt, mit allem was ich geschrieben habe und was  
hieraus auf die Antwort hofft.

Mehr habe ich momentan nicht zu berichten, ich bin sehr  
deprimiert, das ist nicht nur so langsam euhole man  
zu nichts Leistungsfähig bin und habe hauptsächlich noch  
nichts geleistet habe.

Gerade wenn jemand wie ich, der sehr viel Kritik erhält  
hat dann auch plausibel Utopie ist, da nichts auf den  
Beinen bringt außer anderen zu bestrafen ist es eine nicht  
leicht zu ertragende Situation.

Aber nun zum davon. Ich hoffe Du wirst leben  
erholendem Urteil - mehr einer Brief obet Ditt dann ja  
dann erwerben und dieser nicht lange auf Zeit verharren  
lassen - von Zusammen aus setzt man ja wieder diese  
idealen Postverbündungen. Der Spur ist besonders, weil an  
prophétie meines Post Winkels mit hergezogen ist und gerade  
- viele Wirkung und dann zum Ssanta Baran dieses habe  
ich und erst jetzt von Shantors Erreichern erfassen.

Vollendet hoffe ich ja wirklich irgendwo auf Leo kann nicht  
in Pohkura o. Hm's Pipel 10.000 euro knall in Kathmandu,  
der weiß. Da den Nachmittag in ihrem Haus bei  
Lobsterfeste und Konversation erinnere ich mich und sehr  
gut, und am Frau Shantors Projekt, sei ihrem Mann in  
ihm alles zu hopen kann, doch holt vorsicht ist auch kontrap-  
positiv genug Phänomene aufzutragen um mit den beiden  
in Hm's Pipel vorzukommen, so mit 69 vollauf die eine  
Veränderung herzugekommen ist, dass es jetzt oben auf dem  
Berg überhaupt kein Generator und somit Strom mehr gibt.

Na ja - es wird sich alles finden zu ändern ist eh nichts mehr  
Geschehen und für nichts verantwortlich, was du mich jetzt läuft  
schwieriger, es war einmal Idee im Vorausreden zu entkräften  
die bereits mit auf entsprechende Post schon seitlich vor.

Wk 10.2.75

Sonntag, 29-12-74

D. Trüe

liebe Dorothea!



Obwohl ich keine sehr große Lust dazu habe,  
fühle ich mich von jahrs körperlich wieder in der  
Lage zu schwitzen und will somit auf Deinen  
letzten Brief eingehen.

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 7.4.75  
Handzeichen D. Trüe

Um es gleich vorauszusagen spontan ihre Kündigung als Antwort darauf per-  
sönlichen und ich war kaum fähig zu tun als ich  
ihm bekam, was aber sehr wohl mit kam, was  
Drei Minuten später unser Vertrag war und nach  
dem folgenden Tag meine Autobuskarte vor  
ihm auf dem Tisch lag.

Eine Frage welche ich noch vorschlage ist Fr. Leiberg  
den Brief geben und unterschreibt und den  
Satz: „... alles was man von der Regel weiß  
hört ist, das man von beiden enttäuscht  
wurde, zum Teil verärgert ...“

Das würde mich sehr interessieren!

Es ist und kann nicht zu erwähnen, daß der  
gruppe 7 Personen angehören, daß Nevan  
und die Vorbereitung die darin (voraus über-  
haupt - was ist sehr zweckmäßig) mitbrachten  
war erstaunlich niedrig.

Das Hauptinteresse schreibt ein recht Fotoobjekt zu sein  
aber wir hatten mit dem uns mit der sehr als  
misérable Organisation dieser enttäuschen & Tropf  
abzulegen.

Von mir kann ich sagen, daß ich einen großen Teil  
der Zeit in den Tropen verbracht habe der Gruppe  
zu dienen und nun tut mir jede Minute Unterkunft  
die ich dorthin versäumt habe mehr als mir  
leid.

Monika ist bei einer ihrer vielen Besuchern und  
Katharina hin und her platz - und es glänzt auf,  
daß sie Dein Brief mehr als nur enthaust hat,  
denn es war nicht einfach sie zu begrenzen die  
Kündigung nicht abzutreten.

Istbjörn hatte einige Besucher im Hause einen lassen  
und der Gruppe einen guten Überblick über die  
Arbeit der UHN gegeben.

Morika hatte die Lust allein noch im Dorf dran zu haben und aus häuslich ausführlich versucht ein blick in die Arbeit in der sie steht zu geben.

Bei beiden Sitzungen waren viele Fragen gestellt und beantwortet worden.

Heute morgens nachher, daß wir einige der Lektüre zu Verhandlung gebracht haben und wir sehr nett an Nepal erinnern zu sein.

Außerdem finde ich 2 Tage Nepal einen Vorausflug und zu der Besichtigung mit den Nepali Christen treffen kann ich nur sagen, vielleicht noch ein nächstes Jahr ja wieder im Zoo aufgestellten Fotografen, wenn sie sind ja noch immer "Leitbären".

Falls ja wieder eine Gruppe nach Nepal kommt bin ich nur willig in den Bergen zu rufen und werde für die Leute dort keine Morika zu mir noch bitten.

Ich persönlich verfüle mich um keinerlei Törnisten mehr kennenzulernen und will und möchte nun nicht etwas zu tun lassen was sie können.

enige der leute waren wirklich sehr nett und ich  
hatte mich auch sehr auf bekannte freunde gespannt.

Ich war ziemlich krank und bin im  
Augenblick auch noch zu ungesund um richtig  
zu laufen, so wußt ich also nicht, ob ich in 10 Tagen  
nicht zur Workers Konferenz fahren kann. Wenn ich  
aber hoffe dann um an der konferenz teilnehmen  
und ich hoffe von jetzt an will die geplante Zeit nicht mehr  
um irgendwelche verhoren zu kümmern da habe ich  
genug. Ich bin als Krankenarzt u. Leiter meines  
neuen Hospitals und meine einzige Leidenschaft war  
3 Tage gearbeitet bis ich krank wurde. Ich werde  
mit deshalb um so intensiver um meine Arbeit  
kümmern um ich wieder dazu in der Lage sein und  
vielleicht nicht fortan mit Beleidungen Zeit aufzu-  
halten; jedenfalls nicht mehr seit ich diesen  
Brief geschrieben habe.

Von Amp Pissol kann ich kaum etwas  
berichten, da ich nur 3 Tage gearbeitet habe,  
an denen es mir schon nicht gut ging und dann  
die ganze Zeit dort nur im Bett verbracht habe,  
bis Dr. Knob meinte die Verantwortung für mich wäre  
ihre obigen in großer Art mehr Feierwörter nicht  
ausreichen kann man mit noch leichter anderes ins  
Missionssachen gekommen haben.

Ist mir nun 2 Tage biss und febrilisch und macht  
meine 1. Schenkelbeine und Krotte bald hier aus den  
Karken rauszukommen. Was ich zu Hause kann ist leider  
nicht sehr u. es ist fraglich ob wir mit einer Diagnose  
stellen läßt, denn man hat nicht viele anderen erkt  
als frisse, dann Malaria, dann Kapalitis und  
zu jüher leicht Typhus behandelt, während ich 16 Tage  
fast immer 40 Fieber u. Schüttelfrost u. chills unter  
habe. Bis her habe ich 9kg abgenommen und habe  
noch nicht wieder aufgezogen fast Naturzustand und kann  
nicht mehr. Bislang habe ich nur Pfeffir aus der Bäckerei  
gekauft, welche aber nur von meine 1. Suppe reichen,  
wiel ich sonst nur nicht rauskommen.

Verhältnisse hier sind im Tempel allein im Bott  
verbracht, wo ich überbrannt die meiste Zeit allein  
alleine gelebt habe. Es ver nicht selbst mal so  
viele als davon und davon mit viel Leid zum  
Nachdenken - auch über die Sehenswürdigkeiten die man  
so bekam.

Ich kann mir nicht helfen, aber der Brief hat mich sehr  
verbittert und es wird einig Zeit dauern bis  
ich das verdaut habe. Monika hat es mir  
dem Verdauen und will so leid, sie kann  
aber nicht einen Tag zu Hause verbringen.

Des möglt all natür'lich nicht den Bruch zu  
stutzen, aber es wird sich soviel in einer be-  
casteten Situation verhindern nicht möglich.

Eigentlich möglt ich noch unverhindert viel vom Steuer  
lassen, was sich in alldem Tagen ist mir aufgetan  
hat, lässt es aber lieber, weil es sonst und nur  
in eine Böserigkeit ausarten würde.

Mehr versucht darüber entwischen, vor allem  
auf um die Bitterkeit wieder loszuwerden, weil ich  
sonst plausibel keine primitivere und ungezogene  
Berechnung mehr vor Missionarischen Händen zu können  
würde, es lediglich mit Vertragspartnern zu machen  
würde.

Entschiedliche die Schrift und das ist mir nicht sehr plücke  
gegeben habe meine Meinung vielleicht noch klarer darzustellen.  
Dort ist in meine ampraktischsten Situation eck oben  
drinig, dann ist ich vorsichtig im PTT und werde mich  
nicht eine Weile von Hatt ~~um die Ohren~~ zu hauen.

Trotzdem — meine guten Übungen von neuen  
Jahr und an alle andern Mitarbeiter  
und Familien Berg.

Ellen

P.S. Ich bitte weiter eine so seltene vorsehende Reisegruppe zuhören und das gilt insbesondere auch für die 7 Passagiere!

Bei Hatten man wohl ausgedacht wie es mit den Rückführmissionen abzugehen und keinen kleinen Preis zu bringen - trotz ihrer jahrelangen Verbundenheit mit der Mission!"

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 13.5.75

Handzeichen *Handzeichen und Helle*

Ampo Dixie

12-24

EINGEGANGEN

- 9. MAI 1975

Erledigt

Zunächst einmal vielen Dank für Deinen Brief  
(ich sage jetzt "Privatbrief" auf ganz erufssch.  
Dra - falls es nicht ist!) Ich habe ihn selber  
im Büro nach Ampo Dixie halb abgeleckt, weil ich  
ihn auch immer wieder lesen musste.

Ich finde es unheimlich leis, daß Du mir bei  
Deinem überfüllten Terminkalender immer wieder  
mal Zeit nimmst mit mir zu telefonieren oder zu-  
sammen zu kommen. Irgendwie beschreibt mich das  
unheimlich, denn er ist so vertraut und so  
sehr traurig, wenn er merkt, daß es nur ein  
Traum war. Außerdem bin ich froh, daß Du mir ihm  
etwas ausführlicher über "Religion" und Mission geschen-  
kelt, in der Beziehung habe ich wohl sehr versagt.

Ich habe ihn fürstlich gerne und durchaus freund-  
lich so für ihn, daß Du ihm die Gelegenheit zum  
Auskunfts bereist.

Ampo Dixie ist auf seine Art unbeschreiblich schön,  
aber ich bin jetzt sicher, daß Du es kennst. Ich wäre  
*Gösschen* auf plauderndem (Lektorat) und ehe ich sprach,  
*Commission* eine Zeit keine u. mit der ist zusammen

hier nur gekommen sein, wieder spricht es sehr  
Englisch (aber glücklicherweise? ) ), einen Xmas  
und einen Kurs und vielen Ratten aber im  
Schulhaus, falls dit das ehres sagt.

● bin hilflos, daß man mich nicht ins Hospitalko-  
mponat gestellt hat, aber Frau Franson meint  
es braucht doch  $\frac{1}{2}$  Stunde hinauf und sie geht nur  
ein bisschen Dampf abzulassen.

Eigentl. sollte ich ja im Februar kommen,  
aber ich glaube er wird jetzt erst im April hier  
sein. So ganz unproblematisch ist das natürlich auch  
nicht abzusehen. Ich sollte ihm eigentlich mehr eine  
Befriedigung heisten, denn eingeschlossen  
bin ich ja schon einige Zeit seine Frau und ist voller  
damit nur erstaunlich, daß sie mir diesen Um-  
ständen aber ein "Job" hier für ihn findet  
läßt. Aber das ist wohl kein sehr fairer ge-  
dankengang. Aber in Kürze auf eine Arbeits-  
möglichkeit für Herrn Frater ist zweifellos erfolglos  
geworden in der Zeit, in der ich in Lathmarde war und  
Gossner von uns habe ich nun sogar kaum Jelgauheit

in dieser Richtung ohne zu untersuchen.

Irgendwie wird sich das schon ändern. Ich habe mit Frank u. Robjorn darüber gesprochen und es war nicht sehr aufmunternd.

Eigentlich hatte ich die guten Tage voraussehen wollen,  
dass ich Dir erzählen würde und nun  
habe ich hier mit dem schrecklichen Krieg zusammen  
und sterre ins Feuer.

Der große C'-Flöck kann ich innerstes spielen  
- ich spiele achtsamkeit viel zu oft - immer wieder  
es mir in den Sinn kommt und dann fällt  
es mir oft zu spät auf, dass es keine "bürgliche"  
Zeit mehr für meine Umgebung ist.

Aber nicht nur die Flöken sind in "Kriegszeit"  
geblieben, das Lösungsbild ist innerstes und  
dum ist der Bestandteil meines Tagesablaufs geworden.

Irgendwie möchte ich sogenau noch einen richtigen  
Vierachtsgroß schreiben, aber das fällt mir jetzt  
nicht besonders leicht. Aber Du weißt, dass ich ein  
ein geheimes und ruhiges Fest möchte und  
vollendet erfüllt Den und all das, was ich mir wünsch-  
~~wünsche~~ auszudrücken.

Deine Elle

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 20.5.73

Handzeichen Döhr

Kathmandu  
14-8-74

liebe Frau Friederik!

Friederik freut sie schon mit ein wenig  
Entschuldigung, wenn es nicht vermieden  
werde, dass ihr gut angekommen ist.

Die Tage sind randvoll aus gefüllt  
mit dem, was ich sehr und höre, dass  
mir jenseit jetzt zum Nachdenken fehlt

Ich habe mir ein Fahrrad gekauft  
und schon ein wenig Kathmandu  
u. Umgebung umzusehen zu durchforschen,  
damit ich weiß wo ich bin.

Die neuen "Sprachrohrfische" untersagen  
war den Ausgang vor 16<sup>00</sup>, aber ich  
fühle mich für meine Handlungen sehr  
selbstverantwortlich und kann mir  
lieber im Gespräch nicht den leeren.  
Solange mehr Stilleistungen nicht wieder der  
anderen zurückfallen lasst ich mich auch nicht

davon abhängen.

Die Gedanken habe ich bei Monika  
darauf vorbrachte und sie war für-  
wahr ein Abenteuer. Bei diesem Vetter  
muss man ständig irgendwo im Hause  
oder seinen Gärten fischen. Monika hat  
in ihrem Zimmer so ziemlich alles an  
Kochtopfen aufgestellt um die Regenfluten  
die durch die Dächer kommen sich wenig  
Küche zu machen.

Monika muss sich wohl sehr auf "sojner-  
zujoßs" freut haben und obwohl wir  
uns mehrer Meinungen & prima verstehen,  
weiß sie doch noch <sup>nicht</sup> recht, was mit mir  
vorausgegangen ist. Aber das schreibe ich  
nur für sie und auch nur weil ich sicher  
bin, daß sie diese Sache nur ändern  
wird.

In ihrem Dorf habe ich mir meine 1.  
Flöhe eingefangen!

Gtzks Gedanken sind oft nach Kitini  
zur Klinik herumprudelt und bei de-

Ankunft hatte ich das Gefühl für uns  
festig zu sein. Kitini liegt am Rande  
der Stegel und nach der Klinik scha-  
wir geführt von einer bewilligen Kefehl  
zu den etwas abgelegeneren Häusern ge-  
leitet. Das waren also mehrere St.  
direktan Kontakt mit C.H. und ich  
muss sagen, es freut mich auf das Ende  
des Sprachstudiums.

Dem Frank W. habe ich schon klar gemacht,  
dass ich nicht im Krankenhaus arbeiten  
will und er ist mit C.H. einverstanden.  
Vor so das bleibt bis Oktober im  
Unklaren und ich habe genügend vorher  
mit Asborn wie mit Frank darüber  
diskutiert, dass dieser im Januar  
eine Unmöglichkeit ist. —

Von den Dingen, die ich für Sie  
erledigen sollte bin ich bis auf die  
"Palmolivtakto" alles los geworden  
und die will ich mir als Anknüpfungs-  
punkt einer persönlichen Bekanntschaft

mit Laxam aufwach.

Das ist nun ein sehr langer Brief und wenn ich Ihnen erzähle daß ich von Titiri mit 34° Fieber (d. Erkältung u. Durchfall) zuviel gekommen bin und die Sache noch nicht ganz ausgestanden ist wissen Sie das Hoffenkoh zu schätzen!!

Das dummer Gedanke geht mir und in meiner Begegnungsfreizeit ein, dass nach dem Unterricht bin ich ziemlich frisch und habe nichts nebenbei unternommen seit ich zurück bin.

Ritsborn hat mir klar gemacht, dass in der UNM kein Platz für einen 2. Zahnarzt ist; darauf habe ich Frank gefragt mit welchen Argumenten ich verhandeln könnte um eventuell einen Platz in einem Government-krankenhaus zu bekommen.

Frank hat mir dann erzählt das

P.S. Würden Sie bitte die  
Anschrift v. P. Weisser auf  
meiner Namensliste verhören?

Klaus Weisser 4902 Bad Salzuflen  
Bergkirchen.

Danke.

Verhandlungen betr. einer mobilen „Zahnklinik“ mit der Reparatur im Jang sind und wir sind überstiegen kommen, daß vor der Mann für die Seite sein könnte, so prn es klappt.

Es genügt soviel, daß ich immer wieder schreiben könnte: ich verstehe in ein Neugrathaus in Sangerhausen einen Förster zu einem Festessen geladen und ist gestimmt in ein Brühnenhaus zum Mittagessen, wobei ich natürlich zu Monikas Entsetzen mit der kleinen Hand den Joghurt über mich und ich meinen Mund geschnapft habe.

Sie wollen mir eigentlich die Lösung von 24-7 immer noch fernhalten haben. Nun habe ich eine Bitte, können Sie mir vielleicht ein Janus Lösungs-Kürzel schicken? Für die Antworten ist Uve verständig.

Nun muß ich noch um Entschuldigung  
bitten, daß dieser Brief an Ihre  
private Anschrift geht.

Aber schon allein der Gedanke, daß  
mein unreflektiertes Gedächtnis  
die Brillenflächen eines halben  
Dutzend französischer Sekretärinnen  
staubhalten soll, würde mich  
nicht völlig von Schreiben abzu-  
halten.

Deshalb möchte ich Sie bitten Ihnen  
allein im Sondernhaus mehrere  
mündliche Briefe zu übermitteln  
(ganz besonders Herrn Pohl.)

Kre Ell

Zur Ablage

Menplan-Nr. 222

Datum 20.5.75

Handzeichen D.W.

Nev. Dehlí

25.7.75



Liebe Frau Friederici!

Dann ist es nicht zu lang her  
dass ich in Kurzform Ihnen berichtet.  
Mr. Gordon Ruff ist zur Zeit in Amerika  
und ein Freund von ihm ist  
Rev. James P. Alter hat seit heute abend  
im Hotel besucht um mit seinen  
Studienjahren beschäftigt zu sein.

Aber es lange nicht mir und nicht unbekannt.  
Ich habe eine englische Missionarin  
aus Bangladesch kennengelernt und wir  
waren zusammen Tee trinken. Sie ist eine  
der wenigen deutschen Personen, die mir  
bekannt sind (ich habe sie im Bus  
kennengelernt). Dann habe ich noch einige  
andere Leute getroffen und dann schon  
für morgen ein volles Programm.

Tage über werde ich mit Dehlí gemeinsam  
mit einem Herrn Behrendt aussehen.  
Er hat mir zu dieser Tocar eingeladen und  
lief mich mit einer Taxe, so von hier

BY AIR MAIL  
PAR AVION

हवाई पत्र  
AEROGRAMME

EINGEGANGEN

1. AUG. 1974

Frau Dr. Hilde Meden, a.  
Erledigt.

A Berlin/H

Hausweg 19/20  
100-7410 Berlin

Sehr many



पहला मोड FIRST FOLD

Zu seinem Hotel kriegen. Er ist Generalsekretär der Carl Duisburg Gesellschaft und hat nur falls es vorantritt die Unterstützung seiner Gesellschaft zu jagen. Zum Abendessen war ich bei einer angesehenen Familie wo ich zufällig kennengelernt habe und damit ist die Zeit auch schon über. Leider hatte ich nur keine Gelegenheit hier im Hotel Bekanntschaft zu machen, es waren einige Deutsche hier zu sehn.

Vom dritten Aerogramme nicht so kurz wie vor, könnte ich jetzt im Einzelnen berichten, was ich so gehört habe. Ich hoffe jedenfalls ihre Begeisterung zu verstehen zu haben. Solange ich nicht 24 Missionen über denke geht es mir sehr gut. Grüßen Sie bitte alle - alle



इस पत्र के अन्तर कुछ न रखिये NO ENCLUSES ALLOWED

मेजने वाले का नाम और पता:- SENDER'S NAME AND ADDRESS:-

Ellen Muckfeldt  
New Delhi

भारत INDIA

N

Sch

Zur Ablage

Postenplan-Nr. 222

-atum 12.1.77

Handzeichen Dorothee

27. 12. 76

Liebe Dorothee,

ein Weihnachtsgruß an alle Mitarbeiter  
sollte es werden - man ist dazu zu spät - wir zu  
so vielen Briefen mal wieder. Aber vielleicht trinkt  
man im Büro auch nach Weihnachten gelegentlich  
einen Tee (oder Kaffee) und dann eignet sich als  
Begleitung ein Stückchen "Short Bread" ?  
Jedenfalls soll es ein herzlicher Gruß sein  
mit herzlichen und guten Wünschen zum  
neuen Jahr, an Sie alle dort!

Herzlich,

Monika

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 25.2.77

Handzeichen

26.12.76, Horst

Liebe Dorothee,

in Weihnachten wollte ich schreiben - jetzt, wo es schon fast vorbei ist, kann ich es wohl darüber. Am 23. kam ich aus London zurück. Shanti wurde erst am Dienstag operiert. Es ist ihr gut gegangen und als ich mich von Dr. Dunn-T verabschiedet wünschte sie bereits zurück von der Intensivpflegestation auf die Kinderstation. Es war aber kein Lach im Herz, wir waren befürchtet was, nun stellte "nur" ein percut-ductus (was nicht, wie man das deutsch sagt). So war es auch keine so schwierige und gefährliche Operation. Danach lag er weiter mit Shanti auf der Kinderstation in einer super vornehmen Privatzimmer. (£ 330 pro Woche!) Nun, möchte Shanti sich selbst erholen und beide, Mutter und Kind sobald wie möglich wieder nach Nepal reisen können - und Hoffentlich nicht zu sehr vor dieser freudigen Welt verwirrt oder verletzt sein. Nova Victoria Dr. Dunn-T abwechselnd besuchen, so wird sie nicht ganz alleine sein. Ich war schon ganz froh, daß ich bis Weihnachten da ist, das Zeit hat und alles erklären kann - am wichtigsten was das die zwei Tage auf der Intensivpflegestation - die wirkte für Dr. Dunn-T doch erst mal sehr erschreckend u. deprimierend. Der größte Schreck Bereich ist letzter Stadien u. oft als Zerbon drohendes Leben - gefahr auszuladen)

P.

Über Weihnachten bliebe ich nun bei meinen jüngeren Brüdern u. seiner Familie hier im flachen Norddeutschland. Mein Sohn - Neffe - ist 11 Monate alt - ist so voller Energie und Entdeckungslust, daß zur Ruhe oder zur Langeweile auch keine Minute Zeit bleibt. Es tut mir richtig gut, mit einem so kräftigen gesunden Kind zu spielen, das keine Angst vor einem hat.

Über Neujahr werde ich dann in Stockdorf zur dortigen 'workers conference' sein und anschließend durch die Reine reisen. Einige wenige Male habe ich in Dezember schon dort Bilder gezeigt u. erzählt.

Gewohnt habe ich in London bei der R.B.M.U. - Mr. & Mrs. Are sind dort noch als Hausleiter, die haben mich sehr freundlich aufgenommen, mir auch sehr zu Danken gekommen schon bevor ich ankam. Übrigens wollen die R.B.M.U. wahrscheinlich das Sammeln des Hauses neu auflegen u. machen lassen. Mir hat es zwar gewundert u. finde es fast lustig, daß die es gerade so gut finden, aber wenn sie wollen, es brauchen zu können, soll es mir recht sein.

So, nun hoffe ich, du hast ein gesegnetes Datum als Fest erlegt und wünsche dir ein behütetes neues Jahr. Wenn ich dann in Bad Beincke sein werde, dann werde ich mich natürlich immer sehr freuen, wenn jemand auf der Autobahn von Berlin, Kaffeekurst hat - oder auch nur ausruhen will. Beincke selbst ist zwar kein so schöner Ort, jedoch die Umgegend muss schöner! Das wird allerdings kein vor Anfang Juni sein, da ich erst und ein paar Wochen in einer anderen Diakoniestation arbeiten werde, wo ein wenig Erfahrung zu haben, bevor wir dort neu beginnen.

So, nun einen herzlichen Gruß - und bitte auch an alle die anderen Mitarbeiter dort. Mit dem Sohn in Zinnow, ist das Briefschreiben etwas beschwerlich, weil es so voller Freude und Unterhaltungslust ist.

Herrliche Grüße,  
Deine Monika.

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Dat. m 23.12.76  
Handzeichen P.

, den 23.12.76

Schwester  
Monika Schutzka  
c/o Missionsdienst für  
Christus  
Alpenstr. 15

8031 Stockdorf

frie/P

Liebe Monika,

vermutlich bist Du noch in London. Ich warte sehr auf Nachricht und würde gerne wie es Dir, Danmit und Shanti geht. Vielleicht höre ich in den nächsten Tagen von Dir.

Zu Weihnachten sollst Du von uns allen herzliche Grüße bekommen. Wir hoffen, daß Du gesegnete Tage verlebst. Alle Gossner-Mitarbeiter erhielten in diesem Jahr den "Brot für die Welt" Kalender, und er geht heute auch per Post an Dich ab. Ich nehme an, er wird Dir ebensoviel Freude machen wie mir besonders der Monat Mai.

Ellen ist pünktlich am 21. abends hier angekommen. Sie ist gleich am nächsten Tag zu ihrer Mutter gefahren, kommt aber sofort nach Weihnachten wieder, und wir werden dann Gelegenheit haben, miteinander zu reden. Ich bins so froh, daß das alles geklappt hat. Wie sich Ellens Zukunft nun entscheiden wird, wird sich sicher in den nächsten Wochen etwas klarer zeigen.

Ich wünschte, wir würden uns bald mal wiedersehen, weil's eben doch viel zu erzählen und beraten gibt. Vielleicht klappt's ja mal. Sei sehr herzlich begrüßt. Ich wünsche Dir ein gutes Jahr 1977.

Deine

D.Drie -  
(Dorothea H. Friedericci)

Schwester Monika Schutzka  
Missionsdienst für Christus  
8000 München-Stockdorf

den 10. 12. 76

Liebe Monika,

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 10.12.76  
Handzeichen 10.12.76

eben kam Dein Brief mit der Mitteilung Deiner endgültigen Entscheidung, nun in Deutschland zu bleiben. Dass mir das leid tut, brauche ich wohl nicht besonders sagen. Aber verstehen kann ich Dich trotzdem und ich wünsche Dir, dass Dir das Einleben hier nicht zu schwer fällt. - Vermutlich wird Herr Seeberg noch gesondert auf Deinen Brief antworten. Dieses sind nur meine 'Unmassgeblichen Bemerkungen', und keineswegs der eigentliche Grund meines heutigen Briefes.

Dieser ist Deine Reise nach England. Ich wünsche Dir sehr, dass alles gut verläuft. Bitte grüss Danmit sehr herzlich von mir. Ich könnte mir denken, dass Sie so allerlei Sachen braucht, z. B. warme Kleidung etc. und lege Dir darum einen Scheck bei. Vielleicht hilft dieses Geld ein bisschen. Ich bin mir dabei völlig klar, dass Geld keine Hilfe im eigentlichen Sinne ist. Ich werde natürlich in diesen kommenden Tagen ganz besonders viel an Euch denken und für Shanti beten. Ich wünschte so sehr, dass Sie dann gesund wieder mit Danmit nach Nepal reisen kann! - Unser indisches Problemkind hier in Berlin hat seine Pankreas-Operation gut überstanden und wir haben die grosse Hoffnung, dass es Weihnachten bei den Eltern sein kann. Ich wünsche Danmit und Samuel, dass sie ihr Kind auch gesund wieder zuhause haben dürfen!

In Deinen Brief vom 29. 11. fragst Du, ob Du Deinen Krankenschein bei Frau Meudt hast liegen lassen. Leider nein. Frau Meudt hat einen neuen angefordert und wird ihn Dir dann schicken.

Von Ellen weiss ich inzwischen, dass sie während ihres Berlin-Aufenthaltes bei einer Freundin wohnen will. Ich bin froh darüber und wünsche nur, dass ihr der Aufenthalt hier endlich Klarheit für ihre Zukunft gibt.

Dass Du evtl. nach Bad Berneck gehst, freut uns übrigens sehr. Wann fängst Du dort an? Wir melden uns schon mal als Besucher an, bei unseren Fahrten nach Bayern. Spätestens in der Bernecker Gegend überkommt uns dann immer ein sagenhafter Kaffee-Durst. Such also bitte Deine Wohnung so aus, dass wir Dich von der Autobahn aus leicht finden! - Wann fängst Du dort an? Am 30. 4. kommen z. B. Pastor Seeberg und ich dort vorbei, auf dem Weg nach Augsburg, und am 9. 5. auf dem Rückweg.

So, liebe Monika, ich schicke diesen Brief per Eilboten, damit er Dich auf jeden Fall noch vor London erreicht. Heute fährt Danmit von Kathmandu ab. Meine Gedanken sind immerzu bei ihr. Du weisst, dass Du zu jeder Zeit anrufen kannst, wenn Du von London aus irgendwelche Hilfe brauchst. Meine private Tel. Nr. 030 - 852 53 99. Ich bin auch Weihnachten etc. zuhause.

Gott behüte Dich, Danmit und Shanté, und auch Samuel und Benjo in Nepal.  
Deine

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

atum 10.12.76

Handzeichen

D. M.  
diese Dorothea



inzwischen habe ich Ihnen auch von Betty Young schreiben bekommen. Die Daten für Dauw.t's Reise sind wie in den Brief von Samuel, den ich neulich an Dich geschickt habe.

Dazu kann nun die Meldung, daß Joy Stephens u. Eileen Talbot sie in London mit abholen und sich etwas von mir hinzuwollen. Sie waren beide in Nepal und kennen Dauw.t ein wenig. Da bin ich schon froh. Ich habe nun eine Flugkarte für den 13.12. nach London gebucht, um dann hoffentlich die Tage der Operation bei ihm zu sein.

Betty Young schreibt, Dauw.t würde mit Shanti im Hospital wohnen können. Ich weiß noch nicht wo, aber einen Platz werde ich ohne schwierig finden.

Ich selber bin mir noch immer nicht klar, was der nächste Schritt sein soll, wäre froh, wenn ich das endlich erkennen würde.

Mit den vielen Briefen, die ich schreiben sollte, kann ich trotz Urlaub nicht weiter - mir fehlt keine normale Arbeit! -

~~Überwesel~~ fahre ich in die Nähe von Bayreuth  
dort soll eine neue Diakonie-Station aufgebaut  
werden. Ob das vielleicht der Platz ist?  
Na, werde mal sehen.

Könntest du bitte mal Frau Meindt fragen,  
~~heute~~? ob ich wohl aus Versehen auch den ~~Mr. L.~~  
~~rechein~~ bei dir im Büro gelassen habe? Ich  
weisen kann ich einfach nicht finden. Falls es nicht  
angef. bei den Versicherungskästen liegt, ob man wohl  
8.12.76 noch einen zweiten Stein bekommen könnte?  
Liebe. War natürlich kein Ernst u. müßt den Krankenschwester  
nachliefern.

30.11. Eben kam dein Brief an, herzlichen Dank  
dafür. Ob ich in Januar nochmal nach Berlin komme,  
weiß ich noch nicht, glaube es allerdings kaum. Vor-  
läufig werde ich ja auch noch auf Nachrath, wegen des  
beantragten Kur. Da habe ich noch gewünscht gefordert.

So, für heute zweite Seite - und an die unbenannten  
Mitarbeiter dort bitte.

Eine gute, gesegnete Adventszeit  
wünsche ich Dir,

Deine M. L.

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 272

Datum 29. 11. 76

Handzeichen

EINGEGANGEN  
Lieber Dr. Klem 25. NOV. 1976  
D. E. G. D. L. G. S. P.

zu 1. Advent

Bekan geade obeson Brief  
von Samuel u. schreibe ih  
an Dich, dann weist du  
wie die Dinge liegen.

Werde mal planen so an 13.12. dann  
nach London zu fliegen. Weist du eine  
ewige - so gute Unterkunfts möglichkeit?  
Kehst du diese Informationstelp für dich ein?

Von Betty Young habe ich nicht gehört bisher -  
aber ja ich kann es froh bin ich jetzt falls  
noch immer nicht, in der diese Blüte.

Drinnen wirbeln die Schneeflocken und ich  
bin froh, daß man in diesem Land warme,  
geheizte Räume hat.

Nächst Du in der Buchhandlung mal bitte  
Kerry Wohnung fragen, wann er die Bilder, die  
bestellt habe noch an. Ich noch nicht geschrieben  
hat? Sie absonderlichkeiten hätte ich nun gewisse  
punktuell gehabt. Und kann ich bitte an  
Weltkarten-puzzle ~~oder~~ haben - kann ja  
gleich bei Frau Elowitz verordnet werden.

So, für kurze herzliche Grüße, und den  
Gruß aller herzlichen Grüße,

Deine Maria



NORRBERG, ST. LORENZ  
Englischer Gruß von Veit Stoss, 1518

F 221

Aufnahme Werner Neumeister

Deutscher Kunstverlag, München Berlin



COSVINGE  
STUDIO

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 17.11.77

Handzeichen P.

, den 26.11.76

Schwester  
Monika Schutzka  
c/o Missionsdienst  
für Christus  
Alpenstr. 15

8031 Stockdorf

P

Liebe Schwester Monika!

Damit die grauen Novembertage ein wenig Aufmunterung erhalten schicke ich Ihnen das gewünschte Puzzle. Frau Meudt bucht die DM 10,- mit der anderen Rechnung von Ihrem Konto ab.

Wir wünschen Ihnen eine gute Adventszeit.

Mit freundlichen Grüßen

i.A.

P

26. November 1976  
frie/sz

Schwester  
Monika Schutzka  
Alpenstr. 15  
8031 Stockdorf

Zur Ablage  
Planplan-Nr. 222  
29.11.76  
markieren DfM

Liebe Monika!

Vielen Dank für Deinen Kartengruß zum 1. Advent, vor allen Dingen Dank für den Brief von Samuel, der ja sehr aufschlussreich ist. Ich behalte eine Kopie dieses Briefes hier und sende das Original beiliegend zurück.

In London kenne ich nur das R.B.M.U.-Haus, 99 Thurleigh Road, Balham, London SW 12. Soviel ich weiß, sind dort Onkel und Tante von John Cook Hauseltern. Man wohnt dort recht nett und Du kannst auf jeden Fall an die o.a. Adresse schreiben und Dich auf mich beziehen.

Melody Koch wohnt im Foreign Mission Club, 20-26 Aberdeen Park, London N5 2BJ. Vielleicht kannst Du es da auch einmal versuchen.

Ich habe Post von Pastor Robert, der für die Einladung zum Kirchentag zwei der folgenden Leute in der angegebenen Prioritätenreihenfolge nennt:

1. Lazarus, 2. Silas aus Pokhara, 3. Birbahadur Rai aus Okhaldunga,  
4. M.S. Rana, 5. Simon Pandé aus Butwal.

Ich habe die beiden ersten angeschrieben und hoffe, dass sie die Einladung annehmen. Ich finde die angegebenen Namen sehr überraschend, sie machen mich aber sehr froh.

Ich werde sehen, dass das Weltkarten-Puzzle ganz schnell an Dich abgeht. Bei der Buchhandlung werde ich reklamieren.  
*zu welchen am 23. abgeschoben*

Ellen kommt am 25. Dezember in Berlin an und bleibt etwa einen Monat. Melody Koch's Aussendungsgottesdienst ist am 9. Januar hier in der amerikanischen Gemeinde. Ellen schreibt, dass sie froh wäre, wenn sie auch Dich in ihrem Urlaub treffen könnte. Bleibt also die

- 2 -

Frage, ob Du während Deines Urlaubs auch einmal nach Berlin kommst.

Soviele im Moment, herzliche Grüsse

Dorothea Friederici

Dorothea H. Friederici

Anlage

# EINGEGANGEN

22. NOV. 1976

Erledigt

Liebe Dorothea,

Zur Ablage 76

Aktenplan-Nr. 222

Datum 10.12.76.

Handzeichen Dorothea.

herzlicher Dank für die Post

von 16.11. und 11.11.

Zu den D.U.-Seminars werde ich nicht fahren.  
Es hätte mich zwar sehr interessiert - aber ich  
habe einfach nicht den Schwung mehr wieder auf  
Reise zu geben und will in eine neue Gruppe ...  
einzutreten + - erholen. Mein Aufnahmevermögen ist  
aber doch begrenzt. Will jetzt mal etwas zur  
Ruhe kommen, die schrecklichen vielen Briefabulden  
bearbeiten ... also an Langeweile werde  
ich so bald nicht leiden.

Von Town & Hale ist noch keine weiteren Nachrichten.  
Lilly schreibt, sie sei jetzt erst mal nach Portofino  
gefahren, um es dort noch mal zu versuchen  
ihre National Certificates zu bekommen. Sie hat mir  
auch früher schon oft vorgeblättert davon berichtet.  
Um Betty Young habe ich geschrieben - auch noch  
keine Antwort. Wenn ich weiß, werde  
ich aufrufen oder schreiben. Liane schreibt, daß  
sie dort das Geld für die Flugkarte erst  
teilweise haben u. sie für Mithilfe froh wäre.  
Liane ist zur Zeit in Indien zum Urlaub.  
Sie gespannt, wie sich das alles entwickeln wird.

In die Mission. Dienste in Österreich werde ich noch  
nicht mehr vorschlagen entweder in Januar  
oder Februar für 8-10 Tage dorthin zu fahren.  
Das läßt sich dann ja noch zu Reisedienst  
hier hinzufügen.

Die Stockdorfer Schwestern, die mit in Indien waren,  
habe ich selber noch nicht getroffen. Sie müssen so vieler  
Freude bewußt haben, daß ich nur glauben möchte,  
die anderen hier seien selber in Großen gewesen! Es  
scheint eine gute Fahrt gewesen zu sein. Wie ist es  
wohl schw. Rose in Tabernac empfunden?

Miriam meinte, daß es eine ganze Reihe Leute in U.N.N.  
gibt, die von letzten Medical Board Meeting entlassen  
waren. C.H.P. - kann erst als Ende abends nach 20 Uhr  
davon! - Das neue Patan Hospital u. vor alle die Plätze für  
Shanta Bhawan seien dort auch einige Leute auf - und  
könnte es ganz während machen - doch was nicht es  
sollte? Sykes ist Acting Director of C.H.P. während  
Mr. Rushoni em. in Urlaub ist.

Ich selber bin noch immer an Suder u. Frayer und  
sehe den Weg noch nicht. Jedenfalls kann ich tatsächlich  
alle Leute nicht mehr leben u. Gehen mit dem Arz.  
Habe es bei meiner Taufe im Freiwilligendienst versucht -  
hatte immer nochhoffen wollen, daß es vielleicht doch  
gehen würde. - Nun, was hat wohl ein gebrochener  
Arz mit Theologie zu tun? Das Kapitel ist noch nicht  
zu Ende gelernt. - Die 20 Hft schicke ich mit gleicher  
Post ab.

So für Leute herzliche Grüße, bitte auch an die  
andere Mitarbeiter dort - (man sollte die Menschen  
im Büro früher kennengelernt haben - ein Tip für andere  
Leute die ins chesland reisen) das Wohlbefinden in

Zur Ablage

, den 16.11.76

Aktenplan-Nr. 222

Datum 19.1.77

Handzeichen P.

Missionsdienst für  
Christus  
Schwester Monika Schutzka  
Alpenstr. 15

8031 Stockdorf

frie/P

Liebe Monika,

beiliegender Brief landete bei uns. Ich habe keine Ahnung, ob Du diese Einladung annehmen willst oder nicht. Bitte schreibe das selbst, und lasse uns wissen, was Du geantwortest hast. An und für sich finde ich es ganz schön, wenn Du die Einladung annehmen würdest, aber es sei Deiner freien Entscheidung anheimgestellt.

Die Freundschaftsreisenden sind zurückgekehrt. Du wirst die Stockdorfer-Schwestern inzwischen getroffen haben und von Ihnen Bericht bekommen haben. Mich interessiert natürlich sehr, was sie von der Reise hielten. Pannen hat es natürlich gegeben, aber soweit ich die Reaktion bisher hörte, ist doch alles relativ gut verlaufen.

Ellen bat telegrafisch um Ticket-Besorgung Kathmandu-Berlin, 24.12., Rückflug 24.1., d.h. also, daß sie dann in Urlaub hier ist. Ich freue mich darauf, sie dann zu sehen und hoffe nur, daß viele ihrer Probleme dann gelöst werden.

Sonst weiß ich im Moment nichts Neues. Sei herzlich gegrüßt von

Deiner

gez. Dorothea H. Friederici

i.A.

P.

Frau  
Monika Schutzka  
c/o Frau M. Koch  
Hans Sachsstr. 27

11. 11. 76

8542 Roth b. Nürnberg

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 29.11.76
Handzeichen

Liebe Monika,

beiliegende Einladung fand ich in meiner Post, als ich heute wieder hier in's Büro kam. Ich kann sie nicht annehmen, könnte mir aber vorstellen, dass Dich das interessiert und gebe sie darum weiter. Als Gossner-Mitarbeiterin bist Du bei DU immer Willkommen. Es macht also nichts, wenn Du nicht persönlich eingeladen bist. Du könntest Dich ohne weiteres auf mich berufen. Wenn Du keine Lust oder Zeit für dieses Seminar hast, wirf das Zeug in den Papierkorb.

Von Ellen kam heute ein Telegramm. Ich soll für den 24. 12. einen Flug nach Berlin und für den 24. 1. einen von Berlin nach Kathmandu buchen. Beides ist bereits geschehen. Ich hoffe also, dass sie am 25. 12. hier ankommt.

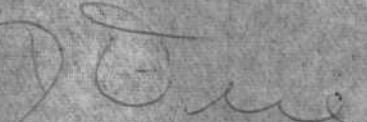
Hast Du Neuigkeiten von Danmit? Ich schreibe in den nächsten Tagen an die RBMU und hoffe sehr, dass alles gut geht. - Das Kind meiner indischen Bekannten wird am kommenden Dienstag operiert, Teilung der Bauchspeicheldrüse. Denk an sie.

Wir wollen versuchen Melody Koch etwas früher nach Nepal zu schicken, d. h. bereits Mitte Januar und nicht, wie ursprünglich geplant, erste am 24. 1.. Das gäbe ihr dann noch etwas Zeit für Delhi und einige Tage mehr für die nepalesische Familie. Die neuen DU-Leute, die auch für den Februar-Sprachkurs ausreisen wollen, möchten auch gerne noch eine Woche in einer nepalesischen Familie wohnen. Ich werde an Karthaks und Martha Mukhis schreiben. Hoffentlich können die etwas einrichten. Ich werde als unverbindlichen Vorschlag mal die Prakash Rai Familie nennen. Das wäre mir lieber als Sodembas. Mal sehen, wie das alles wird.

Eben bekam ich einen "lovely letter" von Conny. Unsere Freundschaftsreisenden waren da und man hatte zusammen a "very great time". Mal sehen was Schwester Ilse und Siegwart Kriebel zu berichten haben.

Bitte lass von Dir hören, wenn Du was von Danmit weisst. Ich bin privat abends unter 030-852 53 99 zu erreichen, auch nach 10 Uhr, wenn's billig ist.

Herzliche Grüsse und viele gute Wünsche! Deine



Zur Ablage

Basel, 22. 9. 76

Aktenplan-Nr. 222

Datum 27. 10. 76.

Handzeichen

Liebe Dorothee

herzlicher Dank für Deine Brief.

dazu folgende Antworten:

1) Werde 14.10. ~~zu~~ 16.24 in Zürich ankommen,  
so wie Du es vorgeschlagen hast.

2) Wir lange soll oder kann der Bericht dauern -  
wovon ist zu erwarten - "über Nepal"  
wie Du schrebst, ist sehr vage und  
richt doch wohl nicht aus. - Wollen die  
Herren über Nepal, U.N. IV. C.H.P. ....  
oder von Lönen?

3) Wie ist Dir schon im letzten Brief schreibe  
gehe ich nicht nach Ostpreußen unter-  
nehmen. So aber Gespräch in einer Gruppe  
einsatz, das das halte ich weder Dir gut  
noch möglich. Außerdem schreibe ich ja, obgleich  
in der Zeit voraussichtlich Gossau - Ost Berlin  
auf wenigen Besuch warte. Herr Pastor Seeburg  
schreibt mir ja auch, ich sollte keinen  
Besuch für Sonntag Ende Okt. in Berlin  
planen, da weder er noch Du vorher Zeit

häher.

4) Prof. Dr. Koch - das heißt mir für diesen  
Ende Oktober in Berlin zu.

5) Wieso weißt du nicht, ob ich wohl zu  
jessher geladen? Ist ja nur wieder eine  
nichtssinnige Bemerkung. Laut Vertrag  
ist es doch bis 30.4.77! Hat sich das  
dann geändert?? Ob wieder Nepal oder  
nicht, das weiß ich doch wohl nicht. Herr  
Postor Seeberg schrieb mir nach Nepal, dass  
ich das nicht so in Vorberauben sage wünsche.  
Wenn das allerdings der Präsidentensting nicht  
gelegen ist u. Antwort erwartet wird, bevor  
Klarheit besteht, dann kann es eben eine  
negative Antwort sein. Da schreibt er ist  
niemals wichtige Entscheidungen zu treffen, wenn  
man mit so viel Ungewissheit leben muss.  
Das reicht mir auch, darunter leide ich nicht  
weniger. So schreibt ~~aber~~ mir auch da durch  
ein nein zu Nepal etwas mehr heraus-  
zu zwängen.

6) Der Kurs hier ist in 2 Tage zu Ende.  
Davore noch ein paar Tage in Zürich mit  
Elfmal Bernhardi sein. Am 1.10. ist ein  
Jugendabend in Berlin-Lichtenfelde, Johannes-

Seminarie, wo ich von Nepal erzählen soll. Da  
Tschirz ließ mich nicht verschicken. So wurde ich  
1. 10. in Berlin sein. Da wir Pastor  
Seelby schrieben, daß bis Ende Okt. keine  
Zeit sei, wurde ich wohl kaum in den Hand-  
flugistr. vorzubereiten. Please und war 1-2  
Tage in Berlin zu sein, um ein wenig Zeit  
dann in Stockholm für mich u. bei den Eltern  
zu haben.

Bin noch immer unzufrieden mit mir, obwohl ich die  
Abende fast nie etwas unterschreibe und versucht  
nichts als sonst zu schaffen. Vielleicht ist es  
bis zur 14. 10. dann besser.  
Bis dahin sehr herzliche Grüße,

Deine  
Herr.

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 27. 10. 76

Handzeichen P.

12. 10. 76

Liebe Frau Pohl,

fast hätte ich vergessen -

falls Frau Freulerin bei Ihnen anruft,  
sie sagte mir, daß sie ohn' fast täglich  
hier würde, bitte teilen Sie ihr folgende  
Dinge mit: 1) Ich fahre am 13. 10.  
nicht nach Esslingen, da es dort an diesem  
Tag nicht passt.  
2) Ich fahre am 14. 10. um 7.55 in Nürtingen  
ab und sollte den Fahrplan gewäß am  
16. 24 in Löbau ankommen.

Ihnen herzliche Grüße,

Ihre

Mrs. Eva Schatzka

Erfülligt .....

18. OKT. 1976

EINGEGLANGEN

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 27.10.76  
Handzeichen D.H.F.

, den 17.9.1976

Schwester  
Monika Schutzka  
Missionsdienst für Christus  
Alpenstr. 5

8031 Stockdorf b. München

frie/P

Liebe Monika,

Vielen Dank für Deinen Brief vom 6.9., der mich hier empfing. Ich habe mich gefreut darüber, und der Arbeitsanfang ist ja eben immer leichter, wenn man "mitfühlende Seelen" kennt. Diesen Brief schicke ich nach Stockdorf und Basel und hoffe, daß er Dich an einem der beiden Orte erreicht.

Es geht mir um folgende Angelegenheiten:

1. Kuratoriumssitzung ist am 15.10. in Rheinberg, Bahnstation Löhne. Die Sitzung beginnt schon am Abend des 14.. Es wäre also gut, wenn Du am 14. spät nachmittags ankommen würdest. Ich werde gleich Frau Schulz bitten, noch nach einem eventuellen Zuganschluß München-Löhne zu forschen und lege diesem Brief denn noch inofiziellen Zettel bei. Bitte lasse mich möglichst bald wissen, ob Du mit diesem oder einem anderen Zug in Löhne an kommst, damit Du von dortaus abgeholt werden kannst.
2. Während der Kuratoriumssitzung wirst Du gebeten, einen kurzen Bericht über Nepal zu geben. Es wäre wichtig, wenn Du darin auch den "Heimgang" von SIL und OM berichten würdest. Vielleicht können wir das am Vorabend noch gemeinsam besprechen.
3. Es ist sehr wichtig für mich, möglichst ganz schnell zu wissen, ob Du dann vom Kuratorium aus am 16. mit uns nach Ostfriesland reist. Herr Pastor Seeberg, Herr Dr. Singh aus Ranchi und ich werden dort bis einschließlich 21. Gemeindedienste tun. Ich würde es natürlich sehr begrüßen, wenn Du mit dabei wärst, aber wie versprochen bedrängen wir Dich keineswegs.
4. Im Moment bin ich etwas besorgt, daß Du Melody Koch nicht kennenzulernen, denn sie ist beim Kuratorium nicht anwesend, sondern beim DÜ-Vorbereitungskurs. Wenn ich weißte wie Dein Zeitplan ist, würde ich versuchen, noch ein Treffen einzurichten. Kommst Du Ende Oktober nach Berlin? Dann ginge es da evtl.
5. Die Stockdorfer haben angerufen. Sie möchten Dich im Januar vier Wochen durch ihre Institutionen reisen lassen. Grundsätzlich bin ich damit einverstanden, nur fragt sich, ob Du dann noch bei Gossner bist oder überhaupt noch in Deutschland. Wir sollten sicher auch über Deine Zukunft reden, wenn wir uns im Oktober sehen. Im Augenblick liegen eine ganze Menge Bewerbungen vor für einen Dienst in Nepal, und ich weiß nicht wie ich mich verhalten soll solange ich nicht weiß, ob Du noch zu "unseren Nepalesen" gehörst oder nicht. Bitte versteh mich nicht falsch. Ich will nicht drängen, nur ist es schwer, richtige Entscheidungen zu treffen, wenn man mit so viel Ungewißheit leben muß.

Wenn Dich dieser Brief in Basel erreicht, steht Dir bald das Wiedersehen mit El-friede bevor. Bitte grüße sie sehr sehr herzlich von mir. Ich wünsche Euch beiden gute Tage der Erholung.

Herzlichst

Ø Baseler Mission

Deine

D.H.F.  
(Dorothea H. Friedericci)

Tübingen, 6. 9. 76

Liebe Doris Kar!

Einen guten Auftrag nach dem Urlaub!

Wie Du siehst, bin ich ganz gesessen in Tübingen! Solltest Du ja mal zufrieden mit mir sein! - und mit mir die Zeit zwischen Labor, Röntgen.... oh, diese Untersuchungen! - aus, um schnell ein paar Briefe zu schreiben.

Die Flugkarte haben wir schließlich am 4. 3. 9. und bekommen, Hiss war schon ganz aufgeregt, weil es bald auch in Deutschland kleinländ. ein neues Tempo hat! - Herzlichen Dank für das Besorgnis. Hiss ist nun hoffentlich inzwischen gut bei ihren Eltern angekommen.

Wir fällt es noch gar nicht leicht, wieder hier in dieser westlichen Welt zu sein. Hofft, daß es mir mit der Zeit gelingen wird. Noch ist mein Denken in Sauerland u. Nepal. Die langsame Heimreise war inzwischen eine Hilfe etwas Abstand zu gewinnen. -

Zegen diesen Brief bi., den wir Martha Mukha am Flughafen gab. Du wirstest es ihr nicht übel nehmen, Sie kann in der Eile sich nicht mehr an die einschrift erinnern u. wußte auch nicht, ob der Name richtig geschrieben sei.

Am 12. 9. nächsten Sonntag hoffe ich in Celle zur Taufe meines Neffen u. Patenkindes zu sein. Dann 13.-24h in Basel und anschließend etwas Urlaub zusammen mit Elfriede. Ihre Schwester hat Urlaub genommen u. wird solange ihre Mutter pflegen, daß Elfriede mal ein paar Tage raus kann. Ich glaube das ist sie auch dringend nötig.

Schreit mir bitte noch nach Basel oder Stockdorf, wann u. wo die Kuratoriumssitzung ist. Ich habe eben an

Herrn Pf. Schlechtstädt geschrieben u. würde dann vielleicht gleich vor der Thematikusansetzung nach Ost-Berlin fahren. Wenn es geht möchte ich dann noch gleich anschließend eine Verwandte bei Stendal besuchen. Herr Pastor Seelby schrieb mir ja, daß er u. zu erst Ende Oktober in Berlin zu sprechen sind.

Der Missionaridienst in Stockdorf u. die Kirchgemeinden Ganting u. Stockdorf baten um Vorträge - oder was dauer- ich bat ne, mich mit dir in Verbindung zu setzen, die Freunde zu vereinbaren. Und die Phantas Gemeinde in Lichtenfelde wird sich wohl an die früheren Missionen wenden wegen eines besseren Abends, den sie für 1.10. - plant haben.

So, das wäre es erst mal für heute - verzeih, ich bin noch durchbar und da fällt mir nicht viel ein. —

Einen herzlichen Gruß,

Deine Monika.

, den 12.8.1976

Zur Ablage  
Aktenplan-Nr. 222  
Datum 12.8.76  
Handzeichen D.

Schwester  
Monika Schutzka  
c/o Missionsdienst für Christus  
  
8031 Stockdorf

frie/P

Liebe Monika,

gestern erhielt ich Deinen Brief vom 4.8. aus New Delhi, Du schriebst ihn also an Deinem Geburtstag. Vielen Dank, daß Du an diesem Tag Zeit hattest, an mich zu denken.

Wenn Du diesen Brief bekommst, liegt die ungewisse Reise hinter Euch. Ich bin gespannt wie alles verlaufen ist und freue mich auf Deinen Bericht.

Auch über den Brief von Dr. Friedericks und die C.H.P. Sache müssen wir sicher ausführlich reden. Hoffentlich reicht irgendwann mal die Zeit dafür. Es gibt überhaupt viel Dinge, die besprochen werden sollten. Ich bin ab 12.9. wieder in Berlin und ab 13.9. wieder im Büro. - Hoffe ich jedenfalls.

Für Hisa habe ich ein Flugticket erst für den 4.9. buchen können. Ich hoffe, daß bringt Eure Pläne nicht zu sehr durcheinander. Der frühere Termin wäre der 30.8. gewesen, und das schien mir zu riskant, wenn Ihr erst am 29. in Stockdorf ankommt. Sollte nun Hisa eine unbeschäftigte Woche in Deutschland haben, dann kann sie mich gerne (ich würde mich wirklich freuen) im Berg-hof, 7061 Obersteinenberg, besuchen. Das ist in der Nähe von Stuttgart, also zwischen München und Frankfurt. Das Flugticket wird Frau Meudt sofort abschicken, wenn wir es haben. Es ist wie Du vorgeschlagen hast, von Deinem Gehalt bezahlt worden und kostet DM 742,-. Das war das günstigste was ich hier kriegen konnte.

Ich füge diesem Brief einen Brief der Baseler Mission bei. Ich weiß nicht, ob ich da hätte etwas für Dich unternehmen sollen, ich glaube aber nicht.

Lasse Dir nun noch nachträglich sehr viel Gutes für das neue Lebensjahr wünschen. Ich hoffe, es bringt Dir viel Freude und gute Erlebnisse, Klarheit für den weiteren Lebensweg und Kraft von Gott für jeden Tag. Ich werde irgendwann Anfang September in Stockdorf anrufen, vielleicht kann ich dann sogar mit Dir reden. Sei herzlich begrüßt von

Deiner

Dorothea H. Friederici

## EINGEGANGEN

Delti.

11. AUG. 1976

Liebe Dorothea!

Erledigt .....

Heute sitzen wir also in YWCA Guest House im kleinen Zimmer (ich muss mir schon einen Schlaf - legen!) und haben den verschwunden. Angezogen u. wie sind wir beide. Hesa ist auch voller Energie -- u. ich bin lebhaft, habe gerade mittan am Tag 2 Stunden geschlafen.

Die Reise ist bis Odessa gebucht - Plätze für das Schiff auf der Donau konnten wir nicht bekommen. Papieren allein war erst in Taschkent erhalten, bezahlt ist die Buchung! - Na, was ein ziemliches Durcheinander wird wohl gerade ohne Anfragen gehen, obwohl Reise - so wusste wir man nicht nicht, wann u. wo wir in Deutschland ankommen. Schickte bitte Hesas Karte u. meine Post (falls welche da wäre) an Stockdorf, da wir dort erst mal ankommen. Du kannst das Geld für Hesas Flugkarte einfach von meinen Gehalt abziehen lassen - dann verrechnet sich es mit ihr hinterher - das scheint mir die beste Lösung, die mir ja nun nicht nach Berlin führt.

Herzlicher Dank für Deinen Brief vom 16.7. - gestern kurz vor der Abreise gab mir Dr. Friederichs den Durchschlag von seiner Antwort an Dich - gäbe eigentlich daran zu sagen - das spielt. Habt ihn gezeigt, daß jedenfalls der, wen er (u. inzwischen auch Sam) "aus Dauert" schreben will den entspricht, wir sie die Dinge verstehen - Dauert wird gerne in C.H.P. gebüllt! Davüber müßlich nichts. Dauert u. Samuel wohnen jetzt in der Nähe von Shanta Bhawan. Shanta ist gefragt worden, ob wir von Bucharest nach Tschita gehen will in etwa 1-2 Monaten. Die letzten Wörter, waren jedoch keine frohen oder leichten Tage u. die lange Reise wird gut sein, cost nur ein paar Minuten darüber zu lassen. - Ob ich wirklich nur aller so subjektiv sehe, wie Dr. Friederichs meint, weiß ich nicht - es gibt andere Mitarbeiter in C.H.P., die ähnlich empfinden. Na, lassen wir es erst mal in Ruhe (ich könnte es sehr)

Norger fliegen wir nach Kabul am 7.8. Taschkent dann Buchara, Tiflis, Sankt Petersburg. Wir werden froh sein, wenn wir öffentlich gut in Stockdorf ankommen sind.

Plötzlich war wieder sehr krank - plötzlich, war Woche